Le Marché Animal
NOURRITURE ET ACCESSOIRES POUR ANIMAUX DOMESTIQUES
CHICOUTIMI:
1145, Thérèse-Casgrain
Tél.: (418) 690-9463
JONQUIÈRE
3728, boul. Harvey
Tél.: (418) 695-7136
364558

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com
25e ANNÉE Nº 45 LE SAMEDI 22 NOVEMBRE 1997 56 PAGES 70¢ plus taxes - Camelot 3,99 $/semaine taxes incluses

CÉLINE BOUFFARD
agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 698-4888 Base: (418) 677-2226
La Capitale
Saguenay-Lac-Saint-Jean
339960

Candide Chiquette a sauvé une vie

Récompensée pour sa bravoure

3

(Photo Le Soleil)

La MRC du Fjord s'entend avec la SQ

6

Cégep de Chicoutimi

Les profs songent à quitter la CSN

4

Saint-Prime

L'usine Maboco cesse sa production

5

Les condominiums
St-Michel
Magnifique vue panoramique
Disponibles en •STUDIOS •3 1/2 •4 1/2 • Insonorisation acier et béton
Maintenant en construction - Occupation: MAI 1998
• Portes-patios • Balcon sur tous les murs extérieurs • Système de télévision par satellite
• Système d'entrée sécuritaire • Stationnement souterrain • Ascenseur • Terrasse sur le toit • Salle de réunion
• Chapelle et salle communautaire • Salle à manger • Coiffure et esthétique • Tabagie • Coin santé
ACHAT - LOCATION avec option d'achat: 1101, des Roitelets, Chicoutimi - 545-0647
HEURES D'OUVERTURE: Tous les jours de 10 h à 12 h - 14 h à 16 h - En soirée sur rendez-vous
369812

Accident de Jeanne Blackburn

Plus de peur que de mal...

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Depuis 18 ans qu'elle traverse le parc des Laurentides, chaque semaine, parfois plusieurs fois par semaine, la députée Jeanne Blackburn n'a été victime qu'une seule fois d'une perte de contrôle. Et c'est arrivé jeudi. Heureusement, elle a eu plus de peur que de mal. Sa passagère n'a pas été blessée non plus.

S'il n'en tenait qu'à elle, c'est clair que Jeanne Blackburn aurait accordé la priorité à la réalisation d'une route à quatre voies dans le parc des Laurentides. La route Alma/La Baie aurait été son deuxième choix. Lorsque le CRD a choisi d'accorder d'abord la priorité à la route Alma/La Baie, elle admet avoir été déçue. «Maintenant, le projet est bien enclenché et il n'est pas question de reculer», dit-elle. Cependant, elle souhaite que toutes les améliorations qui continueront à être apportées à la route du parc se fassent en fonction d'une route à quatre voies.

Cela dit, la députée de Chicoutimi ne veut surtout pas alarmer la population et elle ne souhaite pas davantage décourager les touristes à venir dans la région.

«Le parc des Laurentides, dit-elle, je l'ai fait dans toutes les conditions, le jour comme la nuit. Je le traverse plus d'une centaine de fois par année dans les deux directions.» Le parc ne lui fait pas peur, mais elle admet qu'il faut être extrêmement prudent et éviter les risques inutiles.

Jeanne Blackburn soutient qu'on a commencé véritablement à développer une grande inquiétude depuis que les camions de pétrole et les trains routiers ont envahi cette route. C'est pourquoi, elle croit qu'on n'a pas le choix d'augmenter le nombre de voies de dépassement. La conduite automobile est devenue plus difficile d'où l'obligation d'être encore plus vigilant. Selon elle, c'est justement l'augmentation du trafic lourd qui risque de nuire davantage aux touristes. «Avec une route à quatre voies, constate-t-elle, ma voiture aurait quand même dérapé, mais je n'aurais pas risqué d'entrer en collision avec une autre voiture. Heureusement, j'ai eu la chance inouïe de ne pas faire de face à face.»

Lorsque la route Alma/La Baie sera concrétisée, Jeanne Blackburn croit qu'il faudra que la route du parc des Laurentides redevienne la priorité. En attendant, elle mentionne que toutes les corrections à apporter devront l'être en fonction de cette route à quatre voies.

Une première au Canada

La police évince les Hell's de leur local de St-Nicolas

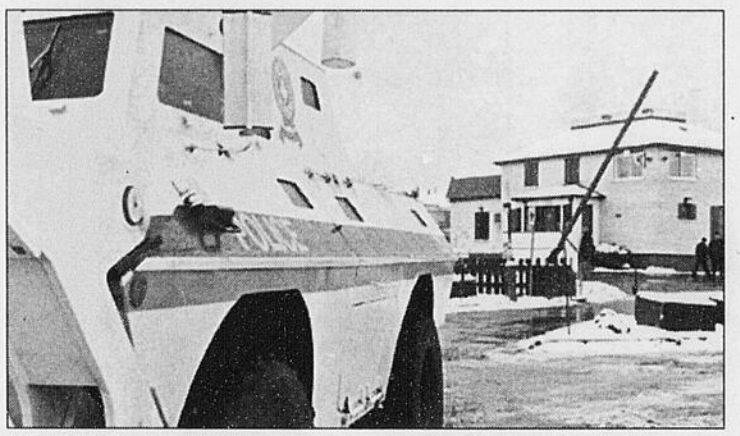
SAINT-NICOLAS (PC) - Une vaste opération policière a mené hier à l'éviction d'une douzaine de personnes du quartier général des Hell's Angels à Saint-Nicolas, sur la Rive-Sud de Québec.

L'opération, qui a mobilisé une cinquantaine de policiers, a été menée en vertu des nouvelles dispositions du Code criminel visant les bandes criminalisées. C'est la première fois au Canada que la police a recours à ces dispositions.

Munis d'un avis d'éviction, les agents de la Sûreté du Québec flanqués d'enquêteurs de l'escouade Carcajou ont investi le local des Hell's hier matin.

«Les Hell's Angels ont reçu un avis d'éviction. Il n'y aura plus de Hell's Angels, qu'ils soient membres ou sympathisants, qui vont vivre sur ces lieux ou les utiliser», a déclaré le caporal Denis Nadeau, de la Gendarmerie royale du Canada.

Les autorités devront maintenant justifier cette saisie. On tentera de convaincre le tribunal que le repaire a été construit à des fins criminelles, que de tels actes y ont été commis ou que l'endroit est associé à une bande criminalisée.



INTERVENTION - Les policiers ont pris les grands moyens pour chasser les Hell's Angels de leur quartier général de Saint-Nicolas.

(Photo PC)

Au total, 13 personnes, dont quatre membres en règle des Hell's Angels, ainsi qu'une femme et son enfant se trouvaient sur place au moment de la descente policière. Après vérifications, toutes ont été relâchées.

Le repaire des Hell's de Saint-Nicolas était le quartier général du groupe de motards depuis 1985.

Le Code criminel a été amendé le printemps dernier de manière à donner plus de pouvoirs à la police pour poursuivre les membres de groupes de motards et rendre criminelle la simple association à un groupe criminel.

Le maire de Saint-Nicolas, Richard Blondin, qui avait reçu des menaces de mort le printemps dernier quand il avait organisé une manifestation pour chasser les Hell's Angels de la ville, se montrait soulagé, hier, à la suite de l'opération policière.

«Je suis soulagé de voir qu'enfin ce bunker sera fermé, et j'espère pour toujours, et qu'il sera éventuellement transformé en autre chose», a-t-il dit lors d'une conférence de presse.

Les citoyens de Saint-Nicolas étaient «terrorisés» par la présence des motards, selon le caporal Nadeau. «Ils ont agi, leur maire a agi. Heureusement, le gouvernement fédéral a présenté une loi et nous, nous l'appliquons», a-t-il résumé.

PAS POSSIBLE

Enfermée dans une niche

CHILTON, Wisconsin (AP) - La police a découvert dans le sous-sol sombre et froid d'une maison de Chilton (Wisconsin) une fillette de sept ans enfermée dans une petite niche grillagée où elle passait ses nuits lorsque ses parents la punissaient.

La cage mesurait 61 centimètres sur 43. La fillette est en bonne santé physique malgré une certaine minceur. La police a été alertée par son frère de 11 ans, venu pieds nus et sans manteau demander de l'aide dans un commissariat.

Les parents, Michael et Angeline Rogers, ont été écroués mercredi. Le père, poursuivi pour mauvais traitements physiques et mentaux sur ses quatre enfants, risque une peine de 80 ans de prison s'il est reconnu coupable des huit chefs d'accusation retenus contre lui. La mère encourt 55 ans d'emprisonnement.

Michael Rogers a reconnu qu'il enfermait sa fille la nuit dans cette niche pour la punir et qu'il frappait ses enfants -âgés de 11 ans, neuf ans, sept ans et 16 mois- lorsqu'ils n'avouaient pas avoir violé les «règles du foyer».

La plate du jour!

La plate du public d'aujourd'hui provient de Lucien Pouliot de La Baie. La voici: Les gouvernements municipaux, provinciaux et fédéral nous ont tellement taxés que c'en est devenu contagieux. En effet, dans les écoles, les jeunes se taxent entre eux!!! Envoyez vos plates à Pierre Bourdon, 1051 boul Talbot, Chicoutimi G7H-5C1. FAX: 690-8805.

MÉTÉO

MAX: -6

ENSOLEILLÉ

Le ciel s'est dégagé, hier soir, sur la plupart des régions et la nuit a été froide. Aujourd'hui, le soleil dominera sur plusieurs secteurs à l'exception des régions les plus au sud qui seront sur la bordure nord d'une tempête qui affectera la Nouvelle-Angleterre. Près de la frontière américaine, donc de la neige intermittente est prévue. Jusqu'à 5 cm de neige sont possibles sur l'extrême sud de ces régions, mais en général les accumulations seront très faibles. Demain, les nuages se déplaceront un peu plus vers le nord et il neigera encore sur l'Estrie et la Beauce.

Saguenay, aujourd'hui, ensoleillé. Froid. Maximum près de moins 6. Vents devenant de l'est de 15 à 30 km/h le matin.

Dimanche, ennuagement graduel suivi de 30% de probabilités d'averses de neige en après-midi. Minimum près de moins 12. Maximum près de moins 3.

Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, ensoleillé. Froid. Maximum près de moins 7. Vents du nord-est de 10 à 20 km/h augmentant à 15 à 30 tôt en après-midi.

Dimanche, ennuagement graduel suivi de 30% de probabilités d'averses de neige en après-midi. Minimum près de moins 12. Maximum près de moins 4.

Lever: 06 h 53
Coucher: 16 h 08

150e JONQUIÈRE 1847 1997

PROGRAMMATION
SAMEDI 22 NOVEMBRE 1997

ACTIVITÉ

22 NOVEMBRE

Visites de la Maison du 150e 3316, des Pivoines Jonquière

Heures d'ouverture de 13 h 00 à 19 h 00 du lundi au dimanche.

Information: 546-1997

Jusqu'au 11 janvier 1998

Centre national d'exposition «Le poème de la terre»

Information: 546-2177

INFO-PROGRAMMATION 546-1997

Une collaboration: LE QUOTIDIEN et EPS communication.

366604

SOMMAIRE

Arts	32
Bandes dessinées	30
Bourse	38-39
Détente	31
Décès	47
Finances	40
Horoscope	31
Petites annonces	42 à 45
Sports	48 à 55
Télévision	30

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera haute à 09h00 (3m4) et basse à 15h30 (1m5). Elle sera à nouveau haute à 21h15 (3m6).

LA BAIE - La marée sera haute à 08h35 (3m8) et basse à 14h40 (1m8). Elle sera à nouveau haute à 21h00 (4m1).

redaction@lequotidien.com

Automobiliste sauvé de la noyade

Candide Chiquette reçoit la Médaille du civisme

par Normand Boivin

QUÉBEC (NB) - Une jeune femme de Mistassini, Candide Chiquette, a reçu hier la plus haute distinction accordée par le Gouvernement du Québec, la Médaille du civisme, pour avoir sauvé de la noyade un automobiliste au risque de sa propre vie.

Le ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration, André Boisclair, a remis en tout 12 de ces médailles ainsi que 27 Mentions d'honneur du civisme au cours d'une cérémonie qui s'est tenue au Salon rouge de l'Assemblée nationale et quatre autres citoyens de la région ont reçu ces Mentions d'honneur.

Il s'agit de trois guides de Parcours Aventure, Marcel Savoie, Chantal Paquette et Karl Robitaille, ainsi que le Jonquiérois Pascal Vachon, lequel a sauvé des flammes, le 19 décembre 96, un automobiliste qui tentait de s'immoler par le feu dans son véhicule.

Sur le toit

Le 5 octobre 96, Candide Chiquette est dans la roulotte qu'elle occupe en tant que cueilleuse au verger de Réal Caron, à Frelighsburg dans les Cantons de l'est.

Soudain, elle voit des phares plonger dans l'étang du verger.

C'était la voiture de Dominic Chouinard, dont l'accélérateur s'était coincé.

La voiture se retrouve sur le toit et s'enfonce de plus en plus sous l'eau.

Sans hésiter, Candide Chiquette se jette dans les eaux noires, sales et froides et, après plusieurs tentatives alors qu'elle doit travailler sous l'eau, elle réussit à ouvrir la portière et aide l'automobiliste à sortir de l'habitacle où il avait réussi à tenir grâce à une poche d'air.

Bravoure pendant le déluge

La Mention d'honneur du civisme est la seconde plus haute distinction donnée par le Gouvernement du Québec.

Comme pour la médaille, elle vise à récompenser un geste qui a permis de porter secours à une personne en danger; mais à la différence, le récipiendaire ne l'aura pas fait au péril de la sienne.

Dans le cas des trois guides du Parcours Aventure, le Comité sur le civisme, qui est chargé de présenter ses recommandations au ministre, a estimé que ceux-ci étaient allés au-delà de leur devoir comme guides de plein air, ce qui a permis de sauver la vie des 12 adolescents placés sous leur responsabilité.

«Cette mention, nous la prenons au nom des dizaines de personnes qui ont posé des gestes comparables au nôtre pendant ces terribles événements, mais qui sont restées dans l'anonymat. Dans notre cas, la différence vient du fait qu'un des jeunes était le fils d'un journaliste et que notre histoire a fait la manchette», nous confiait le copropriétaire du Parcours Aventure Marcel Savoie, à l'issue de la cérémonie qui s'est tenue dans le Salon rouge de l'Assemblée nationale.

Du jamais vu

C'est un véritable cauchemar qu'avaient vécus les trois guides et les jeunes âgés de 15 à 17 ans, lorsqu'ils avaient été coincés par les eaux déchaînées de la rivière Ste-Marguerite pendant le week-end du déluge.

Toute la démesure vécue au Saguenay, ils l'ont vue en pleine forêt, loin de tout.

Marcel Savoie, qui guide des expéditions sur la Ste-Marguerite depuis 15 ans, n'avait jamais eu à faire face à une telle situation. En quelques heures, le niveau de la Ste-Marguerite a gonflé de 12 pieds, alors que les crues les plus exceptionnelles n'avaient jamais dépassé quatre pieds.

En fait, c'est la prévoyance et la perspicacité de Marcel Savoie, Chantale Paquette et Karl Robitaille qui ont permis au groupe de survivre. Voyant que quelque chose d'incroyable se passait avec la rivière, ils ont pris des décisions qui devançaient les événements, faisant en sorte qu'ils sont sortis vivants du cauchemar qui a commencé le jeudi soir à 23 heures pour prendre fin aux petites heures le samedi matin.

Parti de Ste-Rose pour descendre la rivière jusqu'à Tadoussac, le groupe s'était arrêté, pour la nuit, à environ 5 kilomètres en amont de Bardsville.

«Avec la pluie qui ne cessait de tomber, j'ai bien vu que la rivière se gonflait sans cesse. Le jeudi soir, j'ai donc décidé de stopper la descente», raconte Marcel Savoie. Espérant que les choses se calment, le groupe passe la journée du vendredi à attendre mais le soir venu, les guides estiment que la rivière montre des signes de plus en plus inquiétants.

«Nous avons décidé de déclencher les mesures d'urgence. Nous avons préparé des repas, au cas où nous n'aurions plus l'occasion de le faire, puis placé le matériel dans des barils étanches.»

À minuit, voyant que les jalons qu'il avait placé le long de la rivière commencent à être submergés et que la rivière monte de plus en plus rapidement, Marcel Savoie ordonne qu'on déplace le camp sur des terres plus élevées.

«L'augmentation du niveau n'était pas constant, mais exponentiel. À minuit, on voyait la rivière monter à vue d'oeil.»

À trois heures du matin, les guides entendent des cris du camp des jeunes. L'eau est vraiment trop proche et il faut carrément évacuer la vallée.

«C'est la nuit, il fait noir, on est en pleine forêt et la rivière envahit tout. Il faut prendre des décisions rapides. Nous demandons aux jeunes de mettre leurs flottes, nous coupons les cordes des canots car les noeuds sont submergés, et on part.»

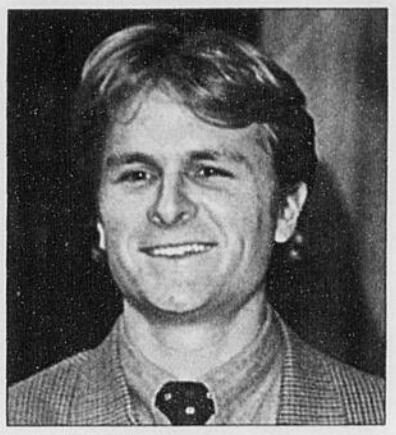
Pataugeant dans l'eau dans un sentier de véhicule tout-terrain, les quatre guides tirent les six canots dans chacun desquels prennent place deux jeunes. Le chemin est sinueux et valonneux. Des fois ils ont de l'eau aux genoux, d'autre aux épaules. Ils tirent ainsi leur charge pendant trois kilomètres jusqu'à ce qu'ils atteignent la route menant vers Sacré-Coeur, alors que le soleil montre ses premiers rayons, salués par les cris de joie du groupe.

Évacués par un minibus de l'armée, les 15 personnes retrouvent la civilisation ce samedi avant-midi 20 juillet, sains et saufs.

PHOTO DE LA UNE

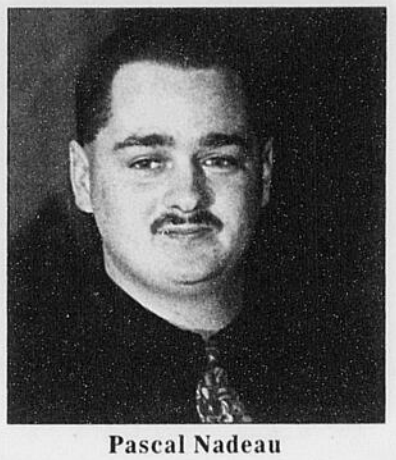
Candide Chiquette reçoit sa médaille des mains d'André Boisclair, ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration.

Marcel Savoie



Karl Robitaille

Chantale Paquette



Pascal Nadeau

La liste des 39 citoyens honorés

QUEBEC (PC) - Les personnes suivantes ont reçu hier la médaille décernée pour un acte de civisme accompli dans des circonstances périlleuses et où leur vie était en danger:

- Candide Chiquette, de Mistassini, Saguenay-Lac-Saint-Jean;
- Jean-Louis Fortin, de Charlesbourg, région de Québec;
- Alexandre Caron, Warwick, Mauricie-Centre-du-Québec;
- André Lamouche, Montréal;
- Garcia Moutinho, Montréal;
- Pierre Guy Ricard, Dorval;
- Michel Tremblay, Port-Cartier, Côte-Nord;
- Médéric Deraspe, Iles-de-la-Madeleine;
- Stéphane Noël, Iles-de-la-Madeleine;
- Gaston Vigneau, Iles-de-la-Madeleine;
- François St-Gelais, Terrebonne, Lanaudière;
- Christine Tanguay, Dunham, Montérégie.

Les 27 Mentions d'honneur ont été remises aux personnes suivantes:

- Réal Lemieux, La Pocatière, Bas Saint-Laurent;
- Chantale Paquette, Chicoutimi, Saguenay-Lac-Saint-Jean;
- Karl Robitaille, Chicoutimi, Saguenay-Lac-Saint-Jean;
- Marcel Savoie, Chicoutimi, Saguenay-Lac-Saint-Jean;
- Pascal Vachon, Jonquière, Saguenay-Lac-Saint-Jean;
- Guy Bibeau, Saint-François-du-Lac, Mauricie;
- Patrick Fortier, Saint-Pierre-Baptiste, Mauricie;
- René Hinse, Tingwick, Mauricie;
- Norman Smith, Magog, Estrie;
- Steve D'Astous, Montréal;
- Gérald Gartner, Roxboro, Montréal;
- Marie-Eve Renaud, Montréal;
- Joefrey Breton, Sullivan, Abitibi;
- Sylvain Daigle, Rouyn-Noranda, Abitibi;
- William Aucoin, Pointe-aux-Outardes, Côte-Nord;
- Alain Marin, Pointe-aux-Outardes, Côte-Nord;
- Yvan Marin, Pointe-aux-Outardes, Côte-Nord;
- Jean Pednault, Laval;
- Gaétan Lapointe, Saint-Lin, Lanaudière;
- Gaétan Roy, Le Gardeur, Lanaudière;
- Luc Besner, Coteau-du-lac, Montérégie;
- Denis Payment, des Coteaux, Montérégie;
- Terry Brisson, Farnham, Montérégie;
- François Plouffe, Bedford, Montérégie;
- André Lamontagne, Sabrevois, Montérégie;
- Serge Fréchette, Sainte-Rosalie, Montérégie;

LA PUISSANCE DES GRANDS ESPACES
Ariens
1 AN SANS INTÉRÊTS*
(12 versements égaux)
*Sur approbation du service de crédit

5 ANS DE GARANTIE LIMITÉE
DÉMARREUR ÉLECTRIQUE GRATUIT
CO-OP NUTRINOR
PROPANE mm INC.
1695, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec
tél.: 549-1366 549-4770
367259

Enseignants du Cégep de Chicoutimi insatisfaits

Le syndicat questionne son affiliation à la CSN

CHICOUTIMI (DC) - Insatisfaits du résultat des dernières négociations et de l'attitude des dirigeants de la Centrale des syndicats nationaux (CSN), qu'ils jugent trop proches du gouvernement provincial, les membres du Syndicat des enseignants(es) du cégep de Chicoutimi ont confié à leur exécutif le mandat d'explorer l'hypothèse de la désaffiliation.

DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

Ils ont adopté une résolution en ce sens au début du mois, en assemblée générale, et tout indique que le prochain acte de cette pièce sera joué en janvier, à l'occasion d'une visite effectuée par des représentants de la CSN (on songe au président Gérald Larose ou au secrétaire général Pierre Paquette) et de la Fédération nationale des enseignants(es) du Québec.

«Nous les inviterons à rencontrer les membres au cours de notre prochaine assemblée, laquelle devrait avoir lieu dans les jours précédant la session d'hiver. Ils pourront étayer leur pensée relativement aux dernières négociations, ainsi qu'aux positions politiques de la centrale», mentionne Jacques Boudreault, vice-président à la pédagogie pour le syndicat.

Il n'exclut pas, non plus, que des contacts soient effectués auprès de la Fédération autonome du collégial et de la Fédération des enseignants du Québec (affiliée à la Centrale de l'enseignement du Québec), histoire de présenter toutes les options aux enseignants du cégep. Leurs représentants pourraient donc, eux aussi, participer à une rencontre dans un proche avenir.

Un malaise

Faute de donner le compte exact, Jacques Boudreault reconnaît que c'est par une forte majorité que les membres de son syndicat ont remis en cause leur adhésion à la CSN. Il ne s'agit, pour l'heure, que d'une démarche exploratoire, mais elle est révélatrice d'un malaise qui a saisi plusieurs individus à la suite du renouvellement du contrat de travail.

«Beaucoup de gens ont été déçus par les négociations, qui ont généré une augmentation de la tâche en même temps qu'une diminution de salaire illustrée, entre autres, par l'obligation de prendre 9,3 jours de congés sans rémunération. On note également une certaine insatisfaction découlant des positions de la centrale lors du référendum et du sommet économique», révèle l'officier syndical.

Certains se demandent comment les dirigeants de la CSN peuvent les défendre avec fermeté alors que simultanément, ils partagent les mêmes tribunes que le premier ministre Lucien Bouchard. A leurs yeux, il y a là une contradiction fondamentale, susceptible de justifier le départ de l'un des trois cégeps de la région affiliés à la centrale (pour le moment, seul Jonquière fait bande à part).

«Nous nous donnons trois mois pour informer les gens des différentes options, mais cela ne signifie pas que le groupe va quitter la CSN, prévient toutefois Jacques Boudreault. Seule une partie des quelque 400 membres était présente à la dernière assemblée, en effet, et quatre des cinq membres de l'exécutif se sont prononcés contre la proposition touchant la désaffiliation.»

Fédération de la santé et des services sociaux

Les membres font sentir une certaine tension

par Catherine Delisle

JONQUIERE (CD) - Même si la convention collective de travail ne sera échue que dans plus de six mois, déjà la Fédération de la santé et des services sociaux (FSSS) sent une certaine pression de la part de ses membres pour réclamer de meilleurs salaires.

Alors que se terminait, hier, à Jonquière, le conseil fédéral de la FSSS, le président Louis Roy a rappelé que les travailleurs n'avaient pas eu d'augmentation réelle depuis au moins une bonne dizaine d'années.

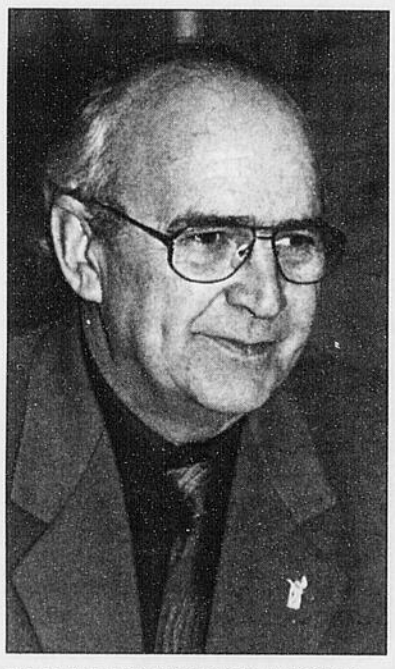
Louis Roy s'attend aussi à ce que des revendications portent sur la reconnaissance de l'épuisement professionnel, un problème de santé de plus en plus courant depuis les innombrables coupures dans le réseau de la santé et des services sociaux. Egalement, il sera question de la sous-traitance et de la privatisation.

A ce sujet, Louis Roy souligne que les syndiqués ont raison de craindre la privatisation. A l'exception de certains services administratifs, il croit que tout peut se privatiser. Par exemple, il mentionne que, déjà, les multinationales investissent des sommes incroyables pour implanter de super laboratoires, «des laboratoires à ce point informatisés qu'on n'a à peu près plus besoin de techniciennes», mentionne-t-il.

Le président soutient qu'on peut s'attendre à tout avec la nouvelle commande du ministre Rochon. Celui-ci a demandé aux Régies régionales de confectionner un plan de modernisation pour réorganiser tous les services «support» et administratifs. «Il s'agit simplement d'un nouveau nom pour une nouvelle vague de compressions de 280 millions$, ce qui pourrait représenter 7 millions$ au Saguenay-Lac-Saint-Jean», selon le porte-parole. Ce que n'accepte pas Louis Roy, c'est le fait que la Fédération ne soit pas partie prenante des discussions dans cette réorganisation du travail. «Les Régies régionales ne nous consultent pas. Elles nous informent», constate-t-il. Selon lui, les syndiqués devraient pourtant être impliqués surtout dans un processus qui risque de conduire à la sous-traitance et à la privatisation de certains services.

Interrogé à savoir pourquoi les syndicats ne réagissent pas plus durement, Louis Roy répond que la loi 160 crée une énorme pression. «En nous menaçant de nous faire perdre notre ancienneté, analyse-t-il, on réussit à refroidir les ardeurs.» Il ajoute qu'on vit dans une société très individualiste. Cependant, il croit que les gens se rendent compte de plus en plus que c'est impossible d'arriver à quelque chose lorsqu'on est seul pour se battre.

PRESIDENT - Le président de la FSSS, Louis Roy, soutient qu'il faut se méfier de la dernière commande du ministre Rochon concernant le plan de modernisation.



ELU A LA TETE DE LA STF - Les membres du conseil d'administration de la Société touristique du fjord (STF) viennent d'élire le conseiller Jean-Jacques Tremblay à la tête de leur organisme.

(Photo Le Quotidien)

Jean-Jacques Tremblay élu par acclamation à la STF

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB)- Les membres du conseil d'administration de la Société touristique du fjord (STF) ont élu par acclamation, mercredi dernier, le conseiller baieriverain Jean-Jacques Tremblay, à la tête de leur organisme.

Le nouveau président succède à Mme Laurence Gaudreault qui venait tout juste de compléter 4 années de mandat, mais qui a préféré se désister pour laisser la place à M. Tremblay.

Changements en vue

«Le volet touristique m'intéresse beaucoup. Je ne suis pas un spécialiste en la matière, mais un administrateur qui devrait être en mesure d'apporter sa contribution à ce chapitre» a commenté hier, M. Tremblay.

Il ajoute qu'il favorise un élargissement des actions de la STF et signale qu'il serait favorable éventuellement à une restructuration «qui pourrait être réalisée conjointement avec l'Association touristique régionale (ATR).»

Le nouveau président indique de plus que des pourparlers devraient se poursuivre en ce sens au cours des prochaines semaines. «La STF est appelée à connaître passablement de changements au cours des prochains mois», se contente par ailleurs de signaler l'administrateur.

Lorsque son père a mis le feu...

La petite Sarah ne vivait plus

par Normand Boivin

JONQUIERE (NB) - La petite Sarah Gagnon, qui avait été retrouvée morte auprès de son père Zoël dans l'incendie de la maison familiale le 14 juillet, ne vivait plus au moment où ce dernier a mis le feu.

C'est ce que conclut le rapport d'investigation du docteur Michel Miron sur la tragédie du 1740 de la rue Moisan à Jonquière, rapport qui a été déposé au bureau chef du coroner du Québec il y a quelques jours.

Comme le laissaient croire les premières constatations, la fillette de six ans ne portait aucune trace de violence et même l'autopsie pratiquée au Laboratoire de médecine légale de Montréal par le pathologiste judiciaire André Lauzon n'a pas permis de déterminer la cause de son décès. Les analyses de sang visant à y découvrir des substances toxiques n'ont révélé aucune trace de cyanure, d'alcool ou de toute autre substance, à l'exception d'une très faible quantité de valium qui pourrait peut-être s'expliquer par le fait qu'on lui en a injecté pendant les manoeuvres de réanimation.

Le cas du père est moins mystérieux. Le pathologiste a constaté deux coupures transversales au poignet gauche et les analyses toxicologiques du sang, qui n'ont révélé aucune présence de drogue ni d'alcool, ont toutefois permis de détecter un taux de 66% de monoxyde de carbone, preuve qu'il est mort intoxiqué par la fumée de l'incendie qu'il avait lui-même allumé avant d'aller s'étendre à côté du corps de sa fille au sous-sol.

A La Baie

Faire bouillir l'eau

LA BAIE (NB) - Le service des communications de Ville de La Baie avise les citoyens du secteur Bagotville, à l'exception de ceux de la base militaire et des chemins Saint-Anicet et du Plateau, qu'il faut faire bouillir l'eau du robinet au moins 5 minutes avant de la consommer et ce, jusqu'à nouvel ordre.

Saint-Prime

L'usine Maboco interrompt sa production

par Jacques Girard

SAINT-PRIME (JG) - L'usine Maboco de Saint-Prime a cessé sa production, hier, pour une période indéterminée.

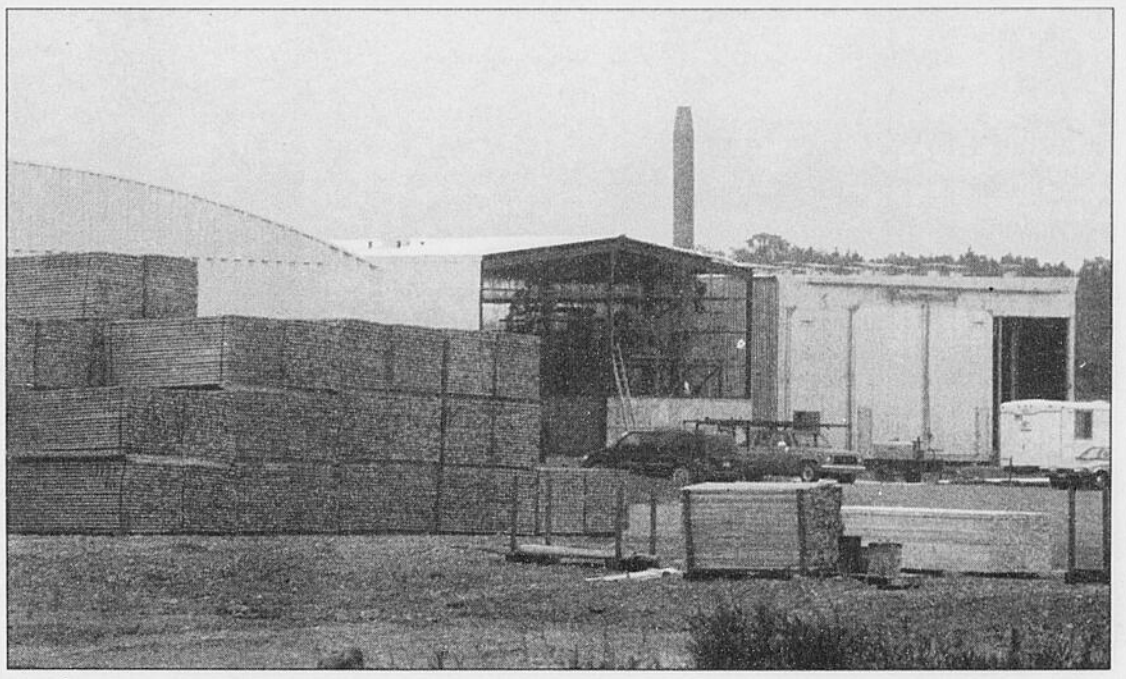
Une cinquantaine de travailleurs se retrouvent donc sans emploi. Les difficultés qu'a connues cette entreprise lors de la période de démarrage expliqueraient cette situation, dit-on. Selon un informateur, la maîtrise des nouvelles technologies dans le domaine du bois abouté ne se serait pas faite sans mal. La période de rodage n'a pas été dès plus facile, ayant eu des effets néfastes sur la rentabilité des opérations de Maboco, précise notre source.

On serait à court de capitaux. Cette usine, qui a ouvert ses portes il y a trois ans, se spécialise dans le bois abouté. On entend par le mot abouté des pièces de bois soudées l'une à l'autre grâce à une technique particulière. Ce produit est fort en demande, entre autres aux États-Unis. D'ailleurs, les carnets de commandes de l'usine sont suffisamment garnis.

Les promoteurs seraient à la recherche de capitaux nouveaux. Les deux principaux promoteurs sont le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec et Gilles Gaudreault, ce dernier s'occupant des opérations de l'usine.

Une firme de consultants, Price Whiterhouse, s'emploie à trouver un acheteur ou des partenaires intéressés à investir dans cette entreprise vouée à un grand avenir.

À Saint-Prime, cette fermeture représente une perte économique importante, surtout à l'approche de la période des Fêtes. Les intervenants du milieu, dont le maire Bernard Généreux, s'en occupent afin de relancer cette usine le plus tôt possible.



ARRÊT - L'usine Maboco de Saint-Prime a interrompu ses activités de production hier. Cinquante travailleurs se retrouvent sans emploi.

(Photo Steeve Tremblay)

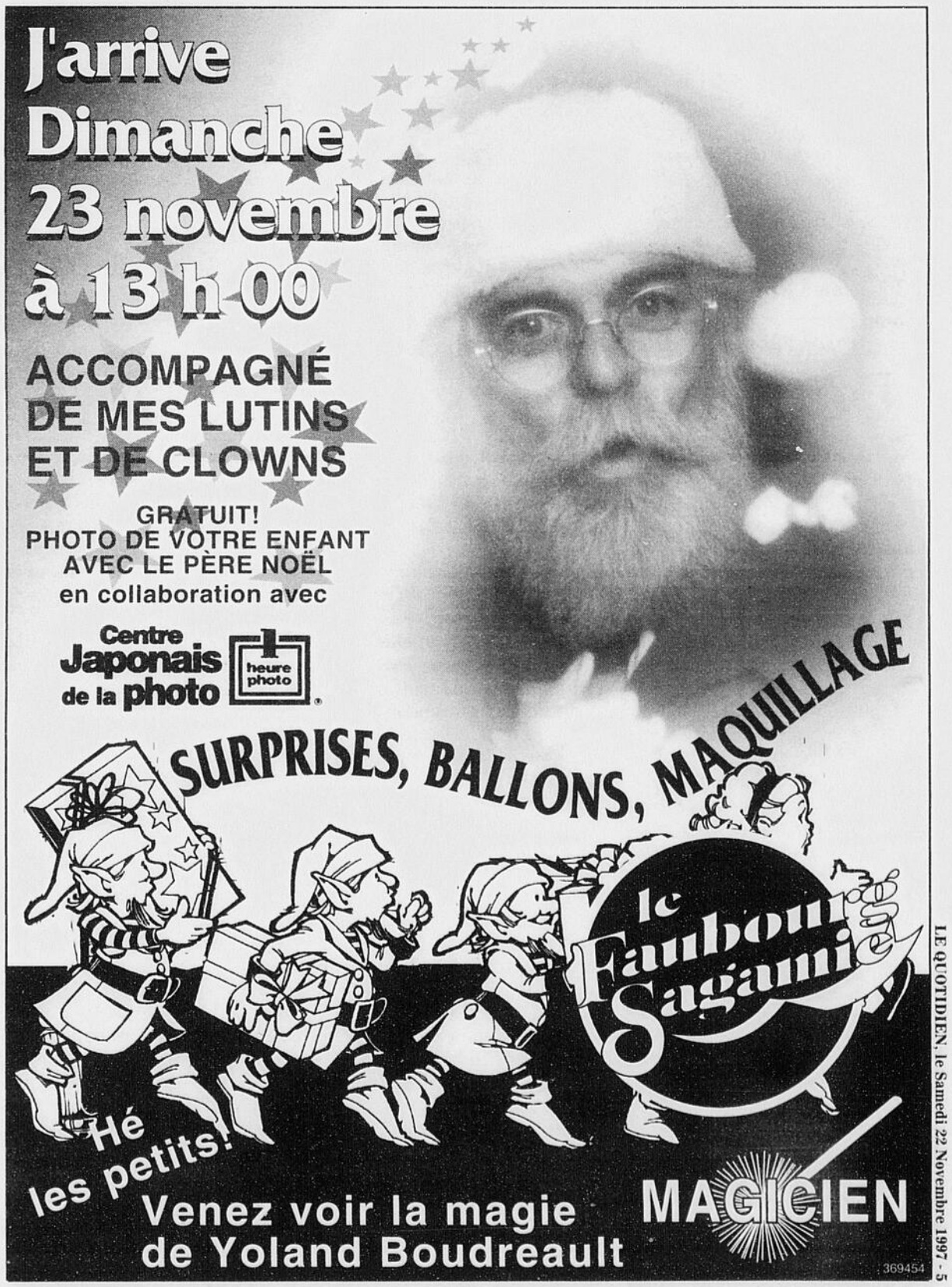
Roberval achèterait Place de la Traversée

ROBERVAL (JG) - La municipalité de Roberval se porterait acquéreur de la Place de la Traversée, propriété de la Traversée internationale du lac Saint-Jean à la nage. Le montant de la transaction reste inconnu.

Ce faisant, la Traversée réglerait les problèmes financiers qui compromettent son existence. L'organisme accuserait un déficit de 500 000 $.

La bâtisse de la Traversée, située près du quai municipal, est évaluée à un peu plus d'un million de dollars. À une séance spéciale qui se tiendra le lundi 24 novembre, le conseil procédera à l'avis de motion annoncant le règlement d'emprunt nécessaire à cette acquisition.

L'ordre du jour de l'assemblée ne mentionne pas le montant dudit règlement d'emprunt, comme le veut la pratique courante. Nul doute qu'on en saura davantage lors de cette réunion particulière.



Entente de cinq ans

Une autre MRC signe avec la SQ

CANTON-TREMBLAY (SL) - La MRC du Fjord est devenue hier la dernière des quatre municipalités régionales de comtés de la région à conclure une entente de services de cinq ans avec la Sûreté du Québec.

SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

Le préfet Noël Tremblay et le commandant Michel Boudreault de la Sûreté du Québec pour le district de Chicoutimi ont mis la dernière main au document qui encadre les modalités du travail de la SQ pour les municipalités de moins de 5000 personnes sur son territoire. Chicoutimi, Jonquière et La Baie disposent déjà de leur propre service policier et sont exclues de l'entente; Laterrière dispose quant à elle d'une entente avec la municipalité de Chicoutimi pour couvrir son territoire avant l'entrée en force des dispositions de la Loi 77 qui règlemente les ententes sur les services policiers. Cette entente entre ces deux municipalités n'est nullement remise en cause par le gouvernement.

Ouverture

Le commandant Michel Boudreault vantait hier l'esprit d'ouverture des administrations municipales de la région. «À date, il n'y a que cinq ententes signées avec des MRC et quatre d'entre elles le sont dans la région. La cinquième est en Abitibi.»

Il en coûtera annuellement 1 447 000 $ à la MRC pour se procurer les services de la Sûreté du Québec sur les territoires exempts de services policiers municipaux. Cette note ne représente que 35 pour cent de la facture totale qu'encourt le gouvernement, soutient le commandant Boudreault. Le gouvernement assumera le reste. Une dizaine de policiers s'ajouteront aux effectifs déjà en place dans le district qui emploie actuellement 160 policiers et une trentaine d'employés de bureau.

Description

L'entente décrit les services offerts par la SQ aux petites municipalités et évoque le nouveau concept de police de proximité. Cette expression trouve sa ressemblance avec le concept montréalais de police de quartier qui privilégie un rapprochement avec la population pour améliorer le taux de résolution des problèmes.

Le commandant Boudreault prédit la naissance prochaine de comités d'action communautaire pour s'attaquer aux problèmes spécifiques qui préoccupent les gens et trouver des solutions durables.

Par ailleurs, les autopatrouilles de la Sûreté du Québec affectées au service des petites municipalités porteront les couleurs de la MRC du Fjord, une façon d'exprimer clairement le rapprochement avec les autorités locales.

SIGNATURE - Le préfet de la MRC, Noël Tremblay, signe le document en compagnie du commandant de la SQ, Michel Boudreault, sous les regards de Rénald Gaudreault (MRC) et Michel Lapointe (SQ). **(Photo Sylvain Dufour)**

Le préfet de la MRC, Noël Tremblay, est heureux de constater que le coût de ce service ait été fixé au taux actuel pour les cinq prochaines années.

Chez les élus, on aurait apprécié qu'il y ait un poste en milieu rural, a commenté le préfet, mais le sous-centre de Saint-Ambroise sera fermé au cours de la prochaine année. «On ne pouvait pas se permettre de dépense supplémentaire, dans le contexte économique actuel», a indiqué le préfet Tremblay.

Intervention sur les lieux d'un accident

Deux policiers ont respecté les règles

CHICOUTIMI (SL) - Deux policiers de la Sûreté du Québec qui n'ont pas demandé de prélèvement sanguin sur un conducteur qui avait consommé de l'alcool et causé un accident avec trois blessés n'ont pas dérogé au Code de déontologie, conclut le Comité de déontologie policière dans une récente décision.

Les agents de la SQ Yvon Langevin et Michel McNicoll avaient été informés par les deux blessés de l'autre véhicule impliqué que le premier conducteur avait un comportement anormal avant l'impact.

Les policiers avaient évalué qu'ils n'avaient pas de motif raisonnable de croire que le conducteur d'une camionnette avait dépassé la limite parce qu'il ne présentait pas les symptômes habituels, qu'il avait offert une bonne collaboration et qu'il leur avait menti sur sa consommation de bière de la journée en la limitant à deux bouteilles.

Peu de temps après, le conducteur avouera à la conductrice de l'autre véhicule qu'il se souvenait de très peu de choses parce qu'il était «chaud un petit peu». Devant le comité de déontologie, il ira même jusqu'à préciser qu'il avait ingurgité entre six et huit bouteilles de bière dans les heures qui avaient précédé l'accident.

Pas un devoir

Dans la décision du comité, rédigée par l'avocate Suzanne Levesque, on y rappelle que le Code de déontologie accorde aux policiers un large mandat et de vastes pouvoirs afin de l'exercer.

À moins d'être en présence d'un manquement ou d'une malfaçon, les décisions des policiers relèvent de leurs supérieurs qui contrôlent la qualité de leur travail.

Au chapitre de la conduite avec facultés affaiblies, le Code criminel attribue un pouvoir aux policiers d'ordonner de fournir des échantillons d'haleine ou, si cela n'est pas possible, des échantillons de sang pour déterminer le taux d'alcoolémie. Par contre, il «n'impose pas un devoir (de l'ordonner)», précise l'avocate au nom du comité.

De plus, la jurisprudence est exigeante au niveau des observations que le policier doit faire pour accumuler des motifs raisonnables de croire que le conducteur a dépassé la limite, ce qui l'autorise à donner l'ordre de fournir l'échantillon. Forte odeur d'alcool, yeux rougis, état d'incohérence, et autres symptômes de cette nature peuvent justifier un tel ordre.

Faits

Le 13 novembre 1995, les policiers Yvon Langevin et Michel McNicoll arrivent sur les lieux de l'accident, sur le boulevard Sainte-Geneviève à Canton Tremblay; ils évaluent la situation et déterminent que la priorité est de faire la circulation et d'écarter les badauds.

Puis, ils se sont rendus à l'hôpital prendre la version du conducteur Christian Simard ainsi que de la conductrice Sylvie Boily et son mari Sylvain Verrault, tous blessés.

Les deux policiers ont affirmé devant le comité qu'ils n'avaient trouvé aucune présence d'alcool ni symptôme d'intoxication qui aurait pu motiver un ordre de fournir un échantillon de sang. Le conducteur portait un masque à oxygène qu'ils n'avaient pas à enlever pour sentir son haleine. Il ne démontrait aucune agressivité et les a même autorisés à prendre ses papiers d'identification dans ses vêtements. Le conducteur a donné comme explication qu'il avait travaillé la nuit précédente et qu'il s'était endormi au volant de sa camionnette.

Ils n'avaient donc aucun motif raisonnable pour aller plus loin.

Quant à la version de la conductrice qui disait avoir remarqué une conduite anormale, les policiers retiennent que ni elle ni son mari n'avaient eu de contact avec le conducteur. De plus, le policier mentionne que les ambulanciers ne lui ont fait part d'aucune observation particulière sur l'état du conducteur.

Le comité de déontologie estime en conséquence que les deux policiers ont usé de la discrétion que leur confère le Code criminel en cette matière et il n'y a aucune raison de croire qu'ils ont agi de manière à nuire ou à entraver l'administration de la justice.

La conductrice peut donc se consoler, elle a eu raison sur toute la ligne, mais les policiers n'ont quand même commis aucune faute en ne se fiant pas à ses observations et en concluant leur enquête sans aller plus loin.

EN BREF

Suspect arrêté

MONTREAL (PC) - Les policiers de la Communauté urbaine de Montréal ont procédé hier à l'arrestation d'un individu qu'ils croient être l'auteur du meurtre de Serge Brousseau, survenu dans le métro de Montréal mardi dernier.

Devant plusieurs témoins stupéfaits, M. Brousseau avait alors été abattu de plusieurs coups de marteau, dans un wagon du métro, durant le trajet entre les stations Pie IX et Joliette.

Le suspect arrêté hier après-midi vers 15 heures est un homme d'une vingtaine d'années.

Les liens entre la victime et le suspect restent à confirmer, mais Radio-Canada indiquait hier que les deux personnes se connaissaient et que la police étudiait la possibilité du crime passionnel comme mobile du meurtre.

Après trois jours de recherche, les policiers ont pu identifier le suspect à l'aide de clichés tirés des bandes vidéo enregistrées dans le métro. Les passagers qui prenaient place dans le wagon au moment du meurtre ont également contribué à identifier le suspect.

Béliveau s'en tire

MONTREAL (PC) - L'animateur de télévision Marcel Béliveau a évité la faillite personnelle hier avec l'acceptation de sa proposition aux créanciers qui obtiennent 10 pour cent des sommes réclamées. Déçus, furieux et aigris, plusieurs exfranchisés sont convaincus qu'ils ne verront même pas la couleur de cet argent.

Selon l'entente acceptée par une majorité hier, M. Béliveau, qui animait l'émission «Surprise sur prise», devra verser 50 000 $ par an au cours des quatre prochaines années.

Les biens saisis et toujours détenus pour l'instant par le syndic Schwartz, Levitsky, Feldman lui seront retournés.

Si M. Béliveau évite la faillite personnelle, ses entreprises (restaurants, agences de voyage et Gestion Marcel Béliveau) seront, elles, mises en faillite prochainement.

Député en faillite

TIMMINS, Ont. (PC) - Un député libéral fédéral du Nord de l'Ontario, Benoît Serre, a déclaré faillite à la suite de plusieurs années de problèmes financiers.

M. Serre, député de la circonscription de Temiskaming-Cochrane, n'a pas donné de détails sur la faillite, si ce n'est pour dire que ses problèmes financiers n'auront aucun effet sur sa fonction.

En dépit de ses succès en politique, M. Serre, âgé de 46 ans, a connu une vie familiale mouvementée. Sa femme Monique est demeurée paralysée à la suite d'un accident de voiture survenu la veille des élections générales de 1993.

Rivière-Éternité tient sa 9e expo de crèches de Noël

par Yvon Bernier

RIVIERE ETERNITE (YB) - La Corporation des «Crèches de Noël de Rivière-Eternité» tient pour la 9ième année consécutive son exposition de crèches de Noël. L'église, l'hôtel de ville, et les façades de la quasi totalité des résidences éternitoises seront les principaux lieux où la magie du «Bethléem des neiges» se produira à nouveau.

Présidente de la corporation, Eugénie Bouchard, précise que quelque 150 crèches fabriquées à partir de divers matériaux seront exposées au sous-sol de l'église.

«Une quarantaine d'entre elles proviennent de l'Espagne. L'une de ces crèches de dimensions fort imposantes (10 mètres X 1,5 mètre) compte environ 70 pièces en céramique et terre cuite. Cette oeuvre d'art exceptionnelle, le gouvernement espagnol en fait cadeau à la municipalité de Rivière-Eternitè.

Quant aux autres crèches, elles proviennent soit du Saguenay-Lac-Saint-Jean soit du Québec. «Trois d'entre elles sont tout à fait remarquables, l'une est l'oeuvre des Hurons-Wendat, l'autre a été conçue et aménagée sous le signe de l'humour, et tout aussi remarquable est celle conçue par deux artisans de St-Fulgence qui sont les créateurs des «alégores», ces personnages imaginaires qui habitent, dit-on, les lieux mythiques du fjord du Saguenay.»

Mme Bouchard précise par ailleurs que tout comme par les années passées, quelque 150 familles éternitoises rivaliseront de savoir-faire lors de l'aménagement d'une crèche artisanale devant la façade de leur résidence.

Hymne des carillons

Dans la nef de l'église de Rivière-Eternité, signale la présidente, Mme Lucy Blanchette de Mistassini présentera des tableaux réalisés avec de l'aluminium de récupération.

«Les oeuvres de ce professeur en arts plastiques représentent le parvis et la façade de pas moins de 17 églises de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean», commente Mme Bouchard.

Tout comme l'an dernier, ajoute-t-elle, des tableaux de peintre de la région et du Québec seront exposés dans la salle de l'hôtel de ville. Là aussi, les oeuvres sont produites sous le thème de la Nativité.

L'ensemble des activités prévues se tiendront du 22 novembre au 11 janvier 1998, et sont sous la présidence d'honneur du consul de l'Espagne à Montréal, José Maria Castroviejo.

403, rue Racine Est, Chicoutimi, tél.: **698-1403**

SUPER ACHATS DE NOËL !

AVENTURE ELECTRONIQUE

*Les meilleurs prix garantis**

LE CADEAU PARFAIT POUR TOUTE LA FAMILLE !

COMPAQ
ORDINATEUR DE TABLE PRESARIO 180MHz
nouveau modèle
180 MHz
C2200
MONITEUR 14" INCLUS
CHOISISSEZ VOTRE PRIME GRATUITE !
IMPRIMANTE COULEUR NEC 150C OU LECTEUR ZIP DE IOMEGA

Processeur	Mémoire	Disque rigide	CD ROM	Modem
180 MHz	16 Mo	1,6 Go	8X	33,6

1499,99

RIEN à PAYER AVANT 6 MOIS†
SUR ORDINATEURS
DÉTAILS EN MAGASIN.

Canon
nouveau modèle
IMPRIMANTE COULEUR À BULLES D'ENCRE BJC-250
- Résolution 360 x 360 en couleur
- Impression couleur de qualité photographique à l'aide de la trousse photo (non incluse)
- CD-ROM CANON Creative 3.0 compris
- Garantie d'échange instantané de un an au bureau ou à domicile

C250
199,99

GoldStar®
CD-ROM 24X DE GOLDSTAR
- CD-ROM 24x interne
- Interface e/ide & atapi
- Compatible Windows 95/3.1/NT 3.5/05/2 warp

SUPER RAPIDE!
G8240B
24x
149,99

SCANNER DEXXA
LDEXXA
- 30 Bits
- Format lettre (8,5" X 11")
- Jusqu'à 4 800 ppp

nouveau modèle
169,99

GoldStar®
MONITEUR 17" STUDIOWORKS 74i
- 800 x 600 non entrelacé
- Garantie 3 ans sur les pièces et la main d'oeuvre

17"
G74i
Studioworks
SUPER ACHAT!
449,99

†Sur ordinateurs de 1998$ et plus à prix annoncé. S.A.C. Ne payez que les taxes. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin.
*Durant 30 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock. Détails en magasin.
Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins.

Chicoutimi SUPERMAGASIN
394 boul. Des Saguenéens
Au coin du boul. Talbot
(418) 698-3940
Ouvert le mercredi jusqu'à 21h. et le Dimanche à compter de 10h.
360031

BOUTIQUES ▶ • Alma Carrefour Alma (418) 669-0555 • Chicoutimi Place du Royaume (418) 693-9007

LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

Les prédateurs rôdent autour de nos institutions

Les démolisseurs professionnels et la concurrence doivent saliver. Le magazine torontois Maclean's attribue à l'UQAC, dans son évaluation annuelle des 42 universités canadiennes, la 22e place parmi les 23 institutions qui prodiguent l'enseignement de premier cycle...

Chez ceux qui connaissent bien les critères discutables mais immuables de Maclean's, ce résultat ne surprend guère. C'est d'ailleurs le caractère discriminatoire de cette grille d'analyse qui avait justifié, jusqu'à maintenant, le refus de plusieurs universités québécoises à répondre au questionnaire soumis par le magazine.

BERTRAND TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

Comme les absents ont toujours tort, les récalcitrantes ont finalement accepté de collaborer tout en maintenant leurs réserves. Ce ne sont pas les résultats académiques, le taux de placement et la contribution à l'évolution de son milieu qui importent pour Maclean's, mais d'autres éléments. Comme, par exemple, le nombre d'étudiants provenant de l'extérieur de la province. On ne voit guère l'intérêt d'anglophones de venir entreprendre des études de premier cycle dans la plus francophone région du pays et qui sert en outre de fer de lance au mouvement indépendantiste! De semblables candidats viennent plutôt prendre des bains de français aux écoles d'immersion de Jonquière et de Chicoutimi.

Bibliothèques

Le jury de Maclean's persiste aussi à accorder de précieux points à l'importance physique des bibliothèques. Or, aujourd'hui, c'est la bibliothèque virtuelle qu'apprécient davantage les étudiants, celle faite non seulement de livres mais d'un réseau efficace des technologies modernes de l'information. Au plan de la recherche, le magazine n'accorde sa crédibilité qu'aux subventions provenant des organismes fédéraux. Pour l'UQAC, qui figure parmi les universités les plus performantes dans ce secteur grâce à la contribution du gouvernement québécois et de sa propre fondation, c'est une limitation extrêmement préjudiciable à sa réputation.

Maclean's adopte ainsi une attitude presque méprisante à l'endroit de la recherche en région, notamment celle qui mérite le soutien financier de l'entreprise privée. L'institution régionale est pourtant devenue le centre mondial du dégivrage atmosphérique.

Association

Sept universités sont également associées aux travaux du professeur Gérard Bouchard sur les populations et deux chaires évoluent en synergie avec des spécialistes d'Alcan autour de problèmes reliés à l'électrolyse et au traitement de l'aluminium. Le professeur R. T. Buis a même remporté un prix international pour le partenariat fécond qu'il a développé avec la multinationale de l'aluminium, mais Maclean's ne voit dans cette palme qu'une banale mention honorifique.

Le prestigieux magazine ontarien accorde conséquemment peu de crédit à la participation d'une université comme celle du Saguenay—Lac-Saint-Jean au développement de la communauté qui l'entoure. Mais il glorifie la richesse acquise par de généreuses donations. La fondation de McGill, par exemple, dispose d'un demi-milliard de dollars. Les universités québécoises établies en régions ne jouissent pas d'un tel avantage. Elles manquent au contraire de moyens.

Faiblesses et difficultés

Certes, l'UQAC a ses faiblesses et ses difficultés; en tant que membre de la Fondation de cette université et rédacteur en chef de la revue de l'aluminium Al13 je sais de quoi je parle. La plus dommageable c'est évidemment ce corporatisme étroit qui étouffe le sentiment d'appartenance. Elle souffre aussi d'une perception populaire négative que les préjugés tout comme la lassitude du contribuable ont générée autour des institutions publiques. Si de puissants défenseurs comme ceux qui protègent les universités anglophones ne se manifestent pas davantage, la population en subira les désastreuses conséquences.

Car la douloureuse opération vers l'élimination du déficit fera des victimes. En rejetant la réalité québécoise pour imposer le modèle de l'héritage anglo-saxon, Maclean's livre inconsciemment de jeunes institutions encore fragiles comme l'UQAC aux prédateurs de la social-démocratie.

VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Revenu : le président du syndicat défend ses membres

Compte tenu du dossier des congédiements de certains membres du personnel du ministère du Revenu du Québec, la présomption d'innocence n'appartient pas seulement au syndicat mais à la société entière puisque c'est elle qui doit reconnaître cette présomption pour quiconque aurait commis quelque acte que ce soit...

De plus, il faut absolument éviter de généraliser cette situation à l'ensemble du personnel qui mérite toute la confiance de la population.

Toutes ces personnes s'acquittent de leurs tâches de façon professionnelle et respectueuse.

Au Syndicat de la fonction publique du Québec, des milliers de griefs sont déposés chaque année pour de multiples motifs, incluant le congédiement et ce, autant en provenance du ministère du Revenu que d'autres ministères. Or, le Code du travail prévoit des droits de représentation à tous les travailleurs et la convention collective du personnel fonctionnaire à l'emploi du gouvernement du Québec en précise d'autres.

Recours

Ainsi, tout membre du SFPQ qui se croit lésé dans ses conditions de travail ou dans l'exercice de ses fonctions possède des recours contre l'employeur.

Mais, au-delà des recours légaux déjà prévus à certaines législations la démocratie dans laquelle nous disons vivre et appartenir comme société québécoise, reconnaît à quiconque le droit à la défense pleine et entière.

Les Chartes des droits au Québec et au Canada reconnaissent des droits fondamentaux à tous les individus.

Alors comment certains groupes peuvent-ils, depuis quelques jours, juger ces personnes sur la place publique sans même leur reconnaître les droits les plus élémentaires, que quiconque d'ailleurs réclamerait haut et fort pour lui-même?

Il ne fait nul doute que les personnes qui requerront les services du SFPQ dans ce dossier recevront ce à quoi elles ont droit, de façon juste et équitable, comme cela doit se faire.

Des enquêtes sont présentement en cours auprès de différentes instances, nous attendrons les résultats et nous agirons en conséquence.

Serge Roy,
président,
SFPQ

Témoignage de reconnaissance

Je profite de cette tribune pour dire toute l'admiration que je porte au personnel du CHSLD de Métabetchouan, en particulier celui de l'aile 28. Il serait trop long de vous nommer toutes et tous, mais soyez certains que nous, nous avons leurs noms en mémoire.

Jamais nous n'avons rencontré autant de compétence, de dévouement et de sympathie, tout au long du séjour de plus de deux ans de ma soeur Yvette Lemay-Bettez. On l'a traitée aux petits soins et je dirais même choyée, avec tant de chaleur et d'amour.

Sans oublier Jeanne et Jocelyne à la comptabilité qui furent si accommodantes en tout temps.

Je veux souligner aussi l'entrée en scène de l'agente de la pastorale au moment où la fin approchait, ce fut tellement réconfortant pour nous tous et fait avec tant de dignité.

Je me fais la porte-parole de la fille de Mme Lemay, Lily Bettez, et de toute la famille, pour vous remercier très sincèrement.

Jamais nous ne vous oublierons.

Madeleine Lemay-Barrette,
Alma

Faute professionnelle

Le notaire Jacques Néron devra payer 45 008 $

par Claude Côté

ALMA (CC) — Le notaire Jacques Néron, qui pratique dans le secteur d'Alma et de Saint-Bruno, devra payer 45 008,25 $ de dommages, plus les intérêts, au couple Manon Duchesne et Luc Bergeron pour avoir commis une faute professionnelle au moment de rédiger un contrat de vente concernant un terrain situé en territoire agricole.

Le juge Jacques Blanchard, de la Cour supérieure du Québec, a déposé un jugement en ce sens, cette semaine, au greffe civil du Palais de justice d'Alma, par suite d'une action en dommages-intérêts de 153 591,42 $ intentée contre la municipalité d'Alma et le notaire Jacques Néron. Le couple Duchesne-Bergeron rendait ces derniers responsables des dommages qu'il a encourus par suite de la construction de sa maison résidentielle sur un terrain qui, situé au 2335 boulevard Auger Sud à Alma, était zoné agricole.

En février 1990, le couple signait une promesse d'achat concernant un terrain qui, aux dires de son propriétaire Jacques Bouchard, était dézoné. Puis, après avoir obtenu un permis de construction auprès de la municipalité d'Alma, le couple avait recours aux services du notaire Néron pour la préparation de l'acte de vente qui, finalement, a été signé le 21 mars 1990. A ce moment-là, il n'était nullement question de zonage agricole ou de restrictions pouvant empêcher la construction de la maison projetée.

Et, même si le notaire Néron a inclus dans l'acte de vente une clause portant sur la protection du territoire agricole, il n'a pas pris la précaution d'aller vérifier si le terrain visé était bel et bien dézoné. Il a admis devant le juge Blanchard qu'il s'était simplement fié aux prétentions du propriétaire et au fait que la municipalité avait émis un permis de construction.

Croyant que tout était en ordre, Luc Bergeron, charpentier de métier, entreprenait, dès le 27 mars 1990, la construction de la maison. Mais alors que les travaux étaient en grande partie complétés, le couple recevait, le 23 mai 1990, un avis de non-conformité de la Commission de protection du territoire agricole. Dès lors, les travaux ont été arrêtés et l'audition pour l'étude du dossier a été retardée. Néanmoins, Manon Duchesne, qui vient d'accoucher, a emménagé avec son bébé dans la maison en fin de mai, pendant que son conjoint s'absentait pour travailler à l'extérieur.

En novembre suivant, au cours d'une tempête, la neige a pénétré dans l'entretoit de la maison inachevée et des dommages considérables ont été causés à l'ensemble de la maison par l'eau. Puis, après une ordonnance de la CPTA de quitter les lieux et de démolir la maison, un tribunal d'appel a cassé finalement cette décision, le 10 mars 1992.

Dès lors, le 11 mai 1992, le couple intentait son action en dommages-intérêts, notamment contre le notaire Néron auquel il reprochait de s'être montré négligent en ne vérifiant pas les titres et d'avoir ainsi manqué à son devoir de conseil.

Défense

Pour sa défense, le notaire Jacques Néron a allégué qu'il avait été induit en erreur par le vendeur du terrain, Jacques Bouchard, et par l'émission illégale du permis de construction par la municipalité d'Alma. Il a soutenu en outre que, s'il avait commis une erreur de droit, celle-ci ne constituait pas dans les circonstances une faute professionnelle.

Le juge Blanchard ne partage toutefois pas ce point de vue. Il affirme plutôt, dans son jugement, que le notaire Néron a manqué à son devoir de conseil puisqu'il n'a pas agi comme un notaire prudent et diligent l'aurait fait dans les circonstances. «Cette négligence de sa part engage sa responsabilité professionnelle et il est redevable des dommages qui en résultent», mentionne-t-il.

Analysant ensuite la question des dommages, le magistrat admet que Luc Bergeron, parce qu'il connaissait comme charpentier la construction en général, aurait dû prendre les précautions nécessaires pour éviter que des dommages ne soient causés par des intempéries. Aussi, fait-il en sorte de diminuer les dommages réclamés relativement à la maison proprement dite. Il fixe donc à 45 008,25 $ la totalité des dommages subis par le couple, incluant un montant de 15 000 $ pour l'ensemble des souffrances, des inconvénients, des troubles, des ennuis et de la perte de jouissance dont il a été victime.

Estimant enfin que le notaire Néron a commis une faute professionnelle dans l'exercice de ses fonctions et qu'il ne peut en rejeter le blâme sur le vendeur ou la municipalité, le Tribunal rejette son action en garantie contre la municipalité et Jacques Bouchard. Il le condamne donc à payer seul les dommages et intérêts. Puis, il conclut que l'action intentée contre la municipalité était prescrite.

26e Expo de St-Félicien

Un important défi

par Jacques Girard

SAINT-FELICIEN (JG) — Un important défi attend le nouveau conseil d'administration de la 26e Exposition agricole, commerciale et régionale à Saint-Félicien.

Trouver une formule de rechange au casino, signale Raymond Martel, le nouveau président. Depuis plusieurs années, l'Expo comptait sur le casino pour générer des revenus importants, des retombées à la fois directes et indirectes.

Maintenant privée de ce moyen en vertu des orientations gouvernementales, l'Expo doit se tourner vers une autre formule qui prenne la relève, explique le président Martel en entrevue.

Certes, l'an dernier, le casino comme tel s'est soldé par un léger déficit. Toutefois, selon les explications du président qui milite au sein de cette organisation depuis trois ans, il faut compter toutes les retombées indirectes engendrées par cette activité.

En 1997, l'Expo a fermé les livres en enregistrant un surplus de 6000$, soit 421 000$ en revenus contre 415 000$ en dépenses. Ces chiffres démontrent que l'Expo compte sur une programmation bien rodée, sur des activités sur lesquelles il faut miser, mais tout en demeurant prudent. «Une seule mauvaise année pourrait avoir des conséquences graves», soutient Raymond Martel. Dans cette optique, le conseil d'administration va se livrer à un exercice d'analyse tout en ayant la tâche de dénicher une activité qui puisse remplacer le défunt casino. Sans négliger les nouveautés, ajoute le président.

Attention, l'Expo est en bonne santé financière comme le démontre le surplus accumulé de 173 000$. Mais l'organisation ne s'assoit pas sur ses lauriers, comme le dit le vieux proverbe.

Friperie de CODERR-02

Québec verse une aide de 183 143 $

par Claude Côté

ALMA (CC) - La Friperie de CODERR-02, dont le siège social est situé à Alma, recevra une subvention de 183 143 $ qui permettra à 18 personnes prestataires de la Sécurité du revenu de vivre une expérience de travail concrète dans cette entreprise.

La nouvelle a été annoncée en conférence de presse, hier, par le ministre des Transports et député de Lac-Saint-Jean à l'Assemblée nationale, Jacques Brassard, qui agissait alors au nom de sa collègue Louise Harel, ministre de l'Emploi et de la Solidarité.

Une partie de cette subvention, soit 92 829 $, proviendra du ministère de l'Emploi et de la Solidarité et sera directement liée aux emplois créés. L'autre partie, soit 90 323 $, proviendra du Fonds de lutte contre la pauvreté par la réinsertion au travail et a comme objectif d'assurer une formation et un suivi aux personnes embauchées par l'entreprise.

Confirmée ainsi dans sa mission d'entreprise favorisant l'insertion socio-professionnelle des personnes qui éprouvent des difficultés à occuper un emploi, CODERR-02 offrira aux participants un programme de formation adapté qui a comme objectif de favoriser le développement de leur employabilité et de leurs compétences professionnelles. Comme l'a mentionné Anne Coudé, présidente de CODERR-02, les personnes embauchées occuperont un véritable emploi sur l'un des deux plateaux de travail de l'entreprise, qu'il s'agisse de la réparation, de la confection et de la vente de vêtements à la friperie ou de la transformation du papier recyclé afin de lui donner une seconde vie. «Ces personnes, dont le suivi et l'accompagnement s'étendront sur une période pouvant aller jusqu'à 15 mois, auront un statut de salarié dans l'entreprise», assure-t-elle.

Retombées positives

Il y a maintenant plus de quatre ans que CODERR-02 s'est donné comme mission d'offrir des stages de formation à des personnes sans emploi et, selon Anne Coudé, l'aide financière apportée par le gouvernement vient ainsi confirmer ce mandat d'insertion sociale et professionnelle. Les statistiques recueillies à travers le Québec démontrent que, six mois après leur expérience dans une entreprise d'insertion, 67 pour cent des participants occupent un emploi. «Les activités d'intégration à l'emploi des entreprises d'insertion produisent donc des retombées positives pour les personnes qui y participent, mais aussi pour le développement économique de chaque communauté», a fait observer quant à lui le ministre Brassard.

En plus de CODERR-02, trois autres entreprises d'insertion du Saguenay-Lac-Saint-Jean (L'Escale du Lac d'Alma, le Tournant de Dolbeau et le Centre d'aide aux sans-emplois de Roberval) ont obtenu une aide globale de 380 000 $ par le Fonds de lutte contre la pauvreté par la réinsertion au travail, lequel est issu d'un important consensus dégagé à l'occasion du Sommet sur l'économie et l'emploi, tenu en 1996. Elles ont en outre reçu une subvention de 305 000 $ du ministère de l'Emploi et de la Solidarité afin qu'elles assurent la création d'une cinquantaine d'emplois, en plus de donner toute la formation et l'encadrement nécessaires à une intégration durable au marché du travail.

Relocalisation

Par ailleurs, Anne Coudé perçoit cette aide gouvernementale comme une étape importante qui, pour CODERR-02, sera suivie par d'autres. Elle a rappelé le projet de relocalisation de la Friperie de CODERR-02 qui, selon elle, pourrait bien se concrétiser dès le début de 1998.

On veut effectivement quitter le quartier résidentiel (rue Moreau) où la Friperie de CODERR-02 occupe présentement une ancienne école. Comme l'a mentionné une autre source, l'objectif est de relocaliser l'entreprise dans un secteur plus passant et, bien sûr, plus facile d'accès pour le grand public, afin de lui procurer une visibilité nécessaire à son essor.

JACQUES BRASSARD... a annoncé la subvention à la Friperie de CODERR-02.
(Photo Steeve Tremblay)

Décontamination: un créneau intéressant

ALMA (CC) - Jacques Brassard, ministre des Transports du Québec et député de Lac-Saint-Jean à l'Assemblée nationale, croit que la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean pourrait développer sur son territoire un créneau intéressant dans le domaine de la décontamination.

Interrogé par les journalistes du secteur qui cherchaient à le faire réagir dans le dossier de traitement de sols contaminés aux BPC, le ministre Brassard, qui venait de faire l'annonce d'une subvention à la Friperie de CODERR-02 d'Alma, a dit qu'il ne croyait pas en la nécessité de confier au Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) l'examen de tout projet relatif au traitement des sols contaminés.

Il suffit simplement, selon lui, de donner à une commission du ministère de l'Environnement le mandat d'informer la population. «À partir du moment où tout est sur la table et que rien ne lui est caché, dit-il en substance, la population n'a rien à craindre d'un projet semblable qui touche le traitement des sols.»

En somme, le ministre Jacques Brassard estime que le traitement de sols contaminés aux BPC n'est pas plus dangereux et même moins qu'un camion-citerne rempli d'essence qui, avec toutes les autorisations appropriées, se promène sur les routes de la région. Le ministre persiste donc à dire qu'il y aurait, pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean, un intéressant créneau à développer dans le domaine de la décontamination, sans nécessairement accueillir tous les produits dangereux.

Friperie jeannoise

Aucune accusation

ALMA (CC) - Aucune accusation criminelle ne sera portée dans le dossier de la Friperie jeannoise d'Alma, dont le propriétaire, Claude Gagnon, se plaignait de s'être fait dérober environ 11 000 pièces de vêtements usagés par des «employés» qui auraient quitté pour ouvrir leur propre boutique ailleurs.

On se souviendra que les événements relatés par Claude Gagnon seraient survenus le samedi 1er novembre dernier, à la Friperie jeannoise qui est installée au 645, Sacré-Coeur Ouest et qui n'a rien à voir avec la Friperie de CODERR-02.

Après que Claude Gagnon ait crié au vol et multiplié ses pressions, même auprès des élus municipaux, pour faire activer le travail de la police, le substitut du Procureur général Denis Dionne a déposé, hier matin, son rapport dans lequel il indique clairement qu'aucune accusation criminelle ne peut être portée contre les personnes pointées par le propriétaire de la Friperie jeannoise. «Les versions des témoins interrogés par la police sont contradictoires et aucune méthode d'inventaire n'était en place», a commenté Me Dionne, au cours d'une brève entrevue téléphonique.

De plus, les documents portés à sa connaissance ne permettent pas vraiment, selon le substitut du Procureur général, de déterminer le droit de propriété des vêtements sortis du local au cours de la journée du 1er novembre dernier.

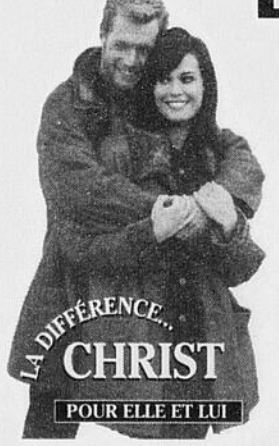
«La question est d'autant plus nébuleuse que ce sont les gens pointés par Claude Gagnon qui avaient fait la cueillette de ces vêtements, tout comme la sélection, le reprisage et le nettoyage», dit-il.

Me Dionne croit enfin qu'il s'agit davantage d'un dossier de nature civile.

De son côté, Claude Claveau, adjoint au directeur de la police municipale d'Alma, déplore que son service, par suite d'innombrables pressions quasi quotidiennes, ait dû mettre l'accent sur un dossier qui ne le méritait pas. Il est néanmoins satisfait de voir qu'une décision a été rendue. «Pour la police municipale d'Alma, a-t-il ajouté, ce dossier est définitivement classé.»

Faucher & Bergeron Fourrures inc.
«La maison de confiance»

CHOIX EXCEPTIONNEL
PLUS DE 300 MANTEAUX EN MAGASIN
POUR ELLE ET POUR LUI
POUR UN NOËL DE RÊVE
Obtenez maintenant
20% DE RABAIS
sur tous nos manteaux



Choix de manteaux:
courts et longs
Tailles petites - régulières et fortes
- LAINE ET CASHMERE - CUIR - PELISSE - RÉVERSIBLE - AGNEAU RENVERSÉ - FOURRURES

ASSUREZ-VOUS LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-PRIX ET UN SERVICE APRÈS-VENTE SANS PAREIL

Consultez-nous pour vos réparations

- Estimation gratuite
- Remodelage exclusif
- Entreposage
- Nettoyage
- Assurance
- Confection

Faucher & Bergeron Fourrures inc.
«La qualité qui se distingue»
JONQUIÈRE
2377, Saint-Hubert
Tél.: 695-0536
CHICOUTIMI
1385, des Champs-Élysées
Tél.: 543-4600
369508

Au Québec

Il faudra une pièce d'identité pour voter

QUEBEC (PC) — Les électeurs québécois devront présenter une pièce d'identité pour voter au prochain scrutin ou lors du prochain référendum, a indiqué hier le ministre responsable de la Réforme électorale, Guy Chevrette.

Un des scénarios envisagé est l'utilisation d'un des trois documents suivants : la carte d'assurance maladie, le permis de conduire ou le passeport.

Un amendement en ce sens à la loi électorale sera apporté au printemps prochain lorsque l'Assemblée nationale sera saisie d'un texte de loi dont la présentation est rendue nécessaire à la suite du récent jugement de la Cour suprême, a expliqué le ministre Chevrette.

GUY CHEVRETTE, ministre responsable de la Réforme électorale.

Dans le cadre d'une interpellation soulevée à l'Assemblée nationale par le chef de l'Action démocratique, Mario Dumont, le ministre Chevrette a également indiqué son intention de modifier la loi pour que l'inscription sur la liste électorale des jeunes ayant atteint l'âge de voter 18 ans soit automatique.

«La chose nous a été demandée par plusieurs regroupements et associations de jeunes», a dit M. Chevrette. Dans ce cas, c'est le jeune qui ne voudrait pas voir son nom inscrit sur la liste qui devrait en faire la demande formelle.

Tous les amendements à la Loi électorale seront soumis à une consultation populaire dont les détails ne sont pas encore fixés, a indiqué M. Chevrette.

Mais «on n'ira pas en élection sans une loi amendée, a assuré M. Chevrette. Il n'est pas question d'aller en élection avec le trou béant créé dans la loi par le jugement de la Cour suprême».

En octobre dernier, la Cour suprême a invalidé les articles de la loi qui régissent les dépenses permises lors d'une campagne référendaire. Par extension, la décision du tribunal va s'appliquer aux articles équivalant qui concernent les dépenses lors d'une élection.

M. Chevrette a par ailleurs indiqué que les modifications à la loi électorale et référendaire pourraient être assorties d'une utilisation de la clause dérogatoire, afin d'éviter que la validité de la nouvelle loi ne soit contestée devant les tribunaux.

La décision finale dans ce dossier pourrait être prise par le conseil des ministres lors de sa prochaine réunion hebdomadaire, mercredi prochain, a indiqué M. Chevrette.

Les tiers défavorisés

Quant au chef de l'Action démocratique, Mario Dumont, il a réclamé des modifications aux articles de la loi électorale qui défavorisent les tiers partis par rapport aux deux formations politiques principales, soit le Parti libéral et le Parti québécois.

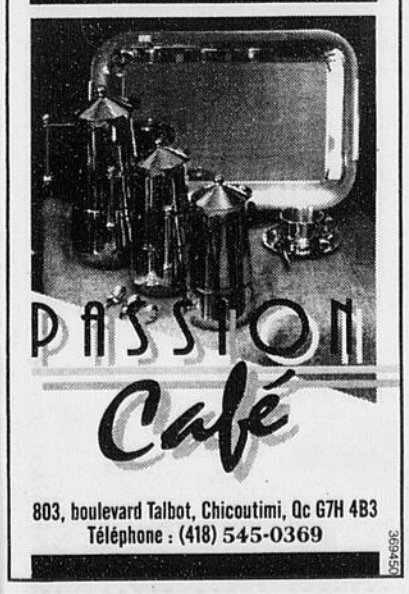
M. Dumont a fait particulièrement allusion aux émoluments qui sont versés le jour du vote aux représentants des deux principales formations politiques, tandis que les représentants des autres partis doivent agir bénévolement.

«Comment un électeur peut-il accepter qu'on prenne ses taxes pour biaiser la démocratie», a dit le député Dumont.

Il a aussi dénoncé l'avance de fonds électoraux remise aux deux principaux partis le jour du déclenchement du scrutin, soit un montant d'environ 1,5 million $.

M. Dumont a rappelé que le Parti québécois avait promis de démocratiser la loi à cet égard. «Mais une fois élus, les députés développent des préjugés de ne pas toucher à un système électoral qui les favorise», a-t-il dit.

Le parti de l'Action démocratique poursuivra la bataille pour des changements à la Loi électorale, a-t-il promis.



NOUVEAU sports experts

PLACE DU ROYAUME - CHICOUTIMI 545-4945

367517

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com

Une pub remarquée

La publicité de Vidéotron sur UBI est réalisée par l'agence BFC et Cossette Communications de Montréal. Cependant, les photographies ont été faites par deux photographes de la Maison de la Presse, Jeannot Lévesque et Michel Tremblay. Tout cela pour vous dire que les régionaux peuvent contribuer de belle façon à la réalisation d'une publicité de qualité. Bravo aux amis Jeannot et Michel.

Exposition à La Baie

L'artiste almatoise Nicole Doyon expose une dizaine de ses oeuvres jusqu'au 10 janvier à l'Auberge des 21 située sur la rue Mars à Ville de La Baie. On peut aussi voir les oeuvres de Mme Doyon à son atelier situé sur la rue Levasseur à Alma.

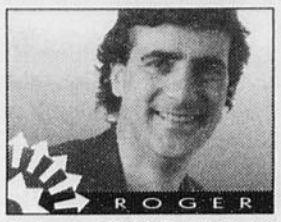
Au sujet de la ménopause

Il y aura une soirée d'information sur le thème «La ménopause à l'aube de l'an 2000» le mercredi 26 novembre prochain, à 19h, à l'hôtel Le Montagnais. Les conférenciers seront les docteurs Sylvain Gagnon, gynécologue et Gérald Tremblay, cardiologue.

La prix d'entrée sera de 3$ et les bénéfices de la soirée seront versés au Centre féminin du Saguenay, une maison d'hébergement pour les femmes victimes de violence. Cette activité s'adresse à toutes les personnes intéressées, car il s'agit d'une étape importante de la vie que toutes les femmes traversent avec appréhension.

Langue...

«Vas-y peureux colle là ta langue». La publicité télévisée du téléphone Fido me rappelle des souvenirs souffrants. Qui



n'a pas déjà incité un ami à coller sa langue sur du métal, un beau jour d'hiver?

«Viens, je vais te montrer quelque chose de super-le-fun. Approche-toi de la clôture et colle ta langue sur la broche. Ca fait tellement drôle. C'est tellement plaisant. Tu vas voir, ça fait drôle». Si votre ami se montre récalcitrant, il suffit d'imbiber le bout de votre lange d'une bonne épaisseur de salive et de la coller avant lui en disant: «wow! C'est super. Essaye ça.

Personne ne peut résister. Votre ami, plein de confiance, pousse sa tête vers l'avant. Une vapeur de monoxyde de carbone fume de sa bouche comme un thermomètre qui indique -24 degrés. Il pose son organe du goût sur la broche métallique de la clôture. Comme dans un piège à patte, le corps charnu ne peu se retirer à moins d'y laisser un morceau en guise de laissez-passer. Aucun son, à part quelques aga, aga, ne peut sortir de la bouche.

Vous êtes écrasé de rire et fier d'avoir pris votre ami au piège. Mais à mesure que le temps passe, les gémissements de votre ami se font plus insistants et les larmes coulent le long de ses joues. Il ne veut pas s'enlever de là car la langue va y rester. Là vous commencez à vous trouver moins drôle.

La situation est la suivante: Vous êtes en plein milieu d'un champ, votre ami a la langue collée sur la broche et ça empire de seconde en seconde. Vous êtes le seul à pouvoir le sortir de là. Il n'y a pas d'eau près de vous. Il ne reste qu'une solution pour sortir votre ami de cette impasse. C'est de laisser couler un liquide chaud... entre la langue et la clôture. Après avoir fait le nécessaire, soyez assuré que votre ami s'en rappellera toute sa vie.

Mais ça, ce n'est rien comparé à un gamin du quartier qui avait collé, non pas le bout de la langue mais la langue au complet sur un rail de chemin de fer, comme pour lécher un cornet de crème glacée. La suite ne se raconte pas...

Noël Aux Dames de Coeur

Tout le personnel de la boutique Aux Dames de Coeur de la rue Racine à Chicoutimi a célébré Noël mercredi dernier. Bien sûr, le Père Noël ne pouvait manquer l'occasion de rendre visite à ces gentilles dames. D'ailleurs, il a distribué de nombreux cadeaux, une gracieuseté des compagnies Merxx, Part Two et Inwear. En compagnie du Père Noël, on reconnaît Chantale, Manon, Anita, Annie, Lyse et Véronique.

EN BAVARDANT

❖ Au début du mois, la CSN régionale a fait parvenir un don de 31 340$ à la Croix-Rouge dans le cadre de la campagne de solidarité Déluge 96. Cet argent provient des membres et des syndicats affiliés à la CSN. Le président du Conseil central, YVES BOLDUC signale que ce geste prouve la solidarité de la CSN face à des problèmes vécus par la population.

❖ **Les Chevaliers de Colomb, Conseil 4274 de Normandin et de St-Edmond, annoncent la tenue d'un super bingo pour le vendredi 28 novembre à 19h, à l'église de Normandin. Le prix d'entrée est de 20$ et il y aura deux gros lots de 1000$ chacun. Par ailleurs, l'assemblée des Chevaliers aura lieu le mercredi 26 novembre à la salle de la rue Valois à, Normandin.**

❖ Un poste est actuellement disponible au sein du conseil d'administration du Patro de Jonquière. Si la cause des jeunes vous intéresse, vous pouvez présenter votre candidature au directeur général, ÉMILE LAFOND. Pour informations: 542-7536.

❖ **Tu as entre 15 et 23 ans, tu demeures à Saint-Ambroise et un sommet sur la jeunesse t'intéresse. Il y aura une réunion le mercredi 26 novembre prochain à 18h, au Complexe socio-culturel de la municipalité. Pour informations: DOMINIQUE PATRY au 672-6115 ou RENÉ DUCHESNE au 672-2728.**

Nouveau conseil d'administration

Le Centre national d'exposition de Jonquière a un nouveau conseil d'administration. Les administrateurs sont Josée Tremblay, Léo Lapointe, Jeanne Harvey, Claire Simard, Sylvie Gaudreault, Nicole Vallée, Line Delisle, Lina Laforest, Jocelyn Claveau, Paul Potvin, Lionel Brassard et Thérèse Ouellet. Réjeanne Delisle était absente lors de la prise de la photographie. Les nouveaux administrateurs en profitent pour vous inviter à visiter les expositions du CNE. L'entrée est gratuite.

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance!
• Inscription GRATUITE dans le journal
• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
• Récupération GRATUITE des messages
Inscription: (418) 698-2777
368930

Du 23 au 29 novembre • Une semaine seulement

Joyeuses emplettes et bon d'achat !

GRATUIT !

Recevez un bon d'achat de 20$* pour chaque tranche de 150$ d'achats.

Cette offre est en vigueur uniquement du dimanche 23 novembre au samedi 29 novembre 1997. Les détenteurs de permis, les agences de la SAQ, les succursales de vin en vrac et les personnes de moins de 18 ans ne peuvent profiter de cette offre.

* Bon de 20 $ (taxes comprises), valable du 3 décembre 1997 au 3 janvier 1998.

Interac · American Express · VISA · MasterCard

La modération a bien meilleur goût. Educalcool

SAQ Express · SAQ CLASSIQUE · SAQ SÉLECTION

Société des alcools du Québec

Les goûts, ça se discute.

«Le problème Johnson»

Du simple «babillage» selon Bourbeau

Par Lia LEVESQUE

MONTREAL (PC) — Le député libéral André Bourbeau, un proche du chef Daniel Johnson, qualifie de «babillage» l'information voulant que des fédéralistes se soient réunis en secret pour discuter de la possibilité de remplacer M. Johnson par le ministre fédéral Pierre Pettigrew.

C'est dans son édition de vendredi que le quotidien Globe and Mail faisait état de cette réunion secrète, qui aurait eu lieu dans un hôtel de Montréal, réunissant des gens d'affaires et des politiciens en vue. Ceux-ci auraient échangé sur «le problème Johnson», faisant référence aux problèmes d'image du chef libéral provincial et de son impopularité.

Ils auraient tous affirmé qu'à leur avis, le ministre libéral fédéral du Développement des ressources humaines Pierre Pettigrew était plutôt l'homme de la situation, celui qu'il fallait au Parti libéral du Québec.

L'attaché de presse du ministre Pettigrew a déjà nié que son patron était au courant de cette réunion.

Hier à Montréal, c'était au tour du député libéral de Laporte André Bourbeau, un proche de M. Johnson, de dénigrer cette information.

D'abord, il n'en a jamais entendu parler.

Ensuite, cette information n'est que du «babillage» sans grande valeur.

M. Bourbeau s'est ensuite lancé dans une envolée à la défense de son chef Daniel Johnson, «qui est plus populaire au sein des libéraux que Lucien Bouchard au sein des péquistes».

Les Québécois, dit-il, «sont de plus en plus conscients que Daniel Johnson est un homme fort, dévoué et honnête», a-t-il lancé en anglais.

«Les députés aiment beaucoup Daniel Johnson; ils l'apprécient de plus en plus», assure-t-il.

Quant aux membres du Parti libéral du Québec, ils sont «solidement» derrière Daniel Johnson, assure M. Bourbeau.

Le député Bourbeau s'est aussi étonné qu'on évoque le nom de Pierre Pettigrew pour remplacer son chef Daniel Johnson. «C'est quoi ses bases au Québec Pierre Pettigrew?» a-t-il demandé, avant de souligner que ce ministre fédéral n'avait guère d'expérience en politique et que rien ne prouvait qu'il soit populaire chez les Québécois.

De toute façon, M. Bourbeau ne pense pas que le ministre Pettigrew soit intéressé par la direction du Parti libéral du Québec.

Le leadership de Daniel Johnson avait été confirmé lors d'un vote secret, à l'occasion d'un congrès du PLQ en mars dernier. M. Johnson avait alors reçu l'appui de 80,3 pour cent des votants.

André Bourbeau, député libéral de Laporte.

Le Parti libéral réussissait mieux

MONTREAL (PC) — Depuis l'arrivée au pouvoir du Parti québécois, l'économie du Québec croît moins vite que sous le règne libéral, soutient le porte-parole du PLQ pour les questions de finances, André Bourbeau.

Le député Bourbeau, un ancien ministre des Finances dans le gouvernement libéral, soutient que «c'est l'option du Parti québécois qui tue notre niveau d'emploi et notre niveau de vie».

Selon lui, si l'écart qui séparait le Québec du reste du Canada ne s'est pas rétréci, ces dernières années, c'est non pas à cause des particularités de l'économie québécoise, mais à cause du gouvernement péquiste et de son option politique.

L'option souverainiste, soutient M. Bourbeau, cause tant d'«incertitude politique», qu'elle «génère un manque d'investissements» qui, à son tour, entraîne un manque d'emplois, donc un manque de revenus pour le gouvernement, donc une hausse de la taxation.

Le critique libéral pour les questions de finances rencontrait la presse hier à Montréal pour présenter son document intitulé «La spirale de l'appauvrissement: une analyse de l'évolution de la situation économique au Québec 1994-97».

L'opposition libérale s'est attardée à comparer la situation financière du Québec sous les règnes péquiste et libéral, selon trois critères la création d'emplois, la croissance du PIB et les investissements.

Même si ces indices marquent souvent une hausse, l'écart qui séparait le Québec du reste du Canada ne s'est pas rétréci. Et c'est de cet écart que s'inquiétait le député libéral Bourbeau.

Le député Bourbeau a de nouveau critiqué le gouvernement Bouchard pour ses méthodes comptables, rejetant particulièrement la tendance à créer des «fonds spéciaux» qui servent selon lui à dissimuler des dépenses gouvernementales.

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 97-11-21

NUMÉROS	LOTS
523625	50 000 $
23625	5 000 $
3625	250 $
625	25 $
25	5 $
52362	1 000 $
5236	100 $
523	10 $

Banco — Tirage du 97-11-21

04 07 09 10 12
13 19 22 23 29
31 32 39 43 48
56 59 62 64 70

Extra — Tirage du 97-11-21 — NUMÉRO 734323

La Quotidienne — Tirage du 97-11-21

3 4
174 6780

Super 7 — Tirage du 97-11-21

6 7 20 22 29 34 38
Numéro complémentaire 14

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

369415

Une révolution dans le monde du placement : la tranquillité.

Nos nouveaux fonds indiciels stratégiques : fiers représentants d'une stratégie révolutionnaire... Et tranquille.

Il existe maintenant une nouvelle approche pour investir dans les fonds communs de placement : l'indexation stratégique[MC]. Révolutionnaire, elle repose sur le choix d'actions se caractérisant par un rendement supérieur à la moyenne à long terme. Elle vise ainsi à vous offrir des placements plus intéressants sans vous faire perdre votre tranquillité d'esprit. Résultat : un choix rigoureux et sensé d'actions, basé sur des recherches et des analyses portant sur des données du marché établies sur plusieurs dizaines d'années. Et surtout, un choix qui pourrait aider à optimiser votre investissement à long terme. Vive la révolution!

Seuls les Fonds communs de placement Royal vous donnent accès à cette approche innovatrice au moyen de 3 nouveaux fonds indiciels stratégiques admissibles aux REER. Pour tout renseignement supplémentaire, communiquez avec un spécialiste des Fonds communs de placement Royal, au 1 800 769-2563. Ou rendez-vous à une succursale de la Banque Royale ou du Trust Royal.

FONDS D'INVESTISSEMENT ROYAL®

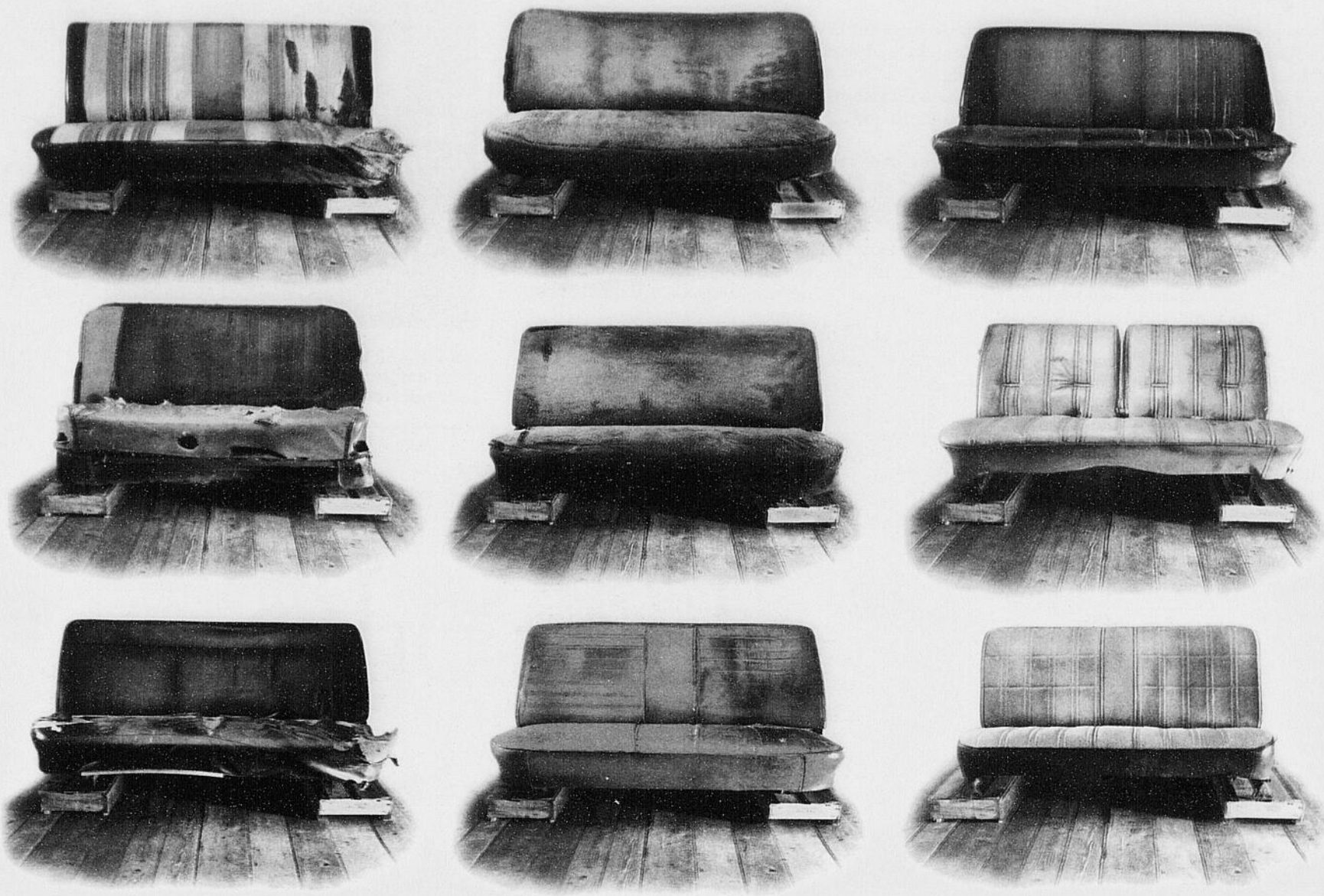
Membre du Groupe Financier Banque Royale®

VOTRE AVENIR COMMENCE BIEN

L'indexation stratégique[MC] est une méthode de placement conçue par O'Shaughnessy Capital Management, sous-conseiller des trois nouveaux Fonds indiciels stratégiques Royal, et une stratégie de sélection d'actions liée à un indice précis.

Les Fonds communs de placement Royal sont offerts par la société Fonds d'investissement Royal Inc., membre du Groupe Financier Banque Royale. On trouvera des renseignements importants sur les fonds communs de placement dans le prospectus simplifié, dont on peut obtenir un exemplaire dans les succursales de la Banque Royale ou du Trust Royal. Il est important de le lire attentivement avant d'investir. Le rendement passé des titres choisis grâce à l'indexation stratégique n'est pas nécessairement indicatif du rendement futur des Fonds indiciels stratégiques Royal ou de leurs stratégies de placement. La valeur des parts, de même que les rendements, fluctuent.

® Marque déposée de la Banque Royale du Canada.



Ce n'est pas demain la veille que vous verrez un camion Chevrolet sur la galerie.

Même si les banquettes de camion ajoutent un charme indéniable à l'aménagement de plusieurs vérandas, nous nous assurons que les nôtres y finissent leurs jours le plus tard possible. La construction robuste des camions Chevrolet, leur moteur Vortec, leur suspension indépendante à l'avant, la possibilité d'une troisième porte ou même, de quatre véritables portes ne sont que quelques-uns des ingrédients qui assurent leur longévité. Parce que chez Chevrolet, nous savons que vous comptez sur votre camion pour travailler et non pour meubler votre galerie.

LES CAMIONS CHEVROLET

CONNUS POUR EN PRENDRE. RECONNUS POUR EN DONNER.

Pour plus d'information composez sans frais le 1 800 463-7483. www.gmcanada.com[MC*]

*www.gmcanada.com est une marque de commerce de General Motors Corporation

Négociations aux Postes

Le ministre Gagliano menace d'imposer le retour au travail

HULL (PC) —Le ministre responsable de la Société canadienne des postes, Alfonso Gagliano, a mis son grain de sel dans le processus de négociation, hier, en déclarant qu'il devra songer à une loi de retour au travail si les négociations ne permettent pas bientôt de mettre un terme à la grève des travailleurs des postes.

Il s'agissait de la deuxième menace du genre à l'endroit du Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (STTP), qui tiennent à un règlement par voie de négociation.

Plus tôt dans la journée d'hier, le négociateur principal de la partie patronale, Raymond Poirier, avait déclaré que les négociations se trouvaient dans une impasse en raison de l'impossibilité de s'entendre sur la question essentielle des changements à apporter dans les méthodes de distribution du courrier.

Les négociateurs syndicaux se sont dits surpris de cette déclaration, puisque les deux parties avaient jusque-là estimé que le processus de négociation progressait.

«Hier soir tout était positif et il semble que ce matin l'écart était grand entre les parties. Ca m'a surpris», a déclaré le négociateur en chef du STTP, Philippe Arbour.

Pression sur les syndiqués

Les propos de MM. Gagliano et Poirier laissent croire que les négociations devront progresser à un rythme accéléré au cours du week-end.

«J'ai toujours dit que l'intérêt national doit prévaloir, a déclaré M. Gagliano, ministre des Travaux publics, à l'extérieur de la Chambre des communes. En tant que gouvernement, nous avons des responsabilités. Nous observons et analysons. Je n'exclus rien.»

M. Gagliano a précisé que son gouvernement réévaluera sa position lundi.

«Le rôle du gouvernement est de gouverner, a-t-il ajouté. Gouverner veut parfois dire qu'il faut prendre des décisions difficiles. Nous verrons quel genre de décision nous devrons prendre lundi.»

Selon M. Arbour, le gouvernement mettra rapidement de la pression sur les syndiqués. A son avis, le ministre Gagliano affirme depuis le mois d'août qu'il légiférera pour forcer le retour au travail des employés des postes.

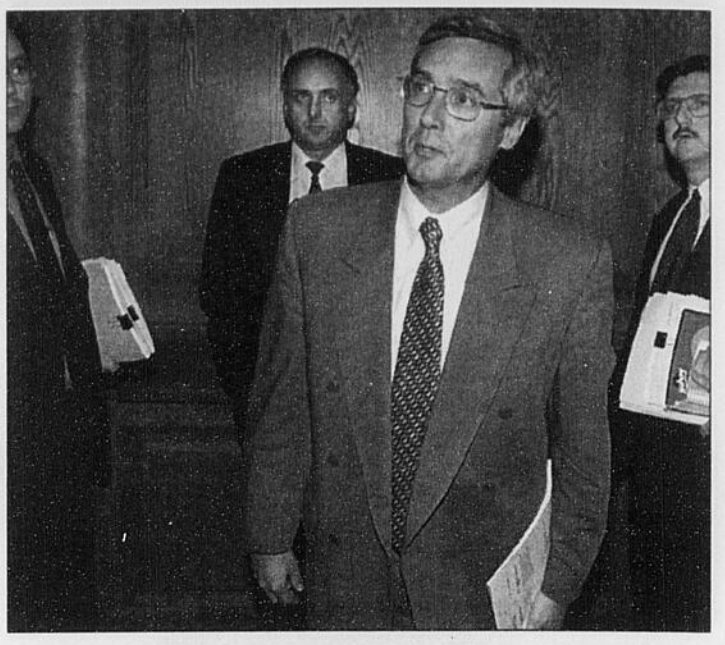
«La société (des postes) doit être heureuse, a-t-il dit. Ils ne veulent pas négocier. C'est leur stratégie.»

M. Poirier avait pour sa part déclaré que le dénouement des négociations n'allait être possible que si la société d'Etat obtient les concessions nécessaires pour la mise en oeuvre d'une restructuration du système de distribution du courrier.

«Il est évident que nous n'en viendrons à une entente que lorsque nous aurons obtenu les conditions nécessaires pour changer le système de distribution», a-t-il dit.

«Il existe un fossé entre le syndicat et nous. Ils s'opposent à tous les changements que nous voulons apporter. C'est un sérieux problème, parce que notre objectif dans ces négociations est de pouvoir modifier un système en place depuis 30 ans. Ca m'inquiète beaucoup.»

MM. Arbour et Poirier se sont entretenus à ce sujet plus tard, hier, et une autre rencontre entre les deux hommes était prévue.



NÉGOCIATEUR— Raymond Poirier, négociateur principal de la partie patronale, a discuté quelques instants avec les journalistes avant de profiter d'une courte pause.

ACHETER

Vous cherchez quelque chose de particulier...

LES ANNONCES CLASSÉES

545-4014
668-4506
679-3832

le QUOTIDIEN

310776

Une offre en béton pour tous les maçons.

Sierra de GMC

279$/mois*
Location 36 mois
TRANSPORT INCLUS

Comptant	Mensualités
1 177 $	279 $ A
0 $	316 $ B

Le pick-up pleine grandeur de GMC.

«Polyvalence, fiabilité et puissance», trois mots qui en disent long sur le Sierra de GMC. • V6 de 4,3 litres développant 200 chevaux • Pont arrière autobloquant • Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée • Freins antiblocage aux 4 roues • 2 sacs gonflables • Direction à assistance variable • Système antivol PASSLock • Caisse de 8 pieds à double paroi, permettant le chargement sur deux niveaux • Pare-chocs arrière avec marchepied • 2 prises d'alimentation auxiliaires et faisceau électrique de remorquage.

PONTIAC BUICK GMC GM

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec

GM Card GMC · GARANTIE TOTAL · Assistance routière GM

*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux Sierra 1500 4x2 SL de base neufs 1998 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Location pour fins personnelles seulement. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec ou sans versement initial - ou échange équivalent - (voir tableau). Sujet à l'approbation du crédit. Première mensualité et dépôt remboursable de A: 3238 ou B: 3738 exigés à la livraison. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 8¢ du kilomètre après 60 000 km. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL™ sont offertes sur tous les véhicules GM neufs pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

369420

Vente de renseignements chez Hydro

«Un cas isolé», assure Chevrette

QUEBEC (PC) — L'employé d'Hydro-Québec qui a été congédié pour vente de renseignements confidentiels transmettait à une agence de détectives privés les noms, adresses, numéros d'assurance sociale et numéros de téléphone de certains des clients de la société d'État, a révélé hier le ministre des Ressources naturelles, Guy Chevrette.

Toutefois, aucun dossier de crédit n'aurait été dévoilé.

L'identité de l'individu a été découvert par les policiers lors d'une perquisition effectuée en juin 1997 dans les bureaux de l'agence de détective privés. Il a été congédié le 29 septembre dernier.

Depuis 1990, l'employé, un occasionnel qui oeuvrait en Montérégie, a communiqué 25 renseignements à l'agence de détectives pour laquelle il avait travaillé dans le passé.

«Il s'agit d'un cas isolé. L'enquête n'a permis d'identifier aucun autre suspect parmi les 20 000 employés d'Hydro-Québec», a déclaré le ministre Chevrette.

Le ministre a aussi précisé que les systèmes d'informatique de l'entreprise «n'avaient pas été violés, car l'employé détenait un accès autorisé au système».

Afin de s'assurer que la confidentialité des renseignements est respectée, Hydro-Québec a maintenant en place un système par lequel l'accès est restreint au seul personnel autorisé, avec un mot de passe et un code d'accès. Un registre de contrôle permet d'identifier tous les employés qui interrogent le système. De plus, des barrières informatiques contrecarrent ceux qui voudraient tenter de pénétrer le système de l'extérieur.

Le ministre Chevrette s'est montré outré parce que l'opposition libérale et certains médias d'information ont parlé d'un «réseau» d'information oeuvrant à Hydro-Québec. «C'est un manque de rigueur inacceptable car le cas est isolé», a-t-il dit.

M. Chevrette a demandé au Vérificateur interne d'Hydro-Québec de prendre des mesures spéciales pour éviter la répétition de tels événements.

Même si selon les autorités, il n'y a pas de réseau de vente de renseignements personnels à Hydro-Québec, on confirme néanmoins l'existence d'une agence de détectives privés qui, grâce à un informateur placé à la société d'État et un autre au ministère du Revenu, avait accès aux dossiers confidentiels du fisc et de la compagnie hydroélectrique.

Le congédiement de l'employé hydroquébécois portait à neuf cette semaine le nombre de mises à pied d'employés du secteur public pour atteinte à la confidentialité de dossiers personnels de citoyens.

Les huit autres cas se sont produits au ministère du Revenu.

L'opposition libérale, par la voix du député de Nelligan, Russell Williams, a réclamé jeudi rien de moins que la démission de la ministre du Revenu, Mme Dionne-Marsolais, dans cette affaire.

Toute cette affaire soulève depuis le début de la semaine des débats houleux à l'Assemblée nationale, au point que le premier ministre Lucien Bouchard s'est porté jeudi à la défense de ses ministres.

M. Bouchard a invité l'opposition à attendre le rapport de l'enquête de la Sûreté du Québec et les accusations qui, le cas échéant, s'ensuivront, avant de porter un jugement final.

Le ministre responsable des Relations avec les citoyens, André Boisclair, a été plus précis : «Il faudra renforcer les pénalités prévues à la loi. Il faut réfléchir également sur la possibilité d'introduire des dommages exemplaires dans les causes civiles des gens qui auront été lésés».

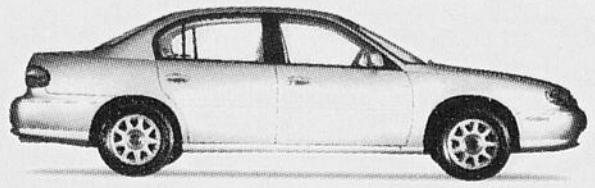
Pour sa part, le chef de l'Action démocratique, Mario Dumont, député de Rivière-du-Loup, a exigé qu'on mandate le Vérificateur général pour enquêter dans le dossier.

Incroyable

2,9%

Taux de financement*

Offre d'une durée limitée.



Sur les Cavalier 2 portes et 4 portes, les voitures les plus vendues au pays.

CHEVROLET

OLDSMOBILE

GM

Et sur la Malibu, la toute dernière berline familiale de Chevrolet.

L'Association des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec

*Offre réservée aux particuliers sur les Malibu 1997-1998 et Cavalier 1998. Taux de financement à l'achat de 2,9 % applicable sur des termes allant jusqu'à 48 mois et de 4,9 % applicable sur des termes de 49 à 60 mois. Sujet à l'approbation du crédit. Photos à titre indicatif seulement. L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL** sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Banque TD et GM, titulaires de licence des marques. **Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

La chasse aux indices ubi est ouverte !

Une piste qui pourrait vous faire gagner gros !

- Un voyage familial à Disney World pour 4 personnes offert par Vacances Air Transat et Air Transat. TIRAGE LE 11 DÉCEMBRE 1997.
- Un cinéma-maison offert par Tendances Meubles.
  TIRAGE LE 5 DÉCEMBRE 1997.

COMMENT PARTICIPER :

Syntonisez CJPM et surveillez le message annonçant LA CHASSE AUX INDICES UBI. À l'aide de LA TOUCHE F8 DE VOTRE TÉLÉCOMMANDE UBI, imprimez votre coupon de participation et complétez-le en relevant les codes secrets UBI de la semaine dans les sites UBI des fournisseurs participants. Retournez votre coupon de participation à CJPM ou passez le déposer au magasin Le SuperClub Vidéotron de Chicoutimi ou Jonquière. (Détails sur le coupon de participation)

Les tirages du 5 et du 11 décembre se feront parmi tous les coupons reçus avant le 4 décembre 1997 à midi.
Participez autant de fois que vous le désirez. Règlements du concours disponibles dans les magasins Le SuperClub Vidéotron participants et à CJPM. Aucun achat requis.

En collaboration avec : CJPM

vacances air transat · air transat · TENDANCES meubles · Le SuperClub Vidéotron · ubi

Marcel Massé, président du Conseil du Trésor.

Loi sur l'équité salariale

Les fonctionnaires ne lâcheront pas

QUEBEC (PC)-Un écart d'un milliard oppose toujours le gouvernement fédéral et ses fonctionnaires qui espèrent que le litige entourant l'application de la Loi sur l'équité salariale de 1978 connaîtra son dénouement au printemps.

«Nous avons déjà versé un milliard en compensation et notre offre, à présent, est de 1,3 milliard mais le syndicat semble tenir à deux milliards», a déclaré hier le président du Conseil du Trésor, Marcel Massé.

Ottawa a proposé en avril dernier des compensations globales de 1,3 milliard $ aux 80 000 employés touchés par la loi sur l'équité salariale. C'est environ 50 pour cent de ses effectifs, soit la plupart des petits salariés de la fonction publique. Il s'agit de secrétaires, de commis, surtout des femmes.

Mais les 17 syndicats impliqués dans les négociations avec Ottawa, dont la puissante Alliance de la fonction publique, estiment que la facture à payer est supérieure à deux milliards et espèrent que le tribunal de la Commission des droits et libertés de la personne rendra un verdict favorable à leur cause au printemps prochain.

La première plainte des syndicats précisant le non respect de la loi remonte à 1984.

Marcel Massé était de passage à Québec hier pour annoncer la tenue prochaine du congrès biennal de l'aile québécoise du Parti libéral du Canada.

Quelques minutes avant qu'il ne prenne la parole en conférence de presse, une trentaine de fonctionnaires fédéraux ont investi la salle du Chateau Frontenac pour montrer au ministre Massé qu'ils ne lâcheront pas prise. Ils portaient des T-shirts, ont sorti des mouchoirs et feint de pleurer.

«Ca fait treize ans qu'on attend, on est tannés, l'équité salariale, on la veut», a déclaré la porte-parole des syndiqués, Mélanise Comeau.

«Le montant est gros, a-t-elle convenu, mais c'est la loi».

Grosso modo, les syndicats demandent à Ottawa de faire comme Québec depuis jeudi, de respecter sa propre loi.

Depuis le rejet de la proposition fédérale d'août dernier, les négociations n'ont pas permis un débloquage. A la demande d'Ottawa, le ministère du Travail s'en est mêlé.

Quant aux syndicats, ils attendent avec impatience que le tribunal de la commission fédérale des droits de la personne précise la «méthodologie» de l'application de la loi sur l'équité salariale.

Ce verdict était attendu cet automne mais a été reporté au printemps. Un délai qui semble indisposer plus Ottawa que les syndicats.

«Moi, je préférerais qu'on règle avant», a confié le ministre Massé, hier.

Chef du Bloc québécois

Gilles Duceppe en tournée dans l'Ouest

OTTAWA (PC)-Pour la première fois dans la jeune histoire du parti, le chef bloquiste Gilles Duceppe effectuera une tournée intensive dans l'Ouest canadien au début du mois de décembre.

En 20 événements et rencontres, du 2 au 5 décembre, M. Duceppe a l'intention de remplir une mission à deux volets: expliquer l'offre de partenariat et dénoncer les insuffisances de la déclaration de Calgary.

Cette visite, a-t-il soutenu hier en entrevue, était prévue de longue date. «On trouvait important d'établir des contacts avec les Canadiens; après tout, c'est notre rôle.»

M. Duceppe se défend bien d'essayer de faire dérailler l'entente de Calgary, au moment où les provinces de l'Ouest consultent leurs populations à ce sujet.

Pour lui, il s'agit simplement d'aller dire ce que les souverainistes en pensent. Le Bloc, estime-t-il, ne pouvait pas rester silencieux à l'égard de l'entente. «Il y a une question d'honnêteté. On siège à Ottawa dans un parlement qui est celui du Canada. Nous exprimer sur cela (Calgary), ça me semble faire partie des règles démocratiques; ce n'est pas de la provocation», a-t-il souligné.

M. Duceppe veut faire comprendre aux habitants de cette partie du pays que l'entente «ne résistera pas aux demandes et aux attentes des Québécois» parce qu'elle représente un recul par rapport aux solutions envisagées dans le passé. De concept deux peuples fondateurs, rappelle-t-il, on est passé à celui de la société unique, ce qui constitue un recul inacceptable.

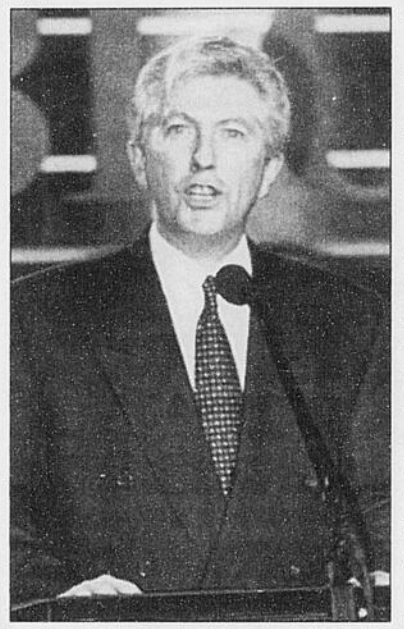
Mais M. Duceppe admet que l'on ne pouvait pas s'attendre des premiers ministres provinciaux, signataires de l'entente de Calgary, qu'ils endossent l'idée de la souveraineté comme solution aux problèmes du Canada.

Parmi les événements prévus à l'horaire, on compte un discours à l'université de Calgary sur la déclaration de Calgary, des participations à des tribunes téléphoniques, des rencontres avec des représentants syndicaux et une visite à l'assemblée législative de la Colombie-Britannique.

Toutefois, on n'a prévu aucune rencontre avec des politiciens, pas plus que des discours devant des chambres de commerce.

L'ancien chef Lucien Bouchard avait bien fait une incursion à Victoria durant son mandat, mais c'est la première fois qu'un leader du parti pousse l'exercice aussi loin.

L'autre volet de la tournée de M. Duceppe, la promotion du partenariat, se déroulera sur un mode davantage informatif. Il s'agit en somme de préparer le terrain à la souveraineté en démontrant la solidité d'un futur partenariat tant économique que politique avec le reste du Canada.



Gilles Duceppe

Sang contaminé

Les victimes demandent d'agir vite

TORONTO (PC)-Les victimes du scandale du sang contaminé ont demandé au gouvernement, hier, de donner suite rapidement au rapport de la commission d'enquête indiquant comment des milliers de Canadiens ont contracté le virus du sida et l'hépatite C.

C'est aussi hier que le président de la commission, le juge Horace Krever, a remis son rapport au gouvernement fédéral. Ce rapport sera rendu public mercredi.

La Société canadienne de l'hépatite C demande instamment au ministre de la Santé, Allan Rock, de donner suite rapidement aux recommandations du rapport. Elle espère que le juge Krever suggérera d'accorder une compensation aux Canadiens, ils sont plus de 12 000 qui ont contracté l'hépatite C à la suite de transfusions.

«Les Canadiens ne feront confiance au nouveau système d'approvisionnement du sang que si l'on se préoccupe des familles de ceux qui sont morts et qu'on traite les victimes de l'ancien système», a déclaré le président de la société, Jeremy Beaty, lors d'une conférence de presse.

La SAAQ met en place un système de distribution des chèques d'indemnité

En raison du conflit postal, la Société de l'assurance automobile du Québec avise ses clients accidentés de la route **qu'elle leur communiquera par téléphone le lieu et les démarches à suivre pour obtenir leur chèque d'indemnité.**

Un système de distribution a été mis en place dans les 45 centres de service de la Société répartis sur l'ensemble du territoire québécois. Les personnes concernées sont donc priées d'attendre cet appel avant de se déplacer.

Pour l'instant, ce conflit n'affecte pas le **renouvellement du permis de conduire et de l'immatriculation.** Les titulaires n'auront qu'à se présenter aux endroits suivants pour régler leur paiement : guichet automatique ou comptoir des banques Laurentienne, Nationale et de Montréal ou des caisses Desjardins, comptoir des centres de service de la Société et mandataires privés. En cas de changement de la situation, la Société avisera la clientèle par les médias.

Pour toute autre information concernant les mesures spéciales prévues, vous pouvez composer :

— pour la région de Québec : (418) 643-7620
— pour la région de Montréal : (514) 873-7620
— ailleurs au Québec, sans frais : 1-800-361-7620

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC

Avant tout, la vie

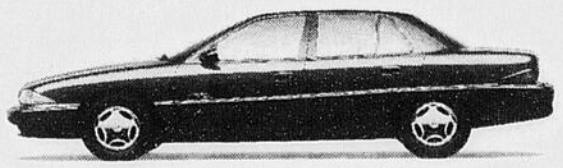
369781

2,9%*

C'est énoôorme !

Grand Am 1997-1998

Sunfire 2 et 4 portes 1998



Skylark 1997-1998

Offre d'une durée limitée

GM La Carte GM† | GENERAL MOTORS GARANTIE TOTAL | GM Assistance ROUTIÈRE | DIPLÔMÉS 750$

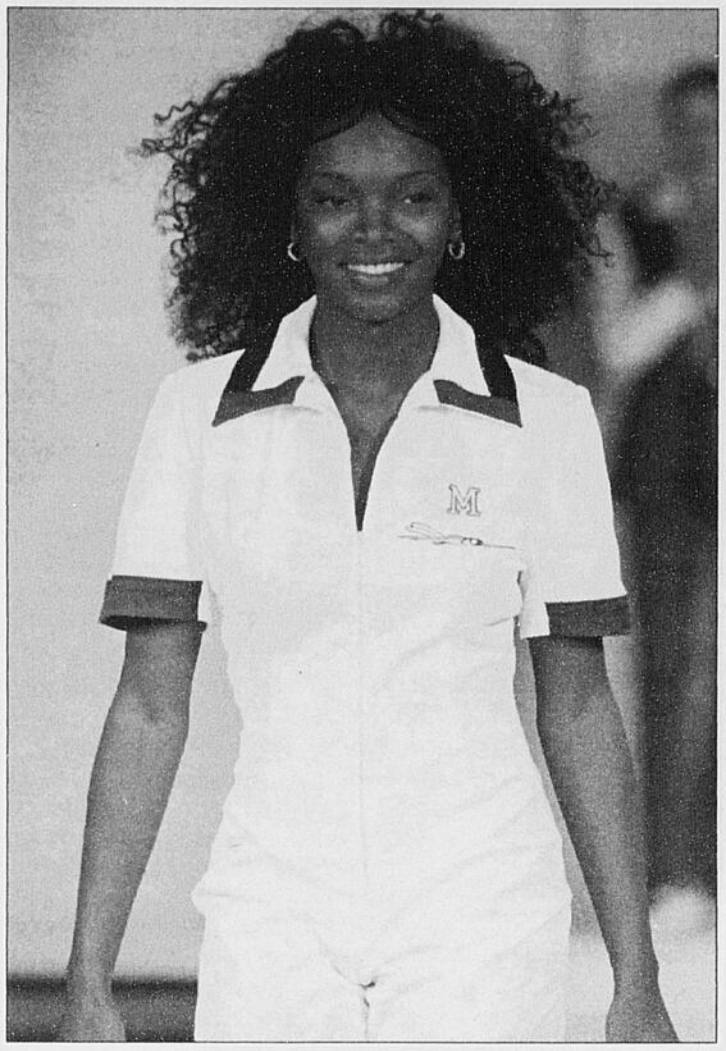
L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec. *Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs en stock. Photos à titre indicatif. Taux de financement à l'achat de 2,9 % applicable sur des termes allant jusqu'à 48 mois. Taux de financement à l'achat de 4,9 % applicable sur des termes allant de 49 à 60 mois. Sujet à l'approbation du crédit. †L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL^MC sont offertes sur tous les véhicules GM neufs pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. ††Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

PONTIAC
BUICK
GMC
GM

369418

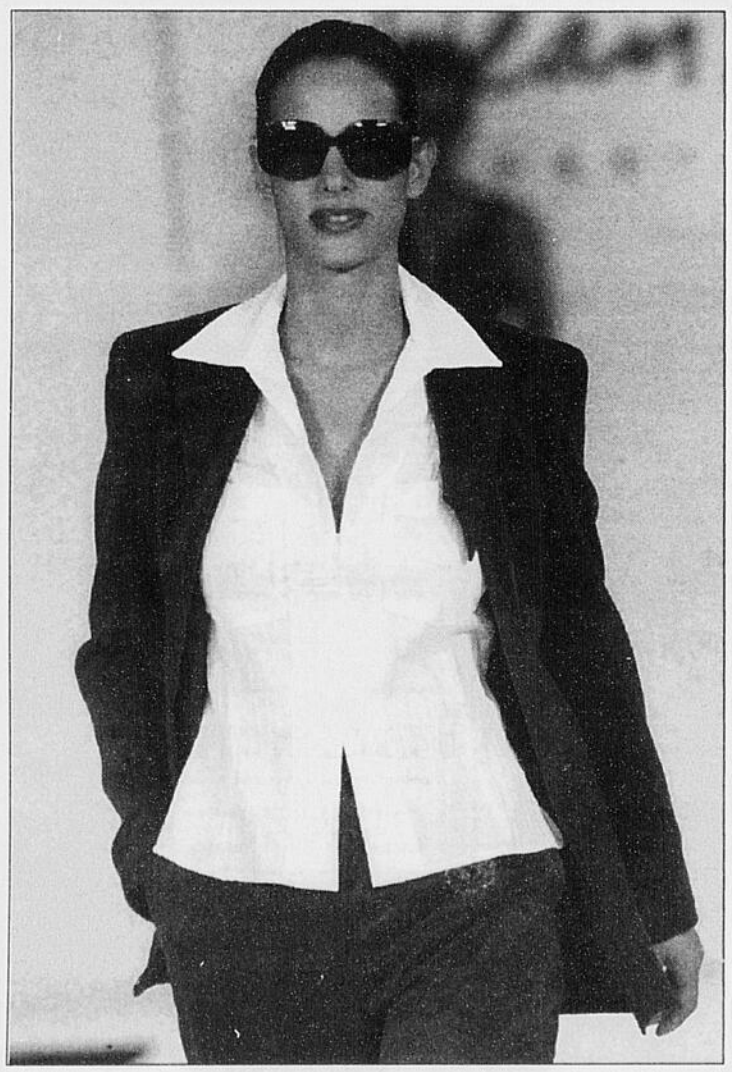
Designer québécois

Jean Airoldi s'éclate pour le printemps



DÉFILÉ — Marlyne Afflack, animatrice à la station Musique Plus, a servi de mannequin-vedette à Jean Airoldi, qui choisit toujours une personnalité connue pour clore son défilé.

(Photo PC)



DÉTAILS — Surtout connu pour ses détails fantaisistes, Jean Airoldi peut aussi concevoir des tailleurs sobres et bien coupés, comme le montre ce modèle de sa collection printemps-été 1998.

(Photo PC)

MONTREAL (PC) — Le designer québécois Jean Airoldi amorce cette année un virage, avec une collection printanière qui se différencie nettement de ses créations plus éclatées des dernières saisons.

«Ma collection pour le printemps 1998 est assez sobre, dit Jean Airoldi. Elle comprend une partie plutôt classique, mais aussi une partie plus athlétique.»

Même si on décèle chez lui l'éclosion d'une nouvelle maturité, le designer se défend de renier son style fantaisiste.

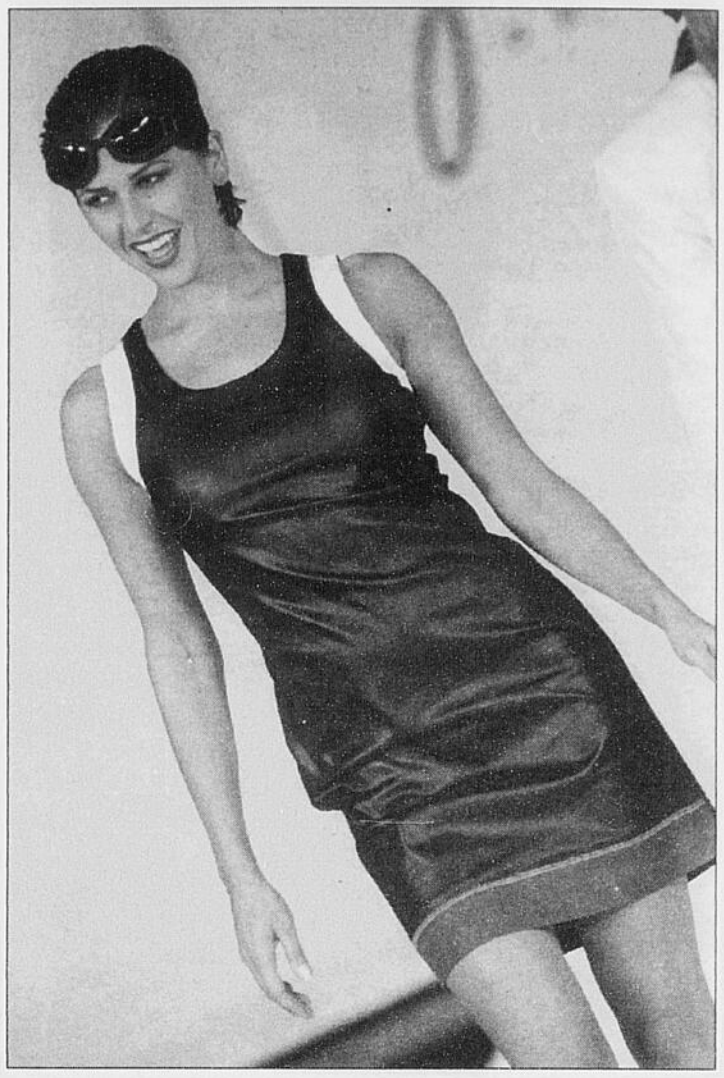
En guise de preuve, cette collection compte un groupe de vêtements d'influence «techno», coupée dans un tissu extensible et luisant. De plus, le thème «Mosquito» apporte une touche amusante, avec la caricature d'un petit moustique, soit imprimée ou brodée sur les vêtements. L'inspiration pour ce thème inusité? Amateur de pêche, Airoldi côtoie de près ces inévitables compagnons des amoureux de la nature québécoise.

Les modèles plus classiques proposés par Jean Airoldi comprennent des vestes bien coupées et des pantalons «tuyau». Plusieurs longueurs de jupe sont offertes, mais le designer avoue son faible, cette saison, pour les modèles longs fendus sur la cuisse. Des effets «patchwork» apportent une touche distinctive à plusieurs tenues, mais le font tout en douceur, associant des tissus unis et imprimés dans les tons discrets de vert ou de jaune miel.

Même si cette collection «plus près du monde» plaît aux acheteurs, Jean Airoldi se dit conscient qu'elle n'a pas le même impact lors de sa présentation en défilé. Pourtant, il se montre confiant en ce qui concerne les ventes. Non seulement la diffusion de sa collection va-t-elle bon train au Canada, mais les créations de Jean Airoldi amorcent une percée aux Etats-Unis, avec près d'une vingtaine de points de vente.

Par ailleurs, octobre marquait l'ouverture de la première boutique de Jean Airoldi, rue Saint-Denis, à Montréal. Là, toute sa collection est offerte, à des prix allant de 25 $ pour un t-shirt jusqu'à 630 $ ou plus pour un tailleur. Pour les chercheuses d'aubaines, la boutique comporte une solderie, au deuxième étage, où l'on trouve des tenues des saisons passées.

En plus de la boutique du designer, près de 80 points de vente diffusent les créations de Jean Airoldi au Canada, incluant Boutique Revenge, Boutique Léorie (Centre Rockland à Montréal) et Filly & Colt (Montréal), Europa (dans le Vieux-Montréal), Boutique Yvandré (Saint-Lambert), Elan Mode (Ottawa), Brass et Options For Her (Toronto), Teresina (Vancouver) et Marilyn's (Medecine Hat).



COTON — Jean Airoldi a choisi un coton extensible et luisant, en blanc, noir et marine, pour créer des vêtements moulants et athlétiques.

(Photo PC)

VÊTEMENTS — Comme c'est souvent le cas dans les collections Airoldi, l'humour est au rendez-vous, cette fois sous la forme d'un petit moustique amusant qui orne plusieurs vêtements de la collection.

(Photo PC)

À Noël, n'oubliez personne.

59,95 $

Le téléphone Snoopy
À Noël, offrez-lui un appareil qui a du chien.

129,95 $

Téléphone sans fil Sanyo CLT 1961
Avec son clavier lumineux, on peut même l'utiliser dans les endroits très sombres.

244,95 $

50 $ de rabais

Le *Vista* 350 de Nortel
Avec son grand écran lumineux et ses multiples fonctions de pointe, le *Vista* 350 est un téléphone interactif unique en son genre. Par exemple, vous pouvez l'utiliser pour faire des transactions bancaires en profitant des services *Operac* Bell.

Gratuit !

Prime-cadeau d'une valeur de 50 $.
Obtenez un ensemble photo avec tout achat de 75 $ et plus.

FUJIFILM Encore Plus en Avance
Astral photo images

Marque de commerce de Northern Telecom.
Services *Operac*™ fournis par New North Media avec la collaboration de Bell Canada.
Offre valide du 1er au 30 novembre 1997 ou jusqu'à épuisement des stocks. 75 $ avant taxes.
Certaines restrictions s'appliquent. Détails disponibles dans les magasins *Téléboutique*™ Bell.

Bell Téléboutique

Alma
Plaza 1

Chicoutimi
Place du Royaume

Dolbeau
Boutique Art Déco
1471, boul. Wallberg

Jonquière
Décotel
Les Galeries Jonquière

Saint-Félicien
Boutique des 5J
1268, boul. du Sacré-Cœur

Iowa

Les parents des septuplés inondés de dons

par Sharon Cohen

CARLISLE, Iowa (AP) — Bobbi et Kenny McCaughey sont comblés. Entrés dans l'histoire de la médecine en devenant les deuxièmes parents de septuplés au monde, ils voient désormais l'Amérique toute entière se précipiter pour les aider à financer l'éducation de leurs enfants.

Si les septuplés se trouvaient toujours vendredi dans l'unité de soins intensifs de l'Hôpital Blank pour enfants, à Des Moines (Iowa), leur état était jugé «très encourageant» par les médecins qui veillent, attendris, à leur chevet.

Vendredi, le plus «gros» et l'«aîné» des nourrissons, Kenneth, qui pesait 1,475kg à la naissance, n'avait plus besoin d'assistance respiratoire. Les médecins l'ont surnommé Hercule, car dans l'utérus de sa mère, en raison de sa position, on avait l'impression qu'il soutenait ses six frères et soeurs. Ces derniers, d'ailleurs, font eux aussi des «progrès significatifs», selon un médecin.

Les sept bébés, qui seront prochainement mis en couveuse, pourraient donc devenir les premiers septuplés au monde à survivre.

Dans cette perpective, des entreprises de tout le pays ont proposé leur aide à «la famille en or» de l'Iowa, dans une démarche à la fois désintéressée et hautement publicitaire. Les dons en nature affluent: des couches-culottes, de la nourriture pour bébé, des jouets, une machine à laver et un sèche-linge, du bois, de l'acier, de la peinture, des fenêtres et d'autres matériaux pour la maison...

Car les McCaughey auront leur nouvelle maison, spécialement aménagée pour loger les septuplés: Kenneth Robert, Alexis May, Natalie Sue, Kelsey Ann, Brandon James, Nathanial Roy et Joel Steven, et leur grande soeur de 2 ans, Mikayla.

Pour se déplacer, la «famille en or» de l'Iowa bénéficiera, en plus des poussettes indispensables, d'un monospace Chevrolet de 15 places, modèle 1998. Cette voiture qui arbore déjà les sept prénoms des septuplés sur ses ailes a été fournie par le patron de Kenny McCaughey, comptable chez un concessionnaire automobile.

Enfin, quand les sept enfants auront grandi, ils n'auront pas à se faire de soucis pour leurs études supérieures. L'université Hannibal La Grange, dans le Missouri, leur a déjà offert des bourses.

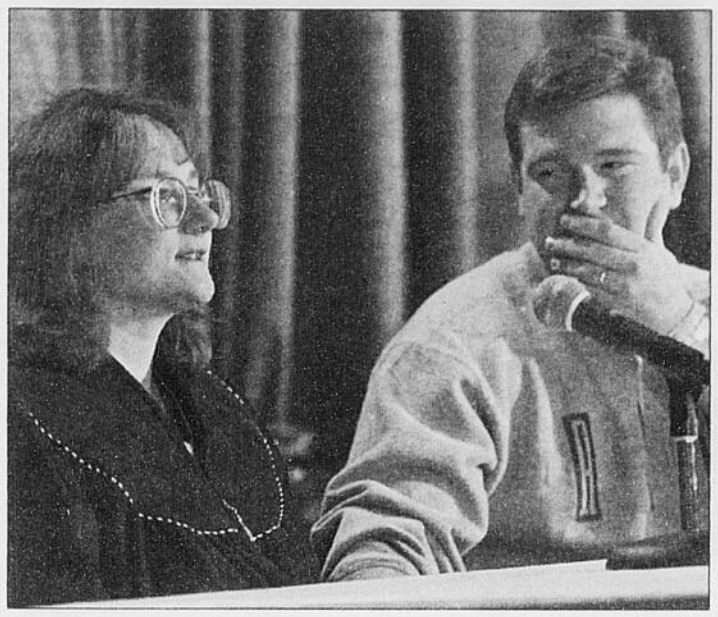
Les McCaughey ont bien besoin de cet élan de solidarité. Selon les estimations du Département de l'Agriculture, l'éducation des septuplés jusqu'à l'âge de 18 ans leur coûtera 761 000 dollars.

A Carlisle, la petite bourgade de 3400 âmes située à une quinzaine de kilomètres de Des Moines où résident les McCaughey, le mouvement de solidarité avec Bobbi et Kenny ne date pas d'hier. Quand Bobbi McCaughey était enceinte et clouée au lit, les paroissiens de l'église baptiste que fréquente la famille venaient faire la lessive, le ménage, préparer les repas ou garder Mikayla.

Depuis la naissance, les bonnes volontés se multiplient. «Je prévois de traverser la rue chaque fois que c'est possible» pour aider Bobbi, promet Ellen Warner, une voisine des McCaughey.

Pour aider la famille et fêter le très heureux événement, la municipalité organisera un lâcher de ballons le 29 novembre. Deux banques locales ont ouvert des souscriptions pour recueillir les dons qui arrivent du monde entier.

Dans cette petite communauté très croyante, on n'a pas l'intention de relâcher ses efforts après le départ des caméras. «C'est un projet sur vingt ans», dit Dwight Loomis, qui coordonne l'effort de solidarité à la paroisse



ÉMOTIONS- Kenny McCaughey observe sa femme Bobbi décrivant aux journalistes ses émotions après avoir tenu un de ses bébés pour la première fois. Ils sont les deuxièmes parents de septuplés au monde.

Offre valable sur toutes les Grand Am

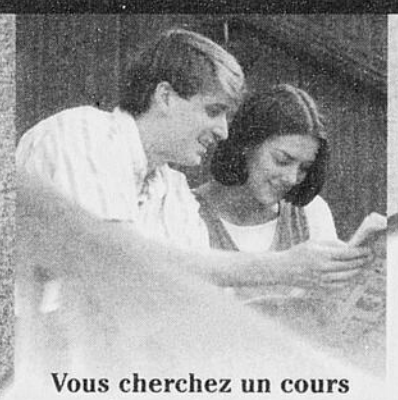
GM Assistance routière GARANTIE TOTAL

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec.
* Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs en stock. Taux de financement à l'achat de 2,9% applicable sur des termes allant jusqu'à 48 mois. Sujet à l'approbation du crédit. † L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL^MC sont offertes sur tous les véhicules GM neufs pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

PONTIAC BUICK GMC GM

369009

UN MONDE DE CONNAISSANCES À VOTRE PORTÉE!



Vous cherchez un cours qui répond à vos besoins et s'adapte à votre horaire?

LA SOLUTION:
L'ENSEIGNEMENT À DISTANCE

ARTS VISUELS • BIOCHIMIE MÉDICALE • BIOLOGIE
COMMUNICATION • DROIT • FRANÇAIS • GÉOGRAPHIE
GÉOLOGIE • GESTION ÉCONOMIQUE • GESTION FINANCIÈRE
INFORMATIQUE • MANAGEMENT • MARKETING • MÉDECINE
MÉTHODES QUANTITATIVES • NUTRITION PSYCHOLOGIE
PSYCHOPÉDAGOGIE • SCIENCES COMPTABLES
SCIENCES ET TECHNOLOGIE DES ALIMENTS • THÉOLOGIE

5 CERTIFICATS OFFERTS
ENTIÈREMENT À DISTANCE

CERTIFICAT EN DISTRIBUTION
ET MARCHANDISAGE ALIMENTAIRES
CERTIFICAT EN HORTICULTURE ET EN GESTION D'ESPACES VERTS
CERTIFICAT EN INFORMATIQUE
CERTIFICAT EN INNOCUITÉ ALIMENTAIRE
CERTIFICAT EN PLANIFICATION FINANCIÈRE PERSONNELLE

Renseignements:
(418) 656-7883
ou
1 800 561-0478
poste 7883

FORMATION CONTINUE
UNIVERSITÉ LAVAL

BUREAU
DE L'ENSEIGNEMENT
À DISTANCE
Télécopie: (418) 656-3876
Courriel: bed@dgfc.ulaval.ca

LE SAVOIR DU MONDE PASSE PAR ICI
www.ulaval.ca

TEST OFFICIEL DE QUALIFICATION

Ce test s'adresse aux résidants du SAGUENAY — LAC-SAINT-JEAN.

PARTICIPEZ EN GRAND NOMBRE!

Dictée des AMÉRIQUES

PRÉSENTATION DU CONCOURS

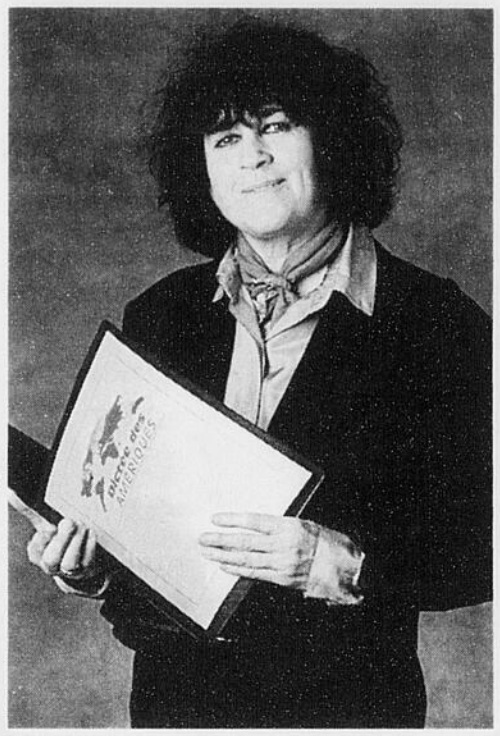
En quatre ans, plus de 200 000 personnes dans le monde ont pris part aux diverses étapes de qualification de la **Dictée des Amériques**.

Le championnat d'orthographe revient pour une cinquième année avec, encore une fois, la participation de pays d'Amérique du Nord, d'Amérique latine, d'Europe, d'Afrique et d'Asie.

La romancière Marie-Claire Blais a accepté avec enthousiasme de rédiger et de lire la dictée lors de la grande finale internationale qui aura lieu le samedi 18 avril 1998 en direct de l'hôtel de ville de Montréal.

La 5e Dictée des Amériques sera animée par Anne-Marie Dussault et télédiffusée à l'échelle mondiale par Télé-Québec, TV5 et Radio-Canada.

Le test que voici constitue la première étape de qualification pour la finale internationale. Nous souhaitons bonne chance à toutes et à tous!



La romancière Marie-Claire Blais écrira la dictée puis la lira lors de la grande finale internationale du 18 avril 1998.

(Photo Michel Tremblay)

COMMENT JOUER

-1-

Sur le bulletin de participation, cochez d'abord votre catégorie en prenant bien soin d'indiquer votre code d'activité (seniors amateurs ou professionnels). Les bulletins des concurrents **juniors** doivent être signés par un **parent** (ou par le tuteur légal).

- 2 -

Consultez le **questionnaire** afin de reporter la lettre correspondant à votre réponse dans la case appropriée de la partie inférieure du bulletin. Les concurrents seniors répondent à l'ensemble des 40 questions, alors que les juniors ne répondent qu'aux 20 premières.

- 3 -

Découpez et postez votre bulletin au plus tard **le samedi 29 novembre 1997**. (Note : En cas de **grève du service des postes**, déposez votre bulletin au bureau de Télé-Québec de votre région ou télécopiez-le au (514) 288-1675). La correction des bulletins de participation se fera par des moyens informatiques. C'est pourquoi nous vous demandons :

- d'écrire à l'encre bleue ou noire, en caractères d'imprimerie (lettres majuscules);
- d'éviter toute surcharge ou rature.

- 4 -

Seuls les concurrents ayant obtenu la note de passage recevront une lettre et seront invités à participer à la **demi-finale de la Dictée des Amériques** qui se déroulera simultanément dans 29 villes du Québec, **le samedi 7 février 1998**. N'oubliez pas d'indiquer le numéro de la **ville** que vous aurez choisie!

- 5 -

Les demi-finalistes seront informés de leur résultat par lettre. Les meilleurs concurrents seront invités à participer à la **finale internationale** (5 juniors, 10 seniors amateurs, 10 seniors professionnels). À cette occasion, tous les finalistes recevront un ***Petit Larousse illustré 1998***, un **trio *Bescherelle*** (conjugaison, orthographe et grammaire), de même que ***Le français au bureau*** de l'Office de la langue française. Les 12 champions recevront de plus le ***Nouveau Larousse encyclopédique*** (CD-ROM) et un ***Correcteur 101*** (l'outil professionnel de correction du français), alors que les cinq grands champions gagneront un ***Dictionnaire Larousse électronique*** et un **ordinateur portatif IBM**.

LES CATÉGORIES

JUNIORS : les concurrents âgés de moins de 18 ans au 31 mars 1998.

SENIORS PROFESSIONNELS (en activité ou à la retraite) : les concurrents âgés de 18 ans ou plus au 31 mars 1998, exerçant ou ayant exercé l'une des professions qui suivent.

Codes d'activité :

1- professeur de français
2- professeur de littérature
3- écrivain
4- correcteur
5- réviseur
6- journaliste
7- linguiste
8- traducteur
9- autre spécialiste de la langue française

SENIORS AMATEURS : les concurrents âgés de 18 ans ou plus au 31 mars 1998 et n'entrant pas dans la catégorie seniors professionnels.

Codes d'activité :

10- directeur/cadre
11- membre d'une profession libérale
12- employé/vendeur
13- ouvrier/agriculteur
14- enseignant/étudiant
15- artisan/commerçant
16- autre

VILLES — DEMI-FINALE — SAGUENAY — LAC-SAINT-JEAN

Reportez le numéro sur votre bulletin de participation

1- Alma
5- Chicoutimi
6- Dolbeau

Le corrigé du test sera disponible à compter du 8 décembre 1997 à :

Télé-Québec
Bureau du Saguenay — Lac-Saint-Jean
Cégep de Jonquière, Pavillon Joseph-Angers
Jonquière (Québec) G7X 9Z8
Tél: (418) 695-8152

TEST >>>>>>>

Abrégé du règlement

Les concurrents : La filière grand public de la Dictée des Amériques est ouverte à tous les citoyens canadiens, quelle que soit leur formation, ayant à la date du 1er janvier 1997 leur domicile principal au Québec. Les concurrents juniors (âgés de moins de 18 ans au 31 mars 1998) devront présenter l'autorisation écrite d'un parent ou de leur tuteur légal, afin de dégager Avanti Ciné-Vidéo et ses partenaires de toute responsabilité. Sont exclus de l'épreuve éliminatoire grand public : le personnel d'Avanti Ciné-Vidéo et de Télé-Québec, les organisateurs et les membres du jury de la Dictée des Amériques, les membres de leurs familles (ascendants, descendants, conjoint), le personnel de l'Office de la langue française et des quotidiens *La Presse* et *Le Soleil*, de même que les douze champions de la finale internationale du 30 mars 1996 et les douze champions de la finale internationale du 5 avril 1997.

La finale internationale : Les concurrents ayant obtenu les meilleurs résultats lors de la demi-finale québécoise seront retenus pour la finale internationale de la Dictée des Amériques, qui se déroulera le samedi 18 avril 1998 à l'hôtel de ville de Montréal. Au Québec, le transport et l'hébergement des finalistes provenant de l'extérieur de la région de Montréal seront pris en charge par Avanti Ciné-Vidéo et ses partenaires. Les frais de voyage sont calculés en fonction du coût du transport par autobus depuis la ville de résidence ou d'une autre ville située à égale ou moindre distance de Montréal. Les organisateurs n'assument pas les frais d'approche des concurrents (taxi, stationnement, etc.).

Les ouvrages de référence : Les ouvrages de référence, à l'exclusion de tout autre, sont (dans leur plus récente édition), pour l'orthographe, *Le Petit Larousse illustré* et *Le Petit Robert* (*1* et *2*); pour la grammaire, le *Dictionnaire des difficultés de la langue française* d' A.V. Thomas (Larousse); pour la conjugaison des verbes, le *Bescherelle 1* (*L'art de conjuguer*).

Responsabilité des organisateurs : En cas de modification, suspension ou interruption de la Dictée des Amériques pour quelque cause que ce soit, la responsabilité des organisateurs comme des membres du jury ne saurait être engagée. Cette responsabilité ne pourra davantage être retenue en cas de retard ou de perte lors de l'acheminement du courrier soit du fait du concurrent (erreur d'adresse, d'affranchissement, de mode de transport, etc.), soit du fait des administrations postales.

Les concurrents et les finalistes sont invités à prendre connaissance du règlement intégral et officiel de la Dictée des Amériques 1998, que l'on peut se procurer au bureau de Télé-Québec (Région du Saguenay—Lac-Saint-Jean) en composant le (418) 695-8152.

Commanditaire principal
le lait
Télé-Québec
le QUOTIDIEN
LAROUSSE
Canadien
Lignes aériennes Canadien International
BESCHERELLE
avanti CINÉ • VIDÉO

Très important

— En cas de grève du service des postes, les concurrents sont priés de déposer leur bulletin de participation au bureau régional de Télé-Québec ou encore de le télécopier au (514) 288-1675.

— Seuls les concurrents ayant obtenu la note de passage recevront une lettre confirmant leur participation à la demi-finale du 7 février 1998.

Bulletin de participation

Écrivez en caractères d'imprimerie.

Catégories (Cochez une seule case)

☐ **JUNIOR** (âgé de moins de 18 ans au 31 mars 1998)

Autorisation du parent ou du tuteur : _____ (signature)

☐ **SENIOR PROFESSIONNEL** Code d'activité : ____

☐ **SENIOR AMATEUR** Code d'activité : ____

Identité ◯ Monsieur ◯ Madame

Nom : _____

Prenom : _____

Adresse : _____
N°, rue, av., boul.

_____ app.

Ville : _____

Code postal : _____ _____

Date de naissance : _____
jour / mois / année

Tél. : Dom. (____)_____ Bur. (____)_____

Demi-finale (Numéro de la ville choisie) :_____

Postez au plus tard
le 29 novembre 1997 à :
Dictée des Amériques
225, rue Roy Est, bureau 201
Montréal (Québec) H2W 1M5

Pour chacune des questions, inscrivez la lettre correspondant à votre réponse.

Juniors : répondez aux questions 1 à 20.
Seniors : répondez aux questions 1 à 40

1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐	5 ☐
6 ☐	7 ☐	8 ☐	9 ☐	10 ☐
11 ☐	12 ☐	13 ☐	14 ☐	15 ☐
16 ☐	17 ☐	18 ☐	19 ☐	20 ☐
21 ☐	22 ☐	23 ☐	24 ☐	25 ☐
26 ☐	27 ☐	28 ☐	29 ☐	30 ☐
31 ☐	32 ☐	33 ☐	34 ☐	35 ☐
36 ☐	37 ☐	38 ☐	39 ☐	40 ☐

N'INSCRIVEZ RIEN ICI (réservé à l'administration) ___

Dictée des AMÉRIQUES

Pour toutes les questions, reportez la lettre correspondant à votre réponse dans la case prévue sur le bulletin de participation.

Tous les juniors et les seniors doivent répondre aux questions 1 à 20.

Un samedi pas comme les autres

PARAGRAPHE 1

Comme tous les 1 , Gustave et Nathalie savouraient leur café 2 à l'Amaretto tout en planifiant la journée de congé qu'ils passeraient en amoureux. 3 fussent les moyens d'y arriver, il leur fallait oublier la fatigue accumulée pendant la semaine et, pour cela, plus d'une idée leur 4 à l'esprit afin de profiter d'un repos 5 .

1.	A = samedi midi	B = samedis midi	C = samedi midis	D = samedis midis
2.	A = aromatisé	B = arômatisé		
3.	A = Quelque	B = Quelques	C = Quel que	D = Quels que
4.	A = était venue	B = étaient venues		
5.	A = superbénéfique	B = super-bénéfique		

PARAGRAPHE 2

A = n B = nn

Mais, dans leur tendre intimité, une arrivée soudaine déto 6 a : la camionnette de leur belle-sœur se garait devant la maison, sous le marro 7 ier, et quelques minutes plus tard le jardin était i 8 ondé de l'activité fébrile de cinq enfants turbulents, alors que retentissait un joyeux bonjour lancé à la canto 9 ade. Gustave et Nathalie eurent à peine le temps de ranger la bonbo 10 ière à l'abri des gourmands et de s'échanger un regard qui en disait long sur la tyra 11 ie des obligations familiales : c'était l'invasion des barbares!

PARAGRAPHE 3

A = il faut ajouter un *e* B = il ne faut rien ajouter

Connaissant bien leurs neveux, ils s'imaginaient déjà l'hécatombe total 12 qui dévasterait leurs agérates amoureusement planté 13 s et savaient qu'une razzia gloutonne emporterait les canapés recouverts de mozzarella fondu 14 qu'ils avaient préparés le matin même et enveloppés de cellophane clair 15 en prévision d'agapes bien arrosé 16 s.

PARAGRAPHE 4

A = le verbe souligné est bien conjugué B = le verbe est mal conjugué

S'ils avaient su que de tels visiteurs les (17) assailleraient ce jour-là, ils auraient bien sûr quitté la maison et s'en (18) repentaient maintenant amèrement. Ils (19) bouillissaient de rage et de déception dans leur for intérieur, mais, réflexion faite, ils (20) concluèrent que mieux valait faire contre mauvaise fortune bon cœur et essayer de tirer profit des événements.

FIN DU TEST POUR LES JUNIORS

Seuls les seniors répondent aux questions 21 à 40.

PARAGRAPHE 5

A = il faut ajouter un *e* B = il ne faut rien ajouter

Nathalie, qui adorait recevoir des invités mais n'appréciait guère les hourvari 21 s propres aux groupes et se lançait plutôt dans une plaidoi 22 rie en faveur des tête-à-tête lorsque Gustave proposait plus de quatre convives, s'efforçait de trouver un peu d'agré 23 ment à cette visite inopinée et boul 24 versait son impeccable cuisine pour préparer des hamburgers sur le gril.

PARAGRAPHE 6

Les deux éléments sont :
A = séparés B = liés par un trait d'union C = soudés en un seul mot

Pendant ce temps, Gustave s'était littéralement transformé en homme 25 orchestre : il arbitrait les parties de ping 26 pong des enfants, jouait au water 27 polo avec eux dans la piscine, négociait un modus 28 vivendi chaque fois qu'une dispute s'annonçait.

PARAGRAPHE 7

Si le jardin ressemblait autant à un terrain de 29 qu'à un champ de 30 et si les verres de jus d' 31 vides et les restes de tartines à la confiture de 32 jonchaient le comptoir de la cuisine, la joie qui se lisait dans les yeux des enfants compensait largement la perspective du nettoyage à venir. La belle-sœur, 33 à ses hôtes, leur racontait blague par-dessus blague et les faisait éclater d'un rire 34 forcé, irrésistible. Décidément, ces invités- 35 avaient leur charme...

29.	A = sport	B = sports	30. A = bataille	B = batailles
31.	A = orange	B = oranges	32. A = prune	B = prunes
33.	A = tout	B = toute	34. A = non	B = non-
35.	A = surprise	B = surprises		

PARAGRAPHE 8

A = il faut ajouter un *e* B = il faut ajouter un *s* C = il ne faut rien ajouter

Lorsque, vers vingt heures, la camionnette eut disparu et qu'ils se retrouvèrent enfin seuls, Custave et Nathalie échangèrent un clin d'œil : eux qui s'étaient juré 36 de rester tranquilles ce jour-là, ils avaient quelque peu l'impression de s'être fait 37 avoir! Cependant, même si la journée ne s'était pas déroulée comme ils auraient voulu 38 , n'avait nullement ressemblé à l'idée qu'ils s'en étaient initialement formé 39 , ils devaient avouer s'être plu 40 à distraire ainsi leurs neveux. Leur samedi romantique était simplement reporté à la semaine suivante!

Test préparé par Mme Pascale Lefrançois

Patrimoine canadien Canadian Heritage
Gouvernement du Québec Ministère de l'Éducation
Gouvernement du Québec Office de la langue française
TV5 LA TÉLÉVISION INTERNATIONALE
IBM
Correcteur 101

par Sandra Bell Lundy

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Ovide/ Fennec/...	Kléo / Bazar (8h54)	Timon / Bazar (9h21)	Couacs / Bazar (9h52)	Et voici la petite Lulu	Mon ami... / Bazar (10h51)	Anima-niacs	Fais-moi peur!	Cinéma / L'INCROYABLE RANDONNÉE (4) avec Émile Genest, John Drainie				L'Accent franco.	Ma vie pour les animaux	Flip Flop	Chapeau melon et bottes de cuir		Branché!	Jeune Indiana Jones	
CFRS				Vision mondiale		Enfanforme / Fripe (10h45)	Pub	Passion plein air	Le Petit Journal	Les Pierrafeu	Cinéma / RECHERCHE SUSAN DÉSESPÉRÉMENT (4) avec Rosanna Arquette, Madonna				Bons Baisers d'Amérique		Pub	Les Hardy Boys	Habitac-tion	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Bibi et Geneviève		Sailor Moon	Beetle-borgs	Les Ailes de la mode	Pub			Le Championnat des quilles		Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	Cinéma / LES TROUBLE-FÊTE (6) avec Terence Hill, Bud Spencer			
TQc		Educational Psychology		Gestion des ressources	Publics, Programmes, Programmations		Les Grands Courants de l'art		Destinos 1	In Italiano 1	Destinos 2	In Italiano 2	Destinos 3 - 4		Les Pays du Québec	Montagne	Cinéma / SAMSON L'INNOCENT (5) avec Gérard Klein, Nicolas Rossier			Il était... B. Voyer

VOTRE SOIRÉE

SAMEDI 22 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	...courte échelle	Québec plein écran - Édition du week-end		Arts et Spectacles / Maîtres anciens			Fondre l'art (21h04)	Cinéma / LA JEUNE FILLE ET LA MORT (4) avec Sigourney Weaver, Ben Kingsley			Québec plein écran - Édition du week-end (23h18)		Le Roman de l'Homme (0h18)
CKRS	Le Téléjournal	C'est juste une farce!	Un Gars, une Fille	Hockey / Red Wings - Canadiens					Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport (22h27)	Cinéma / LES MAÎTRES DU MONDE (5) avec Donald Sutherland, Eric Thal (22h50)		
CJPM	Le TVA	Cinéma / GORDY (5) avec Doug Stone, Kristy Young			Cinéma / DESCENTE À PARADISE (5) avec Nicolas Cage, Jon Lovitz						Le TVA	TVA Sports (23h25) / Loteries (23h44)	Cinéma / PÈRES ET FILS (5) (23h54)
CFRS	Le Chaînon manquant	Cinéma / SEUL DANS SON ROYAUME (4) avec Jesse Bradford, Jeroen Krabbé			Cinéma / LE DESTRUCTEUR (5) avec Sylvester Stallone, Wesley Snipes						Le Grand Journal	Box Office	Cinéma / L'ESCORTE (6)
TV5	Thalassa		Journal FR2	Surprise Party				Télécinéma	Clip postal	Journal belge	Bon Week-end		Court métrage / Soir 3 (0h15)
CANAL D	Les Arpents verts	15 ans juste pour rire	Le Goût du monde / La Bourgogne		Les Fifties / La Beat Generation		Les Oiseaux de nuit		Mémoire d'une princesse des Indes		Les Cordier, juge et flic / Le Petit Juge		
RDI	APEC Canada 1997	Journal du siècle	Le Monde ce soir	Un Canadien à Tokyo	Grands Reportages / L'Assaut du tigre (1/2)		Le Journal RDI	Entrée des artistes	Le Téléjournal	APEC Canada 1997	Griffe	Un Canadien à Tokyo	Le Téléjournal
RDS	La Loi du plus fort	Sports 30 Mag	La Ligue en questions	Patinage artistique / Championnat des États-Unis					Les Superstars WWF		Sports 30 Mag	Magazine olympique	Coupe Winston / Napa 500
S.E.	Amours, Flirts et Calamités (17h00)	Blake & Mortimer (18h35)		Les Aventures du masque perdu (19h20)			Le Gars du câble			Enjeu (22h40)			Synapse (0h20)
CBJET	Saturday Report	Fashion File	Hockey / Canadiens - Red Wings							Hockey / Coyotes - Maple Leafs			
CFCF	Pulse	The Habs this Week	Star Trek: Voyager		The Pretender		Diagnosis Murder		F/X: The Series		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / WHITE MEN CAN'T JUMP (5)
WVNY	College Football / Wisconsin - Penn State (15h30)		Star Trek: Deep Space Nine		Adventures with the Duchess		Primetime Live Special Edition		The Practice		The Sports Bar	Baywatch	
WCAX	College Football / Florida - Florida State (15h00)		News	Mad About You	Dr. Quinn, Medicine Woman		Early Edition		Walker, Texas Ranger		News	Entertainment this Week	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Players		The Pretender		Profiler			Saturday Night Live	
WCFE	Cinema	Olympica II	The Editors	The McLaughlin Group	As Time Goes By	Keeping Up Appearances	Chef!	Faith in the Future	Red Dwarf	Sessions at West 54th Street		On Tour	
FOX	Honey, I Shrunk the Kids		The X-Files		Cops		America's Most Wanted		NYPD Blue		Mad TV		Tales from the Crypt
TSN	Extreme Bloopers	Sportsdesk	Pontiac World of Skiing	Curling							Sportsdesk		Curling
TMN	Surviving Picasso (17h00)			Faithful (19h15)			Michael Collins				Hunger (23h15)	Body Chemistry 4: Full Exposure (23h45)	
DISC.	Wings Over the Luftwaffe		Discovery Connection	Cosmic Highway	Hunters of the Animal Kingdom		Journeys		World's Greatest Stunts		Discovery Connection	Cosmic Highway	Hunters of the Animal Kingdom
VIE	Croque la vie		Solo		Des Histoires de famille / La Maternité chez les ados		Tango		Jeux de société	Éros et Compagnie		Sports Safaris / Parc Yosémite	Croque la vie

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

LA BANDE DU Q

LA BANDE de l'imaginaire

Les jeux de rôles: La lecture...

Cette semaine, le concours continue de plus belle. Pour ceux et celles ayant manqué l'article de la semaine dernière, ne vous en faites pas: chaque texte codé reviendra pendant deux semaines consécutives. J'espère que vous avez su décrypter le message!! Sinon, ne désespérez pas... De plus, la grève des postes n'est pas sans en inquiéter quelques-uns. Encore une fois, ne vous inquiétez pas car nous attendrons que celle-ci se règle avant de procéder au tirage.

En ce qui a trait à la lecture, je désire vous informer que le Club de lecture Livromagie de la Bibliothèque publique de Chicoutimi accueille de nouveaux membres chaque semaine. Ce dernier est destiné aux jeunes lecteurs de 8 à 12 ans. Les activités prévues pour les deux prochaines semaines sont: Le voyage imaginaire et La course à l'humour. Pour devenir membre ou pour toutes informations, composez le 698-5353. Bonne semaine et à bientôt!!

CONCOURS MESSAGE SECRET POUR LES JEUNES 12-17

100$ À GAGNER en bon d'achat ARCHAMBAULT MUSIQUE

ATTENTION! **200$** SI TU ES MEMBRE DE LA BANDE DU QUOTIDIEN

1 TIRAGE AU SORT LE 5 JANVIER 1997 PARMI TOUTES LES BONNES RÉPONSES REÇUES (message 1, 2 ou 3).

IDRAGOZZ ENVOIE UN MESSAGE SECRET À MYRAGOR, PEUX-TU L'AIDER À LE DÉCHIFFRER???

Message 1: 15-22 nov. Message 2: 29 nov., 6 déc. Message 3: 13-20 déc

Message 1

Fais-nous parvenir le message décodé sur une feuille 8 1/2" x 11" avec ton nom, ton adresse, ton no de téléphone et si tu es membre de la Bande du Quotidien, n'oublie pas d'inscrire ton numéro de membre

La Bande du Quotidien
a/s Concours Message Secret
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC G7H 5C1

Vous avez des questions concernant vos aventures? Certaines règles? Vous avez des idées merveilleuses à me suggérer? ÉCRIVEZ-MOI À L'ADRESSE SUIVANTE:

LE QUOTIDIEN
Att.: Frédéric Lavoie
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

DÉSOLÉ...en raison du conflit postal, nous te suggérons de conserver ton message secret et de nous l'expédier dès que la poste reprendra son cours. Ceci est dans le but de donner une chance égale à tous. Merci de ta collaboration!

Cher Myragor,

λΠheure est grαße... Il est de plus en plus pénible pour nous tous dΠutiliser la magie dans toute sa puissance. Je crains que les archanes nΠaient été altérées par quelques démons puisque hier encore, fe nΠai pu enchanter le sortilège de foudre correctement.

Il est possible que les forces mystiques nΠaient plus le contrôle sur lΠénergie magique que nous utilisons. JΠai bien peur quΠil nous reste bien peu de temps aßant λ™heure fatidique de sa destruction totale. CΠest pour cette raison que je tiens à te rencontrer. JΠai réussi à refoindre diξ autres puissants mages qui formeront le grand conseil... peut-être le dernier.

JΠespère que la grande Mystra, notre déesse, sera clémente à notre égard car sans notre magie, le monde deßiendra sombre et chaotique. Pour la première fois depuis mon enfance, φΠeprouße un étrange sentiment... la peur sans doute...

JΠespère que tu réchaßas ce message. JΠattendrai ici aßec Drekel, mon fidèle corbeau. Que ceci, déesse de la chance, tΠaccompagne mon ami...

Idragozz Gaeriass

Voici maintenant quelques lettres: a = α , s = σ , r = ρ , m = μ

Bonne chance...

Je vous ai donné toutes les lettres majuscules. De plus, tous les accents ont été enlevés pour simplifier le code.

LA BANDE amuse-toi

Mot caché

Album
Art
Bloc
Boîte
Castor
Catalogue
Charnière
Classement
Collection
Copie
Coût (2)
Dentelure
Double
Eau
Échange
Émis
Émission
Enveloppe
Fichier
Gomme
Historique
Lieu
Loisir
Loupe
Neuf
Oblitération
PAtience
Pays
Pince
Pli (2)
Série
Soirée
Taxe
Thématique
Timbre
Uni
Usage
Valeur
Variété
Voir

O	N	O	I	T	C	E	L	L	O	C	E	A	U	D
B	P	I	N	C	E	C	A	S	T	O	R	N	E	H
L	L	P	E	C	H	A	N	G	E	H	I	N	N	I
I	I	I	M	E	L	B	U	O	D	R	T	E	V	S
T	H	E	M	A	T	I	Q	U	E	E	I	V	E	T
E	U	G	O	L	A	T	A	C	L	P	A	E	L	O
R	F	S	G	B	O	E	O	U	O	R	L	I	O	R
A	I	P	I	U	A	U	R	C	I	U	E	T	P	I
T	C	E	A	M	T	E	P	E	S	U	T	R	P	Q
I	H	L	F	T	E	E	T	E	I	I	S	U	E	U
O	I	U	T	R	I	E	E	T	R	N	E	E	P	E
N	E	U	S	A	G	E	P	R	A	I	R	L	L	B
N	R	B	O	I	T	E	N	A	I	X	O	A	I	L
E	M	I	S	S	I	O	N	C	Y	O	E	V	H	O
E	R	B	M	I	T	N	E	M	E	S	S	A	L	C

Réponse: Philatéliste

La BANDE vous parle

Piquer, c'est v

«Piquer» constitue un vol criminel et ce, peu importe la volé. La peine imposée pe l'emprisonnement. Le vol à l une infraction et il entra conséquences. Voler à l'étala que voler une bicyclette ou complice d'un individu qui v aussi coupable que le vo Acheter ou posséder des avoir été volés constitue infraction criminelle. Les co vols à l'étalage sont souvent t que soit la valeur de l'objet vo vole risque d'être arrêté en p poste de police, poursuivi surtout... l'individu qui vole pour longtemps la confiance de ses amis. Piquer, c'est un

Le vol à l'étalage coûte société. Qui paie la note? To effet, les commerçants doiv leur prix de vente à la fois pertes dues au vol et celu occasionnées par l'implantati sécurité. Le résultat: tout le m plus cher les articles achetés fait, nous sommes tous perdants!

Les jeunes ne sont pas tou du fait que le vol à l'étalage c'est souvent le début d délinquante. Il n'y a pas de profil type de voleur à l'étalage. Il ne vient pas d'un milieu en particulier, il peut être masculin ou féminin, adulte ou adolescent, riche ou pauvre.

Pierre Duchaine
Conseil régional de prévention de la criminalité.

...contre BANDE

...c'est voler

...nstitue un vol au sens du Code ...peu importe la valeur de l'objet ... imposée peut aller jusqu'à ...ent. Le vol à l'étalage constitue ... et il entraîne de graves ...Voler à l'étalage est aussi grave ... bicyclette ou de l'argent. Le ...ndividu qui vole à l'étalage est ...e que le voleur lui-même. ...osséder des biens qu'on sait ...és constitue également une ...inelle. Les conséquences des ...sont souvent très graves quelle ...ur de l'objet volé. L'individu qui ...re arrêté en public, conduit au ...ce, poursuivi en justice. Et ...vidu qui vole risque de perdre ...s la confiance de ses parents et ...quer, c'est un mauvais calcul!

...étalage coûte très cher à la ...ie la note? Tout le monde. En ...herçants doivent inclure dans ...ente à la fois le montant des ... vol et celui des dépenses ...ar l'implantation de système de ...ultat: tout le monde doit payer ...rticles achetés au magasin. En ...mmes tous véritablement ...

...e sont pas toujours conscients ...ol à l'étalage est un crime et ... le début d'une «carrière» ... n'y a ...pe de ...e. Il ne ...milieu ...l peut ... ou ...e ou ...ne ou

...haine ...gional ...ention ...nalité.

Le conseil de BANDE

L'esprit sportif ça compte!

La charte de l'esprit sportif

Le respect des règles de l'esprit sportif

Faire du sport est agréable. On bouge, on s'amuse, on compétitionne, on veut gagner!

Mais pour que tous puissent profiter pleinement de la pratique du sport, il faut suivre certaines règles. Ce sont les règles de l'esprit sportif!

Tous les bons sportifs observent ces règles. Alors pour être un bon sportif ou une bonne sportive, suivez les 5 conseils suivants.

Faire preuve d'esprit sportif, c'est vouloir se mesurer à un opposant dans l'équité. C'est compter sur son seul talent et ses habiletés pour tenter d'obtenir la victoire.

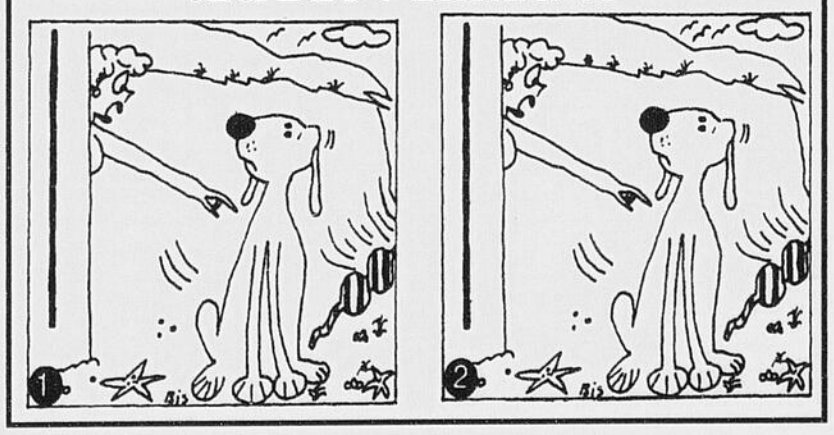
Faire preuve d'esprit sportif, pour l'officiel, c'est bien connaître tous les règlements et les appliquer avec impartialité.

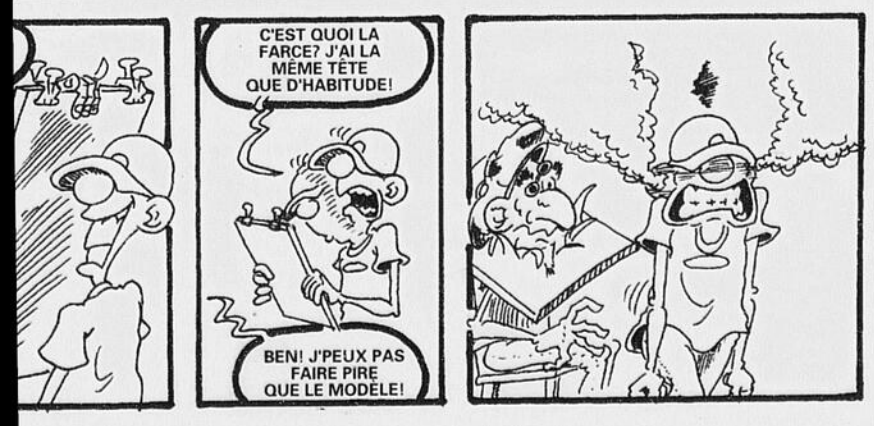
Faire preuve d'esprit sportif, c'est savoir reconnaître les bons coups et les bonnes performances de l'adversaire.

Faire preuve d'esprit sportif, c'est refuser de gagner par des moyens illégaux et par la tricherie.

Faire preuve d'esprit sportif, c'est garder sa dignité en toutes circonstances: c'est démontrer que l'on a la maîtrise de soi. C'est refuser que la violence physique ou verbale prennent le dessus sur nous.,

JEU DES 7 ERREURS





LA BANDE cinéma

À L'AFFICHE AU CINÉMA DE JONQUIÈRE
2445, Saint-Dominique - Info-horaire: 549-9022
Du 21 au 25 novembre 1997
LE PACTE DU SILENCE - Thriller
LE CHACAL - Thriller avec Richard Gere et Bruce Willis.
M. BEAN

À L'AFFICHE AU CINÉMA IMPÉRIAL CHICOUTIMI
1120, boul. Talbot - Info-horaire: 549-9022
Du 21 au 25 novemnbre 1997
L'IDÉALISTE - Thriller
LA PETITE SIRÈNE - Produit par les studios Walt Disney
COIN ROUGE - Suspense
PATROUILLEURS DE L'ESPACE - Film d'aventure et de science-fiction d'après le roman de Robert Heinlein.
SEPT ANS AU TIBET - (v.f. Seven years in Tibet) - «C'est au bout du monde que son voyage a vraiment commencé!» Un film de Jean-Jacques Annaud.

Par la BANDE

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

TIRAGE D'UN DC
Chaque soir, du lundi au vendredi, entre 17 h et 21 h, samedi et dimanche, entre midi et 18 h pendant l'émission «Les demandes à...»
UNE COLLABORATION
ARCHAMBAULT
LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE ET LIVRES AU QUÉBEC
TIRAGE DE 4 VOLUMES + TIRAGE D'UN DC CHAQUE SAMEDI ENTRE 12 H ET 18 H
Écoutez...
ciab 94,5 énergie

PRIX TRIMESTRIELS:
Planche à neige «ROSSIGNOL»
FREE RIDE avec fixations Kuji aluminium
Valeur de: 699$

Podium sports
Place Saguenay, tél.: 696-1730

Vidéo Sharp
4 têtes
Valeur de: 279$

STÉRÉO plus AUDIO • VIDÉO
Ville de La Baie, tél.: 544-3399

LA BANDE musicale

LE PLUS BEL INSTRUMENT DE MUSIQUE

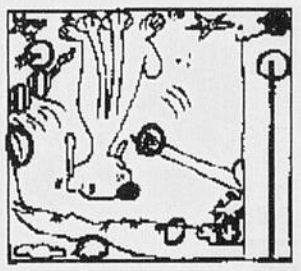
Je ne sais plus combien de disques elle a vendus... Je ne sais plus combien de spectacles elle a donnés ou le nombre de records qu'elle a battus... Mais quelles sont les limites de ses accomplissements?

CÉLINE DION nous présentait cette semaine «LET'S TALK ABOUT LOVE» son 5e album dans la langue de Shakespeare, et son 10e depuis la signature de son contrat avec SONY MUSIC. Elle est passée d'INCOGNITO à méga-star, elle a chanté PLAMONDON et maintenant quelques noms peuvent s'ajouter, elle a, sans gêne, affiché la couleur de son amour pour son gérant et maintenant mari, elle a triomphé dans sa langue maternelle comme en anglais, aujourd'hui, elle nous fait chavirer en nous parlant plus que jamais... d'amour. De la bouche même de GEORGES MARTIN, le producteur des BEATLES, CÉLINE possède le plus bel instrument de musique au monde... sa voix! Ça fait un petit velours... Malgré tout ce que vous venez de lire, sachez que l'auteur de ces lignes n'est pas un inconditionnel de cette chanteuse. Mais rendons à CÉLINE ce qui est à CÉLINE, elle est ce qu'il y a de plus parfait que le show-business international nous ait produit jusqu'ici. Sur «LET'S TALK ABOUT LOVE» la machine en est presque trop au point! Une liste d'auteurs, de producteurs et de collaborateurs à faire baver les plus grandes vedettes de la chanson au monde... CAROLE KING, les BEE GEES, LUCIANO PAVAROTTI, BARBRA STREISAND, WALTER AFANASIEFF, DAVID FOSTER, COREY HART, TONY RENIS, BRYAN ADAMS, DIANA KING, HUMBERTO GATICA, VITO LUPRANO, JEAN-JACQUES GOLDMAN et GEORGES MARTIN. L'album est sans aucun doute le meilleur produit livré jusqu'ici par la star. Sur 15 pièces que comporte l'album, 12 sont de caressantes ballades. Un style qui colle à la peau de CÉLINE. Je me dois de souligner l'efficacité particulière des titres suivants: «IMMORTALITY» avec les BEE GEES, «AMAR HACIENDO EL AMOR» entièrement en espagnol, le fameux rap-qui-n'en-est-pas-un de CÉLINE «TREAT HER LIKE A LADY», un hit assuré, ainsi que la pièce titre, espèce d'hymne à l'amour avec une chorale d'enfants. Cet album mérite une petite place dans votre discothèque. Ainsi, vous pourrez dire que vous possédez l'album avec le plus bel instrument de musique au monde...

Cette chronique est une collaboration d'Archambault Musique, la plus grande maison de musique et livres au Québec.

Martin Tremblay

SOLUTION JEU DES 7 ERREURS



Tu as entre 12 et 17 ans

Tes parents sont abonnés au Quotidien

JOINS-TOI au *Club!* C'EST **GRATUIT!**

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre
- Ton autocollant

Tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE
Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
CODE POSTAL: _____
TÉL.: _____ ÂGE: _____
GARÇON ☐ FILLE ☐

369342

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Madeli-ne...	...Picsou / Bazar (8h53)	Bravo / Franc (9h15)	Parcelles de soleil (9h45)	Le Jour du Seigneur		Pub	Point de presse	La Semaine verte		Second Regard	De bouche à oreille			Horizons		Perfecto	L'Arche de Noé	Zap	
CFRS						Enfanforme / Fripe (10h45)		Batman	Le Petit Journal	Les Pierrafeu	Cinéma / MAXIE (5) avec Glenn Close, Mandy Patinkin				Télé-quilles		Pub	Passion plein air	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Bibi et Geneviève		Évangéli-sation 2000	Compl. marteau	Fais-en ton affaire	Pub			Bugs Bunny	Défilé du Père Noël			Cinéma / L'ENFANT SACRÉ DU TIBET (5) avec Eddie Murphy, Charlotte Lewis			
TQc		Christianisme au 19e et 20e siècles		Contes et Légendes	Initiation à l'astronomie		La Peinture moderne au Québec		Destinos 1	In Italiano 1	Destinos 2	In Italiano	Destinos 3 et 4		Droit de parole / Sur le chemin du Roy?				Carmen Sandiego	Science-friction

VOTRE SOIRÉE

DIMANCHE 23 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Pignon sur rue	Commission Mongrain / Mourir... l'ultime passage			...Carmen Sandiego?	Le Roman de l'Homme	Cinéma / UN INSTANT D'INNOCENCE (3) avec Mirhadi Tayebi, Ali Bakhshi			Cinéma / BETTY (3) avec Marie Trintignant, Stéphane Audran			On n'est pas né d'hier (00h22)
CKRS	Le Téléjournal	Découverte		Juste pour rire...	Dim./Coulisses... l'ADISQ	B. Dim. / Que reste-t-il de nos amours?			Le Téléjournal	Au-delà des apparences (22h27)		Nouvelles du sport (23h27)	Cinéma / BELLE DE JOUR (2) (23h50)
CJPM	Le TVA	La vie est un sport dangereux	Fort Boyard / Annie Pelletier, Pierre Rivard		Cinéma / MADAME DOUBTFIRE (4) avec Robin Williams, Sally Field					Le TVA	TVA Sports (22h55) / Loteries (23h14)	Vins et Fromages (23h21)	Pub (23h50)
CFRS	Hercule		Accès interdit		Méchant Malade		Cinéma / AU NOM DU PÈRE (3) avec Daniel Day-Lewis, Pete Postlethwaite						Le Grand Journal (23h52)
TV5	L'École des fans	Télétourisme (18h45)	Journal FR2	Bons Baisers d'Amérique		Bouillon de culture		Temps présent (21h35)		Journal belge	Viva	Alice (23h45)	Soir 3 (0h15)
CANAL D	Les Arpents verts	Chercheurs d'aventures	Les Châteaux américains / Les Stations de villégiature		Les Mystères de la Bible / La Création du monde		Biographies / Leonard Nimoy		Jazz / Antonio Carlos Jobim		Cinéma / ELVIS GRATTON (5) avec Julien Poulin, Denise Mercier		
RDI	APEC Canada 1997	Un Canadien à Tokyo	Le Monde ce soir	Le Journal du siècle	Grands Reportages / L'Assaut du tigre (2/2)		Le Journal RDI	Scully RDI / Yves Landry	APEC Canada 1997	Second Regard	Enjeux Plus / Du plutonium entre au Canada		Le Téléjournal
RDS	Golf / Toyota Match Play (17h30)	Sports 30 Mag	Coupe du Monde de ski alpin		Football NFL / Giants - Redskins						Sports 30 Mag	Génération Soccer	
S.E.	Des pleurs dans la nuit (17h45)			Nigaud de professeur (19h20)			À la recherche de Richard				Tension (22h55)		
CBJET	Cinéma / CASPER (5) avec Christina Ricci, Bill Pullman (17h00)		Wind at my Back		Minisérie / Major Crime avec Michael Moriarty, David Cubitt (1/2)				Life & Times / Villeneuve: a Legend, a Champion		Sunday Report	Quebec Provincial Affairs	Sports Late Night / Bobsleigh (23h35)
CFCF	Pulse	Travel, Travel	Little Lulu	O'Christmas Tree	Touched by an Angel		Cinéma / WHAT THE DEAF MAN HEARD avec Matthew Modine, James Earl Jones				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Entertainment Tonight
WVNY	ABC News	M*A*S*H	Cinéma / THE SANTA CLAUSE (5) avec Tim Allen, Eric Lloyd				Cinéma / DEAD BY MIDNIGHT avec Timothy Hutton, Suzy Amis				The Entertainers		Pub
WCAX	CBS Sunday News	Seinfeld	60 Minutes		Touched by an Angel		Cinéma / WHAT THE DEAF MAN HEARD avec Matthew Modine, James Earl Jones				Pensacola: Wings of Gold		
WPTZ	NFL Football / 49ers - Chargers (16h00)		Dateline NBC		Cinéma / LEGENDS OF THE FALL (5) avec Brad Pitt, Aidan Quinn						Viper		Cinéma / WHAT ABOUT BOB? (4)
WCFE	World Focus	Religion and Ethics Newsweek.	All Creatures Great & Small		Voices of Scotland		Suzanne Farrell: Elusive Muse			The Music of Mozart and Haydn		Cinéma / JOSEPH ANDREWS (4) avec Peter Firth, Ann-Margret	
FOX	Beverly Hills, 90210		World's Funniest		The Simpsons	King of the Hill	The X-Files				NYPD Blue		PSI Factor
TSN	World Cup SKiing (17h30)	Sportsdesk	NFL Primetime		Football NFL / Giants - Redskins						TSN Sportsdesk		Curling
TMN	Powder (17h05)		Happy Gilmore			Arli$$	Marvin's Room				Malicious (22h45)		
DISC.	Wings Anthology		@ discovery.ca		Discovery's Sunday Showcase				Kingdoms of Survival		@ discovery.ca		Discovery's Sunday Showcase
VIE	Croque la vie		Point de vue / Les Vitriers du ciel	Focus	Spécial Canal Vie / Stanislav, enfant de la guerre		Victoire	Ailleurs sur la terre / Japon		Diagnostic / L'Estomac et les Intestins		La Fête des bébés / Les Livres	Croque la vie

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DÉTENTE

CINÉ-TÉLÉ

SAMEDI 22 NOVEMBRE

9h00

CANAL D — LA CARAPATE **8167764** (4) Fr. 1978. Comédie de G. Oury avec Pierre Richard, Victor Lanoux et Raymond Bussières. - En mai 1968, un condamné à mort s'évade de prison en entraînant son avocat. (1h30)

12h00

CKRS — L'INCROYABLE RANDONNÉE **13071** (4) (The Incredible Journey), É.-U. 1963. Conte de F. Markle avec Émile Genest, John Drainie et Tommy Tweed. - Deux chiens et un chat connaissent diverses mésaventures en voulant retourner à leur ancien foyer. (2h)

13h00

CFRS — RECHERCHE SUSAN DÉSESPÉRÉMENT **52984** (4) (Desperately Seeking Susan), É.-U. 1985. Comédie satirique de S. Seidelman avec Rosanna Arquette, Madonna et Aidan Quinn. - Des incidents imprévus entraînent une épouse bourgeoise dans l'existence capricieuse d'une jeune bohème. (2h)

14h00

CANAL VIE — NEIGE SUR BEVERLY HILLS **7602209** (4) (Less Than Zero), É.-U. 1987. Drame psychologique de M. Kanievska avec Andrew McCarthy, Robert Downey Jr. et Jami Gertz. - Avec l'aide d'une copine mannequin, un étudiant cherche à aider un ami d'enfance devenu esclave de la drogue. (2h)

16h00

CJPM -CFER — LES TROUBLE-FETE **9025** (6) All. 1994. Western réalisé et interprété par Terence Hill avec Bud Spencer et Anne Kasprik. - Un chasseur de primes en brouille avec sa famille est victime d'un stratagème mis au point par son frère pour le forcer à assister au réveillon de Noël. (2h)

TQc -CIVV — SAMSON L'INNOCENT **37667** (5) Fr. 1994. Drame de C. Karcher avec Gérard Klein, Nicolas Rossier et Anne Richard. - À Fribourg en Suisse, un instituteur français s'intéresse à un gardien d'école un peu simplet qui est accusé du supposé meurtre d'un élève révolté. (1h30)

18h30

CFRS — SEUL DANS SON ROYAUME **966990** (4) (King of the Hill), É.-U. 1993. Drame de moeurs de S. Soderbergh avec Jesse Bradford, Jeroen Krabbé et Lisa Eichhorn. - À St-Louis, dans les années trente, un jeune garçon doit se débrouiller seul pour subvenir à ses besoins après avoir été séparé des siens. (2h)

CJPM -CFER — GORDY **111532** (5) É.-U. 1995. Conte de M. Lewis avec Doug Stone, Kristy Young et Michael Roescher. - Les aventures d'un porcelet doté de la parole qui entreprend de sauver sa famille en route vers l'abattoir. (2h)

20h30

CFRS — LE DESTRUCTEUR **995759** (5) (Demolition Man), É.-U. 1993. Science-fiction de M. Brambilla avec Sylvester Stallone, Wesley Snipes et Sandra Bullock. - En 2032, un policier et un psychopathe meurtrier s'affrontent à Los Angeles après avoir passé 36 ans dans un état d'hibernation artificielle. (2h30)

CJPM -CFER — DESCENTE À PARADISE **261261** (5) (Trapped in Paradise), É.-U. 1994. Comédie policière de G. Gallo avec Nicolas Cage, Jon Lovitz et Dana Carvey. - Un 24 décembre, divers concours de circonstances empêchent trois criminels de quitter la petite ville où ils viennent de braquer une banque. (2h30)

21h30

TQc -CIVV — LA JEUNE FILLE ET LA MORT **9340025** (4) (Death and the Maiden), É.-U. 1994. Drame psychologique de R. Polanski avec Sigourney Weaver, Ben Kingsley et Stuart Wilson. - Dans un pays sud-américain, une femme séquestre un homme en qui elle croit reconnaître l'un des bourreaux qui l'avaient torturée sous l'ancienne dictature. (1h48)

22h50

CKRS — LES MAÎTRES DU MONDE **55910990** (5) (The Puppet Masters), É.-U. 1994. Science-fiction de S. Orme avec Donald Sutherland, Eric Thal et Julie Warner. - Des extraterrestres tentent d'envahir la Terre en s'appropriant les corps des humains afin de les manipuler à leur guise. (2h15)

23h54

CJPM -CFER — PERES ET FILS **8735377** (5) (Fathers and Sons), É.-U. 1991. Drame psychologique de P. Mones avec Jeff Goldblum, Rory Cochrane et Natasha Gregson Wagner. - Suite à la mort de sa femme, un cinéaste se retire dans une petite communauté côtière avec son fils adolescent dont il espère se rapprocher. (2h)

00h00

CFRS — L'ESCORTE **224743** (6) (Secret Games 2: The Escort), É.-U. 1993. Drame de moeurs de A.G. Hippolyte avec Martin Hewitt, Marie Leroux et Amy Rochelle. - Un artiste en instance de divorce fait la rencontre de séduisantes jeunes femmes par l'entremise d'un réseau de call-girls. (2h)

00h30

CANAL D — ET DIEU CRÉA LA FEMME **2030255** (5) Fr. 1956. Drame de R. Vadim avec Brigitte Bardot, Curd Jurgens et Jean-Louis Trintignant. - Une orpheline devient un objet de désir pour les hommes de son patelin. (1h30)

01h30

CBJET — I COVER THE WATERFRONT **8833089** (5) É.-U. 1933. Drame policier de J. Cruze avec Ben Lyon, Claudette Colbert et Ernest Torrence. - Un journaliste lutte contre un marin engagé dans la contrebande d'immigrés illégaux. (1h45)

03h00

CANAL VIE — H **4050033** (4) Can. 1990. Drame psychologique de D. Wasyk avec Martin Neufeld et Pascale Montpetit. - Un jeune couple d'héroïnomanes s'isole dans un appartement pour s'imposer une douloureuse cure de désintoxication. (2h)

DIMANCHE 23 NOVEMBRE

9h00

CANAL D — COMMENT TUER VOTRE FEMME **1482410** (4) (How to Murder Your Wife), É.-U. 1964. Comédie de moeurs de R. Quine avec Jack Lemmon, Virna Lisi et Terry-Thomas . - Un auteur de bandes dessinées trouve que la vie conjugale nuit à son inspiration. (2h)

13h00

CFRS — MAXIE **88675** (5) É.-U. 1985. Comédie fantaisiste de P. Aaron avec Glenn Close, Mandy Patinkin et Ruth Gordon. - Le fantôme d'une danseuse s'empare du corps d'une jeune femme afin de réussir un test qu'elle n'a pu subir de son vivant. (2h)

WCAX — ENEMIES: A LOVE STORY **36033** (4) É.-U. 1989. Comédie dramatique de P. Mazursky avec Ron Silver, Anjelica Huston et Lena Olin. - Un juif ayant épousé une chrétienne cache à celle-ci l'existence de sa maîtresse jusqu'au jour où les deux femmes tombent enceintes. (2h)

14h00

WCFE — KING SOLOMON'S MINES **730781** (4) É.-U. 1950. Aventures de C. Bennett et A. Marton avec Deborah Kerr, Stewart Granger et Richard Carlson. - Une femme part au Congo à la recherche de son mari disparu. (2h)

CANAL VIE — TROP JEUNE POUR MOURIR **7599781** (5) (Too Young to Die), É.-U. 1990. Drame social de R. Markowitz avec Juliette Lewis, Michael Tucker et Brad Pitt. - Une jeune fille de quinze ans risque d'être condamnée à la peine capitale à la suite d'un meurtre. (2h)

16h00

CJPM -CFER — L'ENFANT SACRÉ DU TIBET **4120** (5) (The Golden Child), É.-U. 1986. Comédie fantaisiste de M. Ritchie avec Eddie Murphy, Charlotte Lewis et Charles Dance. - Un travailleur social américain est chargé de veiller sur un jeune lama tibétain menacé par des forces occultes. (2h)

17h00

CBJET — CASPER **59323** (5) É.-U. 1995. Comédie fantaisiste de B. Silberling avec Christina Ricci, Bill Pullman et Cathy Moriarty. - La fille d'un chasseur de fantômes devient l'amie d'un gentil spectre qui habite avec ses trois oncles malveillants dans un manoir décrépit. (2h)

20h00

CJPM -CFER — MADAME DOUBTFIRE **682323** (4) (Mrs. Doubtfire), É.-U. 1993. Comédie dramatique de C. Columbus avec Robin Williams, Sally Field et Pierce Brosnan. - N'ayant pu obtenir la garde de ses enfants, un père divorcé se déguise en vieille dame anglaise et se fait engager comme bonne par son ex-femme. (2h30)

21h00

CFRS — AU NOM DU PERE **70051859** (3) (In the Name of the Father), Ir. 1993. Drame judiciaire de J. Sheridan avec Daniel Day-Lewis, Pete Postlethwaite et Emma Thompson. - Injustement accusés d'avoir participé à un attentat terroriste, un jeune Irlandais et son père purgent une longue peine d'emprisonnement. (2h52)

TQc -CIVV — UN INSTANT D'INNOCENCE **42675** (3) Iran. 1996. Comédie dramatique réalisée et interprétée par Mohsen Makhmalbaf avec Mirhadi Tayebi et Ali Bakhshi. - Un cinéaste propose à un policier de reconstituer devant la caméra l'altercation qu'il ont eue 22 ans plus tôt. (1h30) Sous-titres en français.

22h30

TQc -CIVV — BETTY **6751323** (3) Fr. 1991. Drame psychologique de C. Chabrol avec Marie Trintignant. Stéphane Audran et Jean-François Garreaud. - Bannie par sa belle-famille pour adultère, une femme est recueillie par la maîtresse d'un restaurateur qui devient sa confidente. (1h52)

23h00

CANAL D — ELVIS GRATTON **3385439** (5) Can. 1985. Comédie de P. Falardeau et J. Poulin avec Julien Poulin, Denise Mercier et Reynald Fortin. - Les tribulations d'un garagiste de banlieue qui voue un véritable culte au chanteur américain Elvis Presley. (1h30)

23h50

CKRS — BELLE DE JOUR **82540965** (2) Fr. 1967. Drame psychologique de L. Bunuel avec Catherine Deneuve, Jean Sorel et Michel Piccoli. - Une jeune femme est victime d'un chantage alors qu'elle est "hôtesse" dans une maison de rendez-vous. (1h35)

02h00

CANAL D — L'EMPRISE. **6017453** Can. 1988. Documentaire de M. Brault et S. Guy avec Geneviève Bujold et Claude Gauthier. - Le problème de la violence conjugale, raconté par une dramatique et par le témoignage de trois femmes. (2h)

03h00

CANAL VIE — TROP JEUNE POUR MOURIR **87614637** (2h) Voir 14h00.

MOTS CROISÉS

NO 163

SOLUTION DU PROBLÈME 162

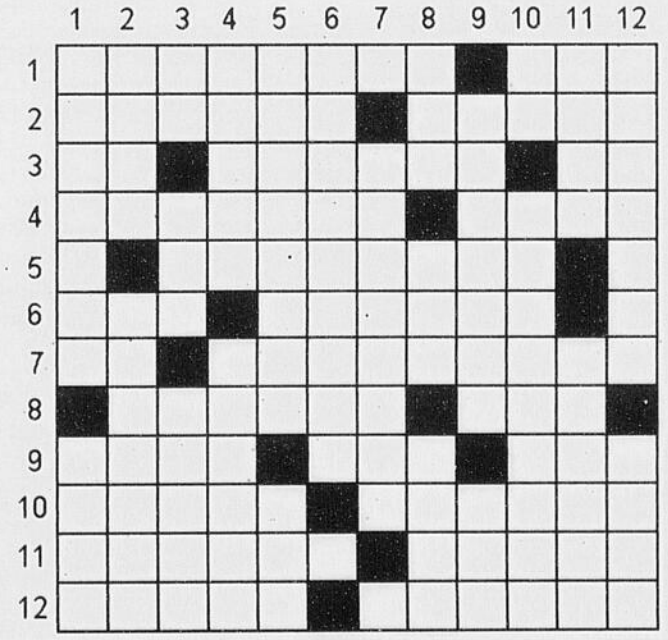
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	O	C	C	A	S	I	O	N	N	E	L	S
2	R	A	I	P	O	N	C	E	■	P	O	U
3	D	R	E	S	S	E	■	B	I	E	N	S
4	O	R	■	A	■	P	R	O	D	I	G	E
5	N	I	T	R	A	T	E	■	E	R	E	■
6	N	E	■	A	G	E	N	T	■	E	R	G
7	A	R	T	■	U	S	N	E	E	■	A	A
8	N	E	U	M	E	■	E	S	P	O	I	R
9	C	■	B	O	U	T	■	S	A	U	T	A
10	E	M	E	U	S	■	D	O	R	E	■	N
11	N	U	■	L	I	M	O	N	■	S	O	T
12	T	E	N	T	E	E	S	■	E	T	U	I

HORIZONTALEMENT

1 - Qui parle avec abondance et rapidité - Volonté.
2 - Au même endroit d'un texte - Préparation pharmaceutique.
3 - Double règle - Soeur d'Antigone - Pron.pers.
4 - Qui annoncent la bonne humeur (f.) - Partie la plus grossière du son.
5 - Ripolin.
6 - Ceinture - Père d'Horus.
7 - Note - Rejettera.
8 - Caractère de ce qui n'est pas commun - Époque.
9 - Irlande - Fut déjà "quaternaire" - Véhicule fermé pour le transport des chevaux.
10 - Abandonnée - Pan de mur fermant l'embrasure d'une fenêtre entre le sol et l'appui.
11 - Frère d'Électre - Terminer.
12 - Stupide (fam.) - Milieu.

VERTICALEMENT

1 - Sulfate - Rameau imparfaitement élagué.
2 - Obtempéré à - Obstruera.
3 - Lithium - Pommette - Seconder.
4 - Anc. cap. du Frioul - Prénom masc.
5 - Petite bête - Avant l'automne.
6 - Caractère de ce qui est très vaste.
7 - Calculera approximativement.
8 - Il aimait s'habiller en femme - Canton suisse - Génie symbolisant les phénomènes atmosphériques.
9 - Maladie des vers à soie - Plante textile.
10 - Soldat américain - Destinent.
11 - Pagaya - Se secouer.
12 - Se vautrera (s') - Un arbre.



HOROSCOPE

SAMEDI, LE 22 DÉCEMBRE 1997

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Le mouvement particulier des astres guidera votre intuition vers des choix opportuns mais conservez tout de même votre faculté de soupeser froidement le pour et le contre de chaque situation. On attend, tapi dans l'ombre, que vous ouvriez la porte de votre coeur. Attention aux chutes dans les escaliers.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Le besoin de plaire constitue votre principal moteur. Au travail, ce sera un atout aujourd'hui. Feu rouge cependant pour les gens trop hâtifs dans leurs histoires d'amour! Un engagement pris trop vite pourrait bien devenir la source d'un malheur durable. Mais les larmes de femme sèchent aussi vite que la pluie du matin.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Des investissements récents donnent des fruits inattendus! Une confortable aisance viendra bientôt récompenser des années d'un labeur exténuant. La chance revient, souriante, aux côtés d'un compagnon oublié qui ne tardera pas à reconquérir sa place dans votre vie. Belle soirée en perspective.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Avec la nouvelle saison, vous êtes porté par un dynamisme toujours grandissant. On vous verra courir à droite et à gauche et vous prêterez votre concours à l'élaboration de projets nouveaux. Pour vous, un monde différent ne peut être construit par des indifférents. Une aventure secrète exhale toute sa moisson d'émotions fortes. Surveillez votre alimentation.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous vous croirez assise à la cour du Roi, tellemnt un bouffon tient à vous séduire par le rire! Les farces et les jeux obtiennent toujours plus facilement vos faveurs que les angles un peu froids du réalisme. Cependant, regardez-y à deux fois avant de commettre ce qui pourrait bien être l'erreur de votre vie.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous traversez une période houleuse avec vos amis: on taxe de conformisme ce qui n'est chez vous que recherche légitime de sécurité. Laissez parler et approfondissez pour vous seul les causes d'un tel comportement. Faites valoir votre talent au travail. Evitez les gros efforts: vos muscles ne connaissent pas une très grande forme et vous risqueriez une foulure.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Vous vous sentez négligé par tout le monde mais ces sombres idées ne sont que les chimères d'une imagination susceptible. Imposez-vous quelques minutes d'honnête réflexion au lieu d'insulter vos proches. Votre jugement se raffermit pour les questions d'affaires, ce qui vous vaudra un heureux placement. Evitez l'alcool.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Vous vous bercez d'illusions! Vos rêveries vous entraînent loin de vos préoccupations et vous risquez de rater les occasions d'agir efficacement. Un peu de réalisme ne vous ferait pas perdre votre charme, au contraire! Saisissez les opportunités au travail; vous serez très chanceux aujourd'hui.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Les jeux de société ne sont pas une perte de temps! Tout en vous octroyant quelques moments de détente, ces amusements sauront vous apprendre beaucoup sur les dessous de votre caractère. Un ami de longue date aurait besoin de vos services mais n'ose vous en parler. Par pure générosité, vous lui offrirez de l'aider.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Vous ferez une sortie dans un lieu culturel. N'écoutez pas les sarcasmes de votre entourage concernant votre goût pour les choses raffinées. Dites-vous que les arts sont les signes les plus hauts d'une civilisation. Votre partenaire vous ennuie un peu. Cherchez donc à l'extérieur la compréhension dont vous êtes privée. Attention aux objets tranchants.

Verseau:
du 21 janvier au 19 février
Ce jour vous insuffle une vigoureuse dose de vitalité. Vous échafaudez mille et un projets que vous aurez l'énergie de mener à terme. Les amoureux ne sont pas pour vous une denrée rare mais il arrive que certains d'entre eux soient effrayés par votre vigueur. Un peu d'exercice assouplira vos muscles.

Poissons:
du 20 février au 20 mars
Le rêve devient parfois réalité. Vous rencontrerez en fin de journée une personne de votre vie que vous saurez vite séduire par votre esprit brillant. Au travail, certaines opérations tactiques donneront le résultat escompté. Un cadeau provenant des restes d'un héritage vous fera une heureuse surprise.

MOT MYSTÈRE

NO 2741

6 LETTRES — LE MOT CLÉ: ALARMANT

abus	dégât	frémir	loup	réagir
affolé	désastre	fugue		refus
alarme	désolé	fuir	masqué	résiste
alerte	drame	fuite	mort	risque
		fusil		
bataille	éclair		nerf	sauvé
besoin	écrouer	gémir	noyade	secours
	émoi	glas		seul
chagrin	émotion		panique	sombre
coup	évite	hâter	péril	
courir	explose		peur	tomber
couru		incendier	piège	
crier	forcé		pincé	vol
crime	foule	ligoté	pleur	

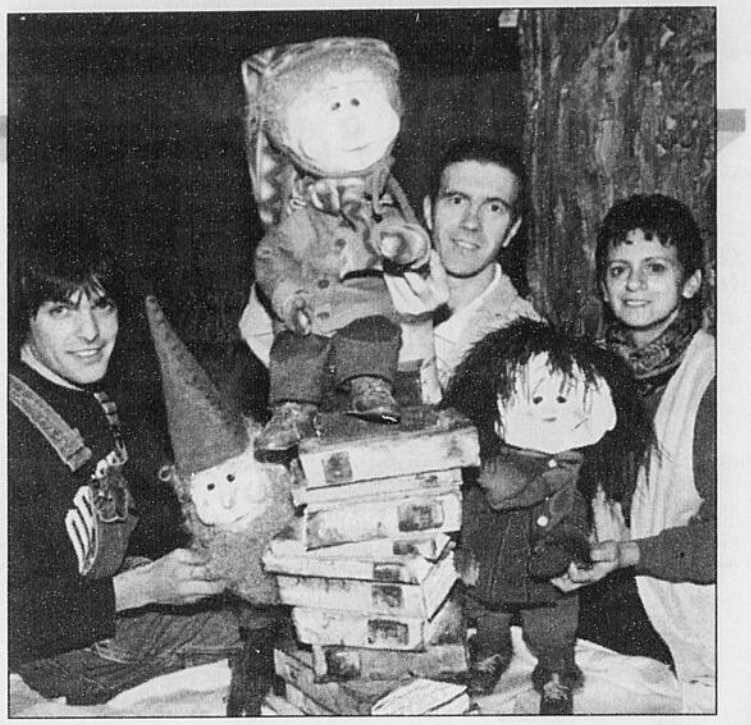
Solution du problème précédent: pelisse

R	I	A	L	C	E	T	E	D	E	G	A	T	E	S
R	M	O	L	R	P	I	N	C	E	V	E	L	T	E
E	E	A	B	O	A	O	E	C	R	S	U	M	S	U
F	L	M	S	L	V	M	S	O	C	O	O	A	I	L
U	O	L	A	Q	I	E	O	U	F	R	U	L	S	R
S	S	R	I	R	U	E	L	P	T	E	S	E	E	L
I	M	E	C	A	D	E	P	U	A	F	U	I	R	I
E	P	E	C	E	T	D	X	O	N	N	R	G	A	S
R	E	B	M	O	T	A	E	L	E	C	I	F	U	U
R	R	E	G	O	U	P	B	S	C	G	F	Q	U	F
I	I	I	D	E	T	R	E	L	A	O	E	R	U	R
S	L	G	V	A	E	I	S	U	L	S	U	I	F	E
Q	U	I	A	T	Y	A	O	E	R	O	T	R	P	M
U	T	B	A	E	L	O	I	N	C	E	E	R	I	I
E	C	H	A	G	R	I	N	C	E	N	D	I	E	R

arts@lequotidien.com

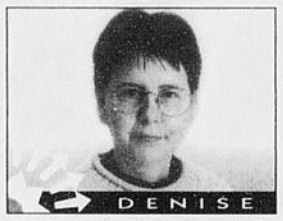
TAC Théâtre

Sophie vivra bientôt de nouvelles aventures



SPECTACLE - «Sophie au coeur de l'hiver», nouvelle production des Amis de Chiffon, sera présentée du 11 au 21 décembre au TAC Théâtre. Sur la photo: Serge Peterson, manipulateur, Dominick Bédard, metteur en scène, Jeannot Boudreault, directrice artistique et manipulatrice.
(photo Rocket Lavoie)

CHICOUTIMI(DP) - La jeune Sophie vivra bientôt de nouvelles aventures, pour la plus grande joie du jeune public qui fréquente le TAC Théâtre. Il faudra en effet s'y rendre pour voir «Sophie au coeur de l'hiver», car contrairement aux autres spectacles des Amis de Chiffon («Vélo volé», «Les trois cheveux d'or») qui font de nombreuses tournées, celui-ci n'est présenté que dans la petite salle de la rue Léonidas-Bélanger, aménagée spécialement pour les tout-petits.



DENISE PELLETIER
dpelletier@lequotidien.com

«Les jeunes ont tellement aimé «Sophie dans la neige» lors de sa création il y a sept ans et par la suite quand le spectacle a été repris, que nous avons eu l'idée de la faire revivre, mais dans une histoire différente. C'est un spectacle d'hiver, avec la neige et tous les effets associés, mais il ne traite pas spécifiquement de Noël, de sorte qu'il pourra être joué à d'autres périodes», explique Jeannot Boudreault, directrice artistique du Théâtre des Amis de Chiffon.

Comme toutes les productions du TAC, celle-ci fait appel à la fois au quotidien des enfants et à leur imaginaire, par le jeu des marionnettes, des décors et des dialogues.

La petite Sophie aime l'hiver, comme chacun le sait, et l'histoire commence au moment où elle s'amuse à glisser, avec son ami Jean-Félix. Mais elle fait une chute et rencontre un gnome qui a perdu quelque chose de très important: la pompalix, qui sert à faire arriver le printemps, et qui est tombée dans un trou sans fond.

Sophie part donc à la recherche de ce mystérieux bidule, et sa quête l'amènera à rencontrer des personnages étranges vivant dans des lieux imaginaires, entre autres Doudoup le chat-lapin, Monsieur Hibou Patachou qui a construit sa bibliothèque dans un arbre, et le génie du fond de la terre.

C'est Suzan Rodgers qui a écrit le texte à partir d'un canevas soumis par la troupe, la mise en scène et la scénographie ont été confiées à Dominick Bédard, complice des Amis de Chiffon depuis longtemps. Nancy Rajotte, Jacynthe Dallaire et Dominick confectionnent les marionnettes, les décors et de nombreux accessoires. Il faudra trois manipulateurs, soit Jeannot Boudreault elle-même, avec Nadia Simard et Serge Peterson. La musique, composée par Jean Lapointe, qui travaille avec le TAC depuis plusieurs années, sera sur bande sonore, de même que certains bruitages, mais les manipulateurs assureront les dialogues «en direct».

«Sophie au coeur de l'hiver» sera joué du 11 au 21 décembre: sur semaine, il y aura deux représentations par jour, il y en aura deux en après-midi les dimanches 14 et 21 décembre, et il y aura relâche le samedi.

Par ailleurs, la tournée de sept salles de spectacles de la région que viennent de terminer les Amis de Chiffon dans le cadre des Grandes sorties Banque Laurentienne avec leur spectacle «Les trois cheveux d'or» a remporté un grand succès: il y a eu beaucoup de monde partout, par exemple, 600 personnes à Chicoutimi, 300 à Saint-Félicien, en tout plus de 2000 personnes ont vu le spectacle. «Les diffuseurs ont aimé le spectacle, entre autres parce que c'est un beau conte, et les parents aussi», dit la directrice Hélène Dallaire, ajoutant que la production partira en tournée au printemps en Abitibi et dans la région de Montréal.

Pas le temps de s'ennuyer

Le calendrier culturel regorge d'activités

(CHICOUTIMI) - Les pas peuvent s'égarer avec bonheur au Salon des Métiers d'art qui se poursuit au Montagnais de Chicoutimi jusqu'à demain.

Des créations intéressantes, une ambiance chaude et vivante, des objets attrayants. Sans oublier les ateliers d'animation où certains artisans nous en apprennent un peu plus sur leur métier.

C'est également aujourd'hui qu'on inaugure l'exposition des crèches de Noël, à Petit-Saguenay. Un événement qui revient chaque année où l'on peut constater l'ingéniosité des artisans de la région.

Si cela ne suffit pas, signalons qu'il reste peu de temps pour voir la dernière production des Têtes heureuses, soit «Le conte d'hiver» de Shakespeare. Ou, alors, toujours pour les théâtrephiles, une expérience qui grandit en popularité que le théâtre-jeu du Côté-Cour de Jonquière, alors que plusieurs troupes doivent rivaliser de talent sur une même pièce. Il est intéressant de comparer la différence des interprétations.

Côté musique, il y a le premier concert de l'orchestre des jeunes. Ces futurs professionnels de la musique apprennent à travailler dans un ensemble et ce soir, c'est l'occasion d'apprécier cette relève que dirige Jacques Clément.

ARTISTES À L'OEUVRE - La semaine dernière à l'auberge Île-du-Repos avait lieu un événement axé sur la musique et la peinture. Pendant que des musiciens jouaient leur airs favoris, les peintres y allaient à coup de palette colorée pour réaliser un tableau. Quand on demande aux artistes ce qu'ils pensent de ce genre d'activité, ils utilisent immanquablement le terme: performance.

Editeurs de livres canadiens

Sheila Copps annonce un octroi supplémentaire de 15 millions$

par Marie Tison

MONTREAL (PC)-La ministre du Patrimoine canadien Sheila Copps a annoncé hier l'octroi d'une somme supplémentaire de 15 millions $ pour les éditeurs de livres canadiens.

Cette nouvelle a réjoui l'Association des éditeurs canadiens, mais cette organisation n'a pas manqué de souligner que cette somme ne faisait que restaurer des fonds qui avaient été coupés en vertu du budget fédéral de 1995.

«Ces compressions avaient mis plusieurs entreprises en danger, et le nombre de titres canadiens publiés avait diminué de façon significative», a fait savoir l'association dans un communiqué émis hier.

L'atmosphère était cependant à l'allégresse hier au Salon du livre de Montréal, lorsque Mme Copps a annoncé les fonds supplémentaires. Plusieurs éditeurs avaient quitté leur kiosque pour assister à la conférence de presse, le sourire aux lèvres.

Mme Copps a rappelé que dans son programme électoral, le Parti libéral s'était engagé à approuver des fonds supplémentaires destinés aux éditeurs de livres canadiens une fois de retour au pouvoir.

Le président de l'Association nationale des éditeurs de livres, M. Antoine Del Busso, a raconté comment, pour remonter le moral de son monde, il avait rappelé cet engagement lors d'une réunion de l'association en mars dernier.

Il a affirmé qu'il s'était senti un peu naïf de prêter ainsi foi à une promesse électorale. «J'aurai l'air moins naïf la prochaine fois», a-t-il déclaré en conférence de presse.

Pour sa part, le président de l'Association des éditeurs canadiens, M. Jack Stoddart, a affirmé que les choses avaient bien plus bougé au ministère du Patrimoine canadien depuis l'arrivée de Sheila Copps, en janvier 1996, qu'au cours des 10 à 15 années précédentes.

Le programme fédéral d'aide au développement de l'industrie de l'édition dispose déjà d'un budget de 19,2 millions $ pour 1997-98.

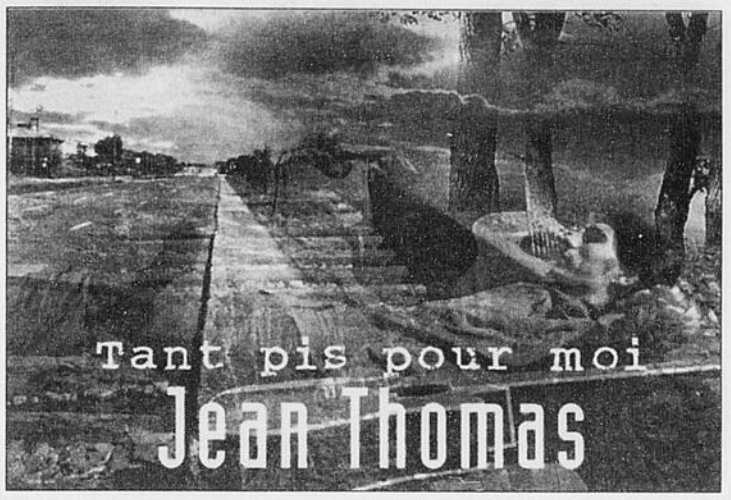
Le montant supplémentaire de 15 millions $ offrira une assistance additionnelle aux éditeurs et aidera les nouvelles initiatives de distribution et de commercialistation du secteur privé.

CALENDRIER CULTUREL

Samedi 22 novembre

11 h à 22 h , à l'Hôtel Le Montagnais de Chicoutimi, Salon des métiers d'art. Pour information: Hélène Boivin 418-548-6793.

15 h, à l'église de Rivière-Éternité, vernissage de l'exposition «L'Hymne des Carillons» de Lucy Blanchette. 16 h, vernissage et inauguration officielle de l'exposition, à l'extérieur des crèches de Noël.



LANCEMENT — Jean Thomas lance son album intitulé «Tant pis pour moi», mardi, à l'International.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, premier concert de l'orchestre des jeunes, sous la direction de Jacques Clément. Pour information: 549-3910.

20 h, au Petit théâtre du pavillon Sagamie de Chicoutimi, les Têtes heureuses présentent «Le conte d'hiver» de Shakespeare. Du jeudi au samedi jusqu'au 29 novembre. Pour information: 545-5501, poste 3576 (Sébastien Pilote).

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, soirée théâtre jeu réunissant une quinzaine de comédiens professionnels et amateurs se rencontrant pour monter un spectacle plein de surprise. Pour information: 542-1376.

21 h, à la salle Le Ménestrel de Chicoutimi, spectacle avec le trio Ann Victor. Pour information: 549-3910.

21 h 30, au Cactus Rock Café de La Baie, spectacle de Jim Zeller. Pour information: 544-9310.

Dimanche 23 novembre

11 h à 17 h, à l'hôtel Le Montagnais de Chicoutimi, Salon des métiers d'art. Pour information: Hélène Boivin 418-548-6793.

11 h à 14 h, à la Maison heureuse de Saint-Fulgence, déjeuner-bénéfice, poésies et chansons, sous la présidence d'honneur de Jeanne Blackburn, députée de Chicoutimi. Pour information: 418-674-9181.

13 h 30 à 17 h 30, à la galerie d'art Le Jardin de l'Oeil, vernissage des oeuvres de Paul Cloutier, sous le thème «Nos grands espaces». Pour information: 545-0898.

14 h, au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, premier café philosophique animé par Luc Bergeron et Gilbert Talbot. Pour information: 542-1376.

20 h, à la Tourelle du Cégep d'Alma, concert de piano, chant et guitare par les élèves, en compagnie de Hélène Lagueux, Jean Casavant et Marcel Jean. Pour information: 418 668-2387, poste 297.

Lundi 24 novembre

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le ciné-club présente «Rien ne va plus» réalisé par Claude Chabrol. Pour information: 549-3910.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente: «La comtesse de Bâton Rouge», réalisé par André Forcier. Pour information: 547-2191.

Mardi 25 novembre

17 h, au café l'International de Chicoutimi, lancement du disque de Jean Thomas: «Tant pis pour moi». Pour information: 514-285-9036.

20 h, au bar L'Orchidée de Jonquière, le concours «En chair et en rock», semi-finale. Pour information: CJAB-FM, 545-9450, poste 110.

20 h, à la Tourelle du Cégep d'Alma, concert de guitare par Peter McCutcheon. Pour information: 418 668-2387, poste 297.

Mercredi 26 novembre

17 h, au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, vernissage de l'exposition «Une vie pour tout réaliser» réunissant les oeuvres de Daniel Pelletier et Mehdi El Fassi. Pour information: 542-1376.

19 h, à la Bibliothèque publique de Saint-Honoré, rencontre avec l'écrivain Bertrand Bergeron. Pour information: 673-7877.

19 h, à la Cabotière, 1692 avec du Pont Nord d'Alma (quartier Isle-Maligne), lancement du livre «Isle-maligne: fille de l'eau et des hommes» de Danny Côté. Pour information: 418 344-4750 ou 668-2606.

CINÉ-CLUB — «La comtesse de Bâton Rouge», un film d'André Forcier présenté au ciné-club de Jonquière, lundi soir.

20 h, au Cinéma du Complexe Jacques-Gagnon d'Alma, le ciné-club présente le film «Journal du séducteur» du réalisateur Danièle Dubroux. Pour information: 418-668-4541.

20 h, à la Bibliothèque publique de Roberval, atelier d'écriture sur le Haïku, avec Carol Lebel. Pour information: (418) 275-2333.

20 h, au Cabaret du Complexe La Saguenéenne de Chicoutimi, spectacle de Claude Barzoti. Pour information: 693-8075.

(Suite en page 34)

Comique...

charmeur...

et enchanteur.

Claude Blanchard a passé sa vie au coeur
du showbusiness et de la télévision de chez-nous.
Revivez sa carrière dans « **Que reste-t-il de nos amours ?** »

Réalisation : Pierre Duceppe

Juste avant, à 20 h, « **Les Coulisses du Gala de l'ADISQ** »
présente les héros du 19e gala avant,
pendant et après la remise des Félix.

Que reste-t-il de nos amours ?
dimanche 20 h 30

Ici Radio-Canada
Télévision
www.radio-canada.com

369568

CALENDRIER CULTUREL

Suite de la page 33

Jeudi 27 novembre

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, les Jeunesses musicales présentent «Cendrillon» de Rossini, avec l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. Pour information: 549-3910.

19 h, au Conservatoire de Chicoutimi, concert des jeunes mettant en vedette les étudiants. Entrée libre. Pour information: (418) 698-3505.

20 h, au Petit théâtre du pavillon Sagamie de Chicoutimi, les Têtes heureuses présentent «Les reines» de Normand Chaurette, avec la collaboration du Quatuor Alcan et «Le conte d'hiver» de Shakespeare. Du jeudi au samedi jusqu'au 29 novembre. Pour information: 545-5501, poste 3576 (Sébastien Pilote).

20 h, au Cabaret du Complexe la Saguenéenne de Chicoutimi, Musical Box présente le spectacle «Selling England by the Pound» de Genesis. En première partie: Nakï. Pour information: 545-8326.

20 h, au Côté-Cour de Jonquière, le Théâtre du dernier cri présente «Manon Last Call» de Jean Barbeau. Pour information: 542-1376.

Vendredi 28 novembre

18 h 30, au Vio-Rest-O-Rang de Chicoutimi, souper-spectacle: Copacabana Pour information: 549-2638.

19 h, à la Bibliothèque publique de Dolbeau, rencontre avec l'écrivain Bertrand Bergeron. Pour information: 276-5169.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, Oliver Jones . Pour information: 549-3910.

20 h, au Petit théâtre du pavillon Sagamie de Chicoutimi, les Têtes heureuses présentent «Le conte d'hiver» de Shakespeare. Pour information: 545-5501, poste 3576 (Sébastien Pilote).

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, Fred Fortin, auteur-compositeur originaire du Lac-Saint-Jean. Spectacle intimiste. Pour information: 542-1376.

Samedi 29 novembre

18 h, au Petit théâtre du pavillon Sagamie de Chicoutimi, les Têtes heureuses présentent «Les reines» de Normand Chaurette, avec la collaboration du Quatuor Alcan et «Le conte d'hiver» de Shakespeare. Du jeudi au samedi jusqu'au 29 novembre. Pour information: 545-5501, poste 3576 (Sébastien Pilote).

18 h 30, au Vio-Rest-O-Rang de Chicoutimi, souper-spectacle: Copacabana. Pour information: 549-2638.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, Producson présente: Oliver Jones. Pour information: 547-0944.

Expositions

À la Galerie L'Oeuvre de l'autre du Pavillon Sagamie de Chicoutimi, exposition «À propos d'un archipel immense (et de quelques îles des environs)». Pour information: 545-5011, poste 3317. Jusqu'au 28 novembre.

À la Bibliothèque municipale de Roberval, exposition des oeuvres de Chantale Guy (Chaguy). Pour information: (418) 275-2333. Jusqu'au 28 novembre.

Aux Ateliers Archéos (20 boul. Saguenay est, Chicoutimi), expositions «Souvenance» de Jean-Pierre Simard et «De l'autre côté du miroir» de Gisèle Tremblay. Pour information: 693-8801. Jusqu'au 29 novembre.

À la Bibliothèque municipale de Saint-Honoré, exposition des oeuvres de Lise Pilote. Pour information: 673-4643. Jusqu'au 30 novembre.

À la galerie de l'Atelier d'estampe Sagamie d'Alma, exposition de Karen Trask: livres d'artistes, esquisses et pensées. Artiste en résidence du 8 au 12 décembre. Pour information: 662-7280. Jusqu'au 12 décembre.

À la galerie d'art Le Jardin de l'Oeil, exposition des oeuvres de Paul Cloutier, sous le thème «Nos grands espaces». Pour information: 545-0898. Jusqu'au 24 décembre.

À l'hôtel de ville de Jonquière, exposition de 57 photographies illustrant «La mairie au fil des ans». Heures d'ouverture, du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30. Jusqu'au 28 décembre.

À la salle 2 du siège social de la Corporation du 150e de Jonquière, 2065, rue Saint-Dominique, exposition «Regard sur le passé». Près de 300 pièces provenant en majorité de la collection de Réal et Alice Bergeron de l'ancien Musée Marguerite-Belley. Heures d'ouverture: de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30 du lundi au vendredi. De 17 h 30 à 20 h du mercredi au vendredi; de 12 h à 16 h 30 le samedi et dimanche. Et à la salle VIP, «Les jardins imaginaires d'Hélène Fillion-Gilbert» par Aline Gilbert-Couture et «Dans c'temps là, c'était comme ça» de Marguerite Larouche et Marcel Gauthier. Pour information: (418) 546-1997. Jusqu'au 28 décembre.

EXPOSITION — Louise Tremblay (à gauche) et Ginette Chambers exposent leurs oeuvres à la Caisse d'économie du Groupe Alcan jusqu'au 31 décembre.

À la Bibliothèque publique de Chicoutimi, exposition des oeuvres de Nancy Bergeron, peintre animalier. Pour information: 698-3104. Jusqu'au 30 décembre.

Au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, exposition «Une vie pour tout réaliser» réunissant les oeuvres de Daniel Pelletier et Mehdi El Fassi. Pour information: 542-1376. Jusqu'au 31 décembre.

À la Caisse d'économie du Groupe Alcan (Arvida), exposition des oeuvres de Louise Tremblay et Ginette Chambers. Jusqu'au 31 décembre.

Au Musée du Fjord de La Baie, exposition des peintres animaliers, Les Benoit, ambassadeurs de la nature. Pour information: 697-5077. Jusqu'au 4 janvier 1998.

Au Centre national d'exposition de Jonquière, exposition «Inventaire réflexif sur le mythe, le corps et l'esprit» de Youri Blanchet. Pour information: 546-2177. Jusqu'au 4 janvier.

À l'église de Rivière-Éternité, exposition «L'hymne des carillons» de Lucy Blanchette. 16 h, et à l'extérieur des crèches de Noël. Jusqu'au 6 janvier.

Au Centre national d'exposition de Jonquière, exposition itinérante du Musée du Québec: «Le poème de la terre».. Pour information: 546-2177. Jusqu'au 11 janvier.

Au Centre national d'exposition de Jonquière, expositions itinérantes du Musée des Beaux-arts du Canada: «Titien et Licinio, deux portraits du XVIe siècle italien» et «À la manière de Degas». Pour information: 546-2177. Jusqu'au 18 janvier.

Au Musée du Fjord de La Baie, exposition «Victor Dallaire, artiste-sculpteur: une vie, un art». Pour information: 697-5077. Jusqu'au 6 septembre 1998.

CARILLONS — L'exposition «L'hymne aux carillons», de Lucy Blanchette, est présentée jusqu'au 6 janvier à l'église de Rivière-Éternité.

CONCERTS

Orchestre symphonique du Saguenay — Lac-Saint-Jean

Dimanche 30 novembre 1997, 14 h

MONTAGNES ET PAIN D'ÉPICES

Des contes musicaux pour la famille avec l'Orchestre de chambre

Forfait famille spécial: 35 $ seulement!

Auditorium Dufour, Chicoutimi

Dimanche 7 décembre 1997

MARIE-MICHÈLE DESROSIERS CHANTE LES CLASSIQUES DE NOËL AVEC L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

Auditorium Dufour de Chicoutimi à 14 h

Auditorium d'Alma à 20 h

Conservatoire de musique de Chicoutimi

365498

Informations: 545-3409 CBJ-FM

LE THÉÂTRE DU SAGUENAY À L'AUDITORIUM DUFOUR

• Gagnant de l'empire des futures stars

• Débarqué directement des cabarets d'après-guerre

CE SOIR

Ann Victor

CHICOUTIMI

Le samedi 22 novembre 1997 à 21 h à la Salle le Ménestrel

Adm.: 22 $ Étu.: 11 $

VISA 669-5135 • RÉSERVATECH • 549-3910 MasterCard

Vous pouvez aussi obtenir vos billets aux endroits suivants:

Alma: • Pharmacie Brunet • Tabagie Gai-Lon-La

La Baie: • Tabagie Chez Jacques

Jonquière: • Dépanneur du Pont

Chicoutimi: • Centre Georges-Vézina • Archambault Musique • La Pulperie • L'Étoile du Nord

Ministère de la Culture et des Communications du Québec

RÉSERVATECH 549-3910

Ville de Chicoutimi

369452

Nouvelle image, nouveau son

Shania Twain passe du country au rock

MONTREAL (PC) — «Allo, ici Shania Twain. Comment allez-vous?»

La voix est claire et enjouée au bout du fil. Banal? Pas vraiment. Le cadran digital indique précisément sept heures 59 minutes en ce mardi matin, l'entretien le plus matinal jamais réalisé par l'auteur de ces lignes.

La chanteuse canadienne ne bénéficie pas d'un fuseau horaire qui l'avantage car elle livre sa seule interview pour le marché du Québec en provenance de son appartement de New York. Tant pis pour la réputation de couche-tard des vedettes.

«Je suis une lève-tôt, confirme madame Twain, un peu amusée de l'engourdissement légitime de son interlocuteur. Je ne suis pas souvent chez moi et je profite toujours des heures matinales pour faire ce que je dois faire.»

Si l'attitude joviale de la chanteuse n'a pas changé malgré 12 millions d'exemplaires vendus de «The Woman In Me», son image n'est plus la même. Un exercice comparatif avec les photos que l'on retrouve sur son plus récent compact, «Come On Over», l'atteste sans peine. Le chapeau de cowboy et les longues guêtres de cuir ont fait place aux vêtements ultra-moulants. Bye Bye country girl!

«Je serai toujours une chanteuse country dans l'âme, mais je ne suis pas réfractaire au changement, note l'artiste originaire de Timmis, Ontario. Ce changement d'image comme tu dis, c'est mon cheminement personnel. Cela fait partie de mon évolution, comme artiste et comme femme.» Cette transformation visuelle s'apparente à un équivalent sonore. À la sortie de «Woman In Me», les puristes du country relevaient que la musique de la Canadienne penchait fort côté rock. Cette tendance s'accentue su «Come On Over».

«Nous avons commencé à travailler les nouveaux textes alors que nous étions plongés à plein dans "The Woman In Me". Il n'y a pas eu de rupture nette dans le processus créatif. Et il y a eu le succès de «(If You're Not In For Love) I'm Outta Here». Pour nous, la progression logique (musicale) consistait à aller dans cette direction. Sinon, j'aurais eu l'impression de revenir en arrière.»

On se doute un peu que la Canadienne la plus connue dans le mid-ouest américain n'a que faire des étiquettes country, rock ou pop, mais elle soutient admirablement son propos.

«La première fois que j'ai entendu Alanis Morissette, elle faisait du disco. Si elle n'avait pas pris la décision de faire autre chose, nous n'aurions jamais découvert son excellent album. Il faut laisser aux artistes le droit de changer.»

Produit et réalisé par son mari Robert «Mutt» Lange, Shania Twain livre une galette rythmée où le violon cède de plus en plus de place. Quant aux critiques - parfois acerbes - sur la qualité de ses textes, elle connaît.

«Il y a une certaine presse qui adore le cynisme dont fait preuve le milieu musical, surtout alternatif. C'est correct je pense. Mais moi, je veux être jugée sur ce que je fais, pas sur ce que je ne fais pas. Je parle de petites choses du quotidien, des relations amoureuses, mais avec pas mal d'humour. Certaines femmes trouvent que je ne suis pas assez féministe (rires). C'est faux. Mais je crois que l'on peut être féministe sans être aigrie. Anyway. Il y aura toujours du monde qui trouvera à redire.»

Après la promotion, place à la tournée qui débutera au printemps 1998. Un exercice qui risque de l'éloigner un bout de temps de chez elle.

«La seule chose que je souhaite pour cette tournée, c'est de pouvoir livrer des spectacles énergiques, dit-elle. C'est peut-être le seul critère que l'on avait en tête en faisant le disque : penser à ce qu'on va aller jouer sur scène par la suite.»

10 ans de passion

«I Need A Lover», «Ain't Even Done With The Night», «Hurts So Good», «Jack and Diane», «Crumblin' Down», «Pink Houses», «Autority song», «Lonely Ol' Night», «Small Town», «R.O.C.K. in the U.S.A», «Paper In fire», «Cherry Bomb», «Check It Out» et une nouvelle chanson, «Without Expression».

Dire que la première compilation de John Mellencamp est indispensable relève tellement de l'évidence que'il est presque gênant de le souligner.

Salle Hall Jeannois
2455, boul. Saint-Jude Sud, ALMA

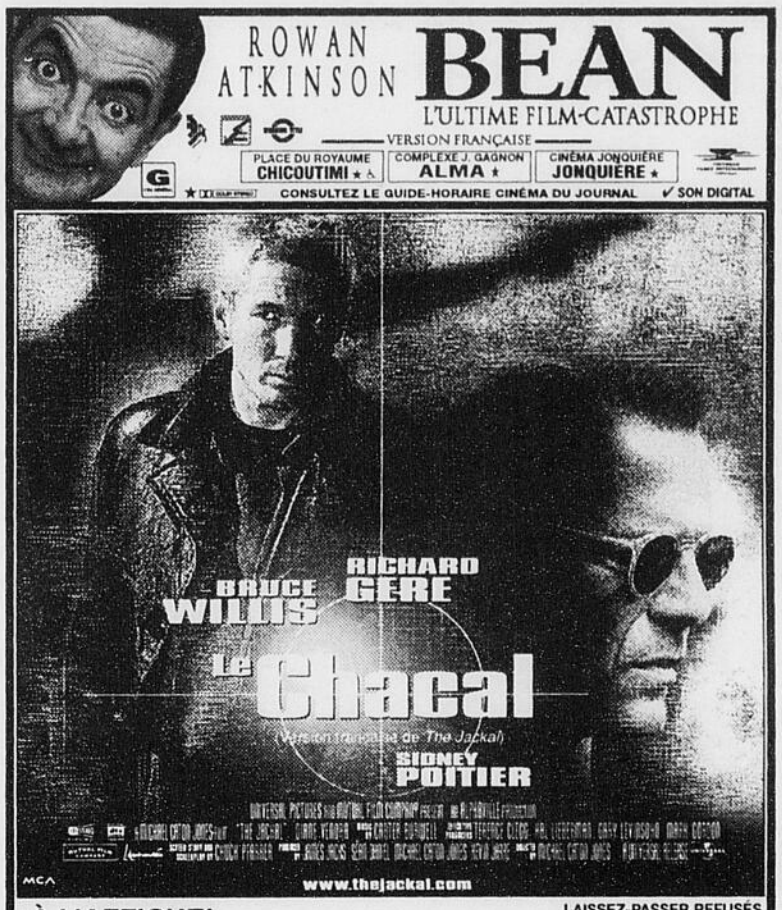
Tous les samedis soirs danse sociale avec orchestre
668-7597
Rés.: 668-8283
364124

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25$
BEAN (G)
Sam. dim.: 1h10 - 3h10 - 5h10 - 7h15 - 9h25
Ven. et lun. mar.: 7h15 - 9h25
ANASTASIA LAISSEZ-PASSER REFUSÉS (G)
Sam. dim.: 1h00 - 3h00 - 5h00 - 7h10 - 9h20
Lundi au jeudi: 7h10 - 9h20
LE CHACAL LAISSEZ-PASSER REFUSÉS (13+)
Sam. dim.: 1h10 - 3h40- 7h00 - 9h35
Lundi au jeudi: 7h00 - 9h35
369517
CINÉMA DU COMPLEXE ALMA: 668-0141

Université de Montréal
Faculté des arts et des sciences
Améliorez votre français écrit
Cours sur mesure
à la maison, au bureau, en vacances...
Date limite d'inscription : 30 janvier 1998.
Séances d'examen en région
Pour recevoir le dépliant d'information, appeler au (514) 343-7393 ou remplir la formule ci-dessous et la retourner à :
Cours autodidactique de français écrit (CAFÉ)
Université de Montréal,
C.P. 6128, succursale Centre-ville,
Montréal (Québec), H3C 3J7
Nom et prénom
Adresse
Ville Code postal (0799-Quo)
369359

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE:549-9022
SEMAINE DU 21 AU 27 NOV.
LA PETITE SIRÈNE (G) WALT DISNEY PICTURES
SAM.& DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
TOUS LES SOIRS: 7:15 - 9:15 DERNIERE SEMAINE
SEPT ANS AU TIBET (G) BRAD PITT
SAM. & DIM. : 4:30 - 9:30
LUN. & MAR.: 9:30
COIN ROUGE (G) RICHARD GERE
SAM.& DIM.: 2:00 - 7:15
LUN. & MAR.: 7:15
LES PATROUILLEURS DE L'ESPACE (13+)
SAM.& DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30
L'IDÉALISTE (G)
SAM.& DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
TOUS LES SOIRS: 7:05 - 9:35
DÈS MERCREDI 26 NOVEMBRE:
PLAXMOL (G) ROBIN WILLIAMS
MERC. & JEU.: 7:20 - 9:20
MARDI-MERCREDI 3,25 $

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
LE CHACAL (13+) BRUCE WILLIS / RICHARD GERE
SAM.& DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
TOUS LES SOIRS: 7:05 - 9:35
LE PACTE DU SILENCE (16)
SAM.& DIM.: 5:00 - 9:15
LUN. & MAR.: 9:15
BEAN (V.F.) (G) ROWAN ATKINSON
SAM.& DIM.: 1:00 - 3:00 - 7:15
LUN. & MAR.: 7:15
DÈS MERCREDI 26 NOVEMBRE:
ALIEN LA RÉSURRECTION (13+) S.WEAVER
MERC. & JEU.: 7:00 - 9:30
369518
MATINÉES (AVANT 18h00) SAMEDI & DIMANCHE 3,25$

ROWAN ATKINSON BEAN
L'ULTIME FILM-CATASTROPHE
VERSION FRANÇAISE
PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ★ ♿
COMPLEXE J. GAGNON ALMA ★
CINÉMA JONQUIÈRE JONQUIÈRE ★
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL ✓ SON DIGITAL


À L'AFFICHE! VERSION FRANÇAISE LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
13 ANS +
PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ✓♿
COMPLEXE J. GAGNON ALMA ★
CINÉMA JONQUIÈRE JONQUIÈRE ✓
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL ✓ SON DIGITAL

"'ANASTASIA' GAGNERA L'ADMIRATION DE TOUS !"
Rex Reed, NEW YORK OBSERVER
"'ANASTASIA' EST UN CHEF-D'OEUVRE MODERNE !
Une Oeuvre De Toute Beauté Racontée Avec Éloquence."
Sam Hallenbeck, WTVT-TV
"UN DES PLUS BEAUX FILMS D'ANIMATION QUE VOUS AUREZ L'OCCASION DE VOIR !
Un Ravissant Conte De Fée Rempli De Mystère, De Rire Et D'amour."
Sara Edwards, NBC NEWS CHANNEL, BOSTON

PARTEZ À LA DÉCOUVERTE AUJOURD'HUI! LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ★♿
COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL ✓ SON DIGITAL
369516

Malacca, ancienne cité coloniale

Là où l'après-midi dure toujours

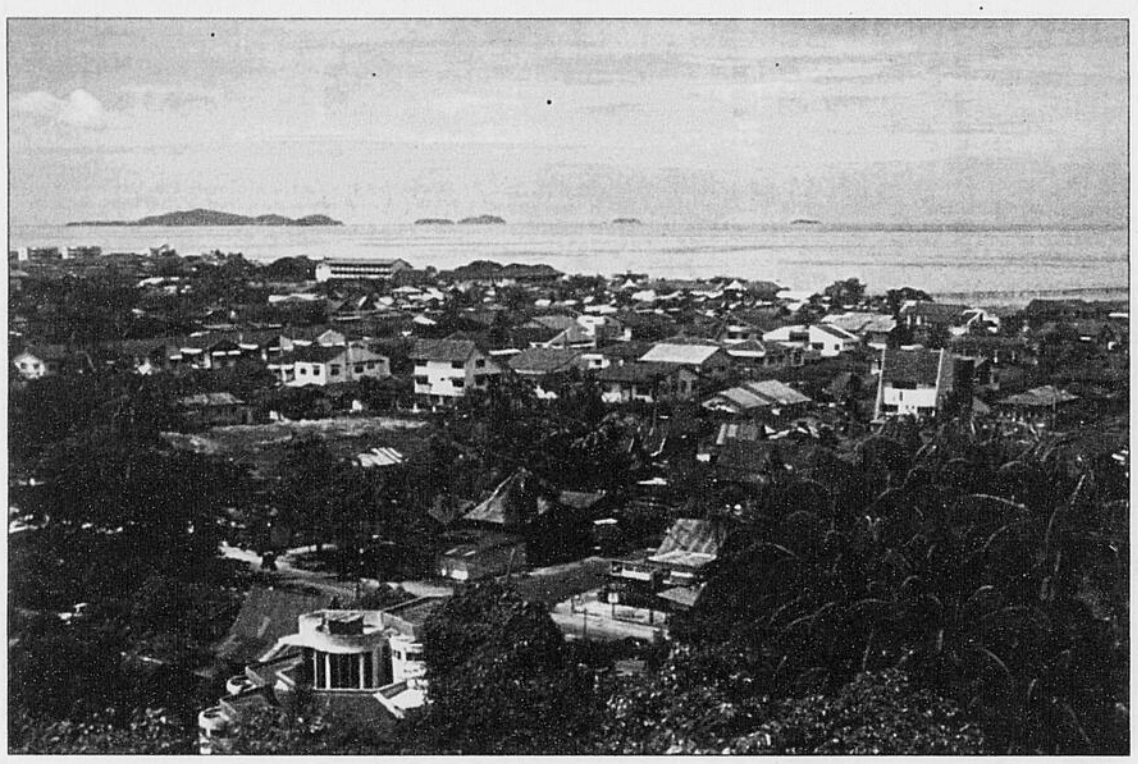
(Collaboration spéciale)

MALACCA (RS) — Sur la côte ouest de la Malaisie, à une trentaine de kilomètres de Malacca, la route traverse plusieurs gigantesques plantations d'hévéas. Les visiteurs ont alors la chance de voir de près l'arbre qui donne le latex. Ce liquide blanc, une fois coagulé et mélangé avec du souffre, devient le caoutchouc. C'est donc la matière première servant à fabriquer les pneus qu'on nous vend si cher, bien que de nos jours, le caoutchouc synthétique soit beaucoup plus utilisé.

Contrairement à nos érables que l'on perce avec un chalumeau pour recueillir la sève, le latex se récolte en enlevant une mince bande d'écorce en diagonale sur le tronc. La Malaisie fournit d'ailleurs plus du tiers de la production mondiale de latex.

Malacca est la ville la plus ancienne de la Malaisie. Elle a été fondée en 1400 par un prince de Sumatra qui y a implanté immédiatement un port. En raison de son emplacement stratégique, Malacca a connu un passé glorieux et surtout mouvementé. En fait, les dirigeants de Malacca pouvaient contrôler le florissant trafic maritime entre l'Inde et la Chine. Cet enjeu hautement commercial n'a pas manqué d'attirer l'attention des puissances coloniales. C'est ainsi que les Portugais s'emparent de la ville en 1511. Elle est ensuite conquise par les Hollandais en 1641 puis par les Anglais en 1795.

(Suite à la page 37)



AU NORD — Le quartier nord de Malacca, la ville la plus ancienne de la Malaisie puisqu'elle a été fondée en 1400.

(Photo Richard Saindon)

LATEX — La récolte du latex dans une plantation d'hévéas.

LE MONDE avec Voyages Gilbert
GROUPE DE LA RÉGION
Tunisie le 5 avril
2 semaines Circuit + plage
1815$ p. pers.
Incluant: Taxes
De Bagotville
en avion
LA TUNISIE... POUR LE PRIX D'UN FORFAIT SUD...
Voyages Gilbert ltée
PERMIS DU QUÉBEC
exotik tours
399, RACINE EST, CHICOUTIMI
Tél.: 543-0277
Watt: 1-888-543-0273
email:voyagegilbert@cybernaute.com
368946

Voyages SAGUENAY INC détenteur d'un permis du Québec et vacances air transat
vous proposent les groupes pour la prochaine saison

14 AU 28 MARS 1998 — 2 semaines — VÉNÉZUELA - Margarita Hôtel Confortel
Amateurs de plage et de sports nautiques — Départ de la région avec accompagnateurs — 1599$ tout inclus

2 MARS — COLOMBIE - Santa Marta Hôtel Décameron
- Vol Bagotville - Montréal inclus — 1579$ tout inclus

ACAPULCO Hôtel EL CANO
26 FÉVRIER 2 semaines — Départ de groupes (Catégorie supérieure) — 1279$ occ. double

15 MARS 2 semaines — Puerto Vallarta Hôtel LAS PALMAS
- DÉPART DE LA RÉGION inclus — 1569$ tout inclus

27 FÉVRIER 1 semaine — Hôtel CASA MARINA
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE — Formule tout inclus — 1379$ chambre simple

6 AU 27 AVRIL - FLORIDE — Hôtel MONACO
1 semaine - 2 semaines - 3 semaines — À partir de 1029$

Voyages SAGUENAY INC détenteur d'un permis du Québec
JONQUIÈRE 542-3595 3711, boul. Harvey
CHICOUTIMI 696-3121 Place du Saguenay
369511

Carnet Voyages Madeleine Gagnon

GROUPES ACCOMPAGNÉS

ESPAGNE – COSTA DEL SOL – APPARTEMENT LE PYR
18 février au 18 mars 1998 — Studio double — 1778 $
18 mars au 18 avril 1998 — Studio double — 1946 $
18 février au 18 avril 1998 — Studio double — 2487 $
Avec: Sylvie Lessard, 549-0149 / Suzanne Roussin, 543-2598

27 février au 7 mars 1998 — ROME et FLORENCE
Hôtel 4 étoiles, 2 repas par jour, visites, pourboires aux guides et chauffeurs.
Avec: Louise Côté-Girard

9 au 13 avril 1998 — PÂQUES À NEW YORK
Hôtel Millenium Broadway — 339 $ OCC. QUAD.
Avec: Louise Côté-Girard

1 au 6 juillet 1998 — BOSTON / SALEM ET LES CHÂTEAUX DE NEWPORT

Août 1998 — LES GRANDS FEUX DE LOTO QUÉBEC

13 septembre au 3 octobre 1998 — L'EUROPE ROMANTIQUE
ALLEMAGNE / SUISSE / AUTRICHE / ITALIE
Avec: Louise Côté-Girard

1 au 22 octobre 1998 — ESPAGNE / COSTA DEL SOL / BAJONDILLO

7 octobre 1998 — LA CHINE LÉGENDAIRE

10 novembre 1998 — LÉGENDES EXOTIK
HONG KONG, BANGKOK, CHTANG MAI, SINGAPOUR, BALI

Prix au départ de la région en occ./double – Taxes incluses.
HEURES D'AFFAIRES: Du lundi au vendredi: 8 h 30 à 17 h 30
Jeudi/vendredi soir jusqu'à 20 h – Samedi de 10 h à 15 h

Voyages MADELEINE GAGNON INC.
PERMIS DU QUÉBEC #1861-2630-700-315
367, Racine Est, Chicoutimi
Tél.: 696-1818 • Fax: 696-3394 LIGNE WATT: 1-888-976-1818
Internet: voy.gnonchi@sympatico.ca
368833

(Suite de la page 36)

Aujourd'hui, Malacca est une ville paisible et pittoresque qui compte 107 000 habitants. Une Anglaise très bouleversée par son séjour là-bas au XIXe siècle écrivait ceci au sujet de Malacca : «Il est un lieu ou l'après-midi dure toujours; chaud, calme et rêveur.» Aujourd'hui c'est la diversité culturelle qui fait le charme de la ville.

Il est aussi fascinant de voir les centaines de jonques qui composent le marché flottant sur la rivière Malacca de même que l'activité qui règne dans ses vieilles rues bordées de temples et de boutiques d'antiquités.

Malacca est un véritable carrefour de l'Orient. À la suite d'accords conclus entre les princes de Malacca et la dynastie des Ming, la ville accueille dès 1409 une première vague d'émigrants chinois. Par la suite de nombreux habitants des Indes viendront aussi à Malacca. À cette population multiethnique il faut ajouter les Européens. Encore au-jourd'hui, un quartier complet situé au bord de la mer est habité par les descendants des colonisateurs portugais. Au XIXe siècle Malacca a perdu son importance sur le plan économique au profit de Singapour, mais a heureusement conservé tout son cachet.

C'est par la place Rouge que l'on commence habituellement une visite de Malacca. Il ne faut pas voir dans ce nom un quelconque rapport avec le communisme. C'est tout simplement que pour fabriquer le mortier servant à recouvrir les bâtiments, les Hollandais utilisaient de la latérite, un sable de couleur framboise. Un bel exemple de cette technique est l'église du Christ construite entre 1741 et 1753. Tout à côté se trouve le Stadthuys, ancien hôtel de ville hollandais, dont la construction remonte aux environs de 1650. On affirme qu'il s'agit du plus ancien édifice européen de tout le sud-est asiatique. Il abrite un musée consacré à l'histoire de la ville.

Pour une vue d'ensemble de Malacca, allez au fort Saint-John une forteresse hollandaise du XVIIIe siècle. Sur les remparts, érigés au sommet d'une colline, les canons semblent toujours attendre d'éventuels envahisseurs.

À ne pas manquer, le temple chinois de Cheng Hoon Teng, qui date de 1645. Le quartier qui l'entoure est particulièrement animé. Une bonne façon de le visiter c'est d'utiliser un pousse-pousse.

Enfin il y a l'incontournable Bukit China, deux collines qui abritent le plus vaste cimetière chinois en dehors de la Chine. Certaines tombes datent de la dynastie Ming. En contrebas se trouve la fontaine du sultan. Une légende étonnante nous dit que quiconque boit l'eau de ce puits est certain de retourner un jour à Malacca. Cependant, la couleur de l'eau laisse plutôt croire que celui qui ose en boire ne reviendra pas de Malacca... C'est sans doute pour cette raison que les touristes se contentent maintenant d'y lancer quelques pièces de monnaie tout en souhaitant néanmoins revenir dans cette ville pour simplement flâner et s'imprégner des couleurs et des odeurs de l'Asie.

ÉGLISE — Un des beaux édifices de la place Rouge de Malacca, l'église du Christ.

(Photo Richard Saindon)

Agence de voyages Sears

Points du Club Sears en DOUBLE!

Cette fin de semaine seulement.

Cancun
Westin Regina (Lagune)
7 Nuits - Formule Club!
19 décembre 97
1458$

PUERTO VALLARTA
Vista Club Playa de Oro
7 Nuits - Formule Club!
23 décembre 97
1348$

PUNTA CANA
Club Carabela
7 Nuits - Formule Club!
19 décembre 97
1268$

HUATULCO
Caribbean Village Huatulco
7 Nuits - Formule Club! (ch. std.)
20 décembre 97
Supplément de 60$ pour chambre deluxe
1468$

Départs de Montréal

Nolitour VACANCES

Protégez vos vacances avec l'assurance voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur.
Nous la recommandons!

Agence de voyages SEARS
LE MONDE À VOTRE PORTÉE

Place du Saguenay 549-2128
Sans frais: 1 800 799-6466
Site Internet: ***http://www.sears.ca***
Ouvert le dimanche

Les prix et dates sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Offre points du Club Sears en double en vigueur les 22 et 23 nov. 97 seulement. Les prix sont par personne, en dollars canadiens, en occupation double et sujets à changement. Les prix comprennent les taxes et surcharges applicables, à moins d'avis contraire. Pour les inclusions, termes et conditions spécifiques, veuillez vous référer à la (les) brochure(s) du (des) grossiste(s) concerné(s) - disponible à l'agence de voyages Sears. ©1997 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

368378

DÉPARTS GROUPES Hiver 97-98

Départ 8 mars
16 jours
2 semaines accompagnés
Circuit en Tunisie + séjours de 5 nuits dans le désert de Tozeur et séjours à Hammamet.
1919$ OCC. DOUBLE
Possibilité d'une 3e semaine: **180$**
Accompagnateur: Gaétan Côté

IXTAPA
Hôtel Fontan — Directement sur la plage!
2 semaines — FORMULE TOUT INCLUS
- 15 janvier **1439$**
- 22 février **1539$**
- 8 mars **1529$**

SANTIAGO DE CUBA FORMULE TOUT INCLUS
Hôtel LOS CORALES
20 mars
2 semaines
Accompagnatrice: Suzanne Girard
1259$

FRANCE
SKI
Val Thorens, 13 mars
1 semaine
Accompagnateur: Michel Barrette

PUERTO PLATA

Fun Royal
13 mars
FORMULE TOUT INCLUS
2 sem. **1399$** — 1 sem. **1039$**

ACAPULCO

HÔTEL DOUBLE TREE
HOTEL NEUF
CUISINETTE
2 semaines
- 12 février **1219$**
- 26 février **1219$**
- 5 mars **1219$**
- 19 mars **1129$**

NEW YORK
à Pâques
4 1/2 jours
Départ Alma
À partir de: **339$**

CUBA
VARADERO
Club troical
2 semaines - 20 mars
Accompagnatrice: Rosanne Simard
À partir de: **1089$** FORMULE TOUT INCLUS

GUARDALAVACA
Villa Torey
2 repas par jour
Bungalow Atlantice
2 semaines - 20 mars
1 sem. **879$**
2 sem. **1099$**
Accompagnateurs: M. Barrette et Louise Fortin

MARGARITA
Brisas Beach Club
Playa El Agua
28 février - 7 mars
2 semaines
1529$ FORMULE TOUT INCLUS

ROME FLORENCE
27 février - 8 mars

ESPAGNE
Costa del Sol
Appartements Le Pyr
18 FÉVRIER AU 18 MARS - 29 jours
18 MARS AU 18 AVRIL - 32 jours
18 FÉVRIER AU 18 AVRIL - 60 jours

VOYAGES MICHEL BARRETTE enr.
100, rue Saint-Joseph, Alma, 668-3078
1-800-263-3078
IATA
La Coopérative des agences de voyages du Québec

Voyages MADELEINE GAGNON inc.
367, Racine Est, Chicoutimi - 696-1818
1-888-976-1818

VOYAGES PARADIS
3691, boul. Harvey, Jonquière, 547-6645
1-800-475-6645
ACTA

Détenteurs d'un permis du Québec
369391

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le | précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore verse; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CAN.	10000	1.300	1.280	1.300	+0.200
ADS	18580	8.850	8.600	8.600	-0.050
JAFCAN	22500	0.290	0.260	0.260	
JAUR RES	1000	3.750	3.750	3.750	+0.050
JABCOURT	20800	0.300	0.270	0.300	
ABITIBI-C	83609	18.300	18.100	18.200	-0.050
FAETERNA	56256	6.600	6.350	6.600	+0.050
AGNICO E	7300	7.800	7.500	7.800	+0.300
JAGRITEK	144900	1.600	1.520	1.520	-0.080
AIR CANDA	764470	14.150	13.750	13.950	+0.200
FAIRCAN.A	506500	13.200	13.100	13.200	+0.350
ALTA.ENERG	213670	30.000	29.850	29.900	+0.050
ALCAN ALU	59623	39.900	39.250	39.250	-0.500
FJALGENE	10800	1.730	1.610	1.730	
ALGO SR.1	119	4.600	4.600	4.600	
ALGOA	296612	0.800	0.750	0.800	
ALIM.CT.A	3720	13.000	13.000	13.000	
FALICT.B	4579	12.900	12.750	12.750	+0.250
ALICT.WT	1250	8.700	8.000	8.700	+1.500
ALLELIX	3470	13.300	13.000	13.050	+0.700
FALLIANCNV	13560	19.000	18.750	18.950	+0.450
ALLIANCVT	1300	18.900	18.750	18.900	+0.500
AMALG.IN	VOIR PLUS BAS				
AMISK.A	9508	1.600	1.590	1.600	+0.050
JANGL.SWIS	5000	0.460	0.460	0.460	
JANTORO	10000	0.140	0.140	0.140	
JAPPAL	16000	0.490	0.450	0.490	+0.040
JAPPAL.WT	15000	0.160	0.150	0.160	+0.060
JARDEN	500	1.500	1.500	1.500	+0.450
JARENAGOL	68500	0.230	0.230	0.230	-0.070
JARMISTC	650500	0.270	0.190	0.270	+0.080
ASHTON	1000	5.500	5.500	5.500	
FASTRAL.B	1000	19.500	19.500	19.500	+2.500
FATCO I	55808	32.750	32.650	32.650	+0.050
ATHABASCA	VOIR PLUS BAS				
JAURIGINOR	16700	0.150	0.100	0.100	-0.060
JAURIZON	23500	0.720	0.670	0.720	+0.040
AVC.WT	4424	4.000	3.980	3.980	-0.010
AVENTURE	1000	0.700	0.700	0.700	
AXCAN	3300	12.650	12.200	12.200	-0.450
BC GAS	7600	26.350	26.000	26.100	-0.200
BC TELEC	15473	37.200	36.850	37.200	+0.300
BCE INC.	60609	43.600	42.650	42.900	-0.700
BCE S.WT	VOIR PLUS BAS				
BCE MBL	2300	41.500	40.750	40.750	-1.250
BGR.PM.A	2300	11.450	11.250	11.350	+0.100
FBMTC.A	1200	15.500	15.500	15.500	-0.250
BQ.LAUR	21568	27.250	27.000	27.250	+0.250
BQ.LA.IR	10450	17.450	17.200	17.400	+0.300
BQUE NAT1	354534	23.200	22.400	23.150	+0.800
BQ.NA.SR10	1200	29.500	29.500	29.500	-0.100
BQUNAT.NO	3500	11.850	11.850	11.850	
BQUNAT.NK	10700	8.700	8.500	8.600	-0.100
BQUNAT.NT	3000	13.500	13.400	13.450	-0.100
BQ ROYALE	134247	80.750	79.800	80.750	+1.100
BQ.RY.SRK	VOIR PLUS BAS				
BQ.RY.SRF	615	28.350	28.350	28.350	-0.150
BQ.RY.SRG	500	27.850	27.850	27.850	-0.150
BQ.RY.SRI	VOIR PLUS BAS				
BQ. T-D	310246	54.450	53.400	54.350	+1.450
B.TD.SRH	2100	30.550	30.350	30.550	+0.200
BQ.C.IMP	30919	45.100	44.700	45.000	+0.400
BQUE MTL	178890	66.550	65.600	66.500	+0.850
BMO SR3	1600	27.350	27.350	27.350	-0.050
BQ.N.ECOS	96210	66.600	65.700	66.200	+0.400
B NE SR9	900	30.100	30.000	30.100	+0.100
B NE SR6	5000	29.500	29.500	29.500	
B NE SR8	1000	30.200	30.200	30.200	-0.200
BARRICK	237310	26.000	25.600	25.600	-0.250
BARINGTON	4400	4.750	4.550	4.550	-0.300
BATON	4700	22.000	22.000	22.000	
BEAU CAN	126700	3.100	3.050	3.100	
BELLINTL	20000	22.300	21.400	21.500	-0.400
JBENNETT	8200	5.350	5.200	5.250	-0.100
BENTALL	900	22.350	22.050	22.050	-0.300
BENVEST	15000	2.200	2.200	2.200	
BIOCAPITAL	1000	5.000	4.900	5.000	+0.200
BIOCHEM	239777	39.250	37.850	38.350	+0.350
BIOMIRA	63250	4.800	4.500	4.500	-0.350
JBIONICHE	5000	0.690	0.690	0.690	-0.020
BOCENOR	7800	1.700	1.600	1.650	
BOMB A	5666	30.150	29.750	29.750	+0.250
FBOMB B	464135	30.150	29.550	29.800	+0.300
BORALX.A	2150	4.850	4.800	4.850	+0.050
JBOREALE	3482	0.430	0.400	0.430	+0.030
JBREX	14621	0.100	0.090	0.100	
BRUNCOR	2700	38.400	38.100	38.300	-0.100

C

C-MAC	7250	20.250	19.400	20.000	+0.850
CAE INC.	226400	11.450	11.200	11.450	+0.150
FCCL.IN.B	2275	18.000	17.750	18.000	+0.750
FCGI GR.A	11357	43.750	43.300	43.300	-0.450
COM DEV	200	29.450	29.450	29.450	+0.300
CT FIN.	500	48.500	48.250	48.500	+1.000
JCALDERA	299550	0.400	0.350	0.400	+0.020
JCVALLEY.A	33882	2.250	2.000	2.250	+0.250
CAMBIOR	36025	10.000	9.600	9.600	-0.350
CAMBRIDG	5800	15.700	15.500	15.500	-0.100
CAMECO	9058	54.500	53.000	54.000	+1.200
CAMP RES	7500	0.730	0.700	0.730	+0.030
FCANCAP.P	550	26.450	26.300	26.450	+0.200
JCANACO	16000	0.140	0.140	0.140	
CAN.FRAC	800	21.000	20.500	20.800	+0.300
CAN.F.IR	2200	11.650	11.500	11.500	+0.150
CDN. NAT	80060	76.500	76.150	76.300	+0.500
CDN OXY	175364	34.000	33.750	33.950	+0.150
CP LTD	28140	41.000	40.750	40.900	+0.050
CAN RESII	VOIR PLUS BAS				
FC TIRE A	19650	28.550	28.450	28.550	-0.100
FC UTILIT.A	775	39.800	39.700	39.700	-0.100
C UTILIT B	400	39.650	39.650	39.650	-0.250
FCMNAC.A	4900	4.380	4.250	4.250	
CANTREX	853	3.550	3.500	3.500	-0.050
CARA OPER	6500	6.950	6.850	6.950	+0.050
FCARAOP.A	8244	7.000	6.900	6.950	
CASCADES	8615	10.400	10.250	10.250	
CASIAPRA	1000	0.770	0.770	0.770	-0.010
JCASIA	9014	0.190	0.175	0.175	+0.015
JCHESBAR	65000	1.250	1.180	1.250	
JCIMATEC	45750	0.240	0.210	0.210	-0.030
FCIMSTL.A	169	12.800	12.800	12.800	
CINAR MV	500	57.000	57.000	57.000	+1.000
CINIRAM	3850	51.000	49.000	49.000	-1.500
FCLEARNT.A	1000	19.700	19.700	19.700	+0.200
CO-STEEL	1200	20.900	20.550	20.550	-0.450
FCOG.CABL	2450	11.750	11.650	11.650	-0.100
FCOGECO	1450	11.500	11.450	11.500	+0.150
JCOLERAINE	127144	0.205	0.180	0.185	-0.020
COMINCO	6550	26.000	25.250	25.250	-0.500
JCON ABIT.	24750	0.350	0.310	0.350	+0.050
FCONSOLTEX	1800	4.850	4.800	4.800	-0.050
JCONTIN PR	22600	0.900	0.700	0.900	
CORBY A	200	59.000	59.000	59.000	-6.000
FCORBY B	400	59.750	57.750	59.750	+0.250
COSCIEN.A	2050	3.500	3.350	3.500	+0.150
COTT	1957	13.000	12.900	13.000	+0.050
CRESTAR	22400	22.000	21.900	21.900	-0.100
JCRISTOBAL	26400	0.380	0.320	0.320	-0.040

DàG

DTM INFO	20725	4.750	4.500	4.500	
DATAMARK	1500	4.100	4.100	4.100	+0.050
DENISON	212500	0.405	0.390	0.400	+0.010
FDESJAR.A	4403	26.500	25.500	26.500	+1.000
DESJ.PR.A	4585	25.650	25.600	25.650	+0.050
JDIABEX	5500	0.200	0.190	0.200	+0.020
JDIADM	71800	0.550	0.530	0.530	+0.010
JDIAGNCUR	6600	3.150	2.950	2.950	-0.100
JDIANOR	61500	0.650	0.560	0.650	+0.050
JDITEM	3000	3.650	3.500	3.550	
DOFASCO	9210	22.650	22.000	22.000	-0.650
DOMCO	949	18.750	18.500	18.500	-0.750
DOMCO.WT	500	8.250	8.250	8.250	-0.250
DOMTEX	303123	14.350	14.350	14.350	
DOMTAR	126831	10.450	10.150	10.200	-0.250
DOMT.SRB	400	20.000	20.000	20.000	
FDONOHU.A	46490	25.250	24.850	24.850	-0.050
FDOREL.B	150	34.250	34.250	34.250	-0.250
DYLEX	500	7.300	7.300	7.300	+0.100
DYLEX.WT	2500	2.350	2.350	2.350	-0.200
JDYNACOR	14960	0.200	0.190	0.190	-0.005
DYNATEC	2000	0.550	0.500	0.550	+0.050
EAGLE	5000	17.750	17.500	17.500	-0.250
ECHO BAY	10550	4.100	4.000	4.100	+0.200
JECUDOR	84700	0.300	0.230	0.270	
FEDPBRA.A	15300	26.050	25.900	26.000	-0.150
EICON	28200	4.000	3.950	3.950	
FEMPIRE.A	300	19.700	19.700	19.700	+0.100
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
JEXPLOGAS	40000	0.090	0.070	0.070	-0.030
FEXTNDI.SV	190345	19.700	19.200	19.700	+0.450
FCA INTER	4800	2.900	2.900	2.900	+0.150
FPI LTD	2800	7.300	7.200	7.300	+0.050
JFAIRLADY	14000	0.165	0.165	0.165	-0.015
JFAIRSTAR	3070	0.700	0.670	0.670	-0.030
FALCNBRDG	10200	18.350	18.100	18.250	+0.150
FI.DESJ.51	3075	18.000	18.000	18.000	
FINNING	8276	18.250	18.100	18.250	+0.150
FFST.MR.A	3600	21.500	21.000	21.000	-1.000
FIRSTPREM	VOIR PLUS BAS				
FIRSTPR US	VOIR PLUS BAS				
FONOROLA	1000	33.400	33.000	33.000	-1.500
FFOREX.B	2500	4.400	4.350	4.350	
FORTIS INC	5993	40.100	40.000	40.100	
FORZANI	302100	4.250	4.110	4.250	+0.050
FFOURSEAS	1000	47.100	47.100	47.100	-0.100
FRHOLD.UN	VOIR PLUS BAS				
JFREEWCAN	50900	0.500	0.450	0.470	+0.040
FGTC.TRA.A	3300	12.750	12.650	12.750	+0.100
GTC.TRA.B	1555	13.000	12.750	12.750	
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
GENEC.SR1	500	0.130	0.130	0.130	
FGENTRA	50615	5.500	5.300	5.300	
JGEONOVA	49000	0.330	0.320	0.320	-0.010
JGLOBAL	4000	0.900	0.900	0.900	
GLOBAL EQ	500	3.050	3.050	3.050	-0.050
JG.BRIAR	1000	0.130	0.130	0.130	
JG.GRAM	4085	0.900	0.600	0.900	+0.100
G KNIGHT	2500	3.200	2.950	3.050	+0.250
GOODFELLW	600	11.350	11.250	11.350	+0.100
JGOTHS	9000	0.500	0.500	0.500	-0.250
G.W.LIFECO	5809	36.500	36.100	36.100	-0.400
G.W.LIF7.5%	200	26.800	26.800	26.800	+0.050
JGREENHOP	4200	0.270	0.230	0.230	-0.040
JGREENSH	11075	0.180	0.150	0.180	+0.040
GRILLI A	5000	0.300	0.300	0.300	-0.100
GULF RES	48636	11.000	10.850	11.000	
GULF.R.P.A	3730	4.240	4.230	4.230	+0.010

HàL

JHAEMACR	4700	4.150	4.000	4.150	-0.020
HARTCO	1450	13.500	13.200	13.500	+0.300
JHEBRON	3000	0.150	0.150	0.150	-0.020
HEROUX	6850	4.500	4.250	4.250	-0.250
FHOLGR.P.A	500000	3.900	3.900	3.900	+0.050
FHOLGR.P.B	2447240	9.400	9.400	9.400	+0.050
HUBBARD	23700	2.000	2.000	2.000	+0.050
H BAY CO	3150	31.000	30.500	30.500	+0.600
H BAY IR	25200	12.900	12.850	12.900	+0.500
IBEX	100	4.600	4.600	4.600	+0.100
IPL ENER.	16720	60.000	59.250	59.250	+0.250
IPL INC.A	800	13.250	13.250	13.250	+0.500
JITEC	7125	0.900	0.750	0.900	+0.150
JITI EDUC	5170	9.200	9.050	9.050	-0.150
JICON	23000	0.570	0.490	0.570	
IDEAL MTL	175	4.000	4.000	4.000	
IMASCO.LTD	43536	50.750	50.100	50.750	+1.750
IMPER.OIL	31578	89.450	88.950	89.450	+0.150
FIMPR.QBR	48800	21.500	21.200	21.250	-0.050
IMUTEC	11900	1.080	1.050	1.080	
INMEDIA	10300	1.700	1.500	1.700	
INCO.PR.E	VOIR PLUS BAS				
INCO LTD	74426	25.300	24.750	25.000	
INTRAWEST	200	25.000	25.000	25.000	-0.650
INV GRP	2930	44.100	43.750	43.800	
FIRWIN A	1500	4.440	4.350	4.350	+0.050
ISLAND TEL	450	36.000	35.500	36.000	+0.150
IVACO.SR1	100	21.250	21.250	21.250	-0.250
IVACO.SR5	3107	25.250	25.200	25.250	
JJAG.MIN	10450	0.400	0.330	0.390	-0.010
JANNOCK	165200	17.750	17.600	17.750	+0.250
FJEAN.CT.A	7862	16.900	16.750	16.750	
JORDAN	3237	9.650	9.650	9.650	
JKWG.RES	161200	0.750	0.650	0.650	-0.050
KAUFEL.A	5000	4.500	4.120	4.120	-0.230
KAUFEL.B	5000	4.500	4.500	4.500	+0.300
KIMPEX	5000	0.160	0.160	0.160	-0.010
JKNOWHSE	16000	0.750	0.700	0.700	-0.050
FLGS INC.	48389	17.500	16.500	17.250	+1.250
JLABPHRM	25600	4.250	3.350	4.000	+0.550
LFRGCAN.P	15241	42.600	42.600	42.600	
FLAIDLAW	10766	19.500	19.050	19.150	-0.450
LAIDLW.IR	104750	10.250	10.150	10.150	-0.500
FLAPVER.A	2800	5.600	5.600	5.600	
LAP.VER.B	1000	5.800	5.800	5.800	
FLASOND.A	700	17.500	17.350	17.350	-0.400
LEADER I	18560	1.600	1.550	1.600	+0.100
LEGACY.IR	42200	6.200	6.150	6.150	
LEGACY.UN	VOIR PLUS BAS				
LEROUX A	200	7.000	7.000	7.000	
FLEROUX B	10500	4.900	4.800	4.900	-0.050
JLEXAM	11550	0.700	0.690	0.690	-0.010
JLITHOS	95100	0.550	0.455	0.550	+0.030
LOBLAW	1200	23.700	23.500	23.700	+0.700
LOEWEN	3665	36.000	35.200	35.250	-0.600
LONDN7.25	600	29.000	29.000	29.000	+0.150
JLOUBEL	195000	0.220	0.190	0.220	+0.020
JLYONLAKE	21634	0.310	0.280	0.290	-0.010

MàO

JMDSI	400	24.000	23.500	23.500	-0.500
JMPACT	7200	3.550	3.450	3.450	-0.050
MSV.UN	4000	0.250	0.250	0.250	-0.030
MAAX	10350	12.950	12.750	12.950	+0.200
MCM BLDL	17200	16.850	16.800	16.800	+0.100
MACKENZIE	6855	19.000	18.250	19.000	+1.100
FMAGNA A	920	89.200	88.700	88.850	-0.150
MALET.QUE	12000	1.100	1.000	1.000	-0.200
FMALOFIL.B	34500	1.400	1.300	1.400	
MALOFIL.A	800	2.850	2.850	2.850	-0.150
MANI TEL	3450	15.400	15.400	15.400	-0.050
MANI.IR	6550	9.400	9.300	9.400	
MARCONI C	2940	22.000	21.600	21.600	-0.400
MARLEAU	2034	6.300	6.300	6.300	
JMAUDE	1000	0.250	0.250	0.250	+0.045
MAZARIN	28300	1.050	1.030	1.030	-0.020
JMCWATTER	5166	1.450	1.400	1.450	-0.050
MEMOTEC	15000	2.650	2.550	2.610	-0.050
METHANEX	4450	12.600	12.600	12.600	
FMETROR.A	20214	15.250	15.050	15.050	-0.150
JMETWERKS	16941	14.200	13.200	14.000	+0.850
M.TEMPUS	37550	0.840	0.800	0.800	-0.040
MICROCELL	21400	12.500	12.250	12.250	-0.050
FMICROTEC	14675	4.000	3.650	3.650	-0.350
MDLND.WAL	575	21.000	20.900	20.900	
JMINISKA	10000	0.060	0.060	0.060	
JM.DUND	19400	1.100	1.000	1.100	+0.050
JMINORCA	10150	1.000	0.980	0.990	+0.010
JMINOR.WT	z500	0.015	0.015	0.015	
JMIRANDOR	41500	0.380	0.340	0.340	-0.040
JMISPEC	44700	0.900	0.750	0.750	-0.150
MITEL.CORP	37945	12.300	12.100	12.300	+0.200
MITEL 2.00	1000	26.000	25.850	25.900	-0.100
FMOLSON A	9778	26.950	26.400	26.400	-0.100
MOORE	9715	21.750	21.400	21.450	-0.200
NA S.WTS	VOIR PLUS BAS				
JNAR RES	5626	3.600	3.500	3.600	
NCE DIV.U	VOIR PLUS BAS				
NCE NRGY	VOIR PLUS BAS				
NCE NR.WT	10100	0.050	0.050	0.050	
NVA SWTS	VOIR PLUS BAS				
NATION.SEA	250	8.000	8.000	8.000	+0.500
JN.GLDCOR	6435	0.220	0.220	0.220	
NEWCASTLE	VOIR PLUS BAS				
NEWCOURT	27000	48.800	48.600	48.800	+0.300
JNIOCAN	2000	0.690	0.670	0.670	
JNORA EXP	31400	1.050	1.000	1.050	+0.020
NOR.FORST	3500	7.800	7.250	7.650	+0.150
NORANDA	266801	25.000	24.400	24.700	+0.550
NORCEN	160400	35.000	34.700	35.000	+0.500
JNORMAB	z200	0.810	0.810	0.810	
NOR TEL	d157051	29.900	29.900	29.900	-4.050
N TEL SR5	5550	25.700	25.650	25.700	+0.100
NORTHSTAR	3464	10.250	10.150	10.150	+0.150
NOVACORP	272852	13.500	13.350	13.500	+0.100
N.S.POWER	15600	16.450	16.350	16.450	+0.150
JNOVEDER	79500	0.600	0.500	0.550	
JNOVIC	14200	5.550	5.350	5.350	-0.050
NUMAC	412	5.950	5.950	5.950	+0.050
JNYMOX	15950	9.000	7.750	9.000	+1.100
O&Y PROP	2810	10.100	10.000	10.000	+0.100
JO'DONNELL	4350	14.200	13.900	14.050	+0.250
FOCEL.EN.B	1000	7.600	7.600	7.600	
OLCO.A	z10	0.570	0.570	0.570	
JORB EX.A	5000	0.200	0.200	0.200	-0.020
JOREX EXP	67000	0.100	0.080	0.080	-0.010
JOREZONE	5000	0.400	0.380	0.380	-0.020
JORIENT	1000	0.080	0.080	0.080	-0.010
JORLEANS	9200	2.550	2.300	2.500	+0.100
FOSHA A	2200	25.600	25.600	25.600	+0.300

PàS

PACIF.FOR	400	28.900	28.900	28.900	+0.300
JPAN AMR	62587	0.230	0.210	0.220	-0.005
PANCDN.PT	149900	23.850	23.750	23.750	+0.050
JPEBERCAN	2700	1.600	1.550	1.600	-0.150
PEERLESS	141536	2.400	2.300	2.350	+0.050
PEGASUS	2600	1.490	1.490	1.490	-0.010
FJPEGAZ.A	15000	0.410	0.400	0.410	-0.090
PEGZ.WT.A	15000	0.130	0.130	0.130	+0.030
PENGR.IR	2000	11.750	11.750	11.750	-0.100
PENGR.ENR	VOIR PLUS BAS				
PERKINS.P	5300	7.450	7.300	7.300	-0.050
PETRO CAN	67945	28.050	27.900	27.900	-0.100
PHILIP	1600	22.750	22.400	22.500	-0.750
PHOENIXLS	6825	10.000	9.600	9.750	-0.200
PINNACLE	502	21.550	21.550	21.550	-0.050
PLA.DOME	26353	19.000	18.700	18.750	+0.050
JPLEXMAR	10000	0.380	0.380	0.380	
POCO PETR	5080	12.700	12.700	12.700	-0.050
JPOSITRON	500	10.500	10.500	10.500	+0.500
PCS INC.	d3400	116.000	116.000	116.000	+0.350
FPOWR CR	34493	45.700	45.100	45.250	-0.100
POWER.FIN	7150	45.100	44.000	44.000	-0.650
PREMDOR	74600	13.250	13.250	13.250	+0.100
PREMIER.A	2300	1.750	1.750	1.750	
FPREMIU.A	1575	15.750	15.700	15.750	+0.200
JPRO-OR	3612	0.360	0.300	0.360	+0.010
JPROCOLOR	7500	0.150	0.150	0.150	
PROMATEK	600	1.950	1.950	1.950	
PROVIGO	30794	7.600	7.400	7.500	-0.050
QUEBECTEL	8850	28.000	27.650	27.650	-0.100
QUEBECOA	2000	28.200	28.100	28.100	-0.050
FQUEBECOB	161244	28.200	28.100	28.150	-0.050
FRADIO.A	400	20.000	20.000	20.000	-0.250
JRADISSON	9000	0.640	0.590	0.640	
FRAINMKR	500	4.750	4.750	4.750	
RANGEROIL	3031	10.950	10.800	10.900	+0.250
JRAUDIN	9700	0.290	0.290	0.290	+0.090
RENAISNCE	50821	30.100	29.850	29.850	-0.600
FREPAP	404550	0.185	0.175	0.175	-0.005
R PR CHOI	300	45.000	45.000	45.000	
RICHELIEU	2400	12.700	12.650	12.700	+0.200
RICHMONT	700	3.700	3.700	3.700	
RIGEL	2000	13.050	13.050	13.050	-0.250
RIO.ALGOM	64900	26.750	26.700	26.700	+0.950
JROBEX	15880	0.400	0.350	0.400	+0.050
FRCANTEL.B	200	16.750	16.750	16.750	-0.550
ROLLAND	11050	22.000	21.750	21.750	-0.500
ROTHMAN	d80018	2.000	182.000	182.000	-6.000
ROYAL.AVI	16300	6.300	6.100	6.200	+0.050
FROYAL G.	100	36.600	36.600	36.600	-0.150
JROYALSTD	14200	0.800	0.800	0.800	
JSAMSYS	11167	1.400	1.400	1.400	
SNC-LAV	130635	12.450	12.000	12.200	-0.200
SR.TELCOM	1750	8.600	8.350	8.350	-0.150
FST.SAUV.A	10000	0.870	0.850	0.870	-0.030
SAN.FRA.A	300	17.000	17.000	17.000	
FSAN.FR.B	100	12.700	12.700	12.700	-0.100
SAPUTO	56665	25.200	25.000	25.150	+0.150
JSATURN.S	4200	4.000	3.950	4.000	+0.050
SEAGRAM	11600	46.150	46.100	46.100	-0.800
SEARS CAN	5560	21.500	21.350	21.450	+0.150
FSEMITEC.A	33900	1.000	0.890	1.000	+0.050
JSHARPE	141200	2.450	2.250	2.350	+0.100
SHERMAG	3400	16.950	16.850	16.950	+0.100
SHERRITT	500	6.250	6.250	6.250	+0.200
SICO	442	15.000	14.750	14.750	+0.100
JSIRIOS	5000	0.400	0.400	0.400	
SMALL FRY	2250	8.300	8.250	8.250	+0.150
SODISCO	49000	0.090	0.090	0.090	+0.005
SOUTHAM	1500	27.000	26.750	26.750	-0.100
SPAR AER	200	10.000	10.000	10.000	-0.650
SPORTCN.A	2000	4.500	4.500	4.500	-1.150
JST.GENEV	295900	0.280	0.250	0.270	-0.010
STLAURENT	1000	18.850	18.050	18.450	-0.050
STEL 1.94	400	25.500	25.450	25.450	-0.050
STELCO A	6900	10.000	9.700	9.750	-0.200
STELA.JONE	6000	2.100	2.100	2.100	-0.150
JSTRAT.VAL	99100	3.700	3.500	3.500	-0.150
STRONGCO	1800	15.450	15.250	15.250	+0.250
JSULLIDEN	12555	3.250	3.200	3.200	-0.050
SUNCOR	26146	51.300	51.000	51.300	+0.700
JSUNDUST	8100	0.940	0.880	0.940	+0.060

TàZ

JTSITELSY	21000	0.700	0.650	0.650	-0.020
TVX GOLD	70500	4.890	4.620	4.750	+0.150
TALISMA

MICROLGX O	1100	4.200	4.100	4.200	0.000
MICROSTAR O	500	2.070	2.070	2.070	+0.020
MICROTEC F	1300	4.000	4.000	4.000	0.000
MIDAS CAP O	5000	0.120	0.120	0.120	-0.060
MIDAS RES O	5000	0.880	0.880	0.880	-0.020
MLND WLYN	24128	21.000	20.750	20.900	0.000
MILKY NTW O	16700	1.500	1.400	1.400	+0.050
MILLTRONICS	2117	21.100	19.800	19.900	-1.600
MINER MV O	400	0.300	0.300	0.300	0.000
MINERAL O	1945	0.650	0.650	0.650	-0.020
MINORCA O	28750	1.000	0.980	0.990	+0.010
MIRAMAR	113000	3.000	2.750	2.850	+0.050
MISTY O	10400	1.700	1.350	1.700	+0.200
MITEL CORP	123885	12.300	12.100	12.300	+0.200
MITEL 200 P	600	26.000	26.000	26.000	+0.150
MOFFAT	820	15.550	15.500	15.550	0.000
MOHAWK C	14300	3.650	3.500	3.500	-0.150
MOLSON A F	21492	26.600	26.350	26.550	+0.050
MOLSON B	12400	26.500	26.350	26.350	-0.200
MOND IND	7490	0.690	0.670	0.670	+0.010
MONETA O	67500	0.210	0.185	0.210	+0.010
MONTRUSCO	1500	27.750	27.750	27.750	+0.250
MOORE	176268	21.750	21.300	21.500	-0.250
MORGAN F	22000	0.065	0.065	0.065	0.000
MORS MID	5370	12.500	12.000	12.500	0.000
MORTICE K	7530	7.450	7.400	7.400	0.000
MOSAIC GR O	18300	2.660	2.600	2.650	-0.010
MOSAID TEC	152525	16.150	16.000	16.050	+0.050
MOSS O	27480	0.310	0.260	0.300	+0.040
MULLEN TR	6000	25.450	24.500	24.500	-0.950
MLTIBN F P	900	18.000	18.000	18.000	0.000
MLTIBN NT	100	78.000	78.000	78.000	-2.000
MYTEC T	107256	1.740	1.460	1.740	+0.240
NBS TECH	100	2.950	2.950	2.950	-0.050
NHC CMM	42000	0.600	0.550	0.600	0.000
NII NORSAT	5500	2.050	2.000	2.050	0.000
NQL DRILL A	12830	11.250	11.000	11.250	+0.350
NSR RES O	20000	0.225	0.225	0.225	+0.025
NTS A	7450	4.250	4.100	4.100	-0.150
NAMIBIAN O	2000	5.700	5.600	5.700	+0.150
NAPIER O	4000	0.160	0.160	0.160	-0.040
NAT BK CAN	824980	23.200	22.350	23.150	+0.750
NAT BK 7	100	23.900	23.900	23.900	0.000
NAT BK 11	7600	29.000	29.000	29.000	0.000
NAT BK 12	1700	27.600	27.500	27.500	0.000
NAT SEA	1000	7.750	7.750	7.750	0.000
NATRACEU O	2000	0.600	0.600	0.600	-0.010
NEBEX O	55400	1.120	1.050	1.050	0.000
NELSON GLD O	31000	0.350	0.300	0.300	-0.050
NELVANA F	106900	27.000	27.000	27.000	-0.250
NEUTRINO O	88163	1.870	1.760	1.820	+0.090
NEVSUN O	14404	3.750	3.250	3.600	+0.400
NEW CACHE	111500	8.200	8.000	8.000	-0.200
N PROVID O	800	1.460	1.460	1.460	+0.040
NEWALTA	9550	8.900	8.600	8.900	0.000
NEWBRIDG	666349	68.000	63.800	64.850	-2.450
NEWCOURT	185433	48.800	48.500	48.800	+0.250
NFL CAPA F	6432	8.000	7.800	7.800	-0.200
NGRWTH	400	40.100	39.500	40.100	-0.900
NGRWTH EQT	7500	28.500	28.050	28.250	-1.000
NEWHAK O	13000	0.300	0.285	0.285	+0.005
NEWPORT	534300	5.100	4.660	4.750	-0.250
NEWQUST A	15600	7.300	6.400	7.300	+1.050
NEWSTAR O	88040	5.850	5.600	5.700	-0.150
NEWTEL ENT	12555	32.500	32.200	32.450	+0.200
NBL CHINA	6200	3.400	3.350	3.400	+0.100
NOMA A F	3100	5.000	4.850	4.850	-0.150
NOMA B	100	5.000	5.000	5.000	0.000
NORANDA F	269933	7.900	7.250	7.650	+0.250
NORANDA I	1278831	25.000	24.350	24.700	+0.400
NORNDA I C	100	26.650	26.650	26.650	+0.200
NORNDA I F	750	26.050	26.050	26.050	0.000
NORCEN	63129	35.250	34.700	34.950	+0.300
N CROWN O	10000	0.480	0.480	0.480	-0.020
NORTH ORION O	61000	3.590	3.200	3.200	-0.600
NOR TEL	327380	133.250	129.500	129.900	-2.750
NOR TEL 5P	9910	25.700	25.650	25.650	-0.050
NORTHGAT	146	1.050	1.050	1.050	-0.050
NORTHRK	25250	23.250	23.000	23.000	0.000
NORTHSTR E	106231	10.500	10.050	10.300	+0.300
NORTHWAY O	1100	0.370	0.370	0.370	+0.050
NORWALL GR	1000	3.000	2.850	2.850	-0.250
NOVA CORP	137514	13.500	13.400	13.500	+0.100
NS POWER	86031	16.500	16.250	16.450	+0.200
NS PWR A P	100	27.000	27.000	27.000	+0.050
NOVAGLD O	69699	0.130	0.110	0.110	-0.020
NOVICOURT	1500	5.400	5.300	5.300	-0.200
NOVOPH O	65160	0.970	0.910	0.910	-0.010
NUFORT R O	40500	0.250	0.250	0.250	+0.010
NUINSCO O	31800	0.800	0.700	0.750	0.000
NUMAC ENG	24400	5.950	5.850	5.950	+0.100
NUVO PTY	27342	10.100	9.800	9.900	0.000
OGY PETE O	14600	1.700	1.640	1.700	+0.050
OCELT EN B F	4800	7.700	7.600	7.700	-0.050
ODONNEL O	14875	14.150	13.800	14.100	+0.200
OFFSHORE O	134700	0.540	0.500	0.500	-0.070
OILTEC RES O	11200	2.800	2.750	2.800	+0.070
OKANAGN A F	1900	3.050	3.050	3.050	-0.450
OLYMPIA A O	11000	0.510	0.500	0.510	0.000
ONEX C F	67850	32.900	32.500	32.900	-0.050
OPAL O	242025	1.000	0.900	0.990	+0.070
OPAWICA O	43000	0.600	0.510	0.510	-0.190
OPTIMUM O	1200	8.000	8.000	8.000	+0.250
ORALIFE O	21000	0.750	0.730	0.730	-0.020
ORBIT	79134	1.200	1.130	1.160	-0.050
ORVANA O	54450	2.700	2.250	2.700	+0.400
OSHAWA A F	360399	25.600	25.400	25.600	+0.300
OUROMIN O	115500	0.280	0.250	0.265	-0.005
OXF PROP	11727	44.000	43.000	43.750	+1.300

P à S

PC DOCS	27400	7.850	7.650	7.750	0.000
PLD TELK O	200	9.000	9.000	9.000	0.000
PACALTA	42845	21.000	20.100	20.350	+0.350
PACWST O	10000	1.400	1.400	1.400	0.000
P CASR B	8383	4.800	4.750	4.750	-0.050
PAC FOREST	52800	28.900	28.750	28.900	+0.150
PAC NTHA F	950	27.000	27.000	27.000	0.000
PAIGE O	1000	0.120	0.120	0.120	0.000
PALLET	48000	0.150	0.135	0.150	+0.010
PALLISER	9900	0.980	0.950	0.980	-0.020
PAN AMR O	64460	13.500	12.500	13.500	+1.250
PAN EAST	82200	1.870	1.780	1.800	+0.030
PANATLAS O	29000	0.980	0.900	0.980	+0.080
PANCAN P	178920	23.900	23.650	23.900	+0.250
PANGEA O	51635	2.300	2.050	2.050	-0.100
PARAGON ET	6100	1.250	1.250	1.250	-0.300
PARAGON	54021	3.500	3.200	3.450	+0.250
PARMNT R	107038	14.000	13.000	13.500	0.000
PATHEON	51360	2.690	2.620	2.640	-0.010
PEAK EN	121000	5.600	5.500	5.500	0.000
PEERLESS	5000	2.400	2.300	2.400	+0.100
PEGASUS	102300	1.550	1.430	1.460	0.000
PEMBRIDGE	17250	15.600	15.000	15.200	-0.200
PENDARIE O	1145	12.500	12.500	12.500	0.000
PENN WST	6520	15.800	15.400	15.400	-0.400
PENTLAND O	11000	0.700	0.650	0.650	-0.050
PET VALU	2100	5.300	5.300	5.300	0.000
PET VALU W	875	1.400	1.400	1.400	0.000
PETRO C CV	365141	28.100	27.850	27.900	0.000
PETRO W O	2500	1.400	1.400	1.400	-0.050
PETROBK O	34000	2.000	1.850	2.000	+0.200
PETROMET	12000	3.650	3.550	3.600	0.000
PETROLX O	1000	0.550	0.550	0.550	-0.100
PETROREP	15352	1.350	1.300	1.300	-0.020
PHILEX GL	31600	2.100	1.850	1.900	-0.250
PHILIP SER	310340	23.550	21.250	22.750	-0.400
PHONIX CAN	3200	1.700	1.510	1.700	+0.100
PHNX INTL	7635	10.000	9.600	9.650	-0.250
PHONETRIX	4000	2.200	2.200	2.200	0.000
PINACLE R	232067	21.750	21.400	21.500	-0.250
PINACL SB R	6000	21.750	21.500	21.500	-0.200
PIONER M O	35048	0.220	0.200	0.200	-0.010
PLACE RES	2200	2.200	2.010	2.010	-0.090
PLACER DM	821519	19.100	18.550	18.550	-0.350
PLAINS EN	7270	11.750	11.000	11.750	+0.750
PLAINTREE	9100	4.600	4.050	4.050	-0.550
PLATNVA AS O	6500	1.320	1.300	1.320	+0.020
PLATNVA SP O	5500	1.300	1.300	1.300	0.000
POCO PETE	97850	12.900	12.600	12.600	-0.250
POINTER O	23015	1.400	1.200	1.400	+0.190
POST ENER	2800	3.850	3.500	3.500	-0.050
POWR CON F	98400	45.750	45.100	45.500	+0.450
POWR CON O	107240	45.100	44.000	44.000	-0.250
POWR FIN A	28100	24.400	24.200	24.400	+0.400
PWR FIN C	200450	24.100	24.000	24.300	+0.050
PRECISN D	166399	37.400	35.900	37.400	+1.800
PREMDOR	110050	13.500	13.200	13.250	+0.150
PREM I A	3900	15.800	15.650	15.800	+0.300
PREM I P	4650	16.250	16.000	16.000	-0.300
PRIME L O	1500	0.800	0.800	0.800	0.000
PRIME RES	750455	8.700	8.450	8.500	+0.050
PRIMEX F	3700	7.000	6.800	6.800	+0.050
PRINCETON	45703	0.280	0.260	0.280	+0.005
PRINTERA	1000	2.000	2.000	2.000	+0.200
PROBE EX	1487334	5.350	5.050	5.100	-0.250
PROFCO O	70650	1.300	1.200	1.250	-0.020
PROMIS SYS	82800	5.650	5.400	5.400	-0.100
PROVIGO	2489525	7.600	7.400	7.500	0.000
PRUDENTIAL	72910	18.000	17.000	17.350	+1.000
PURCELL O	11500	1.550	1.500	1.550	0.000
PURE GLD O	660450	1.250	1.060	1.210	+0.050
PURSUIT O	5500	2.600	2.550	2.550	-0.050
PUSUIT W	4500	0.150	0.150	0.150	0.000
QLT PH O	44645	19.000	18.050	18.600	-0.300
QMEDIA O	64300	0.600	0.560	0.560	-0.020
QUE TEL	400	28.000	28.000	28.000	-0.350
QUEBECOR A	180100	28.200	28.200	28.200	-0.050
QUEBCOR B F	182500	28.200	28.150	28.200	0.000
QBCR PRINT F	860250	21.300	21.100	21.250	+0.050
QBCR PRT P	10000	24.900	24.900	24.900	-0.050
QUEENSTAK	143450	0.730	0.650	0.680	+0.030
QUENSTN M	2990680	0.890	0.820	0.830	-0.020
QUENSWAY	2313	23.500	23.000	23.500	0.000
QUEST INT O	6000	0.340	0.340	0.340	0.000
QUESTAR E O	9700	1.110	1.100	1.110	+0.010
RAM PET	10000	1.150	1.130	1.130	-0.020
RG PROP OF	10000	0.750	0.750	0.750	-0.010
RTO ENT	12148	2.400	2.370	2.370	-0.030
RAIDER O	10175	1.000	0.930	0.930	-0.070
RAINLINK	2150	10.000	10.500	10.800	+0.350
RAINMKR	5500	4.750	4.650	4.650	-0.100
RAND A TECH	37665	24.000	22.400	23.750	+1.300
RANGER	43378	10.950	10.750	10.800	+0.050
RAYROCK F	10300	6.250	5.550	5.550	-0.700
RE CON BLD	89900	0.250	0.240	0.240	+0.010
REA GLD O	990200	0.200	0.175	0.190	0.000
RECEPT O	273733	0.210	0.170	0.170	-0.015
REDAURM O	39000	0.170	0.140	0.160	+0.010
REDEKOP	2900	3.300	3.250	3.250	-0.150
REITMAN A F	20000	16.750	16.750	16.750	-0.200
REKO INTL	2100	8.300	8.200	8.300	+0.100
REMINGTN	29046	26.000	22.000	25.500	-0.300
RENISANC	1381763	30.400	29.750	29.900	-0.100
RENATA RES	228156	1.850	1.800	1.800	0.000
REPADRE	3000	6.650	6.500	6.650	+0.150
REPAP ENT	1115600	0.185	0.175	0.175	-0.010
RESEARCH	41865	8.400	8.050	8.200	-0.250
RESERVE	51200	4.850	4.700	4.800	+0.050
REVENUE P	14636	3.850	3.700	3.750	-0.050
REX DIA O	23400	1.500	1.350	1.400	0.000
RICHLND A	14800	4.600	4.500	4.600	+0.100
RICHTRE A O	300	5.600	5.500	5.500	0.000
RIDER A	7800	5.000	4.350	5.000	+0.750
RIDLEY C	2500	13.750	13.500	13.750	0.000
RIGEL ENG	45730	13.400	13.050	13.050	-0.150
RIO ALGOM	376103	26.950	26.000	26.600	-0.300
RIO ALTO	185000	12.500	11.750	12.500	+0.100
R NARCEA O	113800	3.650	3.250	3.300	-0.550
RIVER GLD	21900	3.900	3.700	3.750	-0.150
RIVERSIDE	200	11.750	11.750	11.750	-0.250
ROGRS CN BF	111190	17.250	15.700	15.750	-1.500
ROGERS B F	131025	8.000	7.750	8.000	+0.150
ROLLAND	200	22.000	22.000	22.000	-0.300
ROMAN	28800	2.400	2.350	2.400	+0.100
ROMARCO O	9200	3.750	3.650	3.700	-0.050
ROTHMAN	1100	185.000	182.000	182.000	-2.000
ROXMARK O	4000	0.085	0.085	0.085	0.000
RY AVIATION	100	6.150	6.150	6.150	+0.050
ROYAL BNK	958160	80.700	79.750	80.700	+1.200
RY BK E	250	100.200	100.200	100.200	0.000
RY BK F	11580	28.550	28.250	28.550	+0.050
RY BK H	1150	31.150	31.150	31.150	0.000
RY BK J	3795	29.300	29.300	29.300	0.000
RYL GROUP F	61923	36.750	36.000	36.000	-0.800
ROYAL LASR	10200	4.400	4.250	4.400	+0.100
RY LEPG L	27100	3.450	3.400	3.400	0.000
RYL OAK	120930	2.500	2.300	2.450	+0.190
ROYCEFLD O	3600	3.170	3.010	3.170	0.000
RUSSEL A	61713	5.250	4.800	4.800	-0.200
RYAN EN O	23700	11.000	10.750	10.900	-0.100
SLM SFTWR	2000	12.500	12.500	12.500	-0.250
SNC LAVLN F	30528	12.450	12.000	12.050	-0.350
SR TELCOM	7910	8.500	8.400	8.400	-0.100
ST ANDRW O	49	2.100	2.100	2.100	0.000
ST GENR M O	445542	0.280	0.250	0.270	-0.010
ST LAURENT	60621	18.900	18.000	18.650	-0.250
STL CEMA F	11345	12.800	12.800	12.800	0.000
SALIX S O	1900	6.550	6.550	6.550	-0.350
SAMAX GL O	157700	4.800	4.750	4.750	-0.500
SAMOTH C	500	6.650	6.650	6.650	+0.100
SAMUEL M T	24929	31.500	31.250	31.250	-0.750
SAN ANDR O	8000	0.400	0.335	0.400	+0.075
SANTA CRZ O	87110	0.250	0.230	0.230	-0.040
SAPUTO GR	4711	25.200	25.100	25.200	0.000
SASK WHT B	84378	24.400	23.100	24.200	+1.200
SATURN	2300	4.000	3.950	4.000	0.000
SAXON PETE	14300	0.790	0.740	0.790	+0.050
SCAFFOLD	11015	1.100	1.100	1.100	0.000
SCE INV AF	15325	41.950	39.500	39.500	-1.150
SCHNEIDER	2850	20.550	20.250	20.250	+0.250
SHNIDR A F	8160	19.750	19.300	19.750	+0.500
SCINTILOR O	3000	0.400	0.400	0.400	0.000
SCINTREX	1800	13.000	12.800	13.000	-0.500
SCORPIONO	129000	0.700	0.630	0.650	+0.010
SCOTIA SPLT	2250	46.000	45.250	46.000	0.000
SCOTIA SPL P	340	20.750	20.750	20.750	-0.500
SCOTTS R F	12700	4.350	4.300	4.300	0.000
SEAGRAM	388317	46.700	45.850	46.550	-0.150
SEARS CAN	280492	21.500	21.250	21.350	0.000
SEARCH EN O	82410	1.050	0.980	1.050	+0.080
SECOND CP	1750	13.300	13.000	13.150	0.000
SEMAFO O	15875	2.500	2.250	2.250	-0.200
SEMIT AF	168790	0.900	0.890	1.000	+0.060
SEMIT B	400	1.020	1.000	1.020	-0.330
SENVEST	900	12.000	12.000	12.000	0.000
SEPPS O	21600	2.500	2.450	2.500	0.000
SEVENTH A	10300	1.320	1.300	1.320	+0.020
SHAWC B F	21350	14.350	14.000	14.100	+0.100
SHAW I A	18880	51.000	48.550	48.600	-2.900
SHAW I B	600	50.000	49.800	50.000	-3.000
SHELL CAN	26424	27.500	27.500	27.700	0.000
SHERMAG	500	16.950	16.950	16.950	+0.100
SHERRITT I	82200	6.250	6.100	6.100	+0.050
SIDUS SYS	3225	3.390	3.000	3.200	-0.200
SIGNATURE	9500	0.260	0.200	0.240	-0.020
SIKAMAN O	19000	0.040	0.040	0.040	+0.005
SILCORP	150	33.650	33.650	33.650	+0.150
SIMMOND	7420	0.430	0.400	0.430	0.000
SINO EXPLR AO	155514	2.800	2.800	2.880	+0.030
SKYJACK	109960	17.000	16.500	16.500	-0.500
SLATER STL	6850	13.800	13.750	13.750	-0.100
SLEEMAN B	43242	6.800	6.450	6.550	+0.100
SLOCAN F	105617	8.250	8.000	8.150	-0.050
SMALL FRY	6150	8.250	8.250	8.250	+0.200
SMED INTL	1986	18.800	17.750	18.800	-0.200
SNOW LE A	43200	1.050	1.000	1.000	-0.050
SODISCO	2000	0.090	0.090	0.090	0.000
SOFTKEY S	2100	25.000	25.000	25.000	-0.250
SOFTQUAD O	500	2.600	2.450	2.600	+0.150
SLD STATE	6500	2.700	2.700	2.700	+0.050
SOLITARIO O	5000	3.600	3.500	3.500	0.000
SONORA O	10000	0.140	0.140	0.140	+0.010
STH AMER O	63300	0.240	0.225	0.240	+0.020
STH CHINA F	20000	0.345	0.340	0.340	0.000
S GOFFS O	100000	0.130	0.120	0.120	-0.010
SOUTHAM	31765	27.000	26.500	26.750	-0.250
STH AFRICA O	66600	0.490	0.410	0.490	+0.040
STH CROSS O	37000	2.200	2.000	2.200	+0.100
SOUTHERN O	34900	13.850	12.750	13.850	+1.400
SOUTHWRD	27650	1.700	1.600	1.600	-0.100
SOUTHWST O	16200	6.300	5.500	6.300	+1.050
SPAR AERO	2050	10.250	10.000	10.050	-0.350
SPECTRA	6105	2.000	1.900	1.900	+0.100
SPECTRA A F	35	1.910	1.910	1.910	0.000
SPECTRAL	4800	7.700	7.250	7.500	+0.100
SPECTRUM	5000	7.200	6.850	7.200	+0.200
SPEEDWRE	500	1.700	1.700	1.700	-0.100
SPEEDY M	55700	2.100	1.900	2.050	+0.100
STACKPOLE	100	22.250	22.250	22.250	-0.250
STANLEY	200	11.600	11.600	11.600	+0.100
STAR DATA	200	6.550	6.550	6.550	-0.250
STAR R O	32300	0.165	0.150	0.155	+0.005
STARREX O	1400	1.400	1.400	1.400	0.000
STARTECH	30938	14.600	14.300	14.600	+0.200
STEEPLEJAK	9200	1.700	1.650	1.650	-0.050
STELCO A	483600	10.000	9.650	9.750	-0.250
STELCO C P	2300	25.500	25.350	25.400	+0.050
STRATOS GL	2400	2.000	1.900	2.000	-0.050
STRESSGN O	11300	3.750	3.660	3.680	-0.020
STROUD O	8000	0.100	0.100	0.100	0.000
SUD CONT O	100	5.500	5.500	5.500	0.000
SUMMIT R	22926	5.500	5.300	5.300	-0.200
SUMMO M O	18000	0.470	0.450	0.450	0.000
SUN ICE LTD	25200	0.190	0.170	0.170	-0.040
SUNCOR	121141	51.500	50.650	51.100	+0.500
SUN-RYPE	2700	2.090	2.090	2.090	+0.050
SURREY MT F	5178	12.000	11.750	11.900	+0.200
SUZY SHIER F	400	10.000	10.000	10.000	-0.500
SYMETRY O	17300	1.100	1.100	1.100	0.000
SYNRGST A	100	22.000	22.000	22.000	0.000
SYNSORB	69935	7.950	7.750	7.900	-0.100
SYSTEMS	4500	1.700	1.600	1.600	-0.150

T à Z

TH RES O	15000	0.410	0.400	0.405	+0.005
TLC LASER O	41900	11.450	11.200	11.250	-0.200
TSB INTL	10000	6.200	6.200	6.200	+0.200
TVI PAC O	1034500	0.095	0.085	0.090	+0.005
TVX GOLD	3891155	4.850	4.570	4.750	+0.200
TALISMAN	432609	45.000	44.150	44.150	-0.750
TARO IND	61900	9.000	8.900	8.900	-0.350
TARRAGON O	72400	14.600	14.250	14.500	0.000
TECHNILAB	500	8.500	8.000	8.500	-0.250
TECK B F	88400	23.000	22.250	23.000	+1.250
TECMAR O	28500	0.600	0.500	0.600	+0.060
TECSYN	34000	1.550	1.500	1.500	-0.040
TEDDY BER	3000	0.300	0.250	0.250	-0.030
TEKLOGIX	15680	3.700	3.500	3.700	0.000
TEKNOR	1500	5.350	5.200	5.200	+0.150
TEL NT CAP	1200	18.000	17.750	18.000	0.000
TEL EQTY	200	12.900	12.900	12.900	+0.550
TELCO SPLIT	10105	13.750	13.500	13.500	-0.200
TELCO SPL P	11750	26.200	26.100	26.100	-0.900
TELEGLOBE	31862	46.000	45.750	46.000	+0.350
TELGLB 5.40	300	26.500	26.250	26.500	+0.100
TELEPANL O	4150	3.850	3.760	3.760	-0.090
TELESYS I F	37600	21.500	21.000	21.000	-0.250
TELESYS T P	1000	25.700	25.700	25.700	0.000
TELULAR O	21000	0.340	0.300	0.340	+0.040
TELUS CORP	302954	30.800	30.300	30.500	-0.300
TEMBEC A	38215	8.500	8.400	8.400	+0.150
TENKE MNG	12300	3.400	3.250	3.250	-0.050
TERRA INC	1	18.000	18.000	18.000	0.000
TESCO	412878	21.850	21.300	21.400	-0.350
TESMA A	980	20.750	20.500	20.750	+0.500
TETHYS EN	6500	2.800	2.750	2.800	+0.050
TEX CAP P	500	31.000	31.000	31.000	+0.400
THOMCOR	245581	35.900	35.700	35.750	-0.050
THOM COR C	107550	25.750	25.650	25.700	0.000
THUNDR E O	4700	2.650	2.600	2.650	+0.150
THUNDRVI O	80921	0.180	0.140	0.170	0.000
TIMBR T SR	3800	6.600	6.500	6.500	-0.250
TIMINCO	25000	3.650	3.650	3.650	-0.100
TIOMIN O	26500	1.650	1.520	1.600	+0.050
TIOMIN W	9000	0.100	0.100	0.100	+0.050
TIVERTON O	28000	0.500	0.450	0.500	+0.020
TSTONE O	16000	0.680	0.650	0.680	-0.020
TONKO D O	20500	1.000	1.000	1.000	0.000
TORDTEX O	24650	1.400	1.380	1.380	+0.030
TOROMONT	4450	36.500	36.000	36.000	-0.500
TOR DM BK	1432667	54.450	53.300	54.400	+1.450
TD BK H	1300	30.600	30.500	30.600	+0.050
TD BK NOTE	950	28.500	28.000	28.000	-0.250
TIPS	500060	36.150	35.800	35.950	-0.050
HIP	15789	41.200	40.950	40.950	-0.100
TORRINGTN	15800	4.400	4.400	4.400	-0.050
TORSTAR B F	9330	49.250	48.000	49.000	+1.000
TRANS HX O	1000	1.200	1.150	1.200	+0.150
TRANS DOM	13500	0.375	0.360	0.375	+0.015
TRALT CORP	274094	20.350	20.050	20.100	-0.200
TRCAN PL	522407	29.250	28.750	29.250	+0.400
TREMINCO O	3000	0.300	0.300	0.300	0.000
TRI LINK	5216	27.000	26.000	26.000	-1.000
TRI ORIGN O	2000	0.540	0.540	0.540	-0.010
TRIAD AUR O	4250	8.000	7.750	8.000

Fonds de développement de l'économie sociale

Bérard invite les entrepreneurs québécois

Par Marie TISON

MONTREAL (PC) —Le président de la Banque Nationale André Bérard a invité les entreprises québécoises à fouiller dans leurs goussets bien garnis pour contribuer au nouveau Fonds de développement de l'économie sociale.

M. Bérard a affirmé que le monde des affaires n'avait pas encore fait tout ce qu'il pouvait pour aider l'économie québécoise.

«Je les supplie d'aller chercher dans leurs goussets, qui sont assez bien garnis ces temps-ci», a-t-il déclaré hier, à l'occasion du lancement du Fonds de développement de l'économie sociale.

Ce fonds fait suite aux travaux du Sommet sur l'économie et l'emploi, en octobre 1996, qui avaient fait ressortir l'importance de fournir des outils au secteur de l'économie sociale.

Le fonds de 23 millions $ contribuera surtout à la capitalisation des entreprises sociales.

La présidente du Chantier de l'économie sociale au Sommet, Mme Nancy Neamtan, a affirmé qu'actuellement, le secteur de l'économie social n'avait pas accès au capital de risque parce qu'il ne respectait pas les critères traditionnels. Si les entreprises de ce secteur veulent être rentables, elles ne recherchent pas un rendement de 25 pour cent.

Le fonds offrira des prêts sans garantie, ce qui permettra aux entreprises d'économie sociale de compléter le financement auprès des institutions financières.

Le fonds fournira également aux dirigeants de ces entreprises un encadrement au niveau de la gestion. Une somme de quatre millions $, sur l'enveloppe globale de 23 millions $, sera consacrée à cet aspect. Elle sera octroyée par le gouvernement québécois.

Les 19 millions $ qui restent proviendront du secteur privé. Ces sommes seront versées sur une période de cinq ans.

La Banque Nationale, la Banque Royale, la Banque de Montréal, la Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins, la Fondation Marcelle et Jean Coutu, le Groupe Jean Coutu et Alcan se sont déjà engagés à verser au Fonds un montant global de trois millions $. Ils ont promis de solliciter d'autres gens d'affaires afin de réunir les 16 millions $ manquants.

M. Bérard a admis qu'il faudra faire «une job de bras», parce qu'il sera nécessaire de sensibiliser le monde des affaires à la nécessité de l'économie sociale.

Il a expliqué qu'avant le Sommet sur l'économie et l'emploi, lui-même ne savait pas grand chose de ce secteur. Depuis, il est un converti.

André Bérard, président de la Banque Nationale.

Maisons canadiennes

Le prix de vente progresserait

MONTREAL (PC) —Le prix de vente moyen des maisons au Canada devrait progresser de 2,2 pour cent en 1998, avec des hausses prévues dans sept des neuf grandes villes canadiennes étudiées dans le cadre d'une analyse faite par les Services immobiliers Royal LePage.

Les hausses les plus marquées sont prévues à Toronto (5,5 pour cent) et Calgary (4,5 pour cent). A Montréal, l'augmentation des prix devrait s'établir à un peu moins de 3,0 pour cent.

Royal LePage fait remarquer qu'en 1997, le marché immobilier résidentiel de Montréal a affiché la deuxième hausse la plus élevée du nombre de ventes à travers le pays, soit 18,5 pour cent.

«Le prix moyen des maisons s'est redressé de 4,3 pour cent à Montréal cette année et on prévoit une autre augmentation d'un peu moins de 3 pour cent l'an prochain», a déclaré Georges Gaucher, vice-président et directeur régional pour l'Est du Canada de Royal LePage à Montréal.

«Les propriétaires recherchant une maison de catégorie supérieure tirent avantage des taux d'intérêt peu élevés et contribuent à la poursuite de la confiance chez les consommateurs l'an prochain», a ajouté M. Gaucher, qui s'attend à ce que ces acheteurs expérimentés jouent un plus grand rôle sur le marché en 1998.

Cette tendance des propriétaires actuels à rechercher des maisons plus luxueuses devrait d'ailleurs continuer d'alimenter l'activité immobilière à l'échelle du pays.

«Nous avons été témoins, au cours de l'année 1997, d'un niveau d'activité supérieur du côté des acheteurs expérimentés à celui des années précédentes», a déclaré Simon Dean, président, secteur résidentiel et services immobiliers, de Royal LePage.

«Bien entendu, les acheteurs d'une première maison demeureront très actifs, mais leur part de l'ensemble des transactions conclues a chuté, passant d'approximativement 70 pour cent l'an dernier à environ 50 pour cent en 1997», a-t-il ajouté.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	7881.07	+54.4
Volume	596 932 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	+3407.37	+5.4

TORONTO

TSE 300	+6773.93	+9.9

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Banque Nationale	23.15	+.80
B. Toronto Dom.	54.35	+1.45
Bombardier CI-B	29.70	+.20
B. de Montréal	66.40	+.75
Air Canada Corp.	14.00	+.25
Or	**+304.95**	**+1.70**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi	18.15	-.10
Alcan	39.25	-.50
Alliance	23.25	-1.05
Amisk	1.60	+.05
Bell	42.80	-.80
Ban. Nationale	23.15	+.80
Cascades	10.25	.00
Domtar	10.20	-.25
Donohue	24.85	-.05
Jean Coutu	16.75	.00
Hollinger	13.15	-.10
Métro-Rich.	15.05	-.15
MSV	.280	+.030
Orléans	2.50	+.10
Provigo	7.50	-.05
Uniforêt	4.55	-.30
CGI Cons. Serv. Inf.	43.30	-.45
$ U.S.	+1.4182	-.0010
$ CDN	-.7054	+12

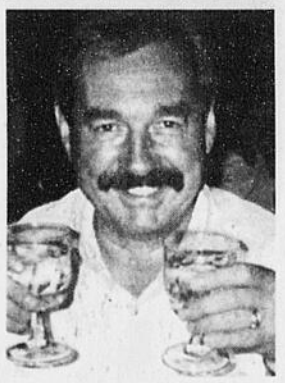
Taux de conversion 1.4206600

EN COLLABORATION AVEC LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

ANNONCE AVEC PHOTO
15 95$ SUR UNE COLONNE
29 95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



GASTON SIMARD, retraité de la Sûreté du Québec, "Maintenant que j'ai pris ma retraite, je vais enfin prendre un verre ou deux..."
Ton neveu préféré.

BONNE FETE la vieille. Chère Suzanne, je t'avais promis que cela ne passerait pas inaperçu. Sans rancune.
Hélène, Richard, Nancy xxxx

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

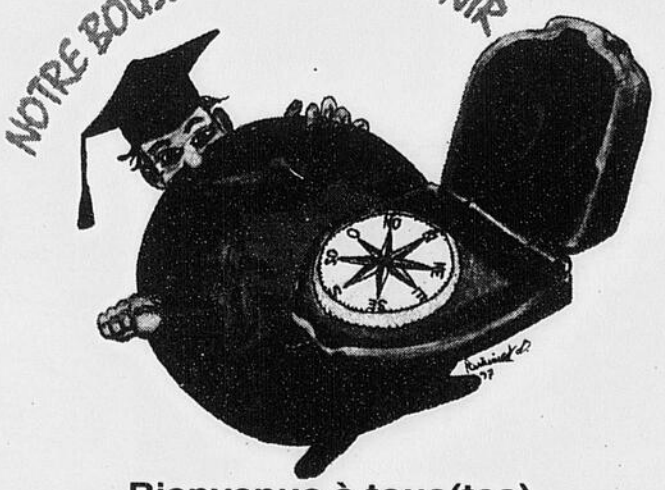
À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

366516

POUR INFORMATIONS: 545-4014

JOURNÉE DE L'EMPLOI

Le mercredi 26 novembre au centre social de l'UQAC



Bienvenue à tous(tes) les étudiant(e)s et diplômé(e)s

Apportez votre C.V. !

Des dépliants promotionnels sont disponibles aux entrées à l'UQAC

Université du Québec à Chicoutimi
AIESEC CHICOUTIMI INC.
progrès-dimanche

369613

Assurance-emploi

Le taux de cotisation baissera en janvier

OTTAWA (PC) - Craignant une fronde contre la hausse des cotisations au Régime de pension du Canada, les ministres Pierre Pettigrew et Paul Martin ont tenté d'amoindrir le coup en annonçant hier une baisse du taux de cotisation à l'assurance-emploi pour les employés et les employeurs.

C'est le ministre du Développement des ressources humaines Pierre Pettigrew qui a fait cette annonce-surprise hier au cours de la période de questions.

Il a précisé que le gouvernement «accélérait le processus» en imposant les taux réduits de cotisation à l'assurance-emploi prévus pour 1999 un an plus tôt.

À compter du 1er janvier 1998, donc, les cotisations passeront de 2,90 $ par tranche de 100 $ de gains assurables à 2,70 $ pour les employés.

Or, en bout de ligne, ceux-ci n'auront pas plus d'argent dans leurs poches.

Cette baisse de 20 cents efface la hausse des cotisations de 20 cents au Régime de pension du Canada prévue pour le 1er janvier 1998. (Au Québec, sauf pour les fonctionnaires fédéraux, c'est le Régime des rentes qui s'applique).

Les employeurs, eux, y gagnent un peu au change. Leurs cotisations au Régime de pension du Canada devaient augmenter de 20 cents à compter du 1er janvier mais leurs cotisations à l'assurance-emploi diminueront de 28 cents. De 4,06 $, elles tombent à 3,78 $.

Le ministre des Finances Paul Martin a eu du mal à expliquer les facteurs qui avaient précipité cette annonce mais il a précisé qu'il voulait compenser la hausse des cotisations au Régime de pensions du Canada (RPC).

La hausse vertigineuse des cotisations au RPC prévues par le projet de loi C-2 a suscité tout un tollé devant le Comité des Finances.

«Les finances publiques vont mieux que les prévisions originales et c'est certainement notre intention de continuer à chaque année, si les circonstances le permettent, de baisser les taux», a justifié tant bien que mal M. Martin au cours d'un point de presse.

Or, selon la vice-présidente de la Chambre du commerce du Canada, Sharon Glover, c'est plutôt parce que le ministre Martin était «coincé» qu'il a décidé de baisser les cotisations. «Jusqu'à il y a trois jours, il ne voulait pas aller plus bas que 2,80 $», a-t-elle précisé à la Presse Canadienne.

Selon Mme Glover, deux membres sur trois de la commission de l'assurance-emploi, commission chargée de fixer le taux de cotisation, ont fait savoir sans équivoque que ce taux était encore trop élevé. Plutôt que de contrecarrer leur avis, M. Martin a cédé pour éviter une situation embarrassante.

Encore trop élevé à son goût, elle aurait souhaité que le taux soit fixé à 2,30 $.

Dans l'ensemble, cette diminution des cotisations ne fait même pas une coche dans les surplus de la caisse d'assurance-emploi.

«On prévoit que le surplus va se chiffrer à 13 milliards $ à la fin de l'année», a précisé M. Martin. Et à la fin de l'année prochaine, cette somme gonflera à «entre 15 à 19 milliards $», a-t-il concédé.

Il s'agit de la cinquième baisse des cotisations depuis 1994. Elles se situaient à 3,07 $ en 1994.

Malgré cela et avec un coussin de 12 à 13 milliards $ à sa disposition, le vice-président pour le Québec de la Fédération de l'entreprise indépendante, Pierre Cléroux, estime que la baisse ne va pas assez loin.

«Le taux aurait pu être baissé à 1,85 $ sans affecter le surplus de la caisse d'assurance-emploi. Douze milliards $, jamais on ne passera au travers d'une somme comme cela même dans la pire des récessions», a-t-il enchaîné.

NOMINATION

Claude Tremblay

La Baie, le 20 novembre 1997

Le Centre de formation continue du Fjord (CFCF) a le plaisir de vous annoncer la nomination de M. Claude Tremblay à titre de consultant en formation.

M. Tremblay est un professionnel qui compte une vaste expérience de la gestion et de la formation en milieu de travail. Il a oeuvré à titre de directeur ou conseiller dans plusieurs organisations de Ville de La Baie et du Saguenay. Il est également reconnu pour son importante implication communautaire.

Il vous assurera un service de qualité pour définir et réaliser vos projets de formation.

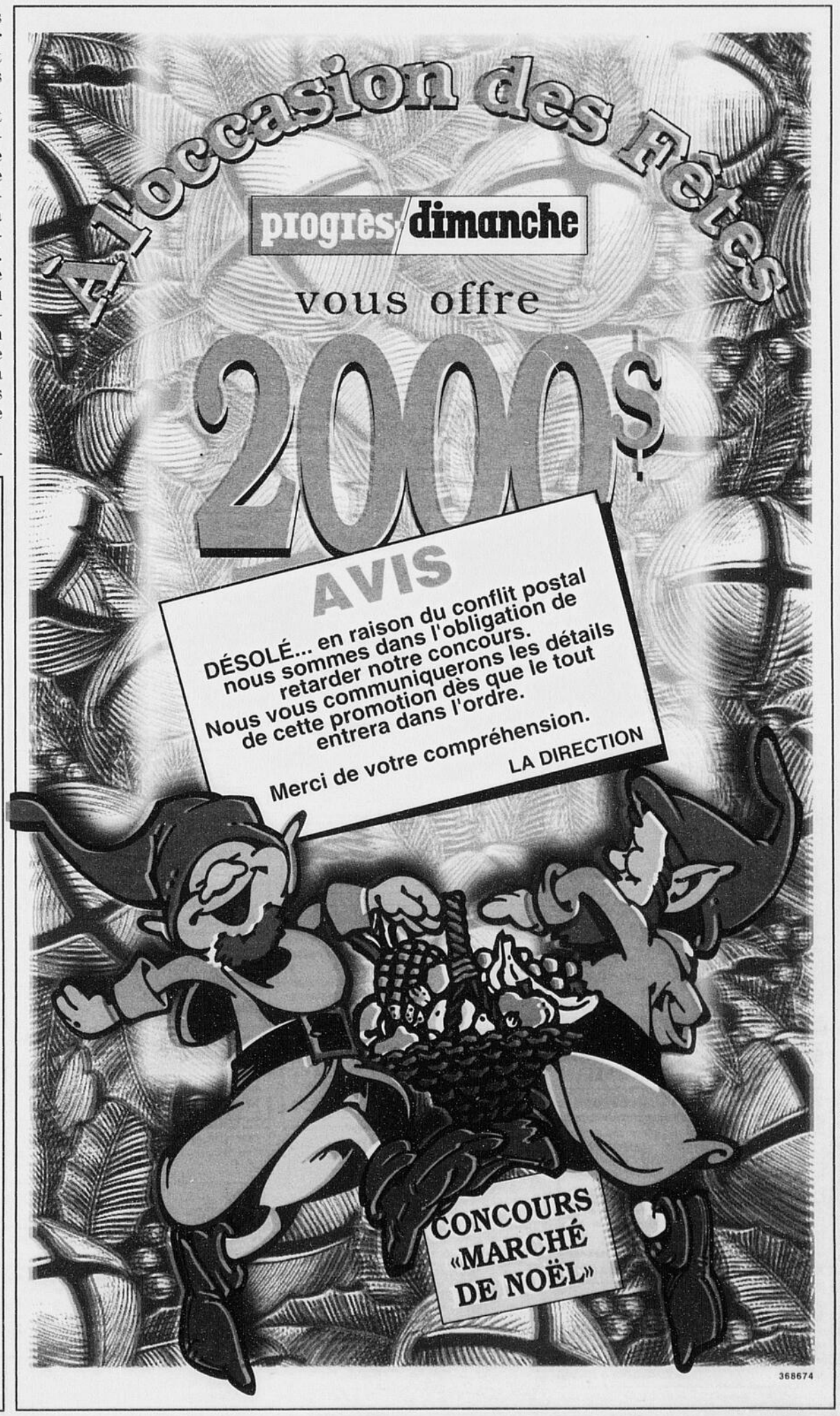
Les entreprises et commerces de La Baie et du Bas-Saguenay peuvent rejoindre M. Tremblay dès maintenant, au numéro de téléphone (418) 544-5810 ou à nos bureaux situés au Centre administratif de la Commission scolaire Baie-des-Ha! Ha!, 3111, Mgr Dufour, La Baie.

COMMISSION SCOLAIRE BAIE-DES-HA!-HA! — EDUCATION

CFCF Centre de Formation Continue du Fjord

CÉGEP CHICOUTIMI

369711



368674

Petites annonces

Une de nos conseillères

BRIGITTE

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.

Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour	6,80 $
2 jours	8,30 $
3 jours	9,80 $
4 jours	11,30 $
5 jours	12,80 $
6 jours	14,30 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 8,95 $

Mots additionnels: 0,40 $ mot/par semaine
●
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine
●
AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre ..211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) ..401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

102 Blocs appartements

12 LOGEMENTS 3.1/2, 737 rue Alma. 16 logements, 96 et 106 rue Dubé. Roland Tremblay. Tél.548–5164, Image 2000.

CHICOUTIMI: à vendre immeuble 4 logements, très bien situé, construction récente, tout briquelé, porte-jardin, patio. Tél.:549–2693, après 17h00.

104 Commerces à vendre

ANSE-ST-JEAN: gîte touristique, superbe maison ancestrale, meublée (près du pont couvert) avec boutique de souvenirs. Info: André, Gagnon Immobilier, 693-6069

CLUB VIDÉO À VENDRE

SOYEZ votre patron. Excellente opportunité d'affaires. Gros inventaire. Tout pour démarrer. Très bon prix. Tél.673–3270, entre 12h00 et 23h00, tous les jours. 696-7372(paget).

COMMERCE en électronique à vendre à Alma. Tél.:349–2609.

JONQUIERE: ATELIER de réparation et vente de moteurs 2 et 4 temps. Clientèle établie, bien situé. Cause: retraite. Prix révisé. Tél:542-8022, 695–1630.

RECHERCHONS acheteur très sérieux désirant rentabilité assurée. PME en progression constante. Inventaire et clientèle. Vente en gros. Rendez-vous:693-2793.

RESTAURANT 80 places, centre-ville Chicoutimi, super rentable, bâtisse équipement tout inclus, prix et chiffre d'affaires incroyable. A qui la chance!. Tél;690–0591 Régis Morin, La Capital.

RESTAURANT à vendre, Place du Royaume, IPrix très avantageux. Informations Roland Tremblay Image 2000. Tél.:548–5164.

SALON de coiffure, clientèle établie. Equipements, ameublements complets. Très bien situé à Jonquière. Prix intéressant. Soyez votre propre patron. Tél.:543-5704, 541-8577, Françoise Boissonneault, La Capitale.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, 272 du Séminaire, bureau de professionnel, atelier d'artiste, superficie selon vos besoins de 200 à 1,800 pieds.carré. Tél.:699-1170.

CHICOUTIMI: commercial, 1910 Outardes, 5889 pieds.carré en tout ou en partie. Atelier 18' de hauteur. Tél;.696–1158.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549–3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

ANSE-ST-JEAN: terrains aux pieds des pentes de ski du Mont-Édouard, prêts à bâtir, 5,000$/chacun plus taxes spéciales, incluant eau et égouts. La Capitale, Régis Morin. Tél.690–0591.

Maison flottante 40x60, isolée pour l'hiver, lac Lamothe, $7,500. Tél.:673-3274.

204 Chalet à louer

HABITABLE à l'année, toute commodité, meublé, 2 chambres, foyer, système d'alarme, semaine ou mois. Prix raisonnable. Tél:695–9690, 541-5468.

VALINOUËT: semaine de Noël disponible, 900$/semaine tout inclus. Tél.:543–0323, 673-3441.

205 Chambres à louer

ARVIDA: grande chambre, cuisine, près Polyvalente, non fumeur. Tél.:548–4917

2 CHAMBRES disponibles près Université avec câble, entrée indépendante, stationnements. Tél.;693–1560.

3 minutes Place Royaume, grandes chambres, entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, câble, téléphone. Faut voir. Cellulaire:591-0416, 690–5356.

ATTENTION: téléphone, câble, stationnement, entrée indépendante, cuisine, buanderie, propreté. Spécial étudiant. Tél.:698–0732.

CHICOUTIMI, centre-ville, cuisine commune, réfrigérateur et câble fournis. Tél.:543–3942, 543-5291.

CHICOUTIMI, neuf, entrée, cuisine et toilette indépendantes, près centres d'achats, Université, Cégep. Très tranquille. A voir. Tél.:696–1314.

CHICOUTIMI: 2 belles grandes chambres ou maison à partager, ultra propres, accès à toute la maison, piscine, bain tourbllon, stationnement, endroit tranquille, libres immédiatement. Idéal pour personne propre et tranquille seulement. Tél.698-0088(jour) Yvan, 698-4485(soir), 1636 Rang St-Joseph.

CHICOUTIMI: accès laveuse, sécheuse et cuisine, grand stationnement, 50$/semaine, près parc industriel. Tél;545-6612, 690–3326

CHICOUTIMI: arrière Place Royaume. Idéal pour personne sérieuse. Près arrêt d'autobus.Tél;696-1041.

ARRIERE Place Royaume, près Cégep, Université, très propre, tranquille, câble, laveuse, sécheuse, cuisine, entrée indépendante, non fumeur(se). Tél.693–1956.

CHICOUTIMI: centre-ville, tous services inclus. Tél;690–5308

CHICOUTIMI: co-locataire recherché(e) pour appartement, arrière Place du Royaume. Tout équipée. Idéal pour personne sérieuse et fiable, étudiant(e) universitaire sérieux(se). Tél.540-3795(cell.).

CHICOUTIMI: complètement rénovées à neuf, centre-ville, laveuse sécheuse, poêle, réfrigérateur, libres immédiatement. 190$/mois. Excellent propriétaire. Roger Lévesque, traiteur. Tél.:690-9596, 549-7939.

CHICOUTIMI: complètement meublé, avec câble télévision, téléphone, accès cuisine, salon, laveuse, sécheuse, idéal pour personne tranquille, non fumeuse. Tél.:690–5169 (laisser message).

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

CHICOUTIMI: 4.1/2, construction neuve, ascenseur, piscine extérieure, bien situé, négociable. Tél;549–5590

CHICOUTIMI: rue des Hiboux, rez-de-chaussée, 5.1/2, neuf, construction 2 ans, phase III, salle d'amusement, salle de conditionnement, bain tourbillon, bain sauna, douche, piscine, espace de rangement. Acheteur sérieux seulement. Tél.:549–9601 rés., 698-3400 #226 bur.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693–3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

2.1/2 CHAUFFÉ, éclairé, meublé, près CLSC Hôpital, vue sur la rue Racine. très propre. 340$/mois. Tél:693-1984 ,549–5149.

3.1/2 4.1/2 CHICOUTIMI
Secteur UQAC, Place du Royaume, Chemin Réserve. Possibilité, chauffés, meublés, éclairés.
Tél:690–6308

4.1/2, CHICOUTIMI, face Vieux Port, rez-de-chaussée, très propre, libre immédiatement. 350$/mois. Tél: 693-9147, 696-1816.

4.1/2, semi-meublé, très belle vue sur Chicoutimi. 552 Jolliet, rénové. 325$/mois. Tél.:549-3233.

A QUI la chance? 4.1/2, $330, moderne, impeccable, pleins d'avantages, rue Bossé. Tél.:698–1354.

A VOIR DE NOUVEAU : 4.1/2, très moderne, très propre, situé rue de Belfort, Jonquière, **385$/mois. Tél.:547–9540.**

ABORDABLE
1 mois gratuit. CHICOUTIMI: près écoles et services, rue Thérèse-Casgrain: 5.1/2, rue Bécard: 1.1/2, rue Sydenham: 5.1/2, rue Emile Girardin 5.1/2. Tél.:cellulaire:540-0982.

ARVIDA, on vous déménage. Un mois gratuit. 3.1/2, $355. 4.1/2, $410. 5.1/2, $445. Chauffés, éclairés, eau chaude fournie, près du Centre d'achats, tél.:547–0051, 548-1860, 548-4747.

ARVIDA: 2.1/2, 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, près de tous les services, libres immédiatement. Tél.:548–8643.

ARVIDA: dans bloc 6 logements, grand 4.1/2, près des services, libre 1er décembre. Tél:.693-9075.

ARVIDA: quartier St-Philippe, 4.1/2, libre immédiatement, 450$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:548–7101

ARVIDA: rue Neilson, 5.1/2 chauffé, $465. 3.1/2 semi-meublé, $300. Libres immédiatement. Tél.:690–3833, 690-7899.

ATTENTION: Chicoutimi: à sous-louer, 3.1/2, chauffé, semi-meublé, très propre, face Cegep et 5 minutes UQAC, 360$/mois. Libre immédiatement. Tél;668–4234

ATTENTION: Manoir de la Baie, 3.1/2, possibilité tout meublé, tout équipé. Aussi jumelé luxueux à louer ou à vendre. Tél.:693–4242.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, , 4.1/2, porte patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4.1/2 tout meublés. Tél.:693-4242.

BEAU 3.1/2, Chicoutimi, secteur de Prestige, 465$/mois, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er décembre, demi sous-sol. Tél;690–0591 Régis Morin.

BEAU 3.1/2, comme neuf, rez-de-chaussée, arrière Place Royaume, 465$/mois tout inclus. Tél;690–0591 Régis Morin.

BEAU GRAND 4.1/2, quartier Hamel et Fradette, Chicoutimi, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.549–1741, 696-0927.

CHAUFFE
4.1/2 CHICOUTIMI-NORD:1992 Boul. Tadoussac, rez-de-chaussée, **410$**/mois, repeint à neuf, libre immédiatement. Tél.:**690–1148.**

CHICOUTIMI-NORD: 1800, boul. Ste-Geneviève, grand 5.1/2, 1 mois gratuit, porte-patio, très propre, couvre-planchers neufs, **400$/mois,** libre immédiatement. **Tél.:696-7208**

CHICOUTIMI, 3.1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, Université. Tél.:548-6097.

CHICOUTIMI, 3.1/2 arrière Place Royaume, meublé, chauffé, éclairé. $475. Un mois gratuit. Tél.543–6211, paget:591-5945.

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er décembre. $350. Tél.:690–3833, 690-7899.

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, bien situé, libre immédiatement. Tél.:545–1311 soir.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, près centres d'achats. $365/mois. Tél.:690–3625.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, eau chaude toiles fournies, libre immédiatement. Près Université et centres d'achats. Tél.:548–2442.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 886 rue St-Paul, $435/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:698–1355.

CHICOUTIMI, 4.1/2, impeccable, insonorisation supérieure, entrée contrôlée. Mois gratuit. Près Place Royaume. Tél.:696–1175.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 370$/mois, propre. Libre. Tél.:545–4811, 698-0610

CHICOUTIMI, Boul St-Jean-Baptiste, grand 4.1/2, $390/mois. Paget:696-8925

CHICOUTIMI, fin de bail, 4.1/2 complètement rénové, près Cégep, libre immédiatement. Chauffé, entrée indépendante, stationnement. $470/mois. Tél..:545–9729.

CHICOUTIMI, haut de maison, grand 4.1/2, refait, 79 Lorne Ouest, meublé, $375. Libre. Tél.:693–3170.

CHICOUTIMI, près centre-ville, 2.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, stationnement, remise extérieure. Libre 29 novembre. Tél.:543–4383.

CHICOUTIMI, rue Taché, deux grands 3.1/2, stationnement et grand terrain, libres immédiatement. Tél.:543-7243, 698-1876.

CHICOUTIMI-NORD, 132 des Remparts, 4.1/2, 5.1/2, non chauffés, non éclairés, $415, $445. Tél.:693-3248.

CHICOUTIMI-NORD, cap St-François, 1122 Roussel, beau grand 5.1/2 sur 2 étages, remise, très grand terrain, patio, endroit paisible. $510 non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:696–3297, 545-6162.

CHICOUTIMI-NORD: 51/2, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:545–1042.

CHICOUTIMI-NORD: 2409 Roussel, 2ième étage, grand 3.1/2, chauffé, propre, tranquille, buanderette, stationnement. Tél;543–6594, 698-0434

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, chauffé, éclairé, moderne, porte-patio, galerie, tél.:549–8771, 549-3977.

CHICOUTIMI-NORD: A voir: grand 4.1/2, quartier tranquille, sous-sol, hors-terre, non chauffé, non éclairé, grandes fenêtres, toiles, lustres inclus, moderne, Tél.:549–6003, 543-0192.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2 rénové, à sous-louer 15 janvier. Tél.:543–4851, soir.

CHICOUTIMI-NORD: beau grand 4.1/2 tranquille, repeint à neuf, toiles vénitiennes fournies, remise intérieure, stationnement déneigé, non chauffé, non éclairé, 1850, Boul. Tadoussac, libre immédiatement, 380$/mois. Tél:543–6960.

CHICOUTIMI-NORD; 5.1/2 moderne, bien insonorisé, vue sur le Saguenay, libre 1er novembre, tél.:696–3414.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2 très bien situe, $400/mois chauffé. Tél:.545–6442, soir 545-3392.

CHICOUTIMI: quartier St-Paul, semi-meublé si désiré, 4.1/2, et 5.1/2, rue Lapointe. Tél.693-6078. 1.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, centre-ville. Tél.: 698-0976.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, libres, chauffés, meublés, éclairés, près Cegep. Tél;549–4567

CHICOUTIMI: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Université, entrée indépendante. Tél.543–5345

CHICOUTIMI: 3.1/2 de qualité, très tranquille, meublé ou non, entrée laveuse sécheuse, près centres d'achats, chauffé, éclairé. (Aussi chambres à louer, près Cegep pour le 1er janvier). Tél.545–0698

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, près Cegep, Université, meublés ou non. Service de conciergerie. Tél.545–0033., 549-2980.

CHICOUTIMI: 3.1/2, neuf, entièrement rénové, quartier St-Joachim, rez-de-chaussée, libre immédiatement. Tél;543–3813

CHICOUTIMI: 3.1/2, près Place Royaume, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse, sécheuse, porte-patio, libre 1er décembre. Tél;693–1438

CHICOUTIMI: 3.1/2, près Centres d'achats, libre immédiatement. 2.1/2 près cégep, libre immédiatement.. Tél;543-4037

CHICOUTIMI: 3.1/2, près centres d'achats, non chauffé, non éclairé, demi-sous-sol. Non fumeur. 350$/mois. Tél.690–2832, 693-3657.

CHICOUTIMI: 4.1/2, rue Côté derrière Place du Saguenay, avec entrée contrôlée, libre 1er février ou avant. Tél.693-0065.

CHICOUTIMI: 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, arrière Place du Royaume, libre 1er décembre. 385$/mois négociable. Tél.:693-8441(jour), 698–4075(soir).

CHICOUTIMI: 3.1/2, quartier Murdock, sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:549–2560.

CHICOUTIMI: 4.1/2 bord de l'eau et 5.1/2 genre condo, 1 mois gratuit, entrée indépendante, libres immédiatements. Tél.;698–2299 ou 549-9999

CHICOUTIMI: 4.1/2, 455$/mois, non chauffé, non éclairé, 940 Thérèse Casgrain. Tél.697-1752, 541-5132.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, 348 Goulet, libre immédiatement. Tél;698–1524, 549-8822

CHICOUTIMI: 41/2, chauffé, éclairé, rue Jacques-Cartier, face hôpital, stationnement et terrasse. Possibilité de sous-sol, Tél.;549–6863 après 18h00 ou répondeur:543-6813

CHICOUTIMI: 4.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre-d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé.Tél.690-5308.

GRATUIT

Placez une petite annonce dans Le Quotidien ou le Progrès-Dimanche et elle paraîtra sur le site Internet le même jour GRATUITEMENT

www.lequotidien.com

365051

CHICOUTIMI: 4.1/2, semi-meublé, chauffé, repeint, tranquille, stationnement, bien situé, Tél.549-1399

CHICOUTIMI: 5.1/2, dans duplex, 1750 rue Zola, libre immédiatement. 550$/mois. Tél;543-8447

CHICOUTIMI: 549, rue Taché, très grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 425$/mois. Tél:678-9018.

CHICOUTIMI: 616 Taché, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, belle vue sur la ville, tél.:543-3424.

CHICOUTIMI: accès à la cuisinette, laveuse sécheuse, rue Lévesque Ouest, voisin Pizza Pro. Personne sérieuse seulement. Tél.549-5887

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. Boul. Université, 4.1/2, chauffé, éclairé, meublé, idéal pour étudiant, 420$. Rue St-Vincent 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, 355$, 280$/mois. Rivière-du-Moulin: grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, balcon, 330$/mois. Tél.:543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: beau 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, propre, tranquille, stationnement déneigé, près centres d'achats et Université. Bon prix. Tél.549-4459.

STYLE CONDO

CHICOUTIMI: beau, grand 4.1/2, 120 rue des Ecorceurs, **insonorisation supérieure**, endroit tranquille, **grands garde-robes, grandes chambres, entrée contrôlée, libre immédiatement**. 495$/mois. **Tél:.690-1148.**

CHICOUTIMI: Boul. Saguenay, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, près centre-ville et terminus. 350$/mois. Tél.543-0775.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, libre immédiatement, 44 boul. Université, Est, 400$/mois. Tél;236-4886

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, chauffé, éclairé, près centres d'achats, 418$/mois. Tél.690-1958

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, endroit tranquille, 2ième étage, tapis neufs, peinture fraîche, non chauffé, non éclairé, 420$/mois. Tél.542-9153.

CHICOUTIMI: Rivière-du-Moulin, 3.1/2, semi-meublé, 275$/mois. Tél.:690-3349.

CHICOUTIMI: Rue Alma, 4.1/2, chauffé, non éclairé, refait à neuf, près Université et tous les services. 490$/mois,. Tél.:543-0775

CHICOUTIMI: rue Lorenzo-Genest, 4.1/2, tapis neuf, plusieurs commodités, libre immédiatement. Tél.:549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI: St-Joachim, 3.1/2, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, 355$/mois. Mois novembre gratuit. Tél.690-2378 (soir et fin de semaine), 698-8611(jour, demander Christine Coulombe).

DERNIERE CHANCE

CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire. Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés**. Endroit tranquille. Stationnement asphalté. **DERNIERS BEAUX GRANDS 3.1/2, 5.1/2. Idéal pour couple sans enfant**, porte patio, grands balcons, **chauffés, eau chaude fournie,** remises intérieures, **libres immédiatement, novembre. TRES BON PRIX. Tél.:696-7208, 543-5330.**

HÉBERTVILLE: 5.1/2, 652 Mésy, libre immédiatement. 240$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:344-1706 soir.

JONQUIÈRE: 1.1/2, meublé, incluant: laveuse, sécheuse, chauffé, éclairé, 285$/mois. Tél;548-6085

JONQUIÈRE: 3.1/2, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, près cégep et centre-ville, entrée indépendante, 335$/mois. Libre 1er décembre. Tél;542-0261

JONQUIÈRE: 5.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 565$/mois. 2051, St-Hubert. Tél;547-5336

JONQUIÈRE: grand 5.1/2, bien situé, haut de maison, secteur Fatima, très propre, bonne luminosité. Libre immédiatement. Tél;695-2992

JONQUIÈRE: grand 5.1/2 avec sous-sol, 2527, St-Jean-Baptiste, coin des Saules, idéal pour retraité ou couple sans enfant, 485$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre immédiatement. Tél.:547-3571 laisser message.

JONQUIÈRE: rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114, 672-4427.

JONQUIÈRE: secteur St-Jean-Eudes, 2143, Tourangeau, 4.1/2, rénové, chauffé, éclairé, 425$/mois. Tél.:547-7978, 547-4335.

JONQUIERE, 4.1/2 chauffé, non éclairé, non meublé, 2030 St-Hubert. Tél.:547-7781.

JONQUIERE, 4.1/2, 5.1/2, libres immédiatement, proche de tous les services. Tél.:547-6469.

JONQUIERE, grand 5.1/2, sur 2 étages, coin St-Dominique/Anger, $400 non chauffé, non éclairé. Tél.:547-7221.

JONQUIERE: 2.1/2, près Cegep, câble fourni. Prix réduit. Tél.696-8256, 547-4978.

JONQUIERE: 4.1/2, remises intérieure et extérieure, stationnement double entretenu, demi-hors-sol, tranquille, chauffé, éclairé, $425/mois, tél.:542-0152.

JONQUIERE: 3899 De Poitier, 3.1/2 demi sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, 365 $/mois. Libre 1er décembre. Tél.547-5126

JONQUIERE: grand 4.1/2 avec garage, chauffé, non éclairé, 450$/mois. Tél.542-3737

KENOGAMI, 4.1/2, centre-ville, non chauffé, non éclairé, $340. Libre immédiatement. Tél.:542-7711 (laisser message répondeur).

KENOGAMI, grand 3.1/2, chauffé, non éclairé, libre décembre. $375. Tél.:547-1951.

KENOGAMI: centre-ville, 5.1/2 2ième étage, 500$/mois, chauffé, libre 1er décembre. tél.:690-5308.

KENOGAMI: rue Ste-Famille, 3.1/2 chauffé, éclairé, neuf, idéal personne seule, tél.:547-7279, après 17h00.

LA BAIE: 6.1/2, 3ième rue, libre 1er décembre 410$/mois. Tél.:544-7138.

LA-BAIE: spacieux 3.1/2, 4.1/2,. 5.1/2, 1350 Boul. Grande Baie Nord, non chauffés, non éclairés, remise intérieure, libres immédiatement. De $285/mois à $390/mois. 1 mois gratuit. Tél.:543-7771, 544-6163, B.Picard.

LA-BAIE, grand 3.1/2 moderne, meublé, eau chaude fournie, $320. Tél.:544-1681, 547-7289.

LA-BAIE: 3.1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre, 490 3ième Rue, 340$/mois. Tél.544-6250

LA-BAIE: 6.1/2, boul. Grande-Baie Sud, refait à neuf. Tél:544-3269

LA-BAIE: secteur Bagot, centre-ville, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 15 décembre. Idéal pour personne tranquille. Tél.544-8819.

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 435$/mois, Tél.:543-5834, 693-8919.

LATERRIERE: mois novembre gratuit, 4.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 435$/mois. Libre immédiatement. Tél;.678-1915

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4.1/2, demi sous-sol, chauffé, bien éclairé, propre, libre immédiatement. 380$/mois, Tél;.698-5537, 544-8123.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, propre, libre 1er décembre. 310$/mois. Tél;541-6524

RIVIERE-DU-MOULIN, 40 Arthur-Hamel, 3.1/2 meublé, incluant laveuse. $300. Libre. Tél.:542-4023.

RIVIERE-DU-MOULIN, 4.1/2, vue sur Saguenay, près des services. Frais peint. Un mois gratuit. Tél.:693-5308.

RIVIERE-DU-MOULIN: 199 Des Ormes, 2.1/2 à louer, $275/mois. Tél.:549-6117.

RIVIERE-DU-MOULIN: Boul. Saguenay Est, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.:673-4552

ST-FULGENCE; 4.1/2, peinture fraîche, toiles fournies, chauffée, éclairé, déneigement, remise, libre immédiatement. Décembre gratuit. 390$/mois. Tél.674-2546.

ST-JEAN-EUDES: grand 4.1/2, repeint à neuf, libre immédiatement. Tél.:545-1705, 543-2430.

ST-JEAN-EUDES: grand 4.1/2, non chauffé, 2ième étage, 2 balcons, porte-patio, très propre, peinture neuve, $350. Libre. Tél.:543-8395, 693-1158

209 Maisons à vendre

ARVIDA: rue Guillaume, 26X38, intérieur refait entièrement (plomberie, électricité, fenestration), 2 chambres, sous-sol prêt pour finition, possibilité de visite, prix intéressant. Tél.:696-3053 dimanche ou semaine 690-0111, entre 8h00 et 16h00.

A VENDRE: MAISON LUXUEUSE, située au 2391 Route Coulombe, Shipshaw, très grandes pièces 9.1/2, 2 garages, grand terrain 119,500$. après 18h00. Tél.545-4403

CHICOUTIMI-NORD, 189 Belleville, jumelé, construction neuve, qualité supérieure, finition selon votre goût. 1,260 pi.ca. habitable. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI-NORD: 2 chambres, grand terrain, chauffage à l'huile, 65,000$. Tél:.549-9221, après 17h00.

CHICOUTIMI: 31X42, 5 chambres, 2 salles de bains, dont une avec bain tourbillon, plancher de bois. A voir absolument. 69,000$. Tél.549-8395

CHICOUTIMI: directement du propriétaire, sans sous-sol, 3 chambres, construction 8 ans, située face au Ricochet, quartier récent, 5 minutes du centre de la ville quelque soit la direction, disponible 1er juillet 1998. Présentement louée $675/mois, chauffage exclus. Etat excellent, c'est à voir. Garage isolé, clôturé et terrain aménagés, galerie (béton). Conditions de vente: prix = évaluation de la ville de Chicoutimi. Contactez G.H. 543-4548.

CHICOUTIMI: semi-détachée, haut de gamme, neuve, situé rue des Maristes, foyer, 2 salles de bain, installation aspirateur central, terrain entièrement fini et sans voisin arrière. Tél.:693-8656, cell:690-9590.

FAUBOURG DU RICHOCHET: 1,350 pieds-carrés, planchers bois francs, 2 salles de bains. céramique, disponibles immédiatement. Tél.:690-6608.

HÉBERTVILLE: Site exceptionnel: 131, rang St-André. Maison ronde, intérieur original, 3 chambres, foyer, puits de lumière, garage 2 étages isolé, 146 acres, 1/2 boisé, lac, érablière possible, près ski. Tél.:344-1658.

JOLIE petite maison, quartier St-Georges, rue Beauchemin, 3 chambres, 2 salles de bain, patio, remise, piscine. $64,500. Tél.:547-3969 (soir), jour:547-2191 poste 290, demandez Rachel.

JONQUIERE, maison à revenus, 2 logements 4.1/2, très propre, remise, près tous les services. Tél.:542-2313, 547-3844.

JONQUIERE, terrain 125x140 (12,600 pieds.carrés), maison 28x44 plus garage 20x24, 3 chambres, sous-sol fini, système d'alarme. Prix à discuter. Tél.:547-4171.

LA BAIE: résidence spatieuse, secteur Polyvalente, 46X28, 4 chambres, 2 salles de bains, grande salle de séjour avec foyer, salon avec verrière, salle à manger et cuisine. Piscine creusée et terrain aménager. Tél.544-3158, (entre 17h00 et 19h00).

LAC Grand Intimité, 20 minutes Chicoutimi, différente, de qualité, ère ouverte, 59,000$. Tél.:674-9441

LAC KÉNOGAMI: bord de l'eau, grand terrain, 2 chambres, garage, directement du propriétaire, Tél;542-4753

LATERRIÈRE: 4725, rang St-Paul, directement du propriétaire, style canadien, grand terrain boisé avec garage, à 10 minutes des centres d'achat, prix en bas de l'évaluation, Tél.:696-1464.

LATERRIÈRE: Résidence neuve, 3 ou 4 chambres, salon, cuisine, cuisinette, salle familiale, remise intérieure, 2 salles de bain, grand terrain, 79,900$ taxes incluses. TÉL.678-9294, 678-1923.

ARVIDA: Quartier Flamand, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain complètes, piscine hors-terre et patio, 16,000 pi. car. terrain plus remise, $96,500. Tél.:548-9270.

RANG ST-PAUL très grand jumelé, 4 chambres, 2 salles de bains, combustion lente, abri d'auto, super terrain 20,000 pic.ca. Evaluation municipale 65,900$. Prix 59,900$. Equipement inclus: souffleuse + tracteur à pelouse. Denis Dufour, la Capitale, Tél.693-5959, 545-7859(paget).

RIVIERE-DU-MOULIN, grand duplex 8.1/2, 4 chambres, 2 salles de bain, libre immédiatement. Presqu'au prix de l'hypothèque. Tél.:693-1401.

210 Maisons à louer

A LOUER résidence de prestige, meublée, toutes commodités, garage. 1,500$/mois. Tél.:545-2355, 698-6054.

CHICOUTIMI: maison à louer ou à vendre, 5 chambres, 2 salles de bains complètes, libre 1er décembre, 475$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.543-0606.

CHICOUTIMI: luxueuse, 4 chambres, foyer, grand terrain boisé, 1,200$/mois. Tél.698-0696

JONQUIÈRE: 1.3/4 étage, plancher bois, 5 chambres, près école primaire et cégep, terrain clôturé, non fumeur(euse)s, libre 1er janvier 1998. Tél;547-6088 (répondeur), 542-4284.

LA-BAIE: 2135 Chemin du Plateau, (près Base militaire) 4 chambres, grand terrain avec piscine, remise, libre immédiatement. Prix à discuter. Tél.: 697-0150(Lily).

LAC ST-JEAN, Rang des Iles, maison à louer à l'année, site merveilleux. Libre immédiatement $500/mois. Tél.:545-2355, 1-418-345-2991.

LATERRIERE, duplex, 5 chambres, remise, grand terrain, vue magnifique, endroit tranquille, chauffé, déneigé, non éclairé. $575/mois. Tél.:543-4999, 678-9614.

RECHERCHE Maison à louer, meublée ou semi-meublée, grandes pièces, foyer, tranquille. Chicoutimi, 1er décembre. Tél.:549-3265.

RIVIERE-DU-MOULIN, grand duplex 8.1/2, 4 chambres, 2 salles de bain, libre immédiatement. Tél.:693-1401.

212 Maisons mobiles à louer

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, grand terrain, combustion lente, non chauffé, éclairé 350$/mois. Tél.696-4818

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

BORD du Saguenay, point de vue de prestige, à deux pas de la ville, 2 magnifiques terrains, Chemin des Villas. Tél.:543-5704, 541-8577, Françoise Boissonneault, La Capitale.

BORD du Saguenay: St-Léonard, Shipshaw., près de la Florida, superficie d'environ 20,000'. Quai au bord de l'eau déjà en place. Prix à discuter. Tél;549-5149, 541-0449

CHICOUTIMI: prêts à construire, rue des Gouverneurs et des Explorateurs. Dimensions variant entre 8,000 et 11,000 pieds.carré. Tél:693-8656, cell:690-9590

LATERRIÈRE: grands terrains 100X230, avec réseau d'aqueduc, prix à partir de 18,000$. (Reste 3 bord de l'eau). TÉL.678-9294, 678-1923.

VENTE DERNIÈRE MINUTE: 2 terrains boisés disponibles, site enchanteur, 29,750' carré, Chicoutimi, 19,900$ sans taxe. Tél;549-3233, 693-9225

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1989 Pontiac Grand-Prix LE, parfaite condition, peinture neuve, **3,995$. 1986 Mazda 323,** 4 portes, mécanique A-1, peinture neuve, **1,995$.1988 Pontiac Firefly,** automatique, très propre, 1,395$. **1987 Dodge Shadow**, 4 portes, automatique, 1,595$. **1986 Chrysler New-Yorker** en bonne condition, 1,695$. 1985, Mazda 626 automatique, spécial: 1,495$. **G. Bouchard Autos. Tél;545-9537**

1991 TOYOTA TERCEL DX, garantie 12 mois, spécial $5,450. Autos. G.Leroux Inc, 696-1774.

1993 BUICK Le Sabre Limited, 4 portes, équipement complet. **1993 EAGLE SUMMIT ES**, 2 portes ,automatique. **1993 SUZUKI SWIFT**, 2 portes, 4 cylindres, manuelle, 72,000 kilomètres. **1992 CHEVROLET LUMINA EuroSport**, 4 portes, 3.4 litres, équipement complet. **1992 DODGE SPIRIT**, 6 cylindres, très propre. **1992 GEO METRO,** 4 portes, 4 cylindres, automatique. **1992 PONTIAC SUNBIRD SE**, 4 portes, automatique. **1991 NISSAN SENTRA**, automatique. **1990 PONTIAC GRAND PRIX SE**, 2 portes, équipement complet, état neuf. Plusieurs autres autos et camions en inventaire. **GILBERT AUTOS INC, 543-8361.**

1993 TOYOTA Camry LE, équipement complet, 95,000 kilomètres, balance de garantie, vert, vitres teintées, $13,800. Tél.:549-4495.

A VOIR: Toyota Corolla SR5, 1984, manuelle, excellente condition, 1,600$. Tél;678-2519

A VOIR! MAZDA Protégé, 1994, manuelle, balance de garantie, excellente condition, 8,500$ négociable. Tél.543-8581

ACHETE ET VENDS autos et camions de 1983 à 1992. Tél.548-3709

ATTENTION

CHEVROLET Célébrity, 1986, 4 portes, automatique, 2.8, 1,200$. Honda Civic 1987, manuelle, 4 portes, 165,000 kilomètres, très propre, 1,595$. Toyota Tercel 1984, manuelle, 4 portes, propre, 1,395$. Ford Taurus 1987, 4 portes, automatique, 995$. G.B. Automobiles, 1160, boul. du Royaume, Chicoutimi. Tél;545-9537

ATTENTION: Corsica 1991, excellente condition, peinture et pneus neufs, très bon prix. Tél.:paget:696-5780, 696-1015.

AUBAINE! DODGE Spirit 1991, 79,000 kilomètres, équipement complet, 5,800$ discutable. Tél.:662-9141

AUBAINE! Plymouth Sundance, 1987, bonne condition. Prix à discuter. TÉL.690-3629

AUBAINE: Cavalier RS 1989, automatique, super propre, 4 pneus d'hiver neufs, 2,650$ négociable. Tél;693-9043, paget:693-7734

AUBAINE: Achat. Je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagée. J'ai urgent besoin: modèles S-10, S-15, entre 1992 et 1996, 4X4 et 2X4. Richard Simard.:1-800-893-9990

BMW, 1986. Ford Thunderbird, 1986, En bonne condition. Tél.549-7455

BUICK 4 cylindres, injection, 1986, mécanique A1, 1,200$ négociable. 4 pneus Radial 4 saisons Polystère 70SR13. 4 Radial 4 saisons 75R14, prix à discuter. Tél.:699-7077

BUICK Régal 1995, 4 portes, 27,000 kilomètres. Tout équipé. Très très propre. Garantie un an complète. Tél.:274-3085.

CADILLAC Fleetwood 1982, mécanique neuve, jamais sortie l'hiver. $3,500 négociable. Tél.:548-4869, 541-8854(paget).

CHEVROLET Célébrité, 1987, 122,000 kilomètres, parfaite condition, super propre, 2,495$ négociable. Tél;548-4177, paget:696-8906

CHEVROLET Cavalier Z-22, 1995, 39,000 kilomètre, 2 portes, manuelle, 10,500$. Tél;548-6077

CHRYSLER Concord 1995, roues mags 16" (allure sport), 4 portes, tout équipé, automatique, impeccable, 93,500 kilomètres. Garantie complète du fabricant sans franchise transférable sans frais 120,000 kilomètres/29-9-99. Tél.:662-7359.

CHRYSLER Dynastie LE 1990, parfaite condition. $3,000 négociable. Tél.:662-7286.

CHRYSLER New Yorker 1986, blanche, 120,000 kilomètres, 1,800$. Tél;548-1605

CROWN Victoria 1992, blanc, 102,000 kilomètres, impeccable. Acheteur sérieux seulement. Tél.:547-3659, 548-2220.

DAYTONA 1988, carrosserie et mécanique excellente condition. $2,300 négociable. Tél.:693-0608.

EAGLE Premier LX, 1988, automatique, équipement complet, impeccable. Tél;548-3709

EAGLE Vision 1994, 64,000 kilomètres, 4 pneus neufs et démarreur distance, toute équipée, très propre. Tél;544-9427

FORD Escort LX, 1989, manuelle, 103,000 kilomètres, 1,700$. Tél;548-7643

FORD TAURUS 1994, 61,000 kilomètres, en parfaite condition. Echangerais contre Ranger 4X4. Tél.344-1376

FORD TEMPO 1986, 4 portes, automatique, mécanique et carrosserie A-1, 1,750$ négociable. Tél.673-1925, 693-0608.

GÉO Métro 1992, manuelle, 4 portes, aucune rouille extérieure, 2,900$. Tél;543-7249

GOLF DIESEL 1985, 385,000 kilomètres, très fiable, $1,800 négociable. Tél.:347-2115.

GRAND-AM GT 1993, 98,000 kilomètres, A-1, rouge, garantie, $10,500. Tél.:545-4428, paget:541-9806.

HONDA Accord 1987, bonne condition, freins avants neufs, échappement neuf Tél;549-0540 après 17h00

HONDA Accord EX, 1993, 4 portes, équipement complet, excellente condition, cotation: $12,800 pour $10,500. Tél.:543-5464.

HONDA Accord EX-R 1996, excellente condition, 84,000 kilomètres, pneus d'hiver, $16,500. Tél.:547-4173.

HONDA ACCORD LX 1992, excellente condition, entretenue chez le concessionnaire, à voir. Tél.:549-4388, Daniel, du vendredi au dimanche.

HONDA Civic 1985, manuelle, 140,000 kilomètres, embrayage neuf, 1,100$. Tél.:548-5703

HONDA Civic 1989, 4 portes, manuelle, très bonne condition. Tél.545-0372

HONDA CIVIC SI 1998, moteur 16 valves, seulement 4,000 kilomètres, état neuf, entièrement équipée, à voir, tél.:678-3625.

HYUNDAI 1993, bas kilométrage, automatique, équipement complet. Un bijou!. Tél.549-7855.

HYUNDAI Accent 1995, 16,000 kilomètres, jamais vue l'hiver. Tél.:693-8941 après 17h00.

HYUNDAI ELANTRA 1995, 68,000 kilomètres, automatique, 4 portes, démarreur à distance, excellente condition, tél.:344-1262.

JETTA Turbo diésel 1984, automatique, 225,000 kilomètres, très bon état. $1,900. Tél.:547-8979.

MAZDA MX-6, 1988, 106,000 kilomètres, automatique, très propre, toute offre raisonnable acceptée, tél.:669-3093, paget:669-7332.

MERCURY Topaz L 1989, 5 vitesses, $2,000 négociable. Tél.:543-8339, 693-4077.

NEON 1995, 57,000 kilomètres, 8,500$, excellente condition. Tél.690-9189.

NISSAN Sentra XE 1992, 96,000 kilomètres, balance garantie, $7,400. Tél.:548-7550.

NISSAN Sport 200SX 1986, manuelle, toit ouvrant, 98,000 kilomètres. Tél.:549-4567.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1984, 2 portes, automatique, 78,000 kilomètres, propre. Prix à discuter. Tél;.547-5961.

PLYMOUTH Sundance 1990, automatique, très bonne condition. Tél.:690-5074.

PONTIAC GRAND AM 1996, 12,000 kilomètres, 4 portes, automatique, toute équipée, roues mags, prix d'aubaine. 15,900$ négociable. Tél.:693-0596, 540-2047.

PONTIAC Acadian 1984, 4 cylindres, automatique, comme neuve, 750$ négociable. Tél.693-8482

PONTIAC Asuna GT, 1993, 89,000 kilomètres, automatique. Balance de garantie 4,500$ comme neuf. Tél.697-6537.

PONTIAC GRAND PRIX, 1989, mécanique et condition A-1, 2 portes. Prix de cotation. Tél.548-4892

SUBARU 1988, automatique, 110,000 kilomètres, $600. RENAULT Alliance 1985, automatique, 100,000 kilomètres. $600. Tél.:678-9054.

SUNFIRE 1997, 4 portes, automatique, équipement électrique complet, air climatisé, 13,000 kilomètres. Tél:693-1657

SUZUKI SWIFT 1989, manuelle, 5 vitesses, 4 cylindres, 105,000 kilomètres, $2,000 demandé. Tél.:677-1182.

TOYOTA Camry 1989, automatique, excellente condition, aucune rouille. Tél.272-2142(jour).

TOYOTA Corolla 1986, manuelle, 450$ négociable. Tél;672-6327 après 16h30

TOYOTA Corolla 1989, automatique, peinture neuve, parfaite condition. Tél.545-3448

TOYOTA COROLLA LE, 1986, 5 portes, automatique, 3 pneus supplémentaires. Tél.548-8548

TOYOTA Previa LE 1991, 4X4, automatique, 7 passagers, à voir! $15,000 non négociable. Tél.:696-2799

VOLKSWAGEN
GARAGE D'AUTOS IMPORTÉES
480, Ave Desmeules N
Alma (Près de l'usine Price)
Tél.:662-2243, 1-800-959-2243
Vente de Pièces neuves
pour véhicules importés
RÉPARATION MÉCANIQUE (3 PLACES)
32$/l'heure, ouvert 6 jours/semaine

1993 JETTA GL gaz automatique 150,000 kilomètres **9,295$**
1993 GOLF GL diésel 143,000 kilomètres **8,295$**
1994 TERCEL DX manuelle 115,000 kilomètres **7,495$**
1991 GMC S-JIMMY SLT équipement complet 191,000 kilomètres **8,595$**
1986 FORD BRONCO 4X4 157,000 kilomètres **1,995$.**

VOLKSWAGEN Golf 1985, 4 portes, manuelle, mécanique et carrosserie A-1, 1,995$ négociable. Tél.673-1925, 693-0608

VOLKSWAGEN Golf, 1989, 2 portes, manuelle, 181,000 kilomètres, 5,300$. Tél.678-1089

VOLKSWAGEN Rabbit 4 portes 1984, manuelle, diésel, bon état. $1,000 négociable. Tél.:543-6981.

305 Camions à vendre

1979 DODGE RAM automatique, 318, 995$. CHEROKEE 1984, 4X4, automatique, très propre, 1,850$. Tél;545-9537 G. Bouchard. Auto.

CAMION diesel F-350, 1987, 4 portes, inspection complète du gouvernement, 9,500$. Tél.549-3903

CHEVROLET S-10, cabine allongée, 1996, 23,000 kilomètres, balance garantie. Tél.678-2369

F-150, 1984, 6 cylindres, 4 vitesses, peinture neuve, 1,100$. Tél;695-2738

F-150, 1985, automatique, excellente condition, 2,200$. Tél;544-4453

FORD F-100, 1980, 1/2 tonne, 6 cylindres, automatique, peinture neuve, très bonne condition, 1,200$ discutable. Tél.481-2960

MAISON OUVERTE LE DIMANCHE 23 NOVEMBRE DE 11 H À 16 H 30

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE

Transfert. Libre avant Noël! Architecture unique et sobre (conçue par Desgagnés et Boileau, arch.), foyer, garage, rue privée, terrain 9000 pi ca., planchers de bois, plafonds de 9' et 12'.

PRIX DE VENTE 87 900 $

459, des Peupliers, Chicoutimi
Quartier Saint-Sacrement

INF.: 543-0710/693-1907 (LE DIM. 23 NOV.)

369837

FORD F-150, 1985, manuelle, 300 p.c., très bonne condition, 1,800$. Tél;545-6592 après 18h00

GMC 1990, 94,000 kilomètres, 4.3 litres, $7,800. Tél.:678-9541.

MAZDA B2000, 1986

135,000 kilomètres king cab, fond de boîte fibre de verre, excellente condition 1,650$. Tél.:549-4840, 545-3616.

MAZDA B2200, 1987, bonne condition, manuelle, 8 pneus sur jantes, prix négociable. Tél.543-7573

NISSAN 1995 king cab, manuelle, acheté juin 1996, parfaite condition, 34,000 kilomètres, pneus d'hiver neufs, prix à discuter. Tél.:679-8903

PICK UP Dodge 1950, $1,000. Tél.: 547-6729 après 17h00.

PICK-UP GMC 1988, en excellente condition, 3,500$ négociable. Tél.:672-4211.

PICK-UP S-10, manuelle, 1987, 2 portes, mécanique et carrosserie A-1, 2,350$ négociable. Tél.673-1925, 693-0608.

TOYOTA 1985, automatique, pneus d'hiver, excellente condition, $1,500. Tél.:548-3484, 541-9598.

WESTERNSTAR 1997, moteur Caterpillar 550, 16/46,000 livres, suspension à air, avec remorque Manac 1995, suspension à air, pour bois multiples VR région 02. Condition A1. Tél.:418-276-3547.

306 Camions 4 X 4

CHEROKEE Limited 1988, 4X4, A-1 avec factures de réparations. 5,200$. Tél;346-1169

DODGE Ram 50, 4X4, manuelle, 1988, 3,500$. Tél;343-2262 (soir)

G.M.C. 1991, 4x4, King Cab, équipement complet, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, 149,000 kilomètres, $12,000 négociable. Tél.:693-5087.

GMC 1995, 2500, 6.5 diésel, air climatisé, volant ajustable, régulateur de vitesses, siège 1/3, 2/3, boîte courte, marche-pieds, barres latérales, fond de caisse, 40,000 kilomètres, 25,000$. Tél.:696-3058.

JEEP CHEROKEE 1991, bonne condition, 164,000 kilomètres, automatique, 5,900$. Tél;542-9142.

MAZDA B-3000, 1995, manuelle, 5 vitesses, 60,000 kilomètres, 15,000$ Tél;544-5426

NISSAN Pathfinder 1989 4X4, manuelle, 145,000 kilomètres, très propre. Prix à discuter. Tél.:549-8446(soir).

TOYOTA 4Runner 1996, manuelle, air , 27,000 kilomètres, état neuf. Offres. Tél.:418-272-2889.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR Econoline 1991, bon état, 8,500$. Tél.:545-2355, 698-6054.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan 1987, 7 passagers, moteur neuf, excellent état. Tél.:418-272-2142.

DODGE Caravane 1997, longue 7 passagers, 3.3, SE, air, 46,000 kilomètres, 22,700$. Tél;693-8881, 545-8624

GMC Safari Van 1992, tout équipée, pneus freins neufs. Excellent pour une famille. 180,000 kilomètres. $8,000 ou meilleur offre. Tél.:677-1043.

PANEL Dodge 150 1990 Cargo, moteur 3.9, automatique, bas millage, 4 pneus neufs, très bonne condition. 4,400$. Tél;547-6469.

PANEL Dodge 250, 1989, Cargo allongé, banc arrière, automatique, excellente condition, pneus d'hiver neufs. 4,500$. Tél;544-0352

PLYMOUTH Caravan 1989, 103,000 kilomètres automatique, excellente condition Tél.:542-1211 (jour) 547-4129 (soir).

TOYOTA Prévia LE, 4RM, 1991, automatique, 7 passagers, ABS, toute équipée, très propre, propriétaire unique, tél. 696-3528

309 Machinerie

AUBAINE! CAMION GMC 6000, 1980, moteur, transmission différentiel, embrayage, pas 1 an d'usure, inspection jusqu'en décembre 1997 avec 1 boîte 18' et un deck de 4'. 3,500$ négociable. Tél.543-0844

BESOIN d'une tronçonneuse et 1 camion pour transport de bois. Tél.674-1122

CAMION Inter Eagle 1988, 10 roues avec VR. Tél;695-3561

DEUX chaînes Koring 618, avec pads. Tél.:251-1052 Camil.

PIECES KOMATSU: bearing PC200-LC3, moteur de swing PC200-LC3, gear box de swing PC200LC3. Tél.:251-1052 Camil.

SKI-DOZER (machine à sentier de motoneige). Chenille Bombardier J-5. Bulldozer Carterpillar, D4. Tél.:418-365-5811.

TRAVAIL IMMEDIAT
Besoin
Ebrancheuse
Slacher
Débusqueuse à câble
672-4740, 540-2464

311 Motoneiges à vendre

1990 EXCITER, très propre, démarreur électrique, 1,595$ négociable. Tél.:673-6218

1991 YAMAHA Venture 485cc, condition excellente, $2,000. Tél.:542-5434.

1993 Mach-1 XTC, démarreur, bas millage, dossier, extra propre, 2,900$. 1994 Formula Z, 6,000 kilomètres, très propre, 583cc, 2,900$. Tél;679-9321, 679-1605

1998 Polaris, neuve, Indy Lite, 340cc, Tél;276-3979 après 17h00

A VOIR! Artic Cat, Bear Cat 550, Long Track, 1996, 3,150 milles, démarreur électrique, marche arrière, prix à discuter. Tél.690-0945

ALPINE 1980, très bon ordre. $1,600. Jour:349-8355, 662-4234 heures repas.

ARCTIC CAT 1992, EXT 550, Mountain Cat, équipement complet, 15,000 kilomètres. Tél.:693-8500, 591-5201.

ARCTIC CAT EXT 580, 1995, achetée neuve en 1996, reculons, comme neuve, 4,000 milles, 4,300$. Tél:545-7465, 673-3733 heures repas.

ARCTIC CAT Panthera, 1992, équipement complet, 4,400 milles, 2,900$. Tél.:544-3350.

ARTIC CAT Panthera 1994, moteur 550 injection, équipement complet. Tél:543-5801, paget:591-5726.

AUBAINE: Yamaha Exciter II 1991, électrique, siège double, bonne condition. Tél.:542-6850, 690-0487.

BOMBARDIER Citation 1982, très propre, bon prix: 450$ négociable. Tél.:695-5366.

BOMBARDIER Formula ST 1994, état neuf, 4,500 kilomètres, moteur 470, marche arrière, dossier, toile. Prix abordable. Tél.349-3533

BOMBARDIER Grand Touring, 580CC, 1993, très propre, 10,000 kilomètres, 3,600$ négociable. Tél.:547-2145

BOMBARDIER Grand Touring SE 1995, 7,800 kilomètres. 5,500$. Tél.:544-2848 demandez Patrick.

BOMBARDIER Grand Touring 670 SE, 1996, 9,400 kilomètres, très propre, 6,000$. Tél;662-6950

BOMBARDIER Grand Touring, 1995, moteur 580, tout équipée, 6,560 kilomètres, comme neuve. Un bijou!. 5,200$. Tél.:543-4775 (soir, fin semaine), jour:549-1210..

BOMBARDIER Grand Touring SE, 1996, 8,700 kilomètres, toute équipée, 6,500$. tél;542-3472

BOMBARDIER Mach-1 1995, 4,600 kilomètres, toile, état neuf. Tél.:544-1735, paget:698-8560.

BOMBARDIER MXZ 670, 1997, reculons, 16,000 kilomètres, Tél.;543-9878, 543-6940

BOMBARDIER Safari 377 LE 1992, 6,250 kilomètres, très propre. $2,200 négociable. Tél.:542-4741.

BOMBARDIER Safari De Luxe, 1993, très bonne condition, 2,500$. Tél;548-3481

BOMBARDIER Skandic, 1995. Touring 1996. Inspectées. Habit de motoneige. Tél;690-0066.

BOMBARDIER SUMMIT, 583 Rave, 1994, mécanique A-1, très propre, $4,500 négociable. tél.545-4188.

BOMBARDIER Touring SLE 1997, 5,200 kilomètres, démarreur électrique, reculons, toile, état neuf, 4,850$. Tél.:548-5865.

ARCTIC CAT CHEETA TOURING 1993, excellente condition, $3,000 ferme. Tél.:544-8381.

FORMULA MX 1990, 8,200 kilomètres, dossier, très propre. $1,900. Tél.:695-5015.

FORMULA PLUS 1992, moteur neuf, excellent état, 3,000$ négociable. Tél.;272-2908.

FORMULA Z 1996, 3,200 kilomètres, comme neuve, 5,400$ A voir! Tél.674-1016, 696-4075.

FORMULA Z, 1995, en bon état, 2 sièges (double ou simple), 6,900 kilomètres. Tél.673-3281après 17h00.

GRAND TOURING, Bombardier SE, 670cc, 1996, tout équipée, 3,800 kilomètres, état neuf. 6,800$. Tél.548-8204

JAGG AFS LT, moteur 440, 1991, 6,700 milles, 1,900$. Tél.695-1426, après 16h30.

MACH Z LT, 1996, équipement complet, (comme 1 grand touring), avec toile, porte-bagage, Tél.544-1871, ou laisser message.

MACH-I 1991, look 1992, dossier, 2 pares-brises, très propre, 2,300$. tél;695-2738

MACH-Z 1996, LT, 780, équipement, néon, dossier, grille avant, toile, garantie jusqu'au 15-12. Tél.:673-7925.

POLARIS XLT TOURING, 1995, 4,500 milles, très propre. Faut vendre! Tél.:543-0110.

POLARIS 580 SKS 1994, super propre, toile, dossier, siège double, patins plastique. Cause maladie. Tél.:347-5391.

POLARIS INDY LITE GT 1995, Long Track, comme neuf, 1400 milles, démarreur, $3,900. Tél.:696-4818.

POLARIS Indy Storm 1994, 5,200 milles, tout équipé, selle double, simple, dossier, toile, etc. 4,500$ négociable. Faut voir. Tél.:544-6160.

POLARIS Indy Trail, 1993, moteur 488, excellente condition. 2,500$. Tél.544-9128, 540-1104.

POLARIS Wide Track, LX, 1993, 2,800$ négociable. Tél;549-9232 après 18h00

POLARIS XCR, 600, 1995, 3,900 milles, impeccable, plus accessoires. tél.:545-9706, 672-4319

SAFARI LE 377 1990, très bonne condition, 1,400$. Tél.:548-3924.

SUPER JAG 1992, chenille longue 16"X156", inspectée au complet, prix de cotation 2,350$. Tél.:548-5771.

TRAÎNE pour motoneige, style traîneau à chiens, presque neuve, 250$. Tél.:545-4564.

YAMAHA BRAVO Long Track 1995 acheté 1996, impeccable, $2,500. Tél.:695-7494.

YAMAHA V-Max 4, 1993, 4,800 kilomètres. Yamaha 700 SX, 1997, 1,800 kilomètres. Yamaha SRX, 1998, 0 kilomètre. Tél;696-5024, paget:698-9339

YAMAHA V-MAX 600 1995, état neuf, garantie jusqu'à fin janvier 1998. Tél;674-9187

YAMAHA V-MAX 700, 1997, Montain Max, reculons, 4,000 kilomètres Tél.;543-3104 (soir), 591-6036 (paget).

YAMAHA VK 540 1996, 1,000 kilomètresn. QUATRE roues Kawasaki 300 4x4 1996. Très bonne condition. Tél.:548-6186, 543-1944.

312 Motos à vendre

HARLEY-DAVIDSON 1340 Soft-tail 1987, full chrome, à chaîne, grosse fourche, moteur neuf, peinture neuve. Tél.:347-3838.

SUZUKI Katana 750 1995, très bon état. Michel, 545-0187, paget:541-5617.

314 Pièces et accessoires

4 PNEUS à clous Yokohama 17580R13, usure 25%. Tél.543-4133, 695-2432.

4 PNEUS d'hiver + jantes, 205-70R14, pour Plymouth Voyageur. Tél;547-8575

4 PNEUS d'hiver 205-70R15 1 mois d'usure comme neufs, 300$. 4/185-75R14, 4 saisons, 100$. 2/185-70R13, avec jantes Honda 4 saisons, 50$. 1/195-75R14, 20$. 2 jantes 8", 20$. Tél.:695-2787.

4 PNEUS d'hiver Pirelli, 175-70R13 avec jantes et enjoliveurs, presque neufs, 275$. Tél.676-2266

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Tél.:696-1036.

PNEUS usagés toutes grandeurs, d'hiver, prix compétitifs, à partir de $100/4. Tél.:549-4518 Multi-Pneus E.B. Enr.

PNEUS usagés, toutes grandeurs, posés balancés, prix compétitif. Tél;548-3306.

TOILE 7' pour boite pick-up Toyota, valeur 300$ laissée 225$. Paget:541-0743

315 Remorques à vendre

REMORQUE tandem, très propre. $750. Tél.:544-8588 après 17h00.

316 Souffleuses à vendre

ACHÈTERAIS souffleuses usagées ou défectueuses. Tél;543-4103

317 Tracteurs à vendre

ARIENS 16 FORCES avec souffleur, cabine, gratte, tondeuse et chaînes, état neuf. Tél.:548-8498.

CASE 310 avec souffleur et gratte avant. 2,500$ négociable. Tél.:673-4775.

TRACTEUR à neige John Deere 425 1996, 22 forces, 2 cylindres, bouton rachet, hydrostatique, chaufferette. $14,000. Tél.:547-4388.

TRACTEUR de ferme International B414 1973 avec souffleur arrière. Très bonne condition. Prix à discuter. Tél.:542-9854 après 17h00.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

$$$ CHOCOLAT $$$

Vends super tablettes de chocolat et **fais-toi beaucoup d'argent.** Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. **Tél:1-800-561-2395**

$$$ NOUVEAU CHOCOLAT au caramel. Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 110 $. Tél.:690-1296, 1-800-265-1296.

ABSOLUMENT INCROYABLE: En 1997, oubliez le 9 à 5. Compagnie internationale implantée au Canada depuis 15 ans, recherche représentants(tes) pour travail à temps plein ou temps partiel, pour la région du Saguenay Lac St-Jean. Formation donnée par la compagnie. Pour rendez-vous: 545-3552.

BISTROT DU PORT: Recherchons barmaid(man) 250 Avenue Morin, Chicoutimi.

INSTRUCTEUR(TRICE) de musique connaissant plusieurs instruments à vent et à percussion. Travail 3 heures/semaine. Tél;678-9775 Lucie.

L'ÉPICIER

Besoin de courtiers pour prendre commandes alimentaire.

Clientèle fournie par la compagnie. Auto nécessaire.

Travail à temps plein.

Salaire plus bonus (400$ à 800$).
Tél.:543-7411
Demandez M. Daniel

LE MARCHE DU STORES

Recherche les services **d'un installateur de stores** avec expérience et références.

(418)549-1465

MAISON DE BEAUTÉ Bossé: 334 rue Racine, Chicoutimi: Coiffeur(euse)s, esthéticienne, électrolyste, et massothérapie, etc.Tél.:543-1919.

PÂTISSERIE PLEINE EXPENSION

RECHERCHE

pâtissier(ère) avec expérience

TEMPS PLEIN
Tél.:690-0320
Investissement minimum demandé

RECHERCHE personne bénévole pour me donner cours d'anglais 2 à 3 heures/semaine. Je prends déjà un cours 3 heures/semaine, mais ce n'est pas suffisant. Tél.:672-2266.

RTAQ: NE cherchez plus, tous les services en un. Recrutons personnel dans représentant. Listes d'employé(e)s disponibles pour employeurs. Spécial des Fêtes: location de Père Noël. Tél.:paget:541-3652.

URGENT BESOIN

JOCUS les conseillers en jouets recherche conseillers(ères) dans la région. Travail idéal pour maman ou en contact avec les enfants. Mini-trousse d'accès. Sylvie, 1-800-361-3161, poste 9407.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

AIDE & ARGENT

- 10,000$ à 150,000$
- Prêt personnel et commercial
- Prêt pour création d'emploi
- Prêt privé et confidentiel
- Pas de capital à payer avant 5 ans.
- Intérêt à partir de 6% par an.

Critère: avoir des REER ou CRI

(418) 622-6666

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller Bernander.

Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

ABONDANCE! SANTÉ! Nutrition! Beauté! Avec un investissement de 126$ à 250$, travail autonome, partiel jusqu'à 2,000$ par mois, temps plein, 10,000$ et plus par mois. Je gagne plus de 19,000$ par mois. Et vous! Tél:.1-800-336-5960 Raymond Thomassin.

ENFIN un palier multiple sans besoin de parrainer. Yvan Tremblay au 678-1462 (soir).

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102.

RECHERCHE personne sérieuse pour vendre jeux de cartes exclusif qui se vend très bien et payant. Capital requis. Territoire exclusif disponible. Tél:(819) 849-9316

À VOIR! Route de machine géante à gomme excellent en placement pas compliqué, raison: départ, 8,500$ ferme. Tél.:418-835-3793.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

MENUISIER Ébéniste pour vos rénovations intérieures, armoires de cuisine, vanité de salle de bain. Laisser message:544-3516.

PLÂTRAGE peinture, menuiserie de tout genre: salle de bain complète. 25 ans d'expérience. Tél.:549-4748.

603 Massage

A JONQUIERE, massage de relaxation et détente professionnel. Tél.:547-8677.

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs) stress, entorse sciatique. Tél.542-6200.

Pour vous mesdames avec douceur, massage de relaxation et de détente à domicile. Tél.:paget:541-2914.

604 Offres de services

"GREVE DES POSTES"

J'offre mes services pour la livraison et la collecte de votre courrier. Service garantie. Charles, 699-1110.

1, 2, 3, 4 pieds de neige, trottoir, entrée, déneigement complet tôt le matin. Tél.:545-2233, 693-7938.

ARBRES nuisibles ou dangereux. (Coupe d'arbres) Estimation gratuite. Tél.:672-6569, 699-5104,

BESOIN de **DECAPER,** teindre ou vernir vos meubles en bois. **EBENISTE** d'expérience vous offre cette possibilité à **TRÈS BON PRIX.** ASH Décapage. Tél;548-6405

BON PRIX: pose de tapis, prélart, céramique, bois franc, rénovation de salle de bain. Yvon, 669-2064.

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housse, recouvrement de chaise etc. Réparation de vêtement de tous genres. Tél.548-2090, demandez Martine.

DÉNEIGEMENT
résidentiel, commercial et industriel.
Secteur Jonquière.
Tél:695-2730

DÉNEIGEMENT

Robin Morin, pour un service de qualité, tracteur avec souffleuse, secteur Chicoutimi. Tél.:549-7606.

DÉNEIGEMENT CHICOUTIMI-NORD

Entrées privées, trottoirs, entrées pavées. Tél.:549-4846.

DENEIGEMENT

Pour un très bon service. Les entrées privées et portes commerciales avec un prix imbattable.

Tél:693-9146

Femme offre ses services pour l'entretien ménager résidentiel ou commercial. Tél.:542-3778.

HOMME à tout faire réparation, entretien, rénovation, peinture, etc. Tél.690-3379, paget:696-5819

HOMME offre ses services comme peintre. Tél.:542-1171

HOMMES offrant leurs services pour rénovations de maison. Prix compétitif. Tél.697-2003, Dominique, 544-4472, Robert.

OFFREZ-VOUS un cours d'ordinateur personnalisé. Tél.544-7149

PEINTURE, pose de tapisserie, peinture décorative. Tél.:549-4846, après 18h00.

RENOVATION DECORATION S.T.

Vous avez besoin de professionnels: menuisier, plombier, électricien, à taux réduit. Tél.693-9225

S.O.S. SECOURS
ATTENTION

Aide pour grand ménage et déménagement pour les familles défavorisées et les personnes du 3ième âge. Réparation de meubles, rénovation intérieure, extérieure, peinture, patio, remise.

Tél.:693-9146.

605 Service de garde

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, avec expérience. Tél.:549-4377.

GARDIENNE d'enfants située sur boul. Barrette. Donne reçus. Tél;545-6120

RECHERCHE enfants à garder à mon domicile, avec expérience. Chicoutimi. Tél;549-2568

LES SPÉCIALISTES

Armoires

ARMOIRES G.L.
Fabrication d'armoires de cuisine vanités, pharmacies, rénovation de meubles d'armoires.
PRIX HORS SAISON
20 % D'ESCOMPTE
548-0152
695-6024
367640

Psychologie

Pour goûter enfin le plaisir de vivre!

Lisette Plourde M.Ps.
PSYCHOLOGUE
ADOLESCENTS - ADULTES
1866, rue Édison
JONQUIÈRE
548-6100
367473

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: Claude Dahl / 545-4474
Carol Morin / 668-4506

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

700 MARCHANDISES ET SERVICES

702 A vendre ou échanger

Campeur 10.1/2', pour pick-up, à vendre ou à échanger, valeur: $1,000. Mercury Cougar 1981, $300. Tél.:673–3274.

Deux motoneiges Polaris 500, valeur $4,000 contre petit camion 4x4 de même valeur. Tél.:540–4095.

703 Ameublement

12.95$ du call (appel). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696–1718

A BAS PRIX

APPAREILS ELECTROS R.S.

LAVEUSES, SÉCHEUSES, RÉFRIGÉRATEURS, POELE, AVEC GARANTIE. RECONDITONNEMENT "TIMER". APPEL DE SERVICE: $14.95. 743-B BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TEL.:698–4399.

ACHAT ET VENTE d'appareils électroménagers. Réparations à domicile. Vente de pièces de toutes marques. Aux Minuteries du Québec. Tél.543–0000.

ACHAT ET VENTE

ELECTROMENAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.:543-3010.

ACHAT ET VENTE

ELECTROMENAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.:543-3010.

ARMOIRE de cuisine, cuisinière, réfrigérateur, micro-onde avec hotte, mobilier de salon, très bon état, bon prix. Tél;544–7816 après 17h00

CHAISES. Rideau en fil, couleur gris. Prix à discuter. Tél.696–1282

LAVE-VAISELLE portatif blanc, en excellente condition, 275$. Tél.349–2260, après 17h00

LAVEUSE, sécheuse, commerciales, très bonne condition, Général Électrique, 995$. Tél;696–1718

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle, réfrigérateur, fournaise à l'huile, poêle à bois. Tél:.672–2508, paget:541-6857.

LES ELECTROMENAGERS

Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

MATELAS et sommier 54", à ressorts, un an d'usage, $475 l'ensemble. Bureau de chambre 6 tiroirs, avec miroir, $450. Table de nuit $80. Tête de lit et base 54", $125. Tél.:545–3205.

MENAGE NEUF complet à vendre. Prix à discuter. Tél.672–2142, 693-3686.

MEUBLE de télévision vidéo modulaire. Lit simple en métal. Table de travail. Tél.:545–8221.

POELE, frigidaire Bélanger, blanc, propre, $200/chacun. Set de cuisine, $100. Télévision 20" couleurs $125. Congélateur très gros, $125. Tél.;544–8588, après 17h00.

SÉCHEUSE Maytag, blanche, bonne condition, $100. Tél.:677–1043.

SOFA et fauteuil, modèle récent, très bon état. Tél.:695–0468 après 17h00.

704 Animaux

1 SEUL CENTRE DE DRESSAGE avec les **MAITRES CHIENS Enr.**, cours privés, à domicile ou à notre centre. Plus de 30 ans d'expérience à votre service. Chiens enregistrés, dressés ou non, Berger Allemand, Labrador et Fox Terrier. **Tél.: Saguenay:540-0891, Lac St-Jean:668-5037.**

ATTENTION! ATTENTION! Propriétaires de chiens désirant faire partie d'une troupe de démonstration canine, communiquez avec l'Institut Canine Professionnelle Enr., demandez Serge ou Manon, **668-5037.**

AUBAINE! CHIOTS LABRADOR chocolat, vaccinés, vermifugés et garantis, prêts immédiatement, 200$/chaque. Tél.:481–1439.

CHATONS Himalayens enregistrés, vaccinés, garantis, entre $100 et $140. Tél.:542–0620.

CHIOTS Cocker, 7 semaines, $125. Tél.:276–5645.

CHIOTS MONTAGNE des Pyrénées, 8 semaines, Tél.:418-639–2532, 418-435-5550.

CHIOTS Shih-Tzu (8 à 12 livres), 2 mois, mâle, femelle, vaccinés, vermifugés. Tél.698–4774

DOMAINE DU LABRADOR: Labrador noir vaccinés, prêts le 7 novembre, tél.:418-347–3688.

LAPINS, perdrix, faisans, dindes sauvages, dindes blanches, canards, oies, Colins de Virginie. Préparés ou vivants. Tél.:549–2125 demander Robin.

ROTTWEILER 10 semaines, vaccinés, vermifugés, $300. Tél.:548–8903.

TAURES et taureaux Limousin, pure sang, enr. Tél.675–2289

705 Antiquités

ACHETE antiquités et pièces de collection anciennes de valeur. Marché d'antiquités. Tél.:678-2775.

BOUTIQUE d'antiquités ouvert samedi, dimanche, de 11h00 à 17h00, au 643 Racine Est. Tél.:696–0868.

Vous voulez souligner:

• Anniversaire
• Naissance
• Graduation

Carnet Mondain

545-4014 / 668-4506 / 679-3832

ANTIQUITÉS ET PIECES DE COLLECTION EXCEPTIONNELLES DU PATRIMOINE QUEBECOIS

Chaise de l'orateur à l'assemblée nationale de 1930, entièrement sculptée, pièce unique (provenance Parlement de Québec). Plusieurs armoires en pin entièrement originales, horloges grand-père et autres. Lampes de toutes sortes, tables, chaises, vaisseliers, miroirs, lits de cuivre, secrétaires roll-top en chêne, cadres à vitres bombées, différents meubles victorien et québécois. Et articles de valeur en quantité.

(Une visite changera votre perception des antiquités.)

Jamais acheter ou vendre sans nous rencontrer

MARCHE D'ANTIQUITES

5922, boul. Talbot: : Tél.:678-2775. Nous sommes ouvert seulement le samedi et le dimanche de 9h00 à 17h00.

706 Bois de chauffage

BEAU BOULEAU sec, fendu, 60$/corde, livrée, taxes incluses. Tél.:540–BOIS (2647).

BOULEAU VERT fendu, 44$/corde, rond 39$/corde, 8 pieds 31$/tonne métrique + transport. Possibilité de faire sur place 25$/corde. Tél.673–3425.

CROUTE de bouleau, $20/camion, livraison. Tél.:545–2893.

708 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

709 Divers

100, 200, 300 aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Hoover, neufs et usagés, pièces, sacs, réparation aspirateurs centrals neufs et usagés de toutes marques. Prix compétitifs. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours. Tél.:548–1767.

2 ENSEMBLES de portes doubles avec cadres, 36.1/2X85". 3 téléphones de bureau avec boites de contrôle. 1 armoire métal 36X18X80" hauteur. Tél;549–0370

A BAS PRIX

Electrolux, Filter Queen, Kenmore, etc... Usagés. Un an de garantie. ASPIRATEX 2000, face au McDonald's, 3691 Boulevard Harvey, Jonquière. Tél.:542–9451.

A SACRIFIER

40 aspirateurs Electrolux d'occasion avec garantie, 129$ et plus. Au Coin de l'Aspirateur. Tél.:545–7633.

A SACRIFIER

Aspirateur Tristar, valeur 1,599$ laissée 799$ servi 7 jours. Laveuse à tapis Electrolux, valeur 599$ laissée 399$, servi 3 mois. Rainbow noire, impeccable, valeur 499$. Aspirateur neuf commercial, poussière et eau, 499$. Coin de l'Aspirateurs. Tél.:545–7633

A VOIR! STORES

VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR. TÉL.:543–0432.

ACTIVITÉ familiale: Venez couper votre sapin de Noël en forêt. 29-30 novembre, 6-7-13-14 décembre. 3080, Route Brassard, Shipshaw. Tél;547–7015

APPAREILS pour handicapé: 2 marchettes, 2 chaises d'aisances, poteau, chaise pour bain. Tél.;543–7816

ARBRES DE NOEL

Sapins cultivés et semi-cultivés. A partir de 19.99$ Pierrette Gilbert, 762 de la Colline, La Baie. Tél.544–3760

BESOIN D'ARGENT

Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.

CAISSE ENREGISTREUSE Sanyo, presque neuve, 325$. Tél:543-0774.

EQUIPEMENT forestier pour Alpine. Tél.:678–1462.

Lit de bébé, lit maison Littletikes, laveuse, sécheuse, micro-ondes, ordinateur. Tél.:696–0949.

MAGICIEN Micro-magie aux tables pour le temps des Fêtes. Tél.:544–7149

NOUVEAU
FILMS VIDÉO EN GROS
OUVERT TOUS LES JOURS
DE MIDI À 21H00
LOCATION:
lundi au mercredi: au choix $2.00
jeudi au dimanche: au choix $3.00
Aussi vente, achat, échange
75% des films en vente: $5,00
Anciennement Magary
379 Montcalm

POUR MOTONEIGE traîneau pour personne, bagages ou sortir du bois. Tél.544–5275

REMISE en bois 8X10', excellente condition. Prix négociable. Tél;542–1962

TABLE de billard 4X8' avec équipement. Très propre, 1,000$. Tél;548–3574

TABLES DE BILLARD et accessoires. Directement du manufacturier. Tél.549–2365.

TIMBRES et monnaie. Carrefour Racine. (Édifice Gagnon Frères), 13-11-97 au 24-12-97. Le collectionneur du Fjord. Tél.:548-3397

Z-24 1988 accidentée, $500. 4 jantes 14" $60. Carrosserie de motoneige Everest $50. Chaufferette 220 watts $50. Tél.:697–0458.

711 Equipement de commerce et restaurant

COMPTOIR-CAISSE en mélamine blanche pour commerce ou autre. Tél.:545–1311 soir.

À LIQUIDER

Equipement de restaurant et bar complet. Tél;696–6111

MACHINES À COUDRE

Vente
réparation
Achat
. Tél.:693–2373.
André Croft

712 Esotérisme

L'AVENIR À VOTRE PORTÉE

Avec lecture du tarot, numérologie. Quelques places disponibles. Carelle, de Montréal: 547–6813.

714 Matériaux de construction

BOIS de construction 2X4X12, 3.25$/morceau, 2X6X12, 5.80$/morceau. 2X8X12, 9.00$/morceau, 2X10X12, 11.0$/morceau. Tél.;418-347–4801.

715 Poêle à bois

15 POELES combustion lente neufs en promotion à partir de 264$. Aussi cheminées 2,100° pour maisons, garages, chalets. Quincaillerie du Moulin, 1387 Boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.:545–9119.

LOT de poêles et foyers au gaz, bois et huile ayant servi comme démonstrateur en magasin. Prix pour liquidation rapide. Groupe Giroux Maçonnex. Tél;549–7345

POELE à 2 ponts de marque Entreprise, modèle 1909 (Queen), en très bon état, 750$. Tél.:543–1751

718 Vêtements

ROBE de mariée, 8 ans, avec traîne et accessoires, 550$ négociable. Tél.698–1329

719 Ventes de garage

A PETIT et gros prix. Samedi, dimanche, 22, 23 novvembre, 708 Rodolphe, CHICOUTIMI.

GRANDE vente de garage à l'intérieure, située: Cabane à Francine au 1704, Boul. St-Jean-Baptiste, Chicoutimi, les 22-23 novembre. Tél.:549-4528.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

EQUIPEMENT gardien de but, adulte, 1,500$ négociable. Tél.542–6954

804 Chasse et pêche

ACHÈTERAIS pièges pour la trappe. Tél;547–6726

FORFAIT DE CHASSE: Chevreuil, daim (mâles). 1 bête, 3 repas et 1 coucher: 600$. Du 10 novembre au 10 décembre. Tél.:418-481–2809(jour), 418-481-1789(soir).

ZEC-DES-PASSES, (43ième kilomètres) 26x32, aménagé, propane, fosse septique. 17,000$. Tél.:418-622–0949.

805 Musique et accessoires

DISCO-MOBILE DC: Party des Fêtes, etc. musique de tous genres, éclairage. Tél: 542-0070, paget:696-8204.

GUITARE B.C. Rich Warlock + ampli Markley 100 watts, pédale distorsion Boss, valeur 1,600$ prix à discuter. Tél;.548–2149

GUITARE sèche, Epiphone, 300$. tél.:545–4564.

ORGUE électronique Technics, avec tous les instruments de musique. Valeur $3,200, laissé moitié prix, cause départ. Tél.:545–6395.

806 Ordinateurs et jeux

AUBAINE

PENTIUM MMX NEUF 166-200-233

Haute performance. Multi Média avec écran 17" ou 14". Services clients personnalisés. Tél;678–2543

ATTENTION! Plan d'entretien 1 an pour votre ordinateur. Seulement 87.75$. Tél.544–7149

CARTE de son Yamaha 30$, Fax Modem 14,4, 50$. Tél.:544–7149

COPIE de "C. D", back up, musique, ou autres. 20$. C.D inclus. Tél.548–2351

PENTIUM 166, tout équipé, 1,500$. Tél;542–4476, 542-0863

PENTIUM 75 MHZ, tout équipé, prêt pour Internet, prix 995$. Aussi 486 DX 2,66: 600$. Tél.:693–8243.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

HOLLYWOOD: dans le Trinity Towers Park, à vendre, 6,500$ canadiens, 32 pieds de long, très propre. Tél.672–6644, demander Rita.

811 Vacances/voyages

HOLLYWOOD Floride: maison à vendre, 24X55', 2 chambres, 2 salles de bain, moitié prix, Tél.:(514) 347–6968

900 AVIS

902 Agences de rencontre

GROUPE BELLES FEMMES Asiatiques, Orientales, Noires, Mulâtresses, de 18 à 39 ans, de 99 à 135 livres, fidèles, sensuelles. Nous désirons des hommes sérieux. URGENT! Ecrire à: Marie, CP32(R), Montréal, H2S-3K6. DE PARTOUT AU QUEBEC.

903 Messages personnels

24/24: se déplace. Debbie. Tél: 591-0071, laissez message. Rappelle en 1/2 heure.

BELLES JEUNES BRONZÉES, reçoivent, se déplacent, 9h00 à minuit, lundi au samedi. ENGAGEONS. Tél.:545–3004.

ABORDABLE

douce, sensuelle
détente inoubliable
appelle Sara, 698–3999

JOLIE petite poupée douce et délicate. Faut voir!. Reçoit et se déplace. Tél.:541-2923(paget).

NOUVEAUTÉ: Massage suédois et californien. TÉL.:545–8615

L'AGENCE Idéale: Jessie, Brenda Sheryl et de retour Anika. Reçoivent, déplacent, solo, duo. Tél;696–0390

La Louve vous reçoit. Tél:543-6620

AMOUREUSEMENT vôtre enr. Conversation érotique. Visa, Master-Card, Américain-Express, (sans frais). Tél:1-514-353-2835

BEAUTÉ PLUS, Sandra et ses libidineuses, blonde Marilyn (10h00am à 1h00am). Tél.:693–5389.

CINDY, CLAUDIA ET NAOMIE, DOUCES, TENDRES ET SENSUELLES, SE DÉPLACENT ET REÇOIVENT POUR RÉALISER TOUS VOS FANTASMES. PRIX ABORDABLES. ENGAGEONS. TÉL.:545-8615.

RENCONTRES

la **meilleure** façon de faire connaissance

698-2777

QUOTIDIEN

310776

SAVARD INC.

Manufacturier et distributeur de conduits et accessoires de chauffage et ventilation est à la recherche d'un(e)

REPRÉSENTANT(E)

pour son territoire
du Saguenay – Lac-Saint-Jean et la Côte-Nord

EXIGENCES:

- Facilité de communication.
- Personne responsable et dynamique.
- Posséder un permis de conduire de classe 3.

Envoyer votre curriculum vitæ chez:

SAVARD INC.
741, Saint-Vallier Ouest
Québec - G1N 1E2
Fax: 1-418-683-4344

369786

MUNICIPALITÉ DE LA *Baie James*

AGENT EN DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE ET COMMUNICATION

(poste contractuel de un an renouvelable)

La Municipalité de la Baie James recherche une personne ambitieuse, aimant relever les défis, lesquels consistent à :

- promouvoir les produits touristiques municipaux au sein d'organismes régionaux et provinciaux;
- inventorier les informations concernant les activités socio-culturelles et touristiques sur le territoire;
- superviser la gestion des campings municipaux;
- participer à l'étude des infrastructures touristiques municipales et suggérer de nouvelles occasions d'affaires;
- assurer la formation continue des agents d'information touristique de la Municipalité et les superviser;
- identifier les promoteurs touristiques et les aider à mettre en marché leurs produits;
- produire divers rapports statistiques concernant les activités touristiques municipales;
- représenter la Municipalité lors d'événements culturels, touristiques et sportifs;
- diffuser les actions et les mandats de la Municipalité auprès des citoyens et des médias;
- aider à concevoir, sélectionner et distribuer les objets promotionnels de la Municipalité;
- rédiger divers communiqués, de même que des textes pour le bulletin municipal et le rapport annuel d'activités;
- préparer et coordonner la tenue de conférences de presse;
- assurer toute autre tâche connexe au poste.

Exigences :

- diplôme d'études universitaires en tourisme ou en communications. Une formation dans un champ de spécialisation approprié avec toute combinaison de formation pourrait être considérée;
- minimum de trois années d'expérience pertinente;
- dossier de conduite automobile exemplaire.

Connaissances spécifiques :

- excellente maîtrise de la langue française parlée et écrite;
- bonne connaissance de l'anglais parlé et écrit;
- connaissance du territoire.

Lieu d'affectation : Matagami.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitæ au plus tard le **12 décembre 1997** à l'adresse suivante :

Ressources humaines
MUNICIPALITÉ DE LA BAIE JAMES
Case postale 500
Matagami (Québec) J0Y 2A0

Nota : Inscrire sur l'enveloppe
« Poste d'agent en développement touristique et communication ».
Toutes les candidatures seront traitées confidentiellement.

369569

Quatre Américains parmi eux

Les inspecteurs de l'ONU retournent en Irak

BAGDAD (AP) - Après trois semaines de crise, les inspecteurs de l'ONU vont reprendre samedi leur travail en Irak. Les 75 experts de l'UNSCOM, dont quatre Américains, sont revenus vendredi à Bagdad en provenance de Bahrein, où ils attendaient le dénouement de la crise entre l'Irak et l'ONU.

Mais malgré le changement d'attitude de l'Irak, les États-Unis entendent maintenir leur dispositif militaire dans le Golfe arabo-persique tant que le régime de Saddam Hussein ne se soumet pas totalement aux injonctions de l'ONU sur le démantèlement de ses armes de destruction massive.

Le C-130 qui ramenait les inspecteurs de la Commission spéciale de l'ONU chargée de contrôler le désarmement de l'Irak (UNSCOM) s'est posé dans la matinée sur la base militaire de Habaniya, à 120 km à l'ouest de Bagdad.

Parmi eux ne figuraient que quatre Américains au lieu des six expulsés le 13 novembre par le gouvernement irakien. Depuis le siège des Nations unies, à New York, Richard Butler, le chef de l'UNSCOM, a expliqué que cette différence était due à une rotation de routine.

Les experts ont ensuite rallié la capitale irakienne à bord de plusieurs voitures. Ils n'ont fait aucune déclaration aux journalistes.

Même si des banderoles comportant le slogan «À bas l'Amérique» avaient été disposées tout au long du trajet, la population irakienne semblait plutôt indifférente au retour des inspecteurs onusiens.

Contrairement aux jours précédents, aucune manifestation hostile n'a été organisée par le pouvoir devant les bureaux de l'ONU à Bagdad. Les experts de l'UNSCOM doivent s'intéresser en priorité aux armes chimiques et bactériologiques que l'Irak aurait pu dissimuler pendant l'interruption des inspections, et notamment aux stocks de gaz moutarde et de gaz innervant. Ils vont tenter en outre de retourner dans les sites militaires auxquels ils n'avaient pu accéder ces dernières semaines.

En attendant, les États-Unis continuent de renforcer leur présence militaire dans la région.

Vendredi avant l'aube, le porte-avions USS George Washington est entré dans les eaux du Golfe et, peu après, six chasseurs-bombardiers furtifs F117 se sont posés au Koweit.

À Washington, la prudence reste de mise. Bill Clinton l'a assuré, les États-Unis et la communauté internationale ne baisseront pas la garde. «Nous devons nous assurer que les inspecteurs peuvent accomplir leur mission sans entraves», a déclaré le président américain tout en reconnaissant que leur retour constituait un succès important.

«Qu'il n'y ait pas d'erreur», a-t-il toutefois souligné, «nous devons être constamment vigilants et résolus et avec nos amis et partenaires, nous devons tout particulièrement être déterminés à prévenir la capacité de Saddam -Hussein- à reconstituer ses armes de programmes de destructions de masse.

«Nous ne devons pas laisser nos enfants être exposés» aux armes chimiques et bactériologiques et aux armes nucléaires à une plus petite échelle, «qui pourraient terroriser le XXIe siècle», a conclu le président des États-Unis.

«Nous serons là jusqu'à ce que l'Irak se mette totalement en conformité» avec les résolutions de l'ONU, soulignait jeudi soir le secrétaire à la Défense William Cohen. En particulier, les avions-espions U-2 poursuivront leurs vols réguliers au-dessus de territoire irakien.

À Paris, le ministre des Affaires étrangères Hubert Védrine s'est réjoui de la «sagesse» de l'Irak. Dans un entretien publié vendredi dans «Libération», le chef de la diplomatie française s'est félicité des «concessions» faites par les États-Unis dans la déclaration de Genève, notamment sur le rééquilibrage de l'UNSCOM.

Conformément à la déclaration adoptée à Genève par les cinq membres permanents du Conseil de sécurité, la direction de la Commission spéciale devait se réunir vendredi soir à New York pour discuter des moyens d'améliorer son efficacité. Une augmentation du nombre des inspecteurs non américains est à l'ordre du jour.

Mécaniciens
Montréal

Air Canada est à la recherche de personnel motivé et hautement qualifié pour combler des postes permanents à sa base de maintenance groupes Moto-propulseurs de Dorval.

Révision des moteurs JT8D-JT9D-PW-4000-CFM56-CF34-APU

Exigences

- Posséder un minimum de quatre années d'expérience pertinente
- Consentir à travailler selon un horaire de quarts
- Être en mesure de lire des dessins techniques et des devis
- Maîtriser le langage technique de base en anglais
- Avoir de l'expérience dans la révision des turbines à gaz
- Une expérience des essais fonctionnels constitue un atout

Rémunération : le taux horaire est de 21,12 $

Les personnes choisies pourraient se voir attribuer une allocation de déménagement, selon les politiques de l'entreprise.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le 6 décembre 1997, en mentionnant le dossier D-11, à l'adresse suivante :

Air Canada
C.P. 13000
Dorval (Québec) H4Y 1B6
Télécopieur: (514) 422-2628

Air Canada remercie toutes les personnes qui répondront à la présente annonce, mais ne communiquera qu'avec celles retenues pour une entrevue. Prière de ne pas téléphoner.

Air Canada est liée par la Loi sur l'équité en matière d'emploi et la Loi sur les langues officielles du Canada. Afin d'encourager les initiatives d'équité en matière d'emploi, les membres des minorités visibles, les autochtones et les personnes handicapées sont priées de s'identifier.

369620

AIR CANADA

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans l'annonce parue dans Le Quotidien du vendredi 21 novembre 1997.

Nous aurions dû lire: **ouvert le samedi de 8 h 30 à 17 h et non jusqu'à 21 h.**

Nous nous excusons pour cette erreur.

la Baie

369799

Labatt

RESPONSABLE DES VENTES ET DE LA DISTRIBUTION

Ce défi à double volet vous donne l'occasion rêvée de transformer et d'enrichir votre carrière! Vous possédez une excellente connaissance du marché dans la région de Dolbeau et vos succès dans la vente témoignent de votre professionnalisme et de votre souci à satisfaire la clientèle. En plus de pouvoir reconnaître et saisir les nouvelles occasions d'affaires et maintenir des relations harmonieuses avec la clientèle, vous êtes en mesure d'élaborer et de gérer des plans d'affaires et des programmes de marketing efficace; pour maximiser les ventes sur votre territoire.

Le second volet de ce poste vous permettra de mettre à profit votre sens stratégique des affaires, votre leadership, votre esprit d'équipe et vos talents exceptionnels de motivateur pour établir un solide partenariat avec chaque membre de votre équipe. Vous saurez gérer toutes les activités du Centre de distribution dans le but d'en optimiser le rendement et d'atteindre vos objectifs.

Orienté sur les résultats et innovateur, vous êtes idéalement titulaire d'un baccalauréat en administration des affaires, option marketing et êtes reconnu pour votre énergie, votre enthousiasme et votre autonomie. Votre expérience dans la vente est essentielle alors qu'une expérience en distribution est un atout précieux.

Nous offrons une rémunération qui reflète l'importance que nous accordons à ce poste-clé. Si l'idée de progresser avec nous vous attire, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, en toute confiance avant le 5 décembre 1997, à la Direction des ressources humaines, La Brasserie Labatt limitée, 50, rue Labatt, LaSalle (Québec) H8R 3E7, en mentionnant sur l'enveloppe le numéro de dossier 8850.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

La Brasserie Labatt, membre du troisième plus important groupe de brassage au monde, s'est formellement engagée à devenir la meilleure brasserie des Amériques, en procurant à ses clients les meilleurs produits et le meilleur service de l'Industrie brassicole.

Actuellement en plein essor, nous cherchons un professionnel des ventes possédant des talents supérieurs dans ce poste de gestion des affaires et des ressources humaines.

369666

le QUOTIDIEN

Le Progrès du Saguenay, division de Groupe UniMédia inc., éditeur des journaux Le Quotidien et Progrès-Dimanche et imprimeur de plusieurs hebdomadaires répartis à travers le Québec, est à la recherche d'un(e)

CONSEILLER(ÈRE)

pour effectuer de la représentation auprès de la clientèle du journal Le Quotidien.

Conditions:
- Travail à temps plein.
- Clientèle établie.

Exigences:
- Minimum 3 ans d'expérience dans le domaine de la vente.
- Être dynamique, avoir de l'entregent, aimer travailler en équipe.
- Connaissance de l'anglais serait un atout.
- Posséder une automobile de modèle récent.

Rémunération:
- Salaire/commissions, bénéfices marginaux.

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur curriculum vitæ avant le 28 novembre au:

1051, boulevard Talbot
Chicoutimi
ou encore par télécopieur au: 418-690-8806

369783

NÉCROLOGIE

BOURASSA (M. Alain) — Le 20 novembre 1997, est décédé accidentellement à St-Félicien, à l'âge de 39 ans, M. Alain Bourassa, époux de dame Annie Hudon, demeurant au 1241 des Ormes, St-Félicien. Selon la volonté du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu samedi le 22 novembre 1997 à 14h00 à l'église Christ-Roi à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il était enseignant à la Polyvalente Les Quatres Vents à St-Félicien. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Annie Hudon, ses enfants: Louis-Jacques et Véronique; sa mère Huguette Villeneuve (feu Jacques Bourassa); sa soeur Annie Bourassa (Yvan Simard), Josée Bourassa (Fausto Pozzi); ses beaux-parents: Roger Hudon et Pâquerette Villeneuve; ses beaux-frères et belles-soeurs: Chantale Hudon (Bertrand Picard), Claire Hudon (Jacques Brochu), Martin Hudon (Elisabeth Tessier); ses neveux et nièces: Sophie et Francis Brochu, Frédéric et Marie-Claude Simard, Jean-David et Alessandro Pozzi, ainsi que ses cousins et cousines et de nombreux parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs mais plutôt faire un don à la Fondation de ma Vie, 305 St-Vallier, Chicoutimi, G7H 5H6. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

COLLINS (M. Maurice) — Le 21 novembre 1997, est décédé à l'Hôpital de Jonquière, à l'âge de 60 ans, M. Maurice Collins, époux de Mme Nicole Perron, demeurant au 3932 des Sizerins, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière, dimanche le 23 novembre 1997 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, lundi le 24 novembre 1997 à 8h30. Les funérailles auront lieu lundi le 24 novembre 1997 à 10h00 à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Line Collins (Eric Gravel), Nathalie (Eric Allard), Suzanne (Stéphane McCarvill); ses petits-enfants: Jessica et Michaël; ses soeurs: Thérèse Collins, feu Françoise (Raphaël Lavoie); sa belle-mère: Gertrude St-Pierre (feu Philippe Perron); il était le beau-frère de: Marjolaine Perron (Edouard Bonneau), Ghyslain (Colombe Bouchard), Gaétan, Michel (Diane Tremblay), Jacynthe (Jean Larouche), feu Richard, nombreux parents et amis. Une bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation du Patro. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

GIRARD (Mme Gaétane) — Est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, le 21 novembre 1997, à l'âge de 61 ans 4 mois, Mme Gaétane Girard, épouse de feu Chantale Desbiens et fille de feu Fernand Girard et de feu Jeannette Gobeil, demeurant au 2283 Larouche, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14h00 dimanche le 23 novembre 1997 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 2770 de la Salle, Jonquière. Les heures d'accueil sont: dimanche de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi, jour des funérailles, à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu lundi le 24 novembre 1997 à 11h00 à l'église St-Mathias, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au cimetière St-Constant de Montréal. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie (Sylvain Tremblay), Lise (Alain Forget), Sonia (Marc Thibeault); ses petits-enfants: Marie-Josée, Kim, Andréane, Tomy, Alexandra; ses frères et soeurs: Ghislain (Angeline Tremblay), Lisette (feu Jean-Robert Larouche), Brigitte (André Cauvier), feu Roger (Françoise Tremblay), Jean-Yves (Guylaine Forrand), Diane, Hélène, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons à la Société Canadienne du Cancer. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

LAROUCHE (Audrey) — Est décédée le 19 novembre 1997, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, à l'âge de 21 ans, Audrey Larouche, fille de feu M. Magella Larouche et de dame Jacqueline Desbiens, demeurant au 25 Rang St-Hilaire à St-André. Elle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu samedi le 22 novembre 1997 à 15h00 à l'église de St-André. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil sa mère Mme Jacqueline Desbiens; ses frères et soeurs: Angelo, Hélène (Serge Ouellet) et Claude; ses nièces: Samantha et Natacha. Elle laisse également dans le deuil ses oncles, ses tantes, ainsi que plusieurs autres parents et ami (e)s. Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.

Nos condoléances

aux familles éprouvées

QUOTIDIEN

Remerciements

LANGLOIS (Mme Yvonne Marquis) — Les membres de la famille de Mme Yvonne Marquis, soit ses enfants: feu Richard, Gilles (Mary Garland), Gaby (Micheline Gagné), Hélène (Norman Gervais), feu Johanne, Francine (Alain Leduc), Linda, Lison (Marcel Brassard); ses petits-enfants: Denis, Pascal, David, Dominic, Patrick, Annie, Isabelle, Annick, Sophie, Philippe; ses arrière-petits-enfants: Mathieu, Kézia, Janie; sa filleule Jacqueline Arseneault; ses soeurs: Cécile et Béatrice Marquis, ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Yvonne Marquis, épouse de feu Philippe Langlois, demeurant au 2227, Lamarche, Jonquière, secteur Arvida, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

Messe anniversaire

LAROUCHE (Mme Marguerite Girard) — Chère maman, chère grand-maman, un an déjà s'est écoulé depuis ton départ. Le temps pourra s'enfuir mais n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. tu nous manques toujours autant et nous ne t'oublierons jamais. De là-haut, continue de veiller sur nous. Nous nous réunissons pour la messe anniversaire de dame Marguerite Girard, épouse de feu M. Raymond Larouche, demeurant au 220, Don Bosco à Chicoutimi qui sera célébrée samedi le 22 novembre 1997 à 19h00 à l'église St-Joachim à Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

Prières

FAVEURS OBTENUES – MERCI Soeur Marie Ste-Cécile de Rome dite Dina Bélanger. Signé: R. T.

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
Signé: J.R.

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
Signé: M.L.

Le satellite Spartan hors de contrôle

CENTRE SPATIAL, Houston (AP) -- Le petit satellite d'observation du soleil, Spartan, lâché vendredi par la navette Columbia, a commencé à échapper à son contrôle. La mission a été annulée et deux des six astronautes, qui n'ont pu rattraper le satellite, pourraient sortir dans l'espace dans la nuit de dimanche afin de le récupérer.

Le satellite Spartan a été placé en orbite à 4h locales (2100GMT) par l'équipage de la navette, grâce à un bras robotisé de 15 mètres. Quelques minutes après le lancement, l'astronaute Kalpana Chawla a réalisé que le satellite déviait de son cours normal. En essayant de rectifier la trajectoire avec le bras robotisé de quinze mètres, l'astronaute a involontairement déplacé le satellite.

Le satellite aurait dû tourner autour de la terre en restant à moins de 72km de Columbia, avant d'être récupéré dimanche. Les scientifiques espéraient récupérer plus de 1000 photos prises par Spartan et les comparer à celles prises par le satellite Soho, déjà en orbite à 1,6 million de kilomètres de la terre. La NASA devra donc renoncer aux photographies de la couronne du soleil que le satellite était censé prendre.

La mission de Columbia, qui a débuté mercredi, est la huitième et dernière de l'année 1997 pour les navettes américaines. Elle doit durer 16 jours.

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
Mme Yvonne Bergeron

décédé le 31 octobre 1997, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

368731

Lors du décès de
Monsieur André Carrier
de Chicoutimi
(29/09/1997)
Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation de Ma Vie. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.
Merci aux généreux donateurs!

La population du Saguenay – Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.
«LA FONDATION DE MA VIE»
On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie
en signalant: 541-1005
369079

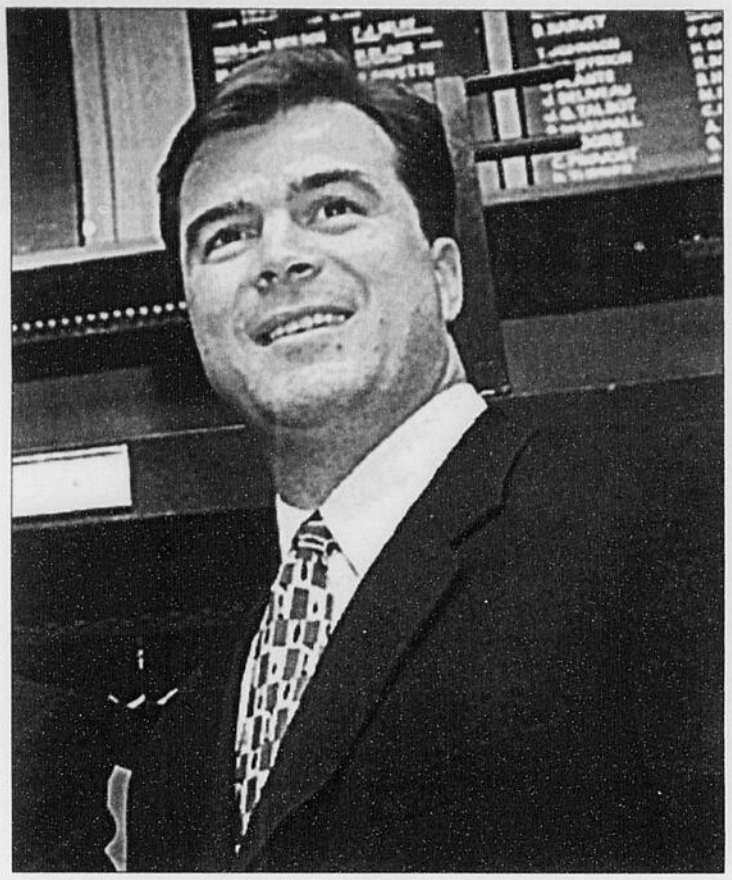
LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
DE CHICOUTIMI
J'Y CROIS...
Pour devenir membre
(copropriétaire)
543-6962

BIENTÔT RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
ET BUREAU D'ACCUEIL AU
520, BOUL. SAGUENAY EST, CHICOUTIMI

LA MAISON
Emery Gravel

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI
2442, Roussel, Chicoutimi

Desservant la population de: Chicoutimi, Laterrière, Sainte-Rose, Saint-Fulgence, Saint-Honoré, Saint-David de Falardeau, Bégin, Saint-Ambroise, Saint-Jean-Vianney et Canton Tremblay.
367901



ESPRIT DE GROUPE — L'entraîneur du Canadien, Alain Vigneautl, vante l'esprit de groupe dont font preuve les joueurs des Red Wings tout en souhaitant qu'un tel comportement anime sa propre troupe dans un avenir rapproché.

Vigneautl vante le succès des Wings

À Detroit, «c'est le club avant tout!»

par François Lemenu

MONTREAL (PC) — Les Red Wings de Detroit demeurent l'une des meilleures formations de la Ligue nationale malgré la perte de trois éléments importants. Les amateurs de hockey pourront s'en rendre compte, ce soir, alors que les champions de la coupe Stanley seront au Centre Molson à l'occasion de leur unique visite de la saison à Montréal.

Le gardien Mike Vernon, vainqueur du trophée Connie Smythe, a été échangé aux Sharks de San José, l'attaquant Sergeï Fedorov est toujours sans contrat, tandis que le défenseur Vladimir Konstantinov ne jouera plus au hockey à la suite du terrible accident de voiture qui est survenu quelques jours après la conquête de la coupe. Malgré tout, les Red Wings se retrouvent encore dans le peloton de tête.

Selon Alain Vigneault, les succès des Wings s'expliquent surtout par leur esprit d'équipe. D'après l'entraîneur du Canadien, c'est grâce à un solide esprit de groupe si la troupe de Scotty Bowman parvient à surmonter les obstacles. Les succès du Detroit sont particulièrement surprenants à l'étranger où l'équipe présente un dossier de 7-2-1.

«Il s'exerce, à Detroit, une pression de l'intérieur qui vient des pairs, fait valoir Vigneault. Je me souviens d'avoir lu qu'Igor Larionov blâmait Fedorov de ne pas être avec l'équipe, que sa place était à Detroit et pas ailleurs. Il lui rappelait que ses succès ont été obtenus grâce au travail de tous ses coéquipiers. Ce n'est pas souvent qu'on entend de tels commentaires. C'en dit long sur l'esprit de groupe qui règne à Detroit. Là-bas, c'est le club avant tout!»

Vigneault admiratif

Vigneault espère retrouver un jour pareil esprit de corps au sein de sa propre formation. Le successeur de Mario Tremblay a indiqué, hier, que cet esprit d'équipe était en train de se former.

«Ça s'en vient, a-t-il dit. On le voit à de petits détails. Chaque joueur remarque maintenant la contribution des autres. Par exemple, je fais souvent appel au trio de (Saku) Koivu au début d'un jeu de puissance. Un vétéran comme Vincent Damphousse, qui a déjà une longue carrière derrière lui, pourrait se plaindre. Pourtant, il n'a jamais dit un mot», raconte Vigneault, visiblement touché par l'esprit d'équipe et la générosité de son capitaine.

Un test

Malgré un excellent départ, le Canadien n'arrive toujours pas à vaincre les meilleures formations de la ligue. Le Tricolore a subi deux revers identiques de 3-2 contre Washington, une cinglante défaite de 6-2 devant Philadelphie, et un revers de 2-1 en prolongation au New Jersey. Le Canadien est seulement parvenu à vaincre les Stars de Dallas, 6-4, au Centre Molson.

«Nous n'avons connu qu'une seule mauvaise période contre Philadelphie, a rappelé Vigneault. Nous allons remporter notre lot de matchs si on parvient à maintenir le même genre de préparation.

«Quant aux Red Wings, c'est un honneur et un plaisir de se mesurer à eux. Même s'il leur manque de bons joueurs, les Red Wings comptent encore d'excellents éléments.

«Je suis certain que nous allons être plongés dans un environnement de hockey, a-t-il ajouté en pensant au match. Les équipes semblent toujours prêtes à jouer contre le Canadien. De notre côté, nous affronterons les champions de la coupe Stanley.»

Un match qui promet.

De mauvais souvenirs pour Vladimir Malakhov

MONTREAL (PC) — Vladimir Malakhov a été bouleversé en apprenant la nouvelle de l'accident de voiture qui a failli coûter la vie à ses compatriotes Vladimir Konstantinov, Viacheslav Fetisov et Sergeï Mnatsakanov quelques jours seulement après la conquête de la coupe Stanley.

«J'étais à la maison. Un ami m'a appris la nouvelle après être allé sur internet. J'étais convaincu qu'il s'agissait d'une erreur. Je me suis aussitôt branché moi aussi. Même en lisant, je ne pouvais y croire.»

Malakhov a bien connu Konstantinov. Ils ont été coéquipiers dans l'équipe de l'Armée Rouge. Ils ont même formé un duo à la ligne bleue.

«Je suis allé aux nouvelles en parlant à Slava (Fetisov)», dira Malakhov qui n'aime pas parler de l'accident.

Fetisov a subi quelques contusions seulement et il a pu reprendre l'entraînement en même temps que ses coéquipiers des Red Wings. Konstantinov n'a pas eu cette chance, pas plus que le masseur Mnatsakanov.

Il y a deux semaines, Konstantinov a quitté le centre hospitalier de Detroit où il était soigné afin de poursuivre son programme de rééducation en Floride. Sa carrière est irrémédiablement terminée. On espère seulement qu'il pourra reprendre une vie normale après des mois de rééducation. Quant à Mnatsakanov, les médecins ont dit qu'il ne marchera plus jamais. Avant de se joindre aux Red Wings, Mnatsakanov était le masseur du Dynamo de Moscou.

Une tragédie

Valeri Bure a aussi été ébranlé par l'accident qui a brisé deux carrières.

«C'est une tragédie, dit le Russe, qui connaît Konstantinov malgré les sept ans qui les séparent. Lorsque de telles choses surviennent, on oublie la nationalité, on oublie le hockey. On pense seulement aux individus. C'est vraiment terrible.»

AU FILET

MONTREAL (PC) — Jocelyn Thibault défendra le filet du Canadien face aux Red Wings. Alain Vigneault veut qu'Andy Moog profite d'un autre entraînement avant de le renvoyer dans la mêlée. Le vétéran gardien s'est blessé à un genou à Los Angeles il y a deux semaines.

«Je me sens prêt même si je manque de pratique en situation de match, admet Moog. Quelques jours d'entraînement supplémentaires ne me feront pas de mal.»

José Théodore, qui n'a participé à aucun match depuis son rappel de Fredericton, pourrait être retourné à son équipe de la Ligue américaine au cours du week-end...

Benoit Brunet ne jouera pas contre Detroit. Victime d'une commotion cérébrale à Greensboro, Brunet a chaussé les patins, hier, avant de regagner rapidement le vestiaire.

«J'ai ressenti des maux de tête ainsi que des maux de coeur. Il n'y a pas de risque à prendre», a dit Brunet, qui espère affronter les Sharks de San José, lundi...

Turner Stevenson, Stéphane Richer et Jassen Cullimore ne seront pas disponibles contre Detroit. Sébastien Bordeleau, lui, sera de retour dans la formation après avoir subi une contusion à une cuisse contre Tampa Bay...

Il y a quelques jours, Eric Lindros a émis l'opinion que la Ligue nationale devrait abandonner la Coupe du monde et ne conserver que les Jeux Olympiques et les championnats du monde. Le capitaine des Flyers de Philadelphie faisait valoir que la saison est déjà assez longue sans devoir ajouter d'autres compétitions. Il mentionnait aussi que les joueurs ne sont pas au meilleur de leur forme en septembre contrairement aux JO qui ont lieu en février. Hier, Valeri Bure a exprimé son désaccord.

«Ce n'est pas trop, a-t-il dit. On gagne tellement d'argent et puis c'est amusant de participer à de grandes compétitions.

«Les équipes finissent presque toutes en mai. Les joueurs ont suffisamment de temps pour se reposer. Et puis une carrière au hockey n'est pas éternelle. Vaut mieux en profiter pendant que ça passe», a rappelé Bure...

Valeri Bure dit ne plus attacher d'importance aux rencontres contre les Red Wings, une équipe qui mise sur plusieurs de ses compatriotes.

«C'était un événement spécial il y a trois ou quatre ans, dit-il. Mais plus aujourd'hui. Je perçois les joueurs russes comme n'importe quel autre joueur de la LNH.»

Bure ne cache pas pour autant sa joie d'affronter Detroit, une formation qui mise avant tout sur le patin.

«Ils font beaucoup de permutations, ce qui crée des espaces libres. J'avoue qu'il devient alors bien difficile de les neutraliser...»

CFIX ROCK détente 96.9 FM
www.rock-detente.com
MA RADIO AU BOULOT

SEULEMENT LE MEILLEUR DE LA MUSIQUE

Courez la chance d'assister au concert d'Elton John à Montréal.

Les Week-end superstar de midi à 20 h

CFIX ROCK détente 96.9 FM
www.rock-detente.com
MA RADIO AU BOULOT

369070

Trophée Calder

La tradition pourrait renaître

(AP) - Les recrues européennes ont le plus souvent gagné le trophée Calder dans les années 90 et la tradition pourrait bien se poursuivre en 1997-98.

Patrick Elias, des Devils du New Jersey, Mattias Ohlund, des Canucks de Vancouver, Vaclav Prospal, des Flyers de Philadelphie, et Marco Sturm, des Sharks de San José, sont parmi les favoris après le premier quart de la saison dans la Ligue nationale.

Eric Messier, de l'Avalanche du Colorado, et Mike Johnson, des Maple Leafs de Toronto, sont présentement les deux candidats canadiens les plus en vue.

Cinq Européens ont gagné le trophée Calder depuis 1990, soit Sergei Makarov en 1990, Pavel Bure en 1992, Teemu Selanne en 1993, Peter Forsberg en 1995 et Daniel Alfredsson en 1996. De plus, les Européens ont monopolisé le titre de meilleure recrue au cours des six dernières années dans la Ligue internationale et la saison dernière dans l'américaine.

«L'Europe fournit plus de joueurs habiles», constate Claude Larose, dépisteur pour les Hurricanes de la Caroline. «Ils sont habitués à jouer sur de plus grandes surfaces et ont plus l'occasion de développer leur coup de patin et leur lancer.»

Il y a aussi le fait que Makarov, par exemple, avait 31 ans quand il s'est joint aux Flames de Calgary, après une longue carrière internationale.

Les Européens arrivent maintenant plus jeunes et plusieurs passent par le hockey junior et mineur nord-américain, ce qui améliore leur connaissance du style de jeu pratiqué dans la LNH.

C'est le cas d'Elias par exemple, passé par la Ligue américaine avant de prendre part aux dernières séries de la coupe Stanley.

«J'ai joué de façon relaxe et j'ai bâti ma confiance à chaque match», a expliqué le Tchèque, que ses coéquipiers ont baptisé 7-Eleven, du nom d'une chaîne de dépanneurs bien connu: «Parce que», dit-il, «je suis ouvert tout le temps et partout...»

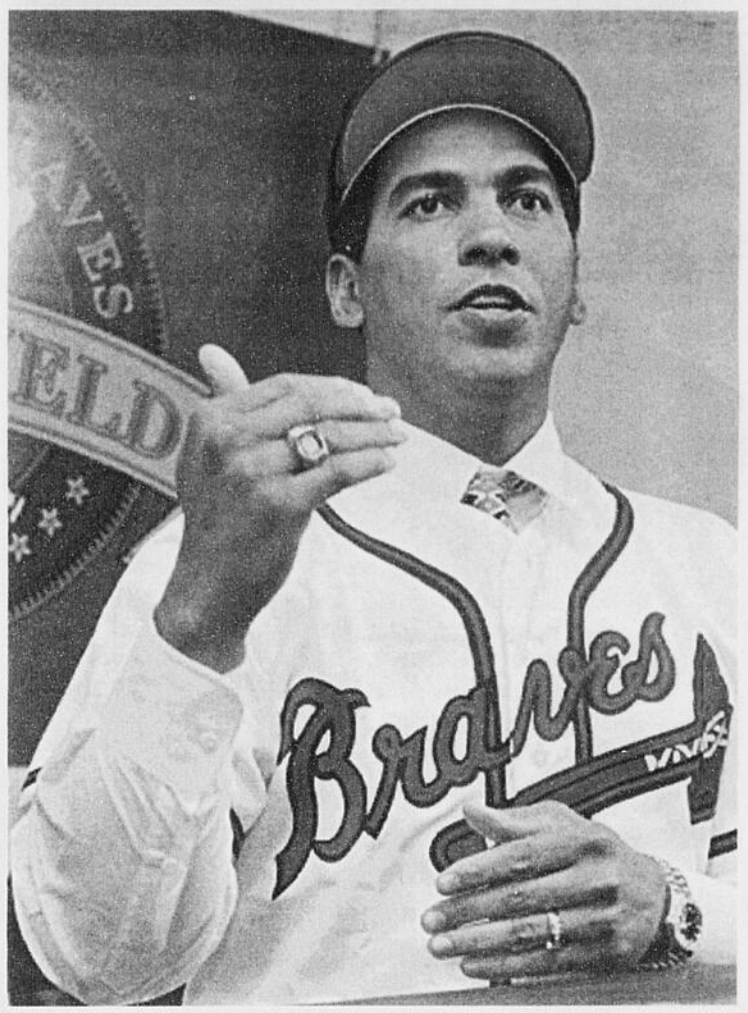
Messier, la révélation

Ohlund, quant à lui, est un défenseur suédois de 6'3" et 210 livres, comme on les aime en Amérique du Nord.

Messier, qui vient de Drummondville, est un autre défenseur qui constitue une révélation, n'ayant jamais été repêché quand il jouait dans la Ligue junior majeure du Québec et ayant dû passer par... le roller hockey.

Il a été nommé recrue du mois d'octobre grâce à sa fiche de deux buts et cinq passes, combinée à un différentiel de plus-6.

«Il s'est amélioré à chaque match», analyse Larose. «L'autre soir, il a joué contre le trio d'Eric Lindros et a été vraiment efficace».



CONTRAT - Les Braves d'Atlanta ont déboursé environ 25 millions $, hier, pour attirer le premier-but Andres Galarraga. (Photo PC)

HOCKEY

Oilers: l'heure limite approche

EDMONTON (PC) - Les acheteurs locaux éventuels ont obtenu une délai de 20 jours pour présenter une offre sérieuse pour se porter acquéreur de la concession des Oilers d'Edmonton du présent propriétaire Peter Pocklington.

La banque Alberta Treasury Branches a fait savoir hier qu'elle prendrait les mesures nécessaires pour récupérer les 100 millions$ prêtés à Pocklington.

«Quand vous empruntez de l'argent, vous devez vous attendre à devoir le remettre», a dit Darlene Dickinson, porte-parole de la banque. M. Pocklington ne fait pas exception à la règle.»

Pocklington avait engagé son équipe de hockey comme garantie pour ces prêts.

Dickinson a mentionné que les profits de la vente de l'équipe serviraient à payer quelques dettes de Pocklington.

Si une offre raisonnable est déposée dans les 20 jours, la banque accordera un autre délai de 40 jours aux intéressés pour compléter la transaction.

Pocklington tente de vendre son équipe depuis juin. Il avait reçu une offre de Les Alexander, un homme d'affaires de Houston, mais elle a été retirée il y a deux semaines.

Ce qui complique les choses pour Pocklington est que l'équipe a une entente avec la ville d'Edmonton et elle est tenue par contrat de demeurer dans la ville de l'Alberta jusqu'en 2004.

Fedorov exige un échange

À Detroit, Sergei Fedorov demande aux Red Wings de Detroit de l'échanger.

Le talentueux joueur de centre, qui n'a pas encore joué cette saison, est exaspéré parce que les négociations sont dans l'impasse, affirme son agent Michael Barnett.

Fedorov, qui est présentement à Moscou où il s'entraîne avec l'équipe de l'Armée Rouge, recherche un salaire de six millions par année pour une entente de quatre ans. Les Red Wings sont disposés à lui offrir cinq millions $ par saison pour une période de quatre ans.

Fedorov, un ancien lauréat des trophées Hart et Selke, est joueur autonome avec restrictions. S'il signe un contrat avec une autre formation, les Red Wings auraient le droit d'égaler l'offre ou d'obtenir cinq choix de première ronde en retour.

«Je ne suis guère optimiste d'en arriver à un contrat avec les Red Wings, a ajouté Barnett. Pas aujourd'hui, ni demain, ni au mois de décembre.»

Le directeur général des Red Wings Ken Holland déclare: «Je désire qu'il revienne dans la formation car je sais ce qu'il peut faire. C'est un joueur d'impact. Je ne vais pas l'échanger. Je veux le mettre sous contrat.»

Malgré les affirmations de Holland, les Red Wings sont à la recherche d'un vétéran défenseur.

La perte de Vladislav Konstantinov, victime d'un grave accident au mois de juin, a créé un grand vide à la ligne bleue.

Il ne fait aucun doute que plusieurs équipes convoitent Fedorov.

Jagr est rétabli

À Canonsburg, en Pennsylvanie, Jaromir Jagr pourrait effectuer un retour au jeu avec les Penguins de Pittsburgh ce soir lors du match contre les Rangers de New York.

Jagr a raté quatre matches en raison d'une blessure à l'aine. Il a participé à l'entraînement de l'équipe, hier, et il se dit prêt à revenir au jeu.

Les défenseurs Kevin Hatcher (pied) et Jiri Slegr (hanche) ont également repris l'entraînement et ils pourraient tous les deux être du match contre les Rangers.

Par contre, l'attaquant Andreas Johansson (côtes), le gardien Ken Wregget (dos) et le défenseur Ian Moran (genou) manqueront de nouveau à l'appel.

Guerin avec les Devils

À East Rutherford, Bill Guerin a signé un contrat de longue durée avec les Devils du New Jersey, ce qui devrait lui ouvrir la voie des Jeux de Nagano.

Les Devils n'ont pas voulu discuter les termes de l'entente et ni l'attaquant ni son gérant, Bill Murray, n'étaient disponibles.

Du mordant... Lindros?

PHILADELPHIE (PC) - La Ligue nationale mène actuellement une enquête pour savoir si Eric Lindros a vraiment mordu Marty McSorley durant une bataille survenue au cours du match que les Flyers de Philadelphie ont perdu 3-0 face aux Shraks de San José, jeudi.

Les reprises télévisées ne semblent pas donner de réponse sûre et Lindros affirme n'avoir rien fait de mal.

On voit bien McSorley reculer sa tête vivement, mais on ne peut dire si c'est parce qu'il a été mordu.

Même s'il n'a reçu que deux punitions mineures, tout comme le défenseur des Sharks, Lindros pourrait être mis à l'amende et suspendu s'il est trouvé coupable d'avoir mordu son adversaire.

Lindros s'est aussi battu contre Todd Gill alors que les Flyers encaissaient un deuxième échec de suite contre une équipe présentant une fiche inférieure à .500, ayant perdu 3-1 contre Toronto la veille.

Contrat de 25 millions $

Galarraga comblera la perte de McGriff

ATLANTA (AP) - Les Braves d'Atlanta ont déboursé environ 25 millions $ pour attirer le premier-but Andres Galarraga, ce qui signifie qu'ils ne tenteront plus de mettre sous contrat Brady Anderson ou Kenny Lofton.

Alors que les Braves auront à composer avec une masse salariale de plus de 60 millions $ en 1998, le directeur général John Schuerholz a indiqué hier qu'il mettra fin aux discussions avec les deux voltigeurs autonomes.

Schuerholz a ajouté qu'il pourrait toujours offrir un contrat modeste à un joueur autonome - l'ex-Brave Otis Nixon demeure une possibilité - mais que l'équipe n'entend plus accorder d'autres contrats comme celui de jeudi.

Deux jours seulement après avoir échangé le premier-but Fred McGriff aux Devils Rays de Tampa Bay, les Braves l'ont remplacé par Galarraga, à qui ils ont offert un contrat de 24,75 millions pour trois ans.

Galarraga, âgé de 36 ans, a maintenu une moyenne de .318 la saison dernière avec 41 circuits et 140 points produits, dominant la Ligue nationale pour une deuxième année d'affilée. Le joueur de premier but évoluait pour les Rockies du Colorado depuis les débuts de la concession en 1993, mais il a décidé de regarder ailleurs lorsque l'équipe lui a proposé une entente de deux ans seulement.

«Je crois que c'était le temps d'obtenir ma valeur sur le marché», a mentionné Galarraga.

Galarraga touchera huit millions $ en 1998, 8,2 millions $ en 1999 et 8,5 millions $ en l'an 2000. Il pourrait obtenir un 250 000 $ additionnel s'il obtient plus de 400 apparitions au bâton.

Les Braves se sont offert un coussin financier, lundi, quand ils ont pris la décision de ne pas offrir un nouveau contrat à l'arrêt-court étoile Jeff Blauser. Ils ont plutôt embauché un autre ex-joueur des Rockies, Walt Weiss, pour un contrat de 9 millions $ pour trois ans.

Johnson se sent trahi

SEATTLE (AP) - Le lanceur Randy Jackson affirme se sentir trahi par les Mariners de Seattle, qui refusent de lui consentir un contrat de longue durée, et il s'attend à être échangé.

Mais même s'il devait rester, il se dit prêt à faire de son mieux la saison prochaine.

Johnson ne comprend pas la décision des Mariners, qui ne veulent pas prolonger son contrat au delà de 1998: «Je me sens un peu trahi. J'estime avoir donné mes meilleures années aux Mariners, je les ai aidés à sauver le baseball à Seattle.»

Johnson, 34 ans, a été opéré au dos à la fin de la saison 1996 et il a raté quatre départs à cause d'une tendinite à un droit de la main vers la fin de la dernière campagne.

LES CHIFFRES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT DOUBLE

Conférence de l'Est

Section Nord-Est

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10m.	Série
Montréal	22	14	6	2	72	47	30	6-4-2	8-2-0	8-2-0	P1
Boston	23	11	8	4	58	57	26	3-4-2	8-4-2	4-3-3	P1
Pittsburgh	24	10	9	5	64	62	25	2-4-3	8-5-2	3-5-2	G1
Ottawa	23	9	10	4	62	59	22	5-6-1	4-4-3	2-7-1	P2
Caroline	23	9	11	3	63	67	21	6-4-2	3-7-1	6-3-0	P1
Buffalo	20	6	10	4	52	61	16	2-5-1	4-5-3	3-5-2	G1
Section Atlantique											
New Jersey	21	16	5	0	67	36	32	11-2-0	5-3-0	9-1-0	G7
Philadelphie	24	13	8	3	69	57	29	8-5-1	5-3-2	6-3-1	P2
Washington	22	12	7	3	66	54	27	5-1-2	7-6-1	5-3-2	N1
N.Y. Rangers	23	8	8	7	61	60	23	4-4-4	4-4-3	5-3-2	G1
N.Y. Islanders	22	9	9	4	60	57	22	3-6-1	6-3-3	4-4-2	P1
Floride	21	6	11	4	44	62	16	2-6-3	4-5-1	3-6-1	P2
Tampa Bay	21	3	16	2	40	75	8	2-6-1	1-10-1	1-9-0	G1
Conférence de l'Ouest											
Section Centrale											
St. Louis	23	15	6	2	72	50	32	10-3-1	5-3-1	5-4-1	P1
Detroit	24	14	6	4	79	57	32	7-3-3	7-3-1	4-4-2	G1
Dallas	24	13	7	4	75	61	30	5-3-2	8-4-2	4-3-3	P1
Phoenix	21	10	9	2	65	60	22	6-3-1	4-6-1	5-5-0	P1
Chicago	23	8	13	2	47	59	18	5-6-2	3-7-0	5-3-2	P1
Toronto	20	7	10	3	41	57	17	3-7-1	4-3-2	4-4-2	G1
Section Pacifique											
Colorado	22	10	5	7	67	58	27	5-1-4	5-5-3	4-3-3	N1
Los Angeles	22	10	8	4	76	63	24	7-5-0	3-3-4	6-3-1	G1
Anaheim	23	8	10	5	56	67	21	3-7-3	5-3-2	3-6-1	P3
San Jose	23	8	14	1	60	71	17	4-8-1	4-6-0	4-5-1	G2
Edmonton	23	6	12	5	54	75	17	3-5-2	3-7-3	1-5-4	G1
Vancouver	22	6	13	3	57	76	15	4-5-2	2-8-1	3-6-1	G2
Calgary	23	4	14	5	56	74	13	3-7-1	1-7-4	1-6-3	G1

CALENDRIER

Vendredi, 21 novembre

NY Rangers 4 Caroline 3
Detroit 4 Dallas 2
Colorado 3 Toronto 1

Samedi, 22 novembre

Floride au New Jersey, 13h.
NY Islanders à Buffalo, 15h.
Dallas à Boston, 19h.
NY Rangers à Pittsburgh, 19h.
San Jose à Washington, 19h.
Calgary à Tampa Bay, 19h.
Edmonton à Ottawa, 19h30.
Detroit à Montréal, 19h30.
Anaheim à St. Louis, 19h30.
Toronto à Phoenix, 22h30.
Chicago à Vancouver, 22h30.

Dimanche, 23 novembre

Washington en Floride, 18h.

Lundi, 24 novembre

Buffalo à Pittsburgh, 19h.
San Jose à Montréal, 19h30.
Anaheim à Dallas, 20h30.
Los Angeles au Colorado, 21h

MARQUEURS

	B	P	Pts
LeClair, Pha	18	12	30
Lindros, Pha	9	21	30
Modano, Dal	10	19	29
Selanne, Anh	20	6	26
Corson, Mtl	8	18	26
Hull, StL	12	13	25
Tkachuk, Pho	12	13	25
Stumpel, LA	7	18	25
Forsberg, Col	5	20	25
Palffy, NYI	13	11	24
Sakic, Col	11	13	24
LaFontaine, NYR	11	13	24
Francis, Pgh	8	16	24
Bondra, Was	14	9	23
Recchi, Mtl	10	13	23
Reichel, NYI	8	15	23
Bure, Vcr	8	15	23
Oates, Was	7	16	23
Yashin, Ott	8	14	22
Gretzky, NYR	6	16	22
Duchesne, StL	4	18	22

CLASSEMENT GENERAL

Conférence de l'Est

	Mj	Pts
New Jersey	21	32
x-Montréal	22	30
Philadelphie	24	29
Washington	22	27
Boston	23	26
Pittsburgh	24	25
N.Y. Rangers	23	23
N.Y. Islanders	22	22
Ottawa	23	22
Caroline	23	21
Buffalo	20	16
Floride	21	16
Tampa Bay	21	8
Conférence de l'Ouest		
St. Louis	23	32
x-Colorado	23	29
Detroit	24	32
Dallas	24	30
Los Angeles	22	24
Phoenix	21	22
Anaheim	23	21
Chicago	23	18
Toronto	21	17
San Jose	23	17
Edmonton	23	17
Vancouver	22	15
Calgary	23	13

x-meneur de section 1-2.

	B	P	Pts	Pén
27. Shayne Corson	8	18	26	36
8. Mark Recchi	10	13	23	8
11. Saku Koivu	5	16	21	16
38. Vladimir Malakhov	5	13	18	12
20. Valeri Bure	6	11	17	10
25. Vincent Damphousse	7	9	16	20
26. Martin Rucinsky	8	7	15	28
17. Benoît Brunet	3	5	8	8
22. Dave Manson	2	6	8	26
43. Patrice Brisebois	2	6	8	25
49. Brian Savage	4	3	7	6
71. Sébastien Bordeleau	1	6	7	10
44. Stéphane Richer	4	2	6	5
5. Stéphane Quintal	1	3	4	43
28. Marc Bureau	3	0	3	2
34. Peter Popovic	1	2	3	6
12. Darcy Tucker	0	3	3	28
24. Scott Thornton	0	2	2	24
52. Craig Rivet	0	2	2	34
3. David Wilkie	1	0	1	2
23. Turner Stevenson	1	0	1	35
29. Brett Clark	0	0	0	4
15. Eric Houde	0	0	0	0
21. Jassen Cullimore	0	0	0	0
35. Andy Moog	0	0	0	0
41. Jocelyn Thibeault	0	0	0	0

GARDIENS

	G	P	N	MinBa	Bl	Moy.
35. Andy Moog	6	3	1	561	21	12.24
41. Jocelyn Thibault	8	3	1	778	26	12.00
Totaux	**14**	**6**		**21339**	**47**	**22.11**

LIGUE AMÉRICAINE

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	Pj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Saint-Jean	17	10	3	4	0	52	37	24
Fredericton	22	9	9	2	2	68	65	22
Portland	20	7	7	5	1	59	56	20
St. John's	18	7	9	2	0	52	59	16
Section Nouvelle-Angleterre								
Springfield	18	10	4	4	0	61	56	24
Hartford	19	10	7	2	0	60	55	22
Worcester	18	8	6	2	2	63	61	20
New Haven	19	8	9	2	0	48	53	18
Providence	18	4	10	3	1	52	68	12
Conférence de l'Ouest								
Section Empire State								
Hamilton	19	13	5	0	1	59	46	27
Adirondack	21	8	12	1	0	58	67	17
Albany	18	7	6	3	2	61	55	19
Syracuse	17	6	9	2	0	50	62	14
Rochester	15	5	6	4	0	40	47	14
Section Mid-Atlantique								
Philadelphie	21	12	4	4	1	84	63	29
Kentucky	18	8	6	2	2	57	53	20
Cincinnati	18	7	6	2	3	62	62	19
Hershey	20	7	10	0	3	48	69	17

Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi, 21 novembre

Kentucky 4 Fredericton 2
Springfield 4 Providence 2
Philadelphie 4 Adirondack 3
Hamilton 5 Rochester 3
St. John's 3 Portland 3
Albany 7 Syracuse 3
Hartford 5 Sew Haven 2

Samedi, 22 novembre

Albany à Adirondack, 19h30.
Hartford à Hershey, 19h.
St. John's à Portland, 19h30.
New Haven à Providence, 19h05.
Kentucky à Saint-Jean, 19h.
Worcester à Springfield, 19h30.
Rochester à Syracuse, 19h30.

JUNIOR MAJEUR

Section Robert-Lebel

	MjG	P	N	Bp	Bc	Pts
Rouyn-Noranda	27	17	8	2	141	103	36
Shawinigan	24	15	6	3	89	69	33
Victoriaville	29	15	12	2	102	84	32
Laval	27	14	10	3	98	87	31
Val-d'Or	29	12	14	3	82	83	27
Drummondville	25	11	12	2	84	104	24
Sherbrooke	25	10	13	2	83	87	22
Hull	26	9	17	0	99	126	18
Section Frank-Dilio							
Québec	27	17	8	2	114	91	36
Chicoutimi	27	16	10	1	117	95	33
Rimouski	24	13	10	1	103	84	27
Moncton	27	9	10	8	102	94	26
Halifax	26	9	14	3	89	118	21
Cap-Breton	26	8	16	2	78	112	18
Baie-Comeau	25	3	18	4	73	117	10

Jeudi, 20 novembre

Moncton 5 Sherbrooke 3
Québec à Cap-Breton, remis.
Val-d'Or 4 Victoriaville 0
Rouyn-Noranda 4 Laval 1

Vendredi, 21 novembre

Cap-Breton 4 Québec 2
Halifax 4 Sherbrooke 3 (P)
Rimouski 10 Drummondville 2
Chicoutimi 6 Shawinigan 3
Rouyn-Noranda 4 Victoriaville 3
Val-d'Or 5 Laval 3

Samedi, 22 novembre

Sherbrooke à Cap-Breton, 16h
Shawinigan à Baie-Comeau, 18h
Québec à Halifax, 19h
Victoriaville à Val-d'Or, 19h30

MARQUEURS

	M	jB	P	Pts
Dagenais, Pierre Rou	24	30	31	61
Ribeiro, Mike Rou	27	19	38	57
Benoit, Mathieu Chi	27	28	25	53
Abid, Ramzi Chi	26	18	33	51
Lecavalier, Vincent Rim	24	18	31	49
Gosselin, David Chi	27	17	30	47
Pelchat, Patrick Rou	27	15	27	42
Roger, Sébastien Mon	27	23	18	41
Thibeault, David Vic	29	18	23	41
Richards, Brad Rim	24	13	28	41
Johnston, Marty Hul	22	17	23	40
Perna, Dominic Lav	25	13	26	39
Chouinard, Eric Que	27	20	18	38
Walsh, Ryan Cap	26	16	22	38
Lauzon, Ryan Hul	26	14	24	38

	MJ	B	P	Pts
14 - Mathieu Benoit	26	27	21	48
19 - Ramzi Abid	25	17	31	48
18 - David Gosselin	26	14	28	42
22 - Marc Bouchard	26	11	13	24
17 - Daniel Archambeault	24	3	14	17
23 - Grégory Dupré	26	7	9	16
10 - Robin Bacul	26	6	10	16
25 - Yves Bellerose	26	2	13	15
26 - Sacha Filion	24	5	8	13
24 - Patrick Gingras	26	3	7	10
12 - Sébastien Tremblay	13	2	7	9
31 - Michel Beausoleil	25	4	4	8
15 - Eric Van Acker	19	1	5	6
28 - Jean-Pierre Côté	3	1	3	4
02 - Vincent Ouellette	24	1	3	4
07 - Alexandre Landry	26	2	1	3
27 - Bryan Dubé	17	1	2	3
20 - Jean-Sébastien Trudelle	15	0	2	2
39 - Rémi Bergeron	26	0	1	1
11- Tony McHugh	1	0	0	0
09 - Samuel Lavoie	19	0	0	0
33 - Yann Collin	24	0	0	0

LIGUE INTERNATIONALE

Conférence de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	DF	BP	BC	Pts
Detroit	20	10	6	4	76	69	25
Grand Rapids	17	12	5	0	58	44	24
Québec	20	10	8	2	58	65	22
Orlando	17	8	7	2	56	58	18
Section Centrale							
Cincinnati	17	10	4	3	61	47	23
Cleveland	18	8	7	3	55	58	19
Michigan	17	6	6	5	45	57	17
Indianapolis	18	7	11	0	51	72	14
Fort Wayne	16	6	10	0	46	55	12
Conférence de l'Ouest							
Section Mid-Ouest							
Chicago	17	11	4	2	57	52	24
Milwaukee	18	11	7	0	59	52	22
Kansas City	17	7	7	3	50	53	17
Manitoba	19	8	10	1	57	61	17
Section Sud-Ouest							
Long Beach	22	15	6	1	75	54	31
Utah	20	12	6	2	71	55	26
Houston	19	11	6	2	58	57	24
Las Vegas	21	8	10	3	73	77	19
San Antonio	19	6	11	2	55	74	14

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Mercredi, 19 novembre

Michigan 3 Detroit 2 (F)
Cincinnati 4 Fort Wayne 1
Utah 5 Kansas City 3
Long Beach 4 Las Vegas 3 (F)

Jeudi, 20 novembre

Aucun match.

Vendredi, 21 novembre

Fort Wayne à Chicago, 19h30.
San Antonio à Cleveland, 19h30.
Kansas City à Houston, 19h.
Cincinnati à Indianapolis, 20h.
Grand Rapids au Manitoba, 19h30.
Milwaukee au Michigan, 19h30.
Las Vegas au Utah, 19h.

SEMI PROFESSIONNEL

Section Est

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Pont-Rouge	18	16	2	0	113	50	32
Thetford Mines	18	12	5	1	88	64	24
Rive-Sud	18	10	7	1	89	84	19
Jonquière	18	5	12	1	62	104	11
Québec	17	5	12	0	83	122	10
Section Centrale							
Granby	17	12	5	0	95	74	24
Acton Vale	18	11	5	2	90	79	24
Windsor	16	6	9	1	64	91	13
Asbestos	17	4	11	2	71	101	10
Section Ouest							
St-Gabriel	18	12	4	2	97	83	26
Lachute	19	12	7	0	119	90	24
Iberville	17	10	7	0	83	79	20
Ste-Thérèse	18	6	10	2	83	90	14
Sorel	19	5	12	2	65	91	12

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Jeudi, 20 novembre

Pont-Rouge 6 Ste-Thérèse 3

Vendredi, 21 novembre

Rive-Sud 5 Asbestos 4 (F)
St-Gabriel 7 Lachute 5
Acton Vale 7 Sorel 3
Granby 5 Iberville 4
Jonquière 7 Québec 6
Windsor 4 Thetford Mines 3 (F)

Samedi, 22 novembre

Sorel à Granby, 20h

Dimanche, 23 novembre

Thetford Mines à Asbestos, 14h
Rive-Sud à Lachute, 19h
Ste-Thérèse à Acton Vale, 19h30
Iberville à Windsor, 19h40

MARQUEURS

	PJ	B	A	Pts
09-Jean Imbeau	16	9	15	24
10-Stéphane Bouchard	14	7	5	12
22-Dominic Savard	16	5	6	11
19-Régis Tremblay	17	5	5	10
27-Jean-Marc Plourde	17	2	8	10
44-Stéphane Paradis	15	5	4	9
24-Éric Gravel	15	3	5	8
07-Joël Fillion	15	4	4	8
32-Eric Tremblay	7	2	5	7
25-Carl Larouche	13	0	5	5
20-Maxime Jean	15	3	2	5
05-Dave Salesse	13	0	5	5
29-Richard Boivin	13	2	2	4
14-Stéphane Potvin	13	2	2	4
25-Dereck Michaud	13	2	1	3
28-Janick Boisvert	15	2	1	3
26-Francois Boulianne	4	1	2	3
12-Eric Gauthier	5	1	1	2
04-Dany Girard	4	0	2	2
04-Steeve Gagnon	7	0	1	1
15-Stéphane Dastou	6	0	1	1
26-Marc Simard	9	0	1	1
12-Donald Bugeaud	11	0	1	1
07-Tony Vallière	5	0	0	0
44-Alain Bilodeau	2	0	0	0
09-Pierre jr. Morin	2	0	0	0
15-Carlos Cloutier	8	0	0	0

MIDGET AAA

Section CCM

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Amos	25	15	9	1	96	81	31
Charles-LeMoyne	20	14	6	1	99	71	29
Gatineau	23	11	11	1	74	85	23
Lac St-Louis	22	10	10	2	91	81	22
Régents LLL	22	9	10	3	65	69	21
Collège Français	21	8	11	2	74	95	16
Section Tacks							
Magog	21	16	4	1	102	74	33
Jonquière	25	14	9	2	122	93	30
Cap-de-la-Mad.	22	12	9	1	101	112	25
Ste-Foy	20	10	9	1	91	90	21
Lévis	22	10	11	1	91	91	21
Antoine-Girouard	21	2	18	1	66	131	5

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi, 21 novembre

Lévis 4 Lac St-Louis 1
Régents LLL 3 Gatineau 2
Collège Français 6 Charles-LeMoyne 5
Cap-de-la-Madeleine 5 Amos 2
Jonquière 10 Antoine-Girouard 1

Samedi, 22 novembre

Ste-Foy à Magog, 14h
Amos à Cap-de-la-Madeleine, 14h

Dimanche, 23 novembre

Magog à Ste-Foy, 14h
Lévis à Antoine-Girouard, 14h
Cap-de-la-Madeleine à Régents LLL, 19h
Lac St-Louis à Collège Français, 19h
Gatineau à Charles-LeMoyne, 19h

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine

Section Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	7	4	0	.636	236	199
N.Y. Jets	7	4	0	.636	260	211
N.-Angleterre	6	5	0	.545	261	192
Buffalo	5	6	0	.455	183	255
Indianapolis	1	10	0	.091	195	296
Section Centrale						
Jacksonville	8	3	0	.727	279	211
Pittsburgh	8	3	0	.727	261	203
Tennessee	5	6	0	.455	226	214
Baltimore	4	6	1	.409	220	241
Cincinnati	3	8	0	.273	194	283
Section Ouest						
Denver	9	2	0	.818	324	184
Kansas City	8	3	0	.727	228	189
Seattle	6	5	0	.545	250	258
Oakland	4	7	0	.364	275	282
San Diego	4	7	0	.364	215	289
Conférence nationale						
Section Est						
N.Y. Giants	7	4	0	.636	211	200
Dallas	6	5	0	.545	229	168
Washington	6	5	0	.545	217	169
Philadelphie	4	6	1	.409	180	224
Arizona	2	9	0	.182	180	249
Section Centrale						
Green Bay	8	3	0	.727	271	217
Minnesota	8	3	0	.727	253	239
Tampa Bay	8	3	0	.727	235	179
Detroit	5	6	0	.455	235	220
Chicago	1	10	0	.091	182	315
Section Ouest						
x-San Francisco	10	10	0	.909	278	139
Caroline	5	6	0	.455	185	214
N.-Orléans	4	7	0	.364	151	225
Atlanta	3	8	0	.273	216	292
St. Louis	2	9	0	.182	192	265

x-champion de section.

Lundi, 17 novembre

Buffalo 13 Miami 30

Dimanche, 23 novembre

Arizona à Baltimore, 13h.
Buffalo à Tennessee, 13h.
Dallas à Green Bay, 13h.
Indianapolis à Detroit, 13h.
Miami en Nouvelle-Angleterre, 13h.
Minnesota à New York Jets, 13h.
N.-Orléans à Atlanta, 13h.
Pittsburgh à Philadelphie, 13h.
Tampa Bay à Chicago, 13h.
Caroline à St. Louis, 16h.
Jacksonville à Cincinnati, 16h.
Kansas City à Seattle, 16h.
San Diego à San Francisco, 16h.
New York Giants à Washington, 20h.

Lundi, 24 novembre

Oakland à Denver, 21h.

COLLEGIAL MAJEUR

	PJ	G	P	DP	BP	BC	PTS
Saint-Laurent	14	11	2	1	82	36	23
Lennoxville	14	10	4	0	73	63	20
Collège-Français	14	9	5	0	57	41	18
Lévis-Lauzon	12	8	4	0	74	38	16
Laflèche	14	8	6	0	60	56	16
John-Abbott	12	6	5	1	55	52	13
Chicoutimi	14	4	8	2	63	72	10
Jonquière	13	3	9	1	47	74	7
Joliette	15	2	11	2	49	121	6

Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi 21 novembre

Jonquière 1 Saint-Laurent 4
Laflèche 2 John-Abbott 3

Samedi 22 novembre

Jonquière vs Lennoxville 12h45

Dimanche 23 novembre

Chicoutimi vs Lévis-Lauzon 14h30
Lennoxville vs Joliette 19h30

MARQUEURS

	B	P	PTS
J-Pierre Côté, Chic	13	14	27
Mathieu Fleury, St-Laurent	12	13	25
Samuel Guillaume, St-Laurent	11	13	24
Stéphane Gauthier, Chic	10	13	23
Benoit Branchaud, Laf	8	15	23
François Pichette, Laf	9	13	22
Eric Labonté, Joliette	11	9	20
Martin Casaubon, Français	10	10	20
J-Mathieu Dion, Lennoxville	10	10	20
Dave Lachance, L-L	10	10	20
23 - Mathieu Pigeon	22	7	13	20
32 - Pierre-Luc Laprise	22	5	10	15

JUNIOR REGIONAL

	PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS
Normandin	13	8	5	0	57	51	16
Chicoutimi	11	8	3	0	64	37	16
Jonquière	12	7	4	1	57	47	15
Métabetchouan	15	6	8	1	58	79	13
La Baie	13	6	7	0	61	47	12
Alma	12	3	9	0	29	67	6

Vendredi 21 novembre

Aiglons (Alma) vs Eperviers (Normandin) 21h00
Sags (Chic) 5 National (La Baie) 4
Marquis (Jonq) 7 Royal (Métabetchouan) 6 (F)

Dimanche 23 novembre

Eperviers (Normandin) vs Sags (Chic) 18h30
Royal (Métabetchouan) vs Marquis (Jonq) 18h45

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
Marc-André Gobeil, La Baie	12	17	29
Patrick Desbiens, Jonquière	16	11	27
Richard Lapointe, Chicoutimi	11	16	27
Jean-Sébastien Vallée, Chicoutimi	11	16	27
David Lavoie, La Baie	9	18	27
Guillaume Tremblay, Normandin	9	15	24

MIDGET REGIONAL

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Alma	14	11	2	1	0	69	33	23
Jonq. (Marquis)	13	10	2	0	1	60	39	21
Dolbeau	12	10	1	1	0	70	22	21
Jonq. (Orioles)	14	6	8	0	0	58	58	12
Saint-Félicien	13	5	8	0	0	42	45	10
Chicoutimi	13	4	9	0	0	38	54	8
Chicoutimi-Nord	12	3	8	0	1	34	70	7
La Baie	13	3	10	0	0	31	73	4

Vendredi 21 novembre

Dynamos (Chic) 4 Express (St-Fél) 5 (F)
National (La Baie) 6 Orioles (Jonq) 9
Marquis (Jonq) 2 Aiglons (Alma) 5

Samedi 22 novembre

Castors (Dolbeau) vs Sags (Chic) 19h30 Plateau

Dimanche 23 novembre

Marquis (Jonq) vs Castors (Dolbeau) 19h00
Sags (Chic) vs Aiglons (Alma) 19h30
Express (St-Fél) vs Dynamos (Chic) 19h30
Orioles (Jonq) vs National (La Baie) 20h30

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
Sébastien Renaud, Alma	17	19	36
Dany Privé, Alma	14	22	36
Mikaël Bouchard, Dolbeau	8	19	27
Mathieu Boulianne, Dolbeau	11	14	25
Gino Dion, Marquis	8	13	21

BANTAM REGIONAL

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Lac-St-Jean-Est	13	12	1	0	0	88	31	24
Mistassini	14	10	3	1	0	58	44	21
Jonq. (Orioles)	11	8	2	1	0	57	20	17
Roberval	13	6	4	1	2	45	45	15
Jonq. (Marquis)	12	4	5	3	0	37	44	11
Chicoutimi-Nord	12	4	7	0	1	32	60	9
La Baie	13	2	10	0	1	36	71	5
Chicoutimi	12	0	9	2	1	24	62	3

Samedi 22 novembre

Aiglons (LSJE) vs Sags (Chic) 12h15
Dynamos (Chic) vs National (La Baie) 14h25
Optimistes (Mistassini) vs Orioles (Jonq) 14h40
Sabres (Rob) vs Marquis (Jonq) 18h00

Dimanche 23 novembre

Marquis (Jonq) vs Aiglons (LSJE) 14h00
Dynamos (Chic) vs Orioles (Jonq) 14h10
Optimistes (Mistassini) vs Sabres (Rob) 15h00

LES MARQUEURS

	B	A	Pts
Pascal Vandal, Lac-

Publicité sur le tabac et Formule 1

Le désaccord prend de l'ampleur

LUXEMBOURG (AP) - À deux semaines d'une réunion importante qui pourrait précipiter le départ d'Europe de la Formule 1, le désaccord entre l'Union européenne et la Grande-Bretagne concernant la publicité sur le tabac dans ce sport automobile a pris de l'ampleur vendredi.

Padraig Flynn, membre de la commission santé de l'Union européenne (UE), a déclaré en marge du Conseil européen extraordinaire sur l'emploi à Luxembourg que la volonté affichée par la Grande-Bretagne de ne pas s'aligner sur toute décision de l'UE visant à interdire la publicité sur le tabac en Formule 1 est inacceptable.

«Il est impensable de vouloir privilégier un sport. Les membres de l'Union ne seront pas d'accord», a déclaré Flynn à l'Associated Press.

Tessa Jowell, le ministre britannique de la santé, a déclaré cette semaine devant une commission d'enquête parlementaire que le gouvernement travailliste de Tony Blair oeuvre à accorder une exonération totale à la F 1 sur toute décision sanitaire prise par l'UE.

«Je suis très déçu», a souligné Flynn.

«Je ne peux envisager de voir mettre en balance la Formule 1 et un programme de santé à l'issue très importante concernant le bien-être des populations européennes.»

Le 4 décembre, à Bruxelles, les quinze ministres de la santé de l'UE devront se montrer solidaires pour tenter d'obtenir une interdiction définitive de la publicité sur le tabac en Formule 1. L'Allemagne, la Grèce et l'Autriche sont contre cette interdiction, le Danemark et les Pays-Bas indécis.

La publicité du tabac apporte environ 250 millions $ canadiens annuellement à la Formule 1. Une demi-douzaine d'écuries de Formule 1 sont basées en Grande-Bretagne, dont Williams, celle du champion du monde Jacques Villeneuve.

La Fédération internationale de l'automobile menace de transférer en Asie une majorité de Grands Prix, si l'Europe interdit la publicité en faveur du tabac sur ses circuits.

Un Grand Prix à Cuba

Entre-temps, le gouvernement cubain a annoncé à une délégation de membres influents de la Formule 1 qu'il est favorable à l'organisation d'un Grand Prix qui pourrait avoir lieu à La Havane en l'an 2000.

Un communiqué publié hier par l'agence de l'Autrichien Niki Lauda, ex-triple champion du monde, présent à Cuba en compagnie de cinq autres personnes représentant Bernie Ecclestone, le grand argentier de la Formule 1, affirme que le gouvernement local est «très favorable» à la tenue d'un Grand Prix à La Havane.

Golf mondial

Colin Montgomerie sort de l'ordinaire

KIAWAH ISLAND, Caroline du Sud (AP) - Colin Montgomerie a réussi un eagle au 11e trou pour changer ce qui semblait devoir être une journée bien ordinaire en une ronde remarquable de 66, six sous le par, et il a donné les devants à l'Ecosse à l'issue de la deuxième ronde de la Coupe du Monde de golf.

Montgomerie et Raymond Russell présentent un combiné de 272, 16 sous le par, deux coups de mieux que L'Irlande et la Suède.

Per-Ulrik Johansson, qui avait joué 64 jeudi sur le parcours de Kiawah Island pour permettre à la Suède de prendre les devants, n'a pu faire mieux que 74 hier. Il a dû recevoir des traitements médicaux au cours de la nuit après s'être plaint d'étourdissements.

Les Américains Davis Love III et Justin Leonard sont à trois coups de la tête à 275, un coup de mieux que l'Allemagne. L'Allemand Alexander Cejka domine d'ailleurs toujours le classement individuel à 131, 13 sous le par, après une deuxième ronde de 68.

Le Canada se retrouve à 281. Mike Weir, de Bright's Grove en Ontario, a joué 69 et Rick Gibson, de Vancouver, 73.

«Je ne me souviens pas d'avoir vu autant d'équipes groupées si près de la tête, a dit Love, qui a fait équipe avec Fred Couples pour gagner l'épreuve quatre fois déjà. On dirait que toutes les bonnes équipes jouent bien.»

Hurst comble ses amis

À Las Vegas, jouant devant ses parents et amis, Pat Hurst voulait bien faire lors de la deuxième ronde du championnat du circuit de la LPGA. Finalement, c'est la meilleure ronde de sa jeune carrière qu'elle leur a présentée.

Hurst a réussi la meilleure ronde de sa carrière, un compte de 64, huit sous le par, et a pris une avance d'un coup sur Nancy Lopez après les deux premières journées du dernier tournoi de la saison. Hurst a ainsi édité un nouveau record de parcours pour le club Desert Inn au cours d'une journée qui a vu les deux grandes favorites, Karrie Webb et Annika Sorenstam, se rapprocher de la tête.

«Quand les gens sont là pour vous encourager, ça aide vraiment, a dit Hurst, qui jouait devant un groupe d'une trentaine de supporteurs. On veut bien faire pour leur montrer qu'ils ont bien raison de nous encourager.»

Hurst, qui a réussi un eagle, a joué 31 au retour pour se retrouver à 136, huit sous le par.

Lopez a logé son deuxième coup dans un lac au 18e trou et a commis un bogey qui l'a fait glisser au deuxième rang. Elle a joué 68 hier.

Slalom géant

Compagnoni arrache une onzième victoire

PARK CITY, Utah (AP) - La séquence victorieuse s'est prolongée à sept épreuves sur une période de 10 mois et dans un quatrième pays différent.

L'Italienne Deborah Compagnoni a poursuivi sa domination en slalom géant, hier, lorsqu'elle a remporté l'épreuve de Park City comptant pour la Coupe du monde de ski alpin.

Championne du monde et olympique de la discipline, Compagnoni s'est imposée en deux minutes 52,60 secondes. C'est sa 11e victoire en slalom géant de Coupe du monde. «Non, je ne suis pas invincible, a commenté Compagnoni. Mais le slalom géant demeure ma discipline de prédilection, je suis donc confiante et tout devient ainsi plus facile.»

L'Autrichienne Alexandra Meissnitzer a fini deuxième (2:56,01) devant la Norvégienne Andrine Flemmen (2:56,46). La Suissesse Sonja Nef a fini quatrième devant Birgit Heeb du Liechtenstein.

NETTE DOMINATION - Championne du monde et olympique de la discipline, l'Italienne Deborah Compagnoni a poursuivi sa domination en slalom géant, hier, lorsqu'elle a remporté l'épreuve de Park City comptant pour la Coupe du monde de ski alpin.

(Photo PA)

SOMMAIRES

JUNIOR MAJEUR

Shawinigan 3
Chicoutimi 6

Première période

1. Chicoutimi, Mathieu Benoit (28) (Abid R. Gosselin D.) 1:14
2. Chicoutimi, David Gosselin (15) (Bouchard M. Benoit M.) 2:49 (an)
3. Chicoutimi, David Gosselin (16) (Benoit M. Archambault D.) 4:17 (an)

Pénalités Tremblay A. Sha 2:26, Smirnov P. Sha 3:03, Benoit M. Chi 6:44, Ouellet V. Chi 12:01, Richardson B. Chi 17:30.

Deuxième période

4. Shawinigan, Jean-François Pilon (1) (Paré J. Smirnov P.) 1:31
5. Shawinigan, Jean-Philippe Paré (7) (Baldris R.) 18:15

Pénalités Gingras P. Chi 3:12, Biron M. Sha 9:44, Richardson B. Chi (inc.), Hamilton J. Sha (min.) (maj.) (inc. de partie) et Fillion S. Chi (maj.) 18:29.

Troisième période

6. Chicoutimi, David Gosselin (17) (Benoit M. Bouchard M.) 3:27 (an)
7. Chicoutimi, Ramzi Abid (18) (Gosselin D. Benoit M.) 4:04 (an)
8. Chicoutimi, Marc Bouchard (12) (Bacul R. Abid R.) 5:42 (an)
9. Shawinigan, Jean-François Pilon (2) (Smirnov P. Baldris R.) 19:18

Pénalités Beauparlant C. Sha 1:55, Desbiens D. Sha 2:20, Rodier S. Sha 4:19, Banc du Sahwinigan 5:42, Dubé B. Chi 10:31, Deblois P. Sha 12:35, Richardson B. Chi (min.) (inc.) 16:48, Rodier S. Sha et Ouellet V. Chi 17:11, Dupré G. Chi 20:00.

Gardiens - Shawinigan, Mathieu Chouinard, Charles Beauparlant (2:49 1ere) (3-2-1); Chicoutimi, Rémi Bergeron (15-10-1).

Tirs au but

Shawinigan	9	12	13-34
Chicoutimi	11	7	14-3

Arbitre - Réjean Levasseur.
Assistance - 2245.

LIGUE NATIONALE

Stars 2
Red Wings 4

Première période

1. Detroit, Lidstrom 10 (Brown, Kozlov) 1:18 (an)
2. Detroit, Yzerman 8 (McCarty, Holmstrom) 9:48
3. Detroit, Gilchrist 5 (Lapointe, Fetisov) 10:35
4. Detroit, Draper 5 (Maltby) 10:50

Pénalités Verbeek Dal (d. min.) et Draper Det 0:42, Knuble Det 2:07, Fetisov Det 11:03, Osgood Det (purgée par Eriksson) 13:12, Modano Dal 13:24.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalité Gilchrist Det 18:54.

Troisième période

5. Dallas, Hogue 4 (Nieuwendyk) 2:51
6. Dallas, Nieuwendyk 14 (Langenbrunner, Modano) 12:03 (an)

Pénalités Carbonneau Dal, Harvey Dal, Maltby Det, Ward Det et Osgood Det (purgée par Knuble) 7:16, Gilchrist Det 11:36, Hatcher Dal 12:55, Verbeek Dal (min.) (inc.) 18:59.

Tirs au but

Dallas	4	7	13-24
Detroit	7	7	8-22

Gardiens Dallas: Belfour (P,10-4-4) (4-1), Fernandez (10:35 1ere, 3-2), Belfour (0:00 2e period, 15-15); Detroit, Osgood (G,11-5-3) (24-22).
Avantages numériques **Dallas: 1-6; Detroit: 1-4.**
Arbitre Don Koharski. **Juges de lignes** Ray Scapinello, Dan McCourt.
Assistance 19,983.

Rangers 4
Hurricanes 3

Première période

Aucun but.
Pénalités Skrudland NYR 0:34, Burke Car (purgée par Sanderson) 5:36, Primeau Car 6:21, Stevens NYR (maj.) et Burt Car (maj.) 6:21.

Deuxième période

1. N.Y. Rangers, Kovalev 3 (Gretzky) 3:30 (an)
2. Caroline, Rice 1 (Wesley) 5:16
3. N.Y. Rangers, Gretzky 7 (Finley) 9:56

Pénalités Primeau Car (d. min.) 0:36, Stock NYR 6:31, Leach Car 6:31, Banc des Rangers (purgée par Gretzky) 7:42, Samuelsson NYR 12:21.

Troisième période

4. N.Y. Rangers, LaFontaine 12 (Karpovtsev) 0:51
5. Caroline, Kron 5 (Sanderson) 2:21
6. Caroline, Rice 2 (Kapanen, Primeau) 6:54
7. N.Y. Ramgers, Kovalev 4 (Sundstrom, Gretzky) 10:15

Pénalité Karpovtsev NYR 17:22.

Tirs au but

New York	9	11	8-28
Caroline	10	8	13-31

Gardiens N.Y. Rangers: Richter (G,8-6-6); Caroline: (Burke L,3-6-3).
Avantages numériques **N.Y. Rangers: 1-4; Caroline: 0-4.**
Arbitre Paul Devorski. **Juges de lignes** Gord Broseker, Pierre Racicot.
Assistance 19,358.

LUNDI
Coyotes 2
Canucks 4

Première période

1. Phoenix, Isbister 5 (Tocchet, Diduck) 0:25
2. Vancouver, Mogilny 4 (Hedican, Ohlund) 9:29 (dn)
3. Vancouver, Bohonos 1 (Naslund, Ledyard) 14:30

Pénalités Doig Phx 6:07, Sillinger Vcr 8:07, Ohlund Vcr 11:18.

Deuxième période

4. Vancouver, Murzyn 2 (Messier, Bure) 4:26
5. Vancouver, Sillinger 4 (Naslund, Lumme) 12:16
6. Phoenix, Drake 6 13:35

Pénalités McKenzie Phx (maj.) et Brashear Vcr (maj.) 5:24, Tkachuk Phx, (maj.) et Staios Vcr (maj.) 10:57, McKenzie Phx (maj.) et McAllister Vcr (maj.) 11:59, Ohlund Vcr 14:38, Hedican Vcr 17:58.

Troisième période

Aucun but.
Pénalité Mogilny Vcr 8:39.

Tirs au but

Phoenix	5	13	12-30
Vancouver	6	7	4-17

Gardiens Phoenix: Khabibulin (P,9-9-2) (12-8) Waite 12:18 2e (5-5); Vancouver: McLean (G,4-11-3).
Avantages numériques Phoenix 0-5; Vancouver: 0-1.
Arbitre Dan Marouelli; **Juges de lignes** Brad Lazarowich, Lonnie Cameron.
Assistance 16,454.

Blackhawks 3
Kings 4

Première période

1. Los Angeles, Murray 8 (Perreault, Tsyplakov) 8:14
2. Chicago, Shantz 3 (Weinrich, Dubinsky) 13:34
3. Los Angeles, Tsyplakov 4 (Murray) 14:39
4. Los Angeles, Laperrière 3 (Zmolek, Blake) 16:12

Pénalité Murray LA 10:45.

Deuxième période

5. Chicago, Amonte 9, 2:54 (dn)
6. Los Angeles, Blake 3 (Moger, Stumpel) 12:55

Pénalités Suter Chi 2:03, Norstrom LA 6:47, Mills Chi 16:53, Suter Chi et Banc du Los Angeles (purgée par McKenna) 18:12.

Troisième période

7. Chicago, Krivokrasov 7 (Shantz, Suter) 5:20 (an)

Pénalités Ferraro LA 3:38, Carney Chi 6:50, Felsner Chi 12:45, Chelios Chi et Galley LA 19:39.

Tirs au but

Chicago	6	5	1	1	2	2
Los Angeles	8	15	1	2	3	5

Gardiens Chicago: Hackett (P,1-4-2); Los Angeles: Fiset (G,9-7-3).
Avantages numériques Chicago: 1-3; Los Angeles: 0-4.
Arbitre Richard Trottier. **Juges de lignes** Shane Heyer, Thor Nelson.
Assistance 10,303.

Entente avec les dépanneurs Sagamie

Boivin-Lemieux obtiennent un appui important

par Rémi Gilles Tremblay

JONQUIÈRE (RGT) — Lancée il y a quelques mois dans le but de soutenir financièrement deux jeunes athlètes jonquiérois, David Lemieux et François Boivin, dans leur progression vers les plus hauts sommets, la Fondation Boivin-Lemieux a obtenu un appui important, au cours des derniers jours.

Les dépanneurs Sagamie ont effectivement accepté d'offrir une vitrine privilégiée aux barres de chocolats qui serviront d'outil de cueillette de fonds pour l'organisation. Au départ, les 1400 barres mis en vente seront mis en évidence sur les comptoirs des dépanneurs Sagamie.

«Je pense que nous venons d'obtenir là un bon coup de main», affirme à ce sujet un des responsables de la fondation, Pierre Boivin, le père de François, qui ne cache pas son optimisme quant à une éventuelle entente avec une entreprise multinationale. Une entente qui pourrait s'échelonner sur deux ou trois ans.

«Ginette Desbiens est celle qui a travaillé sur ce dossier avec Jacques Falardeau, un ancien compétiteur et entraîneur qui est propriétaire d'un Sagamie. Le chocolat sera vendue au coût de 2$ l'unité entre les mois de novembre et avril. Évidemment, nous n'hésiteront pas à en commander d'autres si le besoin s'en fait sentir.»

ENTENTE CONCLUE — Germain Lemieux, David Lemieux, François Boivin et Jacques Falardeau, propriétaire du Sagamie situé à proximité du Faubourg Sagamie, ont scellé sur photo l'entente conclue entre le regroupement de dépanneurs et la Fondation Boivin-Lemieux, hier.

La fondation a pour but immédiat d'aider les jeunes Boivin et Lemieux. Ses dirigeants affirmaient toutefois, lors de son lancement, que la fondation pourra éventuellement servir pour d'autres athlètes d'élite issus de la région et oeuvrant sur les scènes nationales ou internationales.

Sans mentionner de chiffres précis, Pierre Boivin affirme que la fondation a déjà pu amasser certaines sommes d'argent.

«Ce ne sont pas encore de gros montants, mais c'est avec de petits dons qu'on finit par faire une récolte intéressante. Nous avons toutefois reçu suffisamment de sous pour jeter les bases de la fondation. C'est satisfaisant», ajoute Boivin.

Par ailleurs, une partie des sommes amassées lors de la course provinciale de planche à neige qui sera présentée sur les pentes du mont Édouard le 21 février contribuera également à garnir les coffres de la fondation. Une autre partie servira aux activités du Club de compétition du mont Édouard. On parle d'une cueillette totale se situant autour de 1500$.

Enfin, l'entraînement des deux jeunes en sol québécois débute en fin de semaine, alors qu'ils auront l'occasion de dévaler les pentes à Stoneham et au mont Sainte-Anne, des centres de ski qui ont démarré les canons à neige il y a deux semaines.

Dans le cas du jeune Boivin, qui revient tout juste d'un camp d'entraînement dans les Alpes françaises, l'arrêt n'aura donc pas été très long avant de chevaucher sa planche à nouveau.

Circuit junior

Les Marquis... en fusillade

par Paul-Armand Girard

METABETCHOUAN (PAG) — Un but d'Alain Dion, marqué lors de la séquence de tirs en fusillade, a valu une victoire de 7-6 aux Marquis de Jonquière contre le Royal de Métabetchouan, hier soir, dans la Ligue de hockey junior régional. Alain Dion avait également réussi un doublé en temps réglementaire.

Patrick Desbiens, Jérôme Blackburn, Tommy Dallaire et Carl Verreault ont également participé au tableau offensif chez les Marquis. Steeve Turcotte (2), Brian Dominique, Luc Boily, Pascal Hudon et Carl Anctil ont répliqué dans le camp du Royal.

A La Baie, Frédéric Roussel a signé le but décisif, tardivement en troisième période, et les Saguenéens de Chicoutimi l'ont emporté 5-4 contre le National. Outre Richard Lapointe, qui a joué pour le doublé, Jean-Sébastien Vallée et Marc Landry ont contribué à l'attaque de l'équipe chicoutimienne. Chez le National, la riposte a été assurée par Eric L'Heureux, Marc-André Gobeil, Martin Michaud et Jean-François Girard.

Dans le circuit midget, l'Express de Saint-Félicien a défait les Dynamos de Chicoutimi, secteur Nord, par le pointage de 5-4. C'est un but de Jocelyn Bradette, un but réalisé en prolongation, qui a fait la différence. David Côté, Jean-François Boily, François Privé et Pierre-Yves Tardif ont complété le sommaire de l'Express. Chez les Dynamos, Francis Gagnon a dirigé l'offensive au moyen de deux buts. David Corneau et Alexandre Desbiens ont fermé la marque.

Victoire des Aiglons d'Alma, 5-2 contre les Marquis de Jonquière, à la faveur des buts de Mathieu Laplante (2), Sébastien Renaud, Louis-Martin Bouchard et François Laforest. Chez les Marquis, les buteurs furent Pierre-Luc Martin et Richard Vaillancourt.

Quant aux Orioles de Jonquière, ils ont remporté un marathon de buts, 9-6, contre le National de La Baie. Jean-François Blackburn (3) et Eric Asselin (2) ont forgé le plus gros de l'offensive chez les Orioles.

Lareau surprend

HARTFORD, Conn. (AP)- Sébastien Lareau et son partenaire américain Alex O'Brien ont surpris les favoris Todd Woodbridge et Mark Woodforde 7-6 (7-4), 7-5, hier, pour terminer en tête du groupe vert et accéder aux demi-finales du Championnat du monde de double.

Fédération internationale d'athlétisme

Les grands honneurs pour Kipketer et Jones

MONACO (AP) — Wilson Kipketer, qui a battu le plus vieux record du monde de l'athlétisme, celui du 800m, et la sprinteuse américaine Marion Jones, ont été désigné athlètes de l'année 1997, hier, lors du vote annuel de la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF).

Kipketer, Danois d'origine kényanne, a battu en 1:41,24 à Zurich, le 13 août, le record du monde du 800m du Britannique Sebastian Coe, qui datait de 16 ans. Une semaine plus tard à Cologne, Kipketer a abaissé ce record à 1:41.11.

Agé de 24 ans, Kipketer, invaincu cette saison sur 800m, est devenu champion du monde de la discipline à Athènes. Il avait aussi battu à deux reprises le record du monde en salle du 800m, lors des championnats du monde à Paris en février.

Elle aussi âgée de 24 ans, Marion Jones, venue du basketball, s'est imposée comme la Carl Lewis version femme. Elle s'est illustrée sur 100 et 200m, et au saut en longueur. Elle est notamment devenue championne du monde du 100m à Athènes ainsi que du 4x100m. Elle a aussi signé les meilleurs temps de la saison sur 100m (10,76) et 200m (21,76).

Plus de 2000 représentants des médias et des spécialistes de l'athlétisme ont participé au vote de vendredi. Kipketer l'a emporté avec 2322 points devant l'Ethiopien Haile Gebrselassie et l'Ukrainien Sergei Bubka.

Avec 2056 points, Jones a devancé la Cubaine Ana Fidelia Quirot et la Roumaine Gabriela Szabo.

Création d'un circuit élite

Par ailleurs, la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF) a annoncé vendredi la création d'une Ligue d'or, une série de six réunions triées sur le volet, qui seront dotées d'un million de dollars de prix.

Primo Nebiolo, le président de l'IAAF, a fait savoir que ce super circuit sera composé l'an prochain des réunions de Berlin, Bruxelles, Monaco, Oslo, Rome et Zurich. Une septième épreuve pourrait être programmée à Paris, le 29 juillet.

La saison débutera à Rome le 14 juillet et s'achèvera par la finale du Grand Prix le 5 septembre à Moscou.

Les athlètes qui remporteront leur épreuve dans la Ligue d'or et la finale du Grand Prix, se partageront le gros lot d'un million $ US. Si aucun athlète ne satisfait à l'exigence, les prix seront traditionnels, avec notamment 200 000 dollars pour une première place. Tout athlète qui battra un record du monde dans une réunion de la Ligue d'or touchera un boni de 50 000 $.

Football de la Ligue nationale

Le suspense reste entier à cinq semaines de la fin

(AP) — Trouvez l'erreur: il ne reste plus que cinq semaines au calendrier de la Ligue nationale de football et le premier rang est encore à la portée du plusieurs équipes, incluant celles de New York.

Que la lutte s'annonce serrée en fin de saison, il n'y a rien de nouveau là-dedans.

La nouveauté provient plutôt de la présence des Giants et des Jets parmi les aspirants aux championnats de section.

Dirigés par deux nouveaux entraîneurs, Jim Fassel et Bill Parcells, les deux formations new-yorkaises ont une fiche identique de 7-4 et occupent la tête des sections Est des Associations nationale et américaine.

Ces deux équipes subiront un test sérieux demain. Les Giants seront à Washington, où les Redskins ne sont qu'à un match derrière eux, tandis que les Jets recevront les Vikings du Minnesota, co-meneurs dans la section Centrale de l'Association nationale avec une fiche de 8-3.

Une preuve de l'amélioration des deux équipes de New York a été donnée cette semaine quand des demis défensifs de chaque équipe, Jason Sehorn des Giants et Otis Smith des Jets, ont été nommés joueurs défensifs de la semaine.

Les Giants, qui n'ont pas atteint les séries depuis 1993 et ont entrepris la saison avec une fiche de 1-3, ont gagné six de leurs sept derniers matchs, connaissant du succès avec Danny Kanell au poste de quart à la place de Dave Brown. Plus jeune équipe de la ligue, ils devancent les Reskins et les Cowboys de Dallas par un match.

Progression fracassante

La progression des Jets est encore plus fracassante: ils ont présenté une fiche de 1-15 pas plus tard qu'il y a un an, après avoir fait à peine mieux, 3-13, en 1995.

Le moindre résultat qu'allait obtenir Parcells allait être considéré une amélioration, mais son équipe a dépassé toutes les attentes et se trouve en tête sur un pied d'égalité avec les Dolphins de Miami, un match devant les Patriots de la Nouvelle-Angleterre.

Neil O'Donnell reprendra son poste de quart face aux Vikings, Glenn Foley, qui le lui avait pris, s'étant blessé à un genou dans la victoire de la semaine dernière à Chicago. Il devrait rater au moins deux matchs.

Avant de prendre une pause méritée

Les Elites s'offrent un véritable festin offensif

JONQUIERE (PAG) — Avant de tirer leur révérence pour une période d'un mois devant leurs partisans, les Elites de Jonquière ont pressé sur la gâchette offensive, hier soir, en surclassant les Gaulois du Collège Antoine-Girouard de Saint-Hyacinthe par la marque de 10-1.

GIRARD
pagirard@lequotidien.com

Comme c'est son habitude depuis le coup d'envoi de la saison, le prolifique David Girard a de nouveau contribué à l'élaboration d'un long sommaire chez les Elites. Il a obtenu cette fois un tour de chapeau et une mention d'aide; son premier but étant inscrit aux dépens du cerbère Marc-André Prévost, et les deux suivants en face de Joël Bilodeau, qui fut invité à prendre la relève de son coéquipier en période médiane.

Un match du tonnerre

Pierre-Luc Laprise a lui aussi disputé un match du tonnerre en marquant un but et se faisant complice de quatre autres réussites des Elites. David Bouchard, qui a revendiqué un doublé, Mathieu Pigeon, Francis Pelletier, Ken Arsenault et André Bouchard ont produit les autres buts de la formation jonquiéroise, une formation qui a dominé sa rivale 38-21 au chapitre des tirs au but.

Jean-François Dufort a privé le gardien Mathieu Bernatchez d'un jeu blanc en le prenant en faute sur l'un des huit tirs dirigés par son équipe lors de la période médiane.

Fort satisfait par la performance offerte par ses protégés devant 451 spectateurs rassemblés au Palais des sports de Jonquière, Pierre Boudreault a souligné de manière spéciale le retour des siens à de bonnes habitudes en défensive.

«Nous devions changer de cap après avoir concédé 15 buts lors des deux matchs que nous avons joués contre les Estacades à Sept-Iles et à Baie-Comeau, la semaine dernière. Ce fut une performance très relevée. Et je suis convaincu que nos partisans ont apprécié l'effort de nos joueurs. Dommage toutefois que nous les quittions pour un gros mois», de commenter Pierre Boudreault à l'issue de la rencontre.

Vrai! Les Elites reviendront au Palais des sports pour un match local... le 21 décembre. D'ici là, ils participeront au Tournoi de Moncton et à cinq rencontres régulières du circuit midget AAA sur des patinoires adverses.

Néanmoins, Pierre Boudreault a signalé hier que le tournoi qui sera disputé du 27 au 30 novembre dans les Maritimes, représentait une excellente chose en soi.

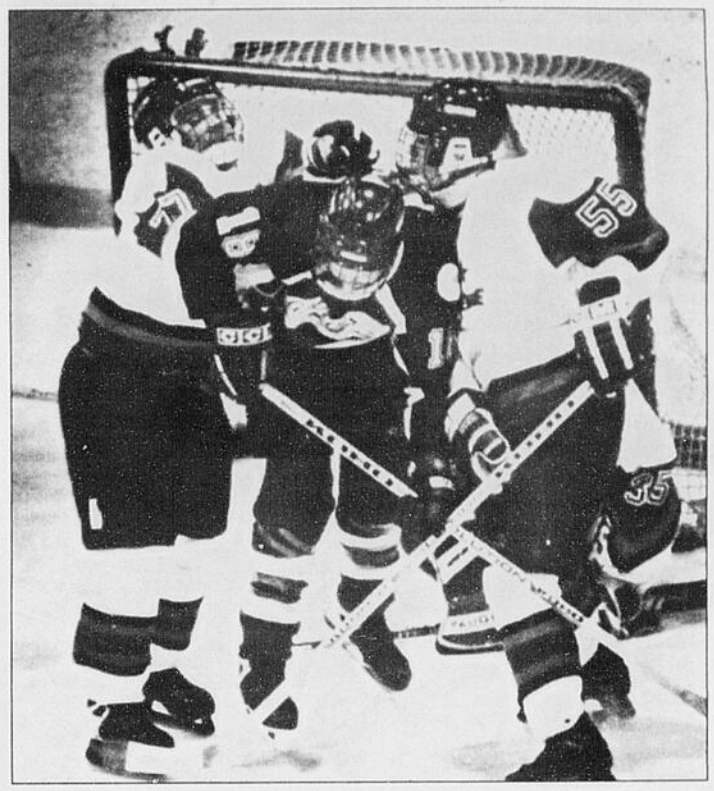
«Nos joueurs avaient besoin d'une pause, a-t-il tout d'abord opiné. Puis, notre participation au tournoi nous permettra de nous regrouper et de corriger certaines petites lacunes décelées récemment dans notre jeu», d'ajouter l'entraîneur-chef des Elites.

Congé

A la suite du match disputé, hier, leur 25ième depuis le commencement de la saison régulière, les joueurs des Elites profiteront d'un congé fort bienvenu. A moins d'exception, chaque joueur séjournera dans sa famille en fin de semaine.

Ce qui signifie de véritables retrouvailles pour plusieurs hockeyeurs de la formation midget AAA jonquiéroise. En raison raison de l'éloignement, ainsi que de la programmation étoffée du calendrier de matchs et de leurs études, certains porte-couleurs de l'équipe n'ont pas revu leurs parents depuis les premiers jours du mois d'août.

La direction et les joueurs de la région associés aux Elites quitteront Jonquière mercredi en direction de Moncton. Chemin faisant, les autres joueurs de l'équipe rejoindront leurs coéquipiers lors d'un arrêt à Mont-Joli. En ronde préliminaire, l'équipe jonquiéroise jouera successivement contre Halifax, Nouvelle-Ecosse, Campbelton, Nouveau-Brunswick, et King's County, Ile-du-Prince-Edouard.



ON NE PASSE PAS! Hugo Lévesque et Ken Arsenault, des Elites de Jonquière, ont indiqué à leur manière à Kevin Bergin, des Gaulois de Saint-Hyacinthe, qu'il ne faisait pas bon se balader devant le but jonquiérois défendu par Mathieu Bernatchez.

(Photo Rocket Lavoie)

Tour de chapeau de Stéphane Bouchard

Les Condors surprennent les As

par Paul-Armand Girard

MONTREAL (PAG) — Stéphane Bouchard a réalisé un tour de chapeau en troisième période, dont le dernier avec 64 secondes à écouler au tableau indicateur, et les Condors de Jonquière ont pris la mesure des As de Québec au pointage de 7-6, hier soir, à l'Aréna des deux glaces de Val-Bélair.

Allié au but de Régis Tremblay, ce tour de chapeau de Stéphane Bouchard a constitué un retour en force pour la formation jonquiéroise qui accusait un retard de 3-5 au pointage après quarante minutes de jeu. Meneurs 6-5, les Condors ont cependant assisté au but égalisateur de Patrick Naud, à 18 mn 15 s en troisième période. Stéphane Bouchard a cependant semé la joie chez ses coéquipiers en logeant le disque dans le filet des As au moment où les deux équipes s'apprêtaient à se rendre en tirs de fusillade.

Eric Gravel et François Boulianne ont donné une priorité de 2-1 aux Condors en première période; une période initiale qui fut précédée par une bousculade entre les deux équipes durant l'échauffement. Pascal Boivin fut d'ailleurs blessé durant cette empoignade lorsque sa tête a heurté la surface glacée.

Pascal Labrie, qui a déjoué Dominic Savard en première période, a marqué l'un des quatre buts des As durant la période médiane. Jason Boudrias, Stéphane Lemay et Benoît Paquet sont également parvenus à s'inscrire au sommaire. En contrepartie, Jean Imbeau, des Condors, a échoué sur un tir de pénalité.

Daniel St-Gelais était à la barre des Condors à l'occasion de ce match. Il remplaçait l'entraîneur-chef Dave Lasalle, absent en raison d'une suspension qui lui fut affligée par suite des événements qui ont pimenté le match Condors à Pont-Rouge, samedi dernier.

Buts refusés aux Gaillards

Martin Gagné ne l'a pas reconnu directement. Il n'empêche que l'entraîneur-chef des Gaillards du Cégep de Jonquière a eu comme l'impression de se faire flouer quelque chose, hier soir, dans une défaite de 4-1 encaissée par son équipe devant les Patriotes du Collège Saint-Laurent.

A l'issue du match, Martin Gagné avait peine à digérer les buts refusés à son équipe en troisième période. «Quand j'interroge les juges de buts et qu'ils répondent que les buts étaient bons, je suis un peu frustré. Mais je le suis encore plus quand les joueurs de l'équipe adverse admettent que les deux buts concernés auraient dû nous être alloués», a-t-il raconté lors d'un conversation téléphonique depuis Montréal.

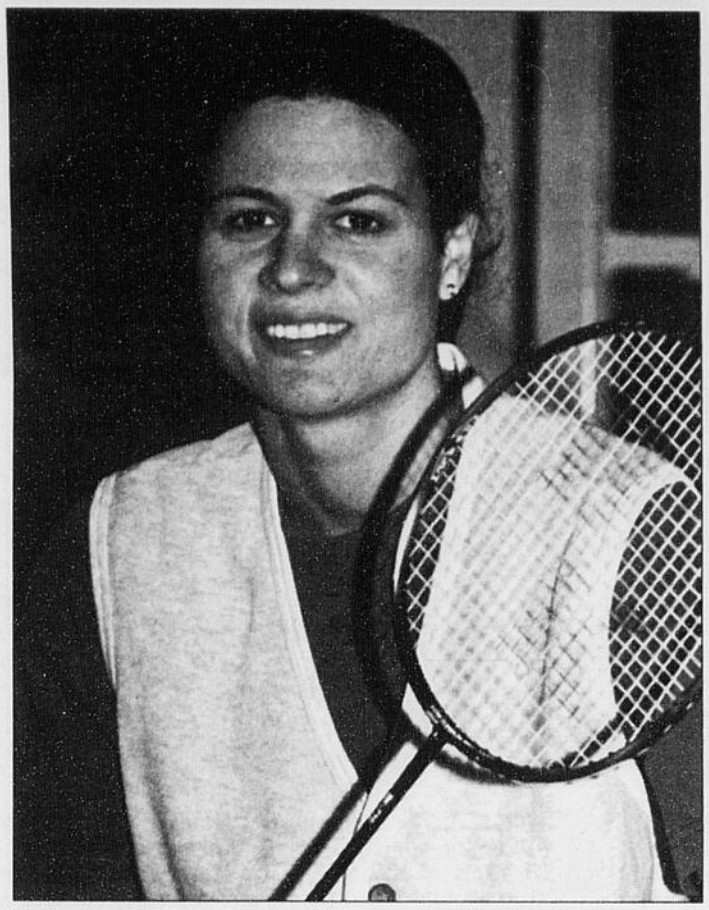
Pis, le malheur de la défaite chez les Gaillards est survenu dans le cours d'une journée cauchemardesque. L'autobus qui transportait la formation jonquiéroise dans la métropole québécoise a été l'objet d'un bris mécanique. Conséquemment, la formation jonquiéroise s'est présentée sur les lieux du match une demi-heure seulement avant son coup d'envoi.

Et comme c'est souvent le scénario qui tient en héritage en pareille occasion, les Gaillards ont gaspillé pas moins de 15 occasions de marquer au cours de la rencontre. «C'est incroyable les buts que nous avons ratés à quinze ou vingt pieds du filet adverse», de relater Martin Gagné. Pendant ce temps, les Patriotes parvenaient à enregistrer trois buts en six occasions, le quatrième étant inscrit durant une supériorité numérique à la fin de la troisième période.

Marc Simard, en deuxième période, a produit l'unique but des Gaillards qui visitent les Couguars à Lennoxville, cet après-midi.

Forfait hockey!
À partir de: 79,95$ PAR PERSONNE
HÔTEL NOUVEAU FORUM
2 nuits
2 billets inclus
HÔTEL NOUVEAU FORUM
En face du Centre Molson!
Réservez le plus tôt possible
Sans frais: 1-888-989-0300
367565

LA GUIGNOLÉE • LA GUIGNOLÉE • LA GUIGNOLÉE • LA GUIGNOLÉE
DANS LES RÉSIDENCES
LE 7 DÉCEMBRE
en après-midi
et à l'heure
du souper
DANS LES COMMERCES
MAISONS D'AFFAIRES ET BUREAUX
LE 3 DÉCEMBRE
Donnez généreusement
car les besoins
SONT GRANDS
CONSEIL CENTRAL
DIOCÉSAIN
Tél.: 549-7393
369015



BONNE FIGURE - Nancy Demers a connu une autre bonne saison de badminton en 1996-97, ce qui lui a donné le titre d'athlète par excellence de sa discipline dans la région.

Une des meilleures raquettes québécoises

Nancy Demers n'a pas volé sa nomination

NDLR - Le Quotidien poursuit aujourd'hui la parution d'une série d'articles relativement au 29e Mérite sportif régional du Saguenay-Lac-Saint-Jean et qui se déroulera le jeudi 27 novembre à Jonquière. Etant donné que le focus de l'événement est porté sur les athlètes, nous vous brosserons un court tableau de tous les athlètes en nomination.

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) - Considérée comme l'une des meilleures joueuses de badminton du Québec, la Jonquiéroise Nancy Demers n'a pas volé sa nomination au titre d'athlète par excellence de la discipline du badminton.

Au cours de la dernière année, la raquette du Saguenay a participé à une demi finale en simple et double de la rencontre canadienne du Montréal Invitation, ce qui signifie qu'elle a fait bonne figure parmi l'élite canadienne.

Nancy Demers est aussi parvenue à se signaler lors d'un tournoi provincial A élite disputé à Laval. Elle a mis la main sur la triple couronne, soit des victoires en simple, en double féminin et en double mixte.

Au plan provincial, elle compte aussi une première place au Québec, une victoire en double et une participation à la finale du double mixte. Le tout sans oublier, naturellement, ses victoires sur la scène régionale.

Cindy Dostie

On dit souvent que les nombreuses heures passées à l'entraînement viennent qu'à être payantes. Il faut croire que cela s'applique bien à la gymnaste Cindy Dostie, elle qui passe plus de 20 heures à l'entraînement de façon hebdomadaire.

Au cours de la dernière année, elle a récolté une septième position aux Jeux du Québec d'hiver, disputés dans la région de Chaudières-Appalaches et a même enlevé la première place aux épreuves au sol.

Cindy Dostie a aussi pris la première place de la sélection provinciale et a fini en première position du championnat provincial. Dostie a récolté l'or lors d'une compétition Invitation à Montréal, à la suite notamment d'une première place au saut et d'une deuxième aux barres.

Lors des sélections régionales pour les Jeux du Québec, Dostie a pris le deuxième rang à la suite d'une première place aux sauts et d'une deuxième position aux barres et à la poutre.

La jeune fille veut toujours s'améliorer et participe ainsi à de nombreux stages de perfectionnement, tout en s'impliquant comme bénévole lors des diverses compétitions régionales.

RAPIDO

Ligue junior de quilles

Au Royaume du Quilleur de Chicoutimi, plusieurs jeunes joueurs de la Ligue Labrador ont offert de bonnes performances dans les deux dernières semaines. Jonathan Larouche s'est permis un simple de 222, il y a deux semaines. Il s'est ainsi installé au premier rang. Yannick Gagné, avec un double de 407 et un triple de 491, était également bien placé au classement masculin de ce circuit junior. Au niveau féminin, les meilleurs résultats ont été obtenus par Anne-Marie Tardif (simple de 171 et double de 310) et Annie Thibeault (triple de 418). Cette semaine, certaines joueurs ont amélioré leur meilleure performance personnelle. Ce fut le cas principalement pour Stéphane Dufour, Yannick Gagné, Joël Harvey, Maxime Poitras, Thomas Verville et Gabriel Villeneuve. Les meneurs après la semaine du 15 novembre n'ont pas changé.

Taekwon-do à Bagotville

Le centre récréatif de la Base de Bagotville accueillera une compétition régionale de combats taekwon-do, aujourd'hui, à compter de 10h00. La compétition est organisée par le club de taekwon-do de la Base. Dans un premier temps, plus de 150 compétiteurs de tous les âges s'affronteront dans des combats de deux engagements. A compter de 15h00, un championnat de ceintures noires par équipe opposera la formation de la Base à celle du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Cours de natation

En collaboration avec le programme de sécurité aquatique de la Croix-Rouge, le Service des loisirs de la ville d'Alma offrira bientôt une session intensive de natation pour les enfants de 3 ans jusqu'aux adultes. Les cours débuteront le 6 décembre et les intéressés peuvent s'inscrire en appelant au Service des loisirs (669-5111).

Début de saison au Club Saguenay

Que de neige est tombée, depuis quelques jours, sur le sol saguenéen. Suffisamment pour rappeler aux amateurs de motoneige qu'ils pourront bientôt réchauffer leur moteur et repartir à la conquête des sentiers.

Comme à tous les ans, toutefois, bon nombre d'entre eux pourront respecter le rituel de début de saison en assistant à la soirée d'ouverture de leur club. Pour le Club Saguenay, le coup d'envoi du calendrier 97-98 sera donné ce soir, samedi 22 novembre, à compter de 21 h, à l'École polyvalente de Jonquière.

Les personnes intéressées à y assister paieront 4$ à l'entrée, somme qui permettra du même coup de contribuer au financement la section du Saguenay de l'Association canadienne de la dystrophie musculaire (ACDM). Un montant de 50 cents par billet vendu sera remis à l'ACDM.

Évidemment, il s'agira d'une occasion idéale pour les membres désireux de renouveler leur abonnement pour la prochaine saison.

Tirage des Roublards

Le numéro gagnant du tirage effectué au profit des Roublards du Saguenay, de la Ligue provinciale de rugby en fauteuil roulant, pour la dernière semaine, est le 337713. Le détenteur de ce billet est prié de communiquer avec Daniel Brisson, au 543-1028.

Thibeault sait souvent démontrer son talent

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) - Même s'il ne peut jamais compter sur des coéquipiers pour l'épauler dans les courses provinciales, le cycliste de Chicoutimi, Sylvain Thibeault réussit souvent à démontrer son grand talent en vélo.

Toujours considéré comme le meilleur cycliste régional, Sylvain Thibeault a d'ailleurs mis la main sur plusieurs victoires dans la région.

Mais il s'est aussi signalé sur la scène provinciale. Lorsque l'on sait que le vélo est une affaire d'équipe, puisque les coéquipiers vont donner un coup de main sérieux au meneur de la formation, les bonnes positions de Thibeault sont un peu surprenante.

La plupart du temps, il est seul en piste. Personne pour lui donner ce précieux coup de main. Cela n'a pas empêché le Chicoutimi de terminer au troisième rang du Championnat québécois de cyclisme sur route et il a fini en sixième place de la course Condo Val des neiges.

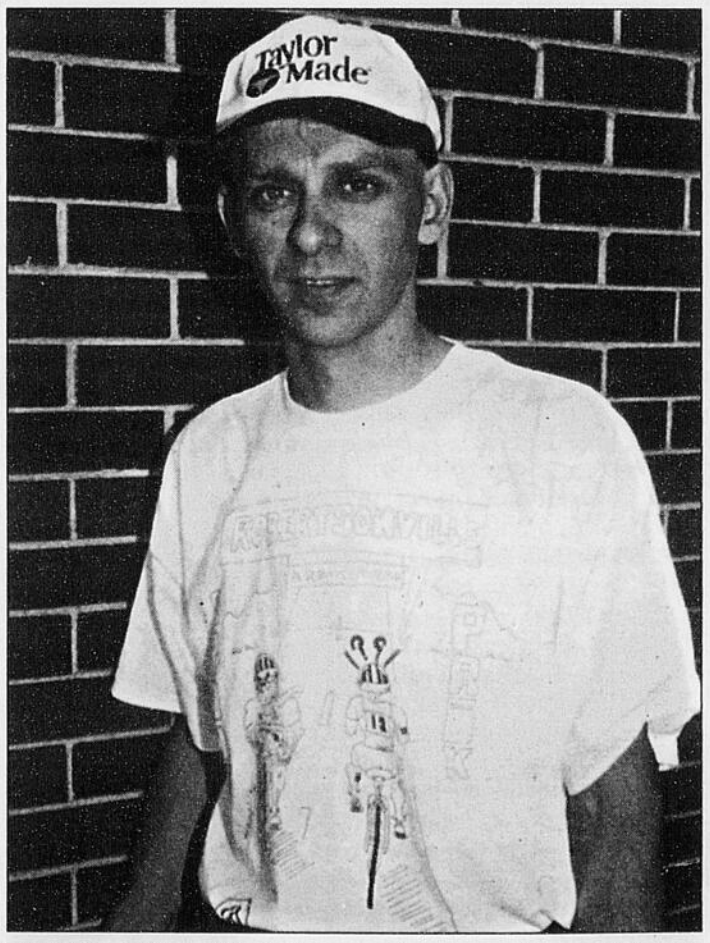
Adepte aussi du ski de fond, Sylvain Thibeault a finalement obtenu une 14e place au Grand Prix de l'Amiante, une compétition assez relevée. En vélo de compétition depuis une dizaine d'années, Thibeault roule à raison de 15 heures à chaque semaine. Il est aussi membre du conseil d'administration de son club, au sein duquel il occupe le poste de trésorier.

Vélo de montagne

Si le vélo de route a perdu quelque peu de sa popularité au fil des dernières années, on ne peut en dire autant pour le vélo de montagne. Et l'Almatois Maxime Morel a lui aussi décidé de passer à cette nouvelle discipline, qui exige beaucoup d'endurance et de dextérité dans les descentes abruptes des montagnes.

Morel figure présentement au premier rang des cyclistes régionaux et ce peu importe la catégorie des âges. L'an dernier, il a accumulé l'impressionnant total de points de 498.22 points sur une possibilité maximale de 500 points. C'est-à-dire qu'il n'a pas perdu grand chose.

L'Almatois fait du vélo depuis cinq ans et passe aussi une partie de son hiver à faire du ski de fond, question de se préparer pour la prochaine saison estivale.



SOLIDE - Même s'il n'est pas le plus jeune des cyclistes de la région, Sylvain Thibeault réussit toujours à s'imposer sur la scène régionale et même en partie au provincial.

Gain de 6-3 face aux Cataractes

Le jeu de puissance donne raison aux Saguenéens

CHICOUTIMI (SE) — Les Saguenéens de Chicoutimi ont battu les Cataractes de Shawinigan grâce au travail de leur jeu de puissance, hier soir, au centre Vézina. Cinq buts en avantage numérique ont mené l'équipe à une victoire de 6-3.

SERGE EMOND
semond@lequotidien.com

Le jeu de puissance des Saguenéens a fonctionné en début de match et dans les premières minutes du troisième engagement. Entre ces deux moments de la rencontre, les visiteurs ont offert une farouche opposition aux Chicoutimiens.

Mathieu Benoit a entamé le match comme il avait terminé celui de mardi à Baie-Comeau. Il n'a eu besoin que de 74 secondes pour ouvrir le pointage. Deux filets rapides de David Gosselin, en avantage numérique, dans les minutes qui ont suivi ont placé les Saguenéens en position confortable.

Les Cataractes de Shawinigan ne présentent pas le meilleur dossier de la Ligue junior majeur du Québec pour rien. Ils l'ont prouvé particulièrement en deuxième période. Ils ont dominé largement cet engagement, ce qui leur a permis de marquer deux fois et de réduire leur retard à 3-2.

Tous les espoirs que pouvaient avoir les visiteurs après 40 minutes de jeu sont disparus au début du troisième tiers. Les Cataractes sont alors tombés dans les griffes de l'officiel Réjean Levasseur. En passant, il a connu une bien longue soirée. Il a souvent donné l'impression qu'arbitrer un match de hockey est un travail très difficile.

Pénalités

Revenons au hockey. Les Cataractes ont écopé de quatre pénalités mineures consécutives dans les premiers instants du troisième engagement. Les Saguenéens ont tiré profit des trois premiers pour mettre la victoire hors de portée de Shawinigan.

«Oui, notre avantage numérique a effectivement bien fonctionné, a noté le pilote des Saguenéens, Christian La Rue. Nous avons bien fait contre une équipe qui joue bien en désavantage numérique. Les Cataractes ne donnent pas beaucoup de buts.

«A forces égales, ce fut un match serré. Je ne veux pas pleurer sur mon sort mais l'absence de nos trois défenseurs blessés a paru.

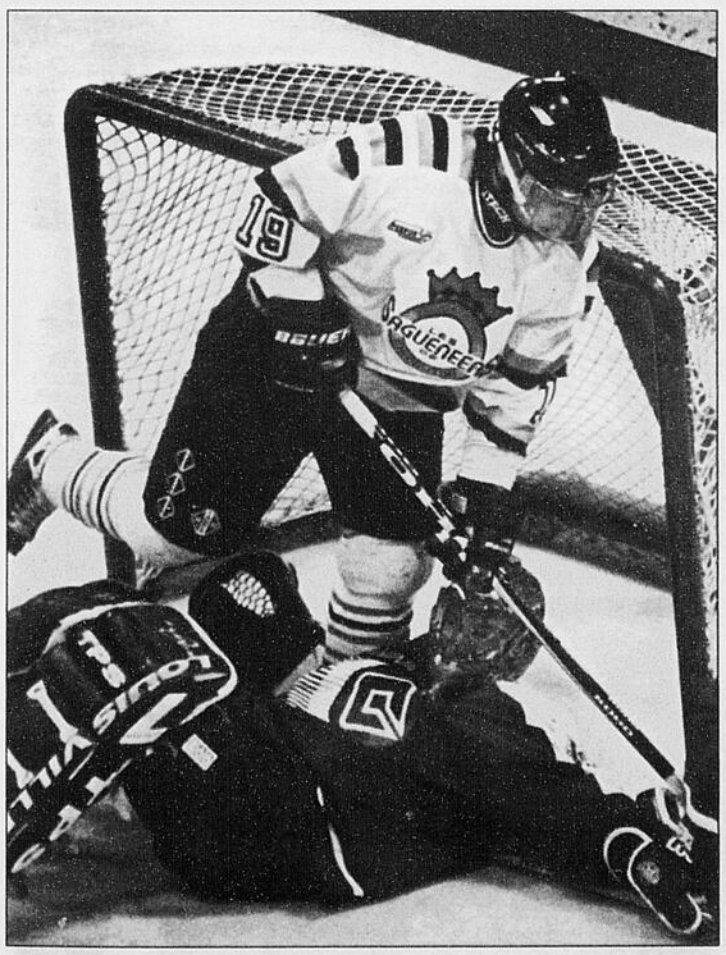
«Je ne voulais pas demander aux gars de jouer d'une façon trop défensive. L'important était de ne pas trop accorder de surnombres. Nous en avons donnés plusieurs en première période mais pas dans les deux autres. Même s'ils ont dominé la deuxième période, nous n'avons pas concédé de surnombres. Il était évident que leur jeu était de mettre de la pression sur nos défenseurs. On les attendait se passer le mot d'ordre à leur banc.»

L'attaque des Saguenéens a encore une fois tourné autour de Mathieu Benoit, David Gosselin et Ramzi Abid.

Gosselin a conclu sa soirée de travail avec trois buts et deux passes. Benoit a marqué une fois et il s'est aussi fait complice de quatre filets. Abid a ajouté un but et deux mentions d'assistances à sa fiche personnelle. Marc Bouchard a imité la production d'Abid.

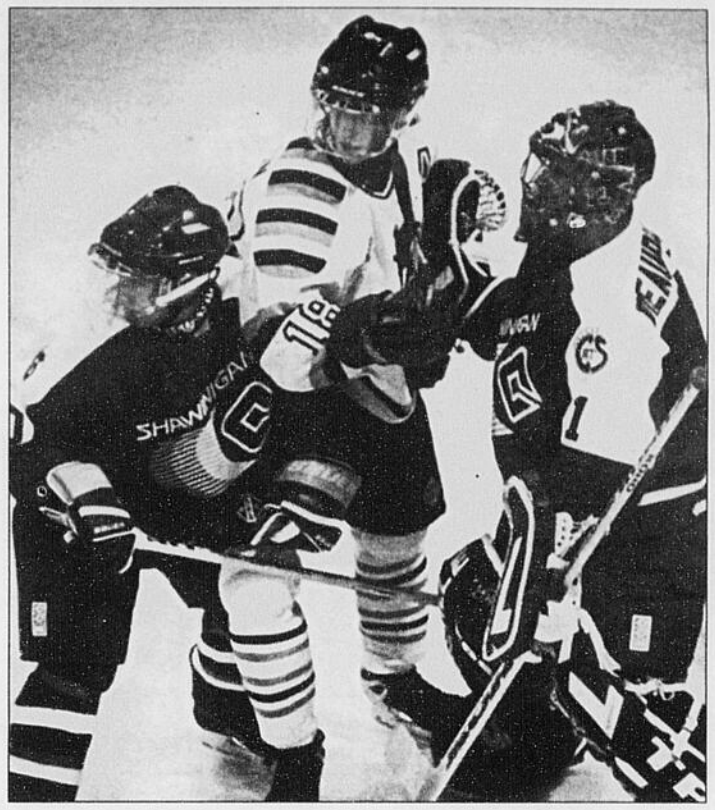
«Abid, Benoit et Gosselin semblaient dans une classe à part, a repris Christian La Rue. Ils ont bien patiné. Notre but à cinq contre trois en début de troisième période a fait une grosse différence. Il nous a donné une avance de 4-2. Dans certains matches, nous avons été incapables d'obtenir le gros buts. Ce soir (hier), nous avons marqué ce gros but.»

Pour les Cataractes, Jean-François Pilon a profité de cette visite à Chicoutimi pour marquer ses deux premiers buts de la saison. Jean-Philippe Paré a également eu raison de Rémi Bergeron. Ce dernier a fait face à 34 lancers. Les Saguenéens ont dirigé 32 tirs sur les deux gardiens utilisés par les perdants, Mathieu Chouinard et Charles Beauparlant.



PRESENCE GENANTE — Ramzi Abid (19) a passé beaucoup de temps près du filet des Cataractes de Shawinigan, hier soir.

(Photo Rocket Lavoie)



SURVEILLE... CETTE FOIS — En se présentant devant le gardien Charles Beauparlant, David Gosselin (18) a attiré l'attention d'un défenseur des Cataractes. Ces derniers l'ont oublié quelques fois puisqu'il a terminé le match avec cinq points.

(Photo Rocket Lavoie)

Un p'tit deux sur la tête de Mathieu Benoit?

CHICOUTIMI (SE) — Si la Ligue de hockey junior majeur du Québec ne dévoilera ses élus que lundi, donnez tout de suite à Mathieu Benoit le titre de joueur offensif par excellence pour la dernière semaine.

Après avoir connu un match de six buts et une passe, mardi, à Baie-Comeau, il a ajouté un filet et quatre mentions d'assistance à son dossier, hier.

«Nous venons de jouer un match qui s'est décidé sur le jeu de puissance, a signalé celui qui domine la colonne des pointeurs des Saguenéens. Nous avons profité de l'indiscipline des Cataractes.

«Nous avons connu une mauvaise deuxième période. Finalement, c'est notre attaque à cinq qui a fait la différence. Nous avons bien fait à cinq contre quatre. La rondelle circulait rapidement.»

Comme Benoit, David Gosselin a profité de la visite des Cataractes pour faire une bonne affaire.

«Je pense que notre jeu de puissance a bien fonctionné parce qu'ils (les Cataractes) ne nous connaissent pas tellement, a indiqué Gosselin. Une équipe qui nous affronte pour la première fois a toujours de la difficulté avec notre jeu de puissance. Nous bougeons beaucoup. Il est vrai que nous avons joué contre Shawinigan dimanche dernier mais nous n'avions pas eu beaucoup de chances de jouer en supériorité numérique.

«Nous sommes capables de battre toutes les équipes. Par contre, nous devons jouer pendant 60 minutes. Si nous ne travaillons pas durant 60 minutes, nous aurons même de la difficulté à battre les équipes les plus faibles.»

Pilote des Cataractes, Denis Francoeur a préféré ne pas s'étendre sur le travail de l'arbitre Réjean Levasseur. Il n'a visiblement pas été impressionné. En fait, les entraîneurs des deux équipes partageaient la même opinion.

«Ils ont marqué rapidement leur premier but sur une erreur de notre part, a signalé Francoeur. Ensuite, ils ont profité de leurs deux premiers jeux de puissance.

«Dimanche dernier, à Shawinigan, Christian La Rue a dit que son équipe avait assez bien joué pour gagner le match. Il n'avait pas tort. Ce soir (hier), nous pouvons en dire autant. Malheureusement, il y avait des circonstances sur lesquelles nous n'avions aucun contrôle. L'équipe a quand même travaillé. Nous n'avons jamais abandonné.»

Fillion blessé

Par ailleurs, Sacha Fillion n'a pas été en mesure de terminer la rencontre. Il a quitté le match en deuxième période, après un furieux combat de boxe contre Jason Hamilton.

L'attaquant chicoutimien s'est blessé à la main gauche durant le combat. Des examens n'ont pas montré de fracture mais il avait la main passablement enflée.

«C'est arrivé sur le premier coup que je lui ai donné. Je l'ai senti tout de suite», a fait remarquer Fillion.

EN BREF

CHICOUTIMI (SE) — Marc Denis a été rappelé par l'Avalanche du Colorado, hier. L'ancien gardien des Saguenéens a entamé la saison avec les Bears de Hershey. Il a été rappelé parce que Patrick Roy soigne une blessure à une épaule...

Comme prévu, Bruce Richardson a effectué un retour dans l'uniforme des Saguenéens, hier soir. Son style de jeu n'a vraiment pas changé...

Richardson est heureux d'être à Chicoutimi mais il demeure convaincu qu'il a les outils pour évoluer dans un calibre supérieur. Au cours des deux derniers mois, l'attaquant de 20 ans a goûté au hockey de la Ligue américaine avec les Bears. Il a joué exactement comme il le fait depuis des années. En 14 rencontres, il a accumulé 99 minutes de pénalités et disputé une dizaine de combats de boxe. «J'en ai vu des vrais, a raconté Richardson, cette semaine, en parlant des hockeyeurs professionnels. J'ai vu des hommes. Je suis allé à la guerre. C'est une ligue dure. Nous avons joué un match contre Philadelphie au Spectrum. A Philadelphie, il y a un gars qu'ils appellent «animal». Il porte bien son surnom. J'ai beaucoup appris. Je me suis amélioré beaucoup en défensive»...

Obtenu des Saguenéens il y a quelques semaines, Pavel Smirnov produit assez régulièrement pour les Cataractes. Sa fiche montre sept buts et cinq passes en 14 rencontres...

Capitaine des Cataractes, l'Almatois Michel Tremblay connaît un bon début de saison comme le prouvent ses neuf filets et 15 passes en 24 parties...

Un autre ancien des Elites de Jonquière, Dominic Desbiens, joue sur une base régulière avec les Cataractes. Desbiens est un hockeyeur de Saint-Ambroise...

CLUB VOYAGES TOURNESOL

25 ans à vous faire découvrir le monde

Fier de faire partie du plus grand réseau d'agences de voyages au Québec ainsi que du groupe Transat

À quelques heures de Québec...

+30°C

passez le temps des Fêtes sous le chaud soleil des Caraïbes!!!

Holitour VACANCES

Spéciaux de Noël

DÉPARTS GROUPES DE LA RÉGION

Acapulco

HÔTEL PLAYA SUITES TARIFS EXCLUSIFS

Directement sur la plage

5 départs de Québec:

29 janvier (2 semaines)	1099$	Occ. double / Taxes incluses
12 février (2 semaines)	1179$	Occ. double / Taxes incluses
19 février (2 semaines)	1179$	Occ. double / Taxes incluses
26 février (2 semaines)	1199$	Occ. double / Taxes incluses
5 mars (2 semaines)	1199$	Occ. double / Taxes incluses

** Autocar de la région + 60 $ / pers.*

Puerto Plata

Hôtel Casa Marina FORMULE CLUB

Directement sur la plage

3 repas par jour, boissons locales, animation, activités sportives

Départ: 6 mars (2 semaines)

1569$

Occ. double / Taxes incluses

Départ de Québec

(Autocar de la région + 60 $/par personne)

Puerto Vallarta

HÔTEL VISTA CLUB Playa De Oro FORMULE CLUB

2 départs de Québec:

- *Transport aérien aller/retour de Québec/Puerto Vallarta*
- *Directement sur la plage*
- *3 repas par jour*
- *Boissons locales • Animation*
- *Activités sportives*

1er mars *(2 semaines)* **1599$**

15 mars *(2 semaines)* **1579$**

** Autocar de la région + 60 $/pers.* *Occ. double / Taxes incluses*

Margarita

Hôtel Portofino FORMULE CLUB

Directement sur la plage

3 repas par jour boissons locales animation

Départ: 31 janvier (2 semaines)

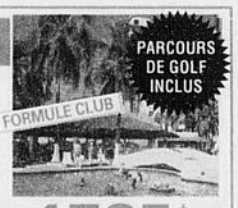
1499$

Occ. double / Taxes incluses

Départ de Québec

(Autocar de la région + 60 $/par personne)

Ixtapa



HÔTEL PRÉSIDENTE INTER-CONTINENTAL

Directement sur la plage • 3 repas par jour • Boissons locales • Animation • Activités sportives.

2 départs de Québec:

1er et 8 mars *(2 semaines)*

Autocar de la région + 60 $/pers.

1785$ *Occ. double / Taxes incluses*

San Andres (Colombie)

HÔTEL DECAMERON

- *Transport aérien*
- *3 repas par jour*
- *Boissons locales*
- *Plusieurs activités sportives*
- *Animation*

1 SEMAINE **879$** *Occ. quad./ Taxes incluses*

2 SEMAINES **1149$** *Occ. quad./ Taxes incluses*

** AUTOCAR DE LA RÉGION EN SUS*

DÉPART 5 JANVIER 1998

SPLENDEURS de la THAÏLANDE

19 JOURS

Bangkok, Triangle d'or Chiang Mai Lampang Phuket Hong Kong

1er départ: 19 mars 1998
2ème départ: 12 novembre 1998

PRIX:

3550$

Occ. double / Taxes incluses

Croisière

À bord du SENSATION

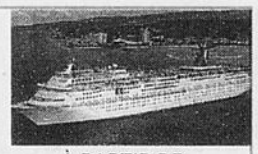
CARAÏBES DE L'EST

Départ le 14 mars

(1 semaine)

Incluant: vols de Québec, tous les repas, transferts, taxes et rais de services.

Accompagnatrice: Nathalie Durand



À PARTIR DE:

1539$

Occ. double / Taxes incluses

** Autocar de la région 60 $/pers.*

Pour souligner nos 25 ans

RÉSERVEZ et GAGNEZ

Achetez votre forfait-vacances chez Club Voyages Tournesol et courez la chance de vous mériter une semaine en formule tout-inclus pour deux (2) personnes à l'hôtel Acapulco Playa Suites. Valeur de **2000 $****

EN TOUTE SAISON AVEC CLUB VOYAGES — VOYAGEZ DE PAR LE MONDE

** Avec achat d'un forfait-vacances de 850 $ et plus par personne. Détails disponibles chez Club Voyages Tounesol.

Acapulco	1 SEM.	2 SEM.	7 NTS	16 NTS
	19 DÉCEMBRE		*23 DÉCEMBRE*	
TORRES GEMELAS (E.P.)	938$	1428$	998$	1398$
EL TROPICANO (E.P.)	768$	978$	768$	958$
COPACABANA (E.P.)	1078$	1698$	1148$	1748$
COPACABANA (A.I.)	1258$	2058$	1348$	2248$
ROMANO PALACE (E.P.)	958$	1458$	998$	1458$
ROMANO PALACE (A.I.)	1078$	1728$	1158$	1798$
CONTINENTAL PLAZA (E.P.)	1148$	1898$	1298$	1868$
PLAYA SUITES (E.P.)	998$	1578$	1138$	1598$
OCEANIC 2000 (E.P.) (Anciennement DOUBLE TREE)	868$	1268$	948$	1318$
VOL SEULEMENT	648$	718$	648$	718$

Départ de Québec (7/15 nuits) 24 décembre mêmes prix

Margarita	1 SEM.	2 SEM.
	19/20 DÉCEMBRE	
MARGARITA VILLAGE	1058$	1628$
MARGARITA RESORT	1058$	1628$
BRISAS BEACH CLUB	1248$	

Cancun	1 SEM.
	19 DÉCEMBRE
WESTIN REGINA	1458$
OASIS PTO AVENTURAS	1138$
SIERRA CANCUN	1598 $
CARIBBEAN VILLAGE	1498$
CALINDA BEACH	1458$
OCEAN CLUB (E.P.)	978$
OASIS CANCUN	1428$

Départ de Québec 19 décembre mêmes prix

Puerto Vallarta	7 NTS	16 NTS
	22 DÉCEMBRE (1 sem. seul) 23 DÉCEMBRE	
DECAMERON LOS COCOS	1098$	1658$
PLAYA DE ORO	1348$	2068$

Départ de Québec 21 décembre ajoutez 50$

Puerto Plata	1 SEM.
	19/20 DÉCEMBRE
TROPICLUB ALMENDROS	1038$
PALMA CARIBE	978$

Départ de Québec 19 décembre mêmes prix

Ixtapa	1 SEM.	15 NTS
	24 DÉCEMBRE	
Presidente (jardin)	1418$	2318$
Presidente (tour)	1488$	2458$
Aristos	1368$	2168$

*Prix par personne en occupation double, valides sur certains vols, taxes incluses, nombre de places limité, sujet à changement sans préavis, valides pour les nouvelles réservations seulement, certaines conditions s'appliquent.

CLUB VOYAGES TOURNESOL

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

255, rue Racine Est
Édifice Trust Général
Chicoutimi
549-6880 Ouvert le samedi

MAINTENANT PLUS DE 50 AGENCES EN FRANCE

369446